



Budapest,
2000. május 10.,
szerda

45. szám

Ára: 1320,- Ft

TARTALOMJEGYZÉK

2000: XXVIII. tv.	A Magyar Köztársaság és a Lett Köztársaság között létrejött Szabadkereskedelmi Megállapodás kihirdetéséről	2470
2000: XXIX. tv.	A Magyar Köztársaság és Mongólia között a baráti kapcsolatokról és az együttműködésről szóló, Budapesten, 1998. január 28-án aláírt Szerződés kihirdetéséről	2605
2000: XXX. tv.	A Magyar Köztársaság és a Németországi Szövetségi Köztársaság között a szociális biztonságról szóló, 1998. május 2-án, Budapesten aláírt Egyezmény kihirdetéséről	2606
2000: XXXI. tv.	Az Európa Tanács 50. számú, egy Európai Gyógyszerkönyv kidolgozásáról szóló Egyezményéhez, valamint az arra vonatkozó 134. számú Jegyzőkönyvhöz történő csatlakozás megerősítéséről és kihirdetéséről	2619
2000: XXXII. tv.	A vámjogról, a vámeljárásról, valamint a vámigazgatásról szóló 1995. évi C. törvény módosításáról	2629
2000: XXXIII. tv.	A Munka Törvénykönyvéről szóló 1992. évi XXII. törvény, a köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvény, a közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. törvény, a bírák jogállásáról és javadalmazásáról szóló 1997. évi LXVII. törvény, az igazságügyi alkalmazottak szolgálati viszonyáról szóló 1997. évi LXVIII. törvény, az ügyészségi szolgálati viszonyról és az ügyészségi adatkezelésről szóló 1994. évi LXXX. törvény módosításáról	2657
2000: XXXIV. tv.	A koncesszióról szóló 1991. évi XVI. törvény módosításáról ...	2660

Oldal

II. rész JOGSZABÁLYOK

Törvények

2000. évi XXVIII.

törvény

a Magyar Köztársaság és a Lett Köztársaság között létrejött Szabadkereskedelmi Megállapodás kihirdetéséről*

1. § Az Országgyűlés a Magyar Köztársaság és a Lett Köztársaság között létrejött Szabadkereskedelmi Megállapodást (a továbbiakban: Megállapodás) e törvénnyel kihirdeti. (A Szerződő Felek által a Megállapodás megerősítéséről szóló utolsó jegyzékváltás 1999. november 1. napján megtörtént, ezért a Megállapodás 2000. január 1. napján hatályba lépett.)

2. § A Megállapodás hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

„Szabadkereskedelmi Megállapodás a Magyar Köztársaság és a Lett Köztársaság között

PREAMBULUM

A Magyar Köztársaság és a Lett Köztársaság, a továbbiakban megfelelően „Magyarország”, „Lettország” vagy „a Felek”,

megegyeztetve a jogrenden, az emberi jogok és az alapvető szabadságjogok tiszteletben tartásán alapuló pluralista demokrácia melletti szilárd elkötelezettségüket,

azon szándéktól vezetve, hogy aktívan részt vegyenek a gazdasági integráció folyamatában, amely az európai kontinens stabilitásának fontos dimenziója, és kifejezve felkészültségüket az e folyamat erősítését szolgáló utak és módok feltárásában való együttműködésre,

újólapon megerősítve szilárd elkötelezettségüket a kapcsolataik alapját képező piacgazdasági elvek iránt,

felidézve az Európai Biztonsági és Együttműködési Konferencia záró dokumentumában, a Párizsi Chartában és különösen az európai gazdasági együttműködéssel foglalkozó Bonni Konferencia záró dokumentumában foglalt elvek melletti szilárd elkötelezettségüket,

attól a szándéktól vezetve, hogy e célból fokozatosan kiküszöböljék a kölcsönös kereskedelmük útjában álló akadályokat, az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény és a Kereskedelmi Világszervezet (WTO) létrehozó Egyezmény rendelkezéseinek megfelelően,

határozottan meggyőződve arról, hogy a jelen Megállapodás erősíti a kölcsönösen előnyös kereskedelmi kapcsolataik intenzifikálását, és hozzájárul az európai integráció folyamatához,

azzal a céllal meghatározva a jelen Szabadkereskedelmi Megállapodás megvalósítását, hogy óvják és védjék a környezetet, és biztosítsák a természeti erőforrások optimális felhasználását a fenntartható növekedés elveinek megfelelően,

figyelemmel arra, hogy jelen Megállapodás egyik kitétele sem értelmezhető akként, hogy a Feleket felmentené más nemzetközi megállapodásokban, különösen a WTO-t létrehozó megállapodásban vállalt kötelezettségeik alól, a következőkben állapodtak meg:

1. Cikk

Célok

1. A Felek egy átmeneti időszak alatt, legkésőbb 2000. december 31-ig fokozatosan szabadkereskedelmi területet hoznak létre a jelen Megállapodás rendelkezései szerint és összhangban az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény XXIV. Cikkével, valamint a XXIV. Cikk Értelmezéséről szóló Egyetértéssel, melyet a WTO-t létesítő megállapodással hoztak létre.

2. A jelen Megállapodás céljai:

a) a kölcsönös kereskedelem bővítése útján a Felek közötti gazdasági kapcsolatok harmonikus fejlesztésének előmozdítása,

b) a Felek közötti kereskedelemben korrekt versenyfeltételek biztosítása,

c) ily módon a kereskedelmi korlátok lebontásával a világkereskedelem harmonikus fejlődéséhez és bővüléséhez való hozzájárulás,

d) a Felek közötti együttműködés fokozása.

I. Fejezet

IPARI TERMÉKEK

2. Cikk

A fejezet hatálya

E fejezet rendelkezései a Felek országaiból származó ipari termékekre vonatkoznak. Az „ipari termékek” kifejezés a jelen Megállapodásban az Összehangolt Áruleíró és Kódrendszer 25-től 97-ig terjedő árucsoportjaiba tartozó termékeket jelenti, az I. Mellékletben felsorolt termékek kivételével.

3. Cikk

Importvámok és velük egyenértékű hatású terhek

1. A Felek az egymás közötti kereskedelemben nem vezetnek be új importvámokat vagy azokkal egyenértékű hatású terheket.

* A törvényt az Országgyűlés a 2000. május 2-i ülésnapján fogadta el.

2. A Felek a jelen Megállapodás hatálybalépésének napján eltörlik a meglevő importvámot és azzal egyenértékű hatású terheket, kivéve az 1. sz. Jegyzőkönyv szerintieket.

4. Cikk

Alapvámok

1. Minden termék esetében az alapvám — amelyet a jelen Megállapodás szerint fokozatosan csökkentenek — az 1999. február 11-én alkalmazott legnagyobb kedvezményes elbánás szerinti vámtétel lesz.

2. Ha a jelen Megállapodás hatálybalépését követően bármilyen vámcsökkenésre kerül sor „erga omnes” alapon, az így csökkentett vámok a csökkentés alkalmazásának napjától kezdve az 1. bekezdésben említett alapvámok helyébe lépnek.

3. A 2. bekezdés szerint számított csökkentett vámokat az első tizedesre kerekítve kell alkalmazni.

4. A Felek tájékoztatják egymást vámjaikról.

5. Cikk

Fiskális jellegű vámok

A 3. Cikk (importvámok és velük egyenértékű hatású terhek) rendelkezései a fiskális jellegű vámokra is vonatkoznak.

6. Cikk

Exportvámok és velük egyenértékű hatású terhek

1. A Felek az egymás közötti kereskedelemben nem vezetnek be új exportvámokat vagy azokkal egyenértékű hatású terheket.

2. A Felek a jelen Megállapodás hatálybalépésének napján egymás között eltörlik az összes exportvámot és azokkal egyenértékű hatású terheket.

7. Cikk

Mennyiségi importkorlátozások és velük egyenértékű hatású intézkedések

1. A Felek az egymás közötti kereskedelemben nem vezetnek be új mennyiségi importkorlátozásokat vagy azokkal egyenértékű hatású intézkedéseket a jelen Megállapodás hatálybalépésének napjától kezdve.

2. A Felek országaiból származó termékek importjára vonatkozóan a jelen Megállapodás hatálybalépésének

napján minden mennyiségi korlátozást és azzal egyenértékű hatású intézkedést eltörölnek, a II. Mellékletben foglaltak kivételével.

8. Cikk

Mennyiségi exportkorlátozások és velük egyenértékű hatású intézkedések

1. A Felek az egymás közötti kereskedelemben nem vezetnek be új mennyiségi exportkorlátozásokat vagy azokkal egyenértékű hatású intézkedéseket a jelen Megállapodás hatálybalépésének napjától kezdve.

2. A Felek országaiból származó termékek exportjára vonatkozóan a jelen Megállapodás hatálybalépésének napján minden mennyiségi korlátozást és azzal egyenértékű hatású intézkedést eltörölnek azok kivételével, amelyeket nemzeti kötelezettségek teljesítése kívánhat meg.

II. Fejezet

MEZŐGAZDASÁGI TERMÉKEK

9. Cikk

A fejezet hatálya

E fejezet rendelkezéseit a Felek országaiból származó mezőgazdasági termékekre kell alkalmazni. A „mezőgazdasági termékek” a jelen Megállapodásban az Összehangolt Árulerő és Kódrendszer 1-től 24-ig terjedő árucsoportjaiba tartozó, valamint az I. mellékletben szereplő termékeket jelenti.

10. Cikk

Importvámok és velük egyenértékű hatású terhek

1. A Felek az egymás közötti kereskedelemben nem vezetnek be új importvámokat vagy azokkal egyenértékű hatású terheket.

2. A jelen Megállapodás hatálybalépésének napjától nem emelik az importvámjaikat és az importra kirótt vámmal egyenértékű hatású terheket.

11. Cikk

Kölcsönös engedmények nyújtása

A jelen Megállapodás Felei a 2. számú Jegyzőkönyvben meghatározott kedvezményeket nyújtják egymásnak, e fejezet rendelkezéseivel és a Jegyzőkönyvben foglaltakkal összhangban.

12. Cikk

Alapvámok

1. Minden termék esetében az alapvám — amelyet a jelen Megállapodás szerint fokozatosan csökkentenek — az 1999. február 11-én alkalmazott legnagyobb kedvezményes elbánás szerinti vámtétel lesz.

2. Ha a jelen Megállapodás hatálybalépését követően bármilyen vámcsökkentésre kerül sor „erga omnes” alapon, az így csökkentett vámok a csökkentés alkalmazásának napjától kezdve az 1. bekezdésben említett alapvámok helyébe lépnek.

3. A 2. bekezdés szerint számított csökkentett vámokat az első tizedesre kerekítve kell alkalmazni.

13. Cikk

Engedmények és agrárpolitikák

1. A jelen Megállapodáshoz tartozó 2. számú Jegyzőkönyv szerint nyújtott engedmények érintetlenül hagyásával e fejezet rendelkezései semmilyen módon nem korlátozzák a Felek nemzeti agrárpolitikájának alakítását, vagy az ebből eredő bármilyen intézkedés meghozatalát, beleértve a Kereskedelmi Világszervezet keretében létrejött Mezőgazdasági Megállapodás vonatkozó rendelkezéseinek teljesítését.

2. A Felek a Vegyesbizottságon keresztül tájékoztatják egymást agrárpolitikájuk vagy intézkedéseik olyan változásairól, amelyek a jelen Megállapodásban előírt irányított kölcsönös agrárkereskedelmükre vonatkozó feltételeket befolyásolhatják. Bármely Fél kérésére azonnali konzultációkat tartanak a helyzet megvizsgálására.

14. Cikk

Különleges védintézkedések

A jelen Megállapodás egyéb rendelkezéseitől és különösen 27. Cikkétől (Általános védintézkedések) függetlenül, tekintettel a mezőgazdasági piacok különös érzékenységére, ha a valamelyik Fél területéről származó olyan mezőgazdasági termék importja, amelyre a jelen Megállapodás alapján engedményt adtak, komoly piacszavarást okoz a másik Fél piacán, az érintett Fél a megfelelő megoldás megtalálása érdekében haladéktalanul konzultációkat kezd. A kérdés megoldásáig az érintett Fél megteheti az általa szükségesnek ítélt intézkedéseket.

15. Cikk

*Állategészségügyi,
egészségügyi és növényegészségügyi
intézkedések*

1. A Felek az egészségügyi és növényegészségügyi szabályait diszkrimináció-mentesen alkalmazzák, és nem vezetnek be semmilyen új intézkedést, amelynek indokolatlan korlátozó hatása van a kereskedelemre.

2. Az állategészségügyi intézkedések és az állatorvosi szolgálatok tevékenysége összhangban kell álljon az e téren meglévő nemzetközi megállapodásokkal.

3. A növényegészségügyi intézkedések és a növényvédő szolgálatok tevékenysége összhangban kell álljon az e téren meglévő nemzetközi megállapodásokkal.

III. Fejezet

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

16. Cikk

*Származási szabályok
és a vámszervek adminisztratív
együttműködése*

1. Jelen Megállapodás 3. számú Jegyzőkönyve rögzíti a származási szabályokat és az adminisztratív együttműködés vonatkozó módszereit.

2. A Felek megteszik a szükséges intézkedéseket — beleértve a Vegyesbizottság által végzett rendszeres felülvizsgálatokat és az adminisztratív együttműködésre vonatkozó megállapodásokat — annak biztosítására, hogy a jelen Megállapodás 1. és 2. számú Jegyzőkönyveinek rendelkezéseit és a Megállapodás 3. Cikkének (Importvámok és velük egyenértékű hatású terhek), 4. Cikkének (Alapvámok), 5. Cikkének (Fiskális jellegű vámok), 6. Cikkének (Exportvámok és velük egyenértékű hatású terhek), 7. Cikkének (Mennyiségi importkorlátozások és velük egyenértékű hatású intézkedések), 8. Cikkének (Mennyiségi exportkorlátozások és velük egyenértékű hatású intézkedések), 10. Cikkének (Importvámok és velük egyenértékű hatású terhek), 12. Cikkének (Alapvámok) 17. Cikkének (Belföldi adózás) és 28. Cikkének (Szerkezeti átalakítás) rendelkezéseit hatékonyan és harmonikusan alkalmazzák, és hogy mielőbb csökkentsék a kereskedelmet terhelő formalitásokat, és kölcsönösen kielégítő megoldásokat találjanak a rendelkezések érvényesítése során felmerülő nehézségekre.

17. Cikk

Belföldi adózás

1. A Felek tartózkodnak minden olyan adójellegű intézkedéstől vagy gyakorlattól, amelyek közvetlenül vagy közvetve diszkriminációt okoznak a Felek országaiból származó termékek között.

2. A Felek egyikének területére exportált termékek esetében az exportőrök részére történő belföldi adók visszatérítése nem haladhatja meg a termékre kiszabott közvetlen vagy közvetett adók összegét.

18. Cikk

Általános kivételek

A jelen Megállapodás nem zárja ki az importra, az exportra vagy a tranzitárukra vonatkozóan olyan tilalmak vagy korlátozások alkalmazását, amelyek az alábbiak alapján indokoltak: a közérkölc, a közrend vagy a közbiztonság; az emberek, állatok vagy növények életének vagy egészségének védelme; a művészeti, történelmi vagy régészeti jellegű nemzeti értékek védelme; a szellemi tulajdon védelme; az aranyra és az ezüstre vonatkozó szabályok; a meg nem újítható természeti erőforrások megőrzése, ha ezen intézkedésekre a hazai termelés vagy fogyasztás korlátozásával összefüggésben kerül sor. Ezek a tilalmak vagy korlátozások azonban nem képezhetik az önkényes megkülönböztetés eszközét vagy a Felek közötti kereskedelem rejtett korlátozását.

19. Cikk

Biztonsági kivételek

A jelen Megállapodásban foglaltak közül semmi sem akadályozza meg egyik Felet sem abban, hogy megtegye az általa szükségesnek tartott intézkedéseket az alábbiak érdekében:

a) alapvető biztonsági érdekeivel ellentétes információk nyilvánosságra hozatalának megakadályozása;

b) alapvető biztonsági érdekeinek védelme, nemzetközi kötelezettségeinek teljesítése vagy nemzeti politikájának érvényesítése;

(i) a fegyverek, lőszer és hadi felszerelések forgalma terén, feltéve, hogy ezek az intézkedések nem rontják a nem kifejezetten katonai célokat szolgáló termékek versenyfeltételeit; valamint más olyan áruk, anyagok és szolgáltatások ilyen jellegű forgalma terén, amelyek közvetlenül vagy közvetve a katonaság ellátását szolgálják, vagy

(ii) a biológiai, vegyi és nukleáris fegyverek vagy egyéb nukleáris robbanó eszközök elterjedésének megakadályozása terén, vagy

(iii) háború idején vagy más súlyos nemzetközi feszültség esetén.

20. Cikk

Állami monopóliumok

1. A Felek fokozatosan kiigazítanak minden kereskedelmi jellegű állami monopóliumot annak érdekében, hogy a jelen Megállapodás hatálybalépésekor biztosítsák a diszkrimináció-mentességet az áruk beszerzési és értékesítési feltételeit illetően a Felekhez tartozó személyek között.

2. A jelen Cikk rendelkezései minden olyan szervre vonatkoznak, amelyen keresztül a Felek illetékes hatóságai de jure vagy de facto, közvetlenül vagy közvetve felügyelik, meghatározzák vagy érzékelhetően befolyásolják az importot vagy az exportot a Felek között. E rendelkezések hasonlóképpen vonatkoznak a Felek által más szervre átruházott monopóliumokra is.

21. Cikk

Fizetések

1. A Felek közötti kereskedelemhez kapcsolódó, konvertibilis devizában történő fizetések és az ilyen fizetéseknek azon Fél területére történő átutalása, ahol a hitelező székhelye található mindenféle korlátozástól mentes.

2. A Felek tartózkodnak bármely devizális vagy adminisztratív korlátozástól az olyan, árukereskedelemhez kapcsolódó rövid és középtávú hitelek nyújtásánál, törlesztésénél vagy felvételénél, amelyben valamely Fél devizabelőldije vesz részt.

3. A 2. bekezdés rendelkezéseitől függetlenül az árumozgással kapcsolatos folyó fizetésekre vonatkozó intézkedéseknek összhangban kell állniuk a Nemzetközi Valutaalap Alapokmányának VIII. Cikkében foglalt feltételekkel.

22. Cikk

A vállalkozásokkal kapcsolatos versenyszabályok

1. A jelen Megállapodás megfelelő működésével — amennyiben érinthetik a Felek közötti kereskedelmet — összeegyeztethetetlenek a következők:

a) minden olyan, vállalatok közötti megállapodás, vállalatok társulásai által hozott döntés és vállalatok közötti egyeztetett gyakorlat, amelynek a célja vagy a hatása a verseny megakadályozása, korlátozása vagy torzítása;

b) egy vagy több vállalat által a domináns helyzettel való visszaélés a Felek területének egészen vagy jelentős részén.

2. A jelen Cikk 1. bekezdésének rendelkezései minden vállalkozás tevékenységére vonatkoznak, beleértve az állami vállalatokat és azokat a vállalkozásokat, amelyek számára a Felek különleges vagy kizárólagos jogokat biztosít

tanak. Az általános gazdasági érdeket képező szolgáltatásokat nyújtó vagy a jövedelemtermelő monopólium jellegű vállalkozások az 1. bekezdés rendelkezéseinek hatálya alá tartoznak, amennyiben e rendelkezések alkalmazása de jure vagy de facto nem gátolja a rájuk ruházott meghatározott közfeladatok ellátását.

3. A II. fejezetben hivatkozott termékek esetében a jelen Cikk 1. bekezdésének a) pontjában rögzített előírások nem vonatkoznak az olyan megállapodásokra, határozatokra és gyakorlatra, amelyek a nemzeti piac szervezetének szerves részét képezik.

4. Ha valamelyik Fél úgy véli, hogy egy adott gyakorlat ellentétes a jelen Cikk 1., 2. és 3. bekezdésével, és az ilyen gyakorlat e Fél érdekeinek súlyos kárt okoz vagy ilyen kár okozásával fenyeget, vagy hazai iparának anyagi kárt okoz vagy ilyen kár okozásával fenyeget, megfelelő intézkedéseket tehet a 31. Cikkben (A védintézkedések alkalmazásának eljárási rendje) rögzített feltételek mellett és eljárás szerint.

23. Cikk

Állami támogatás

1. Valamely Fél által akár állami forrásokból bármilyen formában nyújtott támogatás, amely bizonyos vállalkozásoknak, akár bizonyos áruk termelésének előnyben részesítésével torzítja a versenyt vagy azzal fenyeget, összeegyeztethetetlen a jelen Megállapodás megfelelő működésével, amennyiben érintheti a Felek közötti kereskedelmet.

2. A jelen Cikk 1. bekezdésének rendelkezései nem vonatkoznak a II. fejezetben hivatkozott termékekre.

3. A Felek biztosítják az állami támogatások áttekinthetőségét, többek között azzal, hogy évente jelentést tesznek a Vegyesbizottságnak a támogatások teljes összegéről és megoszlásáról, és — kérésére — tájékoztatják a másik Felet a támogatási rendszerekről és az állami támogatás egyes konkrét eseteiről.

4. Ha az egyik Fél úgy véli, hogy egy adott gyakorlat — ellentétes az 1. bekezdés előírásaival, vagy — a Fél érdekeinek súlyos kárt okoz vagy ilyen kár okozásával fenyeget, vagy hazai iparának anyagi kárt okoz vagy ilyen kár okozásával fenyeget,

megfelelő intézkedéseket tehet a 31. Cikkben (A védintézkedések alkalmazásának eljárási rendje) rögzített feltételek mellett és eljárás szerint. Ilyen intézkedések csak az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény, a Kereskedelmi Világszervezetet alapító Egyezmény és bármely más, ezek keretében megtárgyalt, a Felek között alkalmazandó, idevágó megállapodás által rögzített eljárásokkal és feltételekkel összhangban hozhatók.

24. Cikk

Közbeszerzés

1. A Felek a jelen Megállapodás egyik céljának tekintik közbeszerzési piacaik liberalizálását.

2. A Felek fokozatosan kialakítják a közbeszerzésekre vonatkozó szabályozásaikat, figyelemmel arra, hogy a másik Fél szállítói számára lehetővé tegyék a szerződés-odaítélési eljárásokban való részvételt a közbeszerzési piacon.

3. A Vegyesbizottság megvizsgálja a jelen Cikk céljainak elérésével kapcsolatos fejleményeket, és gyakorlati megoldásokat javasolhat a jelen Cikk 2. bekezdésében foglalt rendelkezések megvalósítására, a szabad piacrajutás, az áttekinthetőség, valamint a jogok és kötelezettségek teljes egyensúlyának biztosítása érdekében.

4. A 3. bekezdésben foglalt vizsgálat során a Vegyesbizottság — különösen a nemzetközi fejlemények és a vonatkozó szabályozások fényében — megvizsgálhatja a 2. bekezdésben említett piacnyitás körének és/vagy mértékének növelési lehetőségét.

5. A Felek törekednek arra, hogy csatlakozzanak a Kereskedelmi Világszervezetet alapító Egyezmény keretében tárgyalt vonatkozó Megállapodáshoz.

25. Cikk

A szellemi tulajdon védelme

1. A Felek diszkrimináció-mentesen biztosítják a szellemi tulajdonhoz fűződő jogok védelmét, beleértve az ilyen jogok biztosítását és érvényesítését célzó intézkedéseket. A védelmet fokozatosan javítják, és a Megállapodás hatálybalépéséig olyan szintre hozzák, amely megfelel a jelen Megállapodás III. mellékletében felsorolt többoldalú megállapodások alapvető követelményeinek.

2. A jelen Megállapodás értelmében a „szellemi tulajdon védelme” magában foglalja különösen a szerzői jogok, beleértve a szoftverek és az adatbázisok, valamint a szomszédos jogok, az áru és szolgáltatási védjegyek, a földrajzi árujelzők — ideértve az eredetmegjelölési hivatkozásokat —, az ipari formatervek, a szabadalmak, az integrált áramkörök topográfiája, valamint a know-how-val kapcsolatos bizalmas információk védelmét.

3. A Felek együttműködnek a szellemi tulajdonnal összefüggő kérdésekben. Bármelyik Fél kérésére szakértői konzultációkat tartanak e kérdésekről, különösen a szellemi tulajdon harmonizálásáról, kezeléséről és érvényesítéséről szóló jelenlegi vagy jövőbeni nemzetközi egyezményekkel kapcsolatos tevékenységekről, az olyan nemzetközi szervezetekben folyó tevékenységekről, mint a Kereskedelmi Világszervezet és a Szellemi Tulajdon Világszervezete, valamint a Feleknek a szellemi tulajdonnal összefüggő ügyekben harmadik országokhoz fűződő kapcsolatairól.

4. A Felek a jelen Megállapodás követelményeit meghaladóan a TRIPS Megállapodással nem ellentétes további megállapodásokat köthetnek.

26. Cikk

Dömping

Ha valamelyik Fél úgy találja, hogy a jelen Megállapodással szabályozott kereskedelemben az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény VI. Cikke szerinti értelemben dömping valósul meg, e gyakorlat ellen megteheti a megfelelő intézkedéseket az 1994. évi Általános Vámtarifa és Kereskedelmi Egyezmény VI. Cikkével összhangban, a 31. Cikkben (A védintézkedések alkalmazásának eljárási rendje) rögzített feltételek mellett és eljárás szerint.

27. Cikk

Általános védintézkedések

Ha valamely terméket olyan megnövekedett mennyiségben és olyan feltételek mellett importálnak, hogy az

a) az importáló Fél területén a hasonló vagy a közvetlenül versenyző termékek hazai termelőinek komoly kárt okoz vagy ilyen kár okozásával fenyeget, vagy

b) a gazdaság bármely szektorában komoly zavarokat vagy olyan nehézségeket okoz, amelyek valamely régió gazdasági helyzetének komoly romlását idézhetik elő, vagy ilyen zavarok vagy nehézségek okozásával fenyeget,

az érintett Fél megteheti a megfelelő intézkedéseket a 31. Cikkben (A védintézkedések alkalmazásának eljárási rendje) rögzített feltételek mellett és eljárás szerint.

28. Cikk

Szerkezeti átalakítás

1. Bármelyik Fél hozhat a 3. Cikk (Importvámok és velük egyenértékű hatású terhek) rendelkezéseitől eltérő,

korlátozott időtartamra szóló kivételes intézkedéseket vámemelések formájában.

2. Ezek az intézkedések születő iparágakra vagy szerkezeti átalakítás alatt álló vagy olyan ágazatokra vonatkozhatnak, amelyek komoly nehézségekkel néznek szembe, különösen ha ezek a nehézségek súlyos társadalmi problémákat idézhetnek elő.

3. Az érintett Fél országában a másik Fél országából származó termékekre alkalmazandó importvámok, amelyeket ezekkel az intézkedésekkel vezetnek be, nem haladhatják meg az ad valorem 25%-ot, és a Felek országaiból származó termékekre nézve preferenciális elemet kell fenntartaniuk. Az ezekkel az intézkedésekkel érintett termékek importjának teljes értéke nem haladhatja meg a másik Fél országából származó, az I. fejezet szerint meghatározott teljes ipari import 15%-át, annak az utolsó évnél az alapján számítva, amelyre nézve statisztikai adatok rendelkezésre állnak.

4. Ezek az intézkedések legfeljebb három évig alkalmazhatóak, és legkésőbb a Megállapodás hatálybalépésétől számított harmadik év végén megszűnnek.

5. Nem lehet ilyen intézkedést bevezetni valamely termék esetében, ha több mint három év telt el a jelen Megállapodás hatálybalépése vagy az adott termékre vonatkozó összes vám- és mennyiségi korlátozás, valamint az azokkal egyenértékű hatású terhek vagy intézkedések felszámolása óta.

6. Az érintett Fél a Vegyesbizottságon keresztül tájékoztatja a másik Felet azokról a kivételes intézkedésekről, amelyeket meghozni szándékozik, és a másik Fél kérésére ezekről az intézkedésekről és az érintett ágazatokról még az intézkedések bevezetése előtt konzultációkat tartanak a Vegyesbizottságban. Ilyen intézkedések meghozatala esetén az érintett Fél a Vegyesbizottság rendelkezésére bocsátja azt az ütemtervet, amely szerint az e Cikk alapján bevezetett vámokat felszámolja. Ez az ütemterv éves egyenlő ütemezésben előírja a vámok megszüntetését, legkésőbb a bevezetésük után két évvel megkezdve azt. A Vegyesbizottság ettől eltérő ütemtervet is megállapíthat.

29. Cikk

Reexport és súlyos hiány

Amennyiben a 6. Cikk (Exportvámok és velük egyenértékű hatású terhek) és a 8. Cikk (Mennyiségi exportkorlátozások és velük egyenértékű hatású intézkedések) rendelkezéseinek betartása

a) olyan harmadik országba irányuló reexporthoz vezet, amellyel szemben az exportáló Fél az adott termékre vonatkozóan mennyiségi exportkorlátozást, exportvámokat vagy ezekkel egyenértékű hatású terheket vagy intézkedéseket tart fenn, vagy

b) az exportáló Fél számára alapvető termék komoly hiányát okozza vagy azzal fenyeget,

és amennyiben a fent hivatkozott helyzet az exportáló Fél számára jelentős nehézséget okoz vagy valószínűsíthetően okoz, az érintett Fél megteheti a megfelelő intézkedéseket a 31. Cikkben (A védintézkedések alkalmazásának eljárási rendje) rögzített feltételek mellett és eljárás szerint.

30. Cikk

A kötelezettségek teljesítése

1. A Felek minden általános vagy különleges intézkedést megtesznek, hogy biztosítsák a jelen Megállapodásból eredő kötelezettségeik teljesítését. Gondoskodnak arról, hogy a jelen Megállapodás céljait megvalósítsák.

2. Ha valamelyik Fél úgy véli, hogy a másik Fél nem teljesítette a jelen Megállapodásból eredő valamely kötelezettségét, az érintett Fél megteheti a megfelelő intézkedéseket a 31. Cikkben (A védintézkedések alkalmazásának eljárási rendje) rögzített feltételek mellett és eljárás szerint.

31. Cikk

A védintézkedések alkalmazásának eljárási rendje

1. A jelen Cikk következő bekezdéseiben ismertetett és védintézkedések alkalmazására vonatkozó eljárás kezdeményezése előtt a Felek megkísérlik, hogy bármely nézetkülönbséget közvetlen konzultáció útján oldjanak meg.

2. Abban az esetben, ha az egyik Fél a termékei olyan importját, amely alkalmas a 27. Cikkben (Általános védintézkedések) hivatkozott helyzet előidézésére, olyan adminisztratív eljárásnak veti alá, amelynek célja a kereskedelmi folyamatok irányáról történő gyors információszolgáltatás, tájékoztatja erről a másik Felet.

3. A jelen Cikk 7. bekezdésében foglaltak fenntartásával a védintézkedésekhez folyamodni szándékozó Fél haladéktalanul értesíti erről a másik Felet, és megadja az összes szükséges információt. A Felek a Vegyesbizottságban haladéktalanul, de nem később, mint a kérést követő 30 napon belül, konzultációkat kezdenek azzal a céllal, hogy megoldást találjanak.

4. a) A 26. Cikk (Dömping), a 27. Cikk (Általános védintézkedések) és a 29. Cikk (Reexport és súlyos hiány) figyelembevételével a Vegyesbizottság megvizsgálja az ügyet vagy a helyzetet, és bármilyen döntést hozhat, ami az érintett Fél által közölt nehézségek megszüntetéséhez szükséges. Ha ilyen döntés az ügy Vegyesbizottság elé történő terjesztésétől számított harminc napon belül nem

születik, az érintett Fél megteheti a kialakult helyzet rendezéséhez szükséges intézkedéseket.

b) A 30. Cikk (A kötelezettségek teljesítése) figyelembevételével az érintett Fél a konzultációk befejezése után vagy az ügyben megtett első értesítés napjától számított három hónap elteltével megteheti a megfelelő intézkedéseket.

c) A 22. Cikk (A vállalkozásokkal kapcsolatos versenyszabályok) és a 23. Cikk (Állami támogatás) figyelembevételével az érintett Fél a Vegyesbizottságnak megad minden szükséges segítséget az eset kivizsgálásához, és — ahol helyénvaló — a kifogásolt gyakorlat kiküszöböléséhez. Ha az érintett Fél a Vegyesbizottság által meghatározott időn belül nem szünteti meg a kifogásolt gyakorlatot, vagy ha a Vegyesbizottság az ügy előterjesztésétől számított hatvan nap alatt nem tud megállapodást elérni, a panaszos Fél megteheti a megfelelő intézkedéseket a kérdéses gyakorlatból eredő nehézségek leküzdésére.

5. A meghozott védintézkedésekről haladéktalanul tájékoztatni kell a másik Felet. Ezen intézkedéseket, mértéküket és időtartamukat illetően, arra kell korlátozni, ami feltétlenül szükséges az alkalmazásukat kiváltó helyzetek orvoslásához, és nem haladhatja meg a kérdéses gyakorlat vagy nehézség által okozott kárt. Elsőbbséget kell adni azoknak az intézkedéseknek, amelyek a legkevésbé zavarják a jelen Megállapodás működését.

6. A meghozott védintézkedésekről a Vegyesbizottságban időszakos konzultációkat folytatnak azzal a céllal, hogy amint lehet, enyhítsék vagy megszüntessék azokat, ha a feltételek már nem igazolják a fenntartásukat.

7. Amennyiben az azonnali cselekvést igénylő rendkívüli körülmények az előzetes vizsgálatot lehetetlenné teszik, az érintett Fél — a 22. Cikkben (A vállalkozásokkal kapcsolatos versenyszabályok), a 23. Cikkben (Állami támogatás) és a 32. Cikkben (Fizetési mérleg nehézségek) foglalt esetekben — azonnal megteheti a helyzet rendezéséhez szükséges ideiglenes intézkedéseket. Az intézkedésekről haladéktalanul tájékoztatást kell adni, és a Feleknek a Vegyesbizottságban a lehető leghamarabb konzultációkat kell folytatniuk.

32. Cikk

Fizetési mérleg nehézségek

1. A Felek törekednek annak elkerülésére, hogy fizetési mérleg okokból korlátozó intézkedéseket alkalmazzanak, beleértve az importra vonatkozó intézkedéseket is.

2. Ha valamelyik Fél a fizetési mérlegét illetően nehéz helyzetben van vagy ennek közvetlen veszélye fenyeget, az érintett Fél az 1994. évi Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény vonatkozó rendelkezéseivel és a Nemzetközi

Valutaalap Alapokmányának VIII. Cikkével összhangban korlátozó intézkedéseket hozhat — beleértve az importra vonatkozó intézkedéseket is —, amelyek korlátozott időtartamúak és nem tarthatnak hosszabb ideig, mint ami a fizetési mérleg helyzetének helyreállításához szükséges. Az intézkedéseket — ahogy a fizetési mérleg feltételei javulnak — fokozatosan enyhíteni kell, és amint a feltételek többé már nem indokolják fenntartásukat, meg kell szüntetni. Az érintett Fél előzetesen tájékoztatja a másik Felet az intézkedések bevezetéséről, és amikor ez lehetséges, megszüntetésük ütemtervéről.

33. Cikk

Fejlődési záradék

1. Ha valamelyik Fél úgy véli, hogy a Felek gazdasági érdekeinek szempontjából hasznos lenne a Megállapodásban rögzített kapcsolatok fejlesztése és elmélyítése azáltal, hogy új területekre terjesztik ki azokat, akkor indoklással ellátott javaslatát a másik Fél elé kell terjesztenie. A Felek utasíthatják a Vegyesbizottságot, hogy vizsgálja meg a javaslatot, és — ahol helyénvaló — tegyen ajánlásokat, különösen a tárgyalások megkezdését illetően.

2. Az 1. bekezdésben említett eljárásból eredő megállapodások megerősítést vagy jóváhagyást igényelnek a Felek részéről saját belső eljárásaikkal összhangban.

IV. Fejezet

INTÉZMÉNYI ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

34. Cikk

A Vegyesbizottság

1. A jelen Megállapodás alapján a Felek Vegyesbizottságot hoznak létre, amelyben mindkét Fél képviselteti magát.

2. A jelen Megállapodás végrehajtását felügyeli és biztosítja a Vegyesbizottság.

3. A jelen Megállapodás megfelelő végrehajtása érdekében a Felek információcserét folytatnak, és bármelyikük kérésére konzultációkat tartanak a Vegyesbizottság keretében. A Vegyesbizottság figyelemmel kíséri a Felek közötti kereskedelem útjában álló akadályok további lebontásának lehetőségét.

4. A Vegyesbizottság a jelen Megállapodás által előírt esetekben határozatokat hozhat. Egyéb kérdésekben a Vegyesbizottság ajánlásokat tehet.

35. Cikk

A Vegyesbizottság eljárási rendje

1. A jelen Megállapodás megfelelő végrehajtása céljából a Vegyesbizottság szükség szerint, de legalább évente egyszer ülést tart. Bármelyik Fél kérheti ülés összehívását.

2. A Vegyesbizottság konszenzus alapján jár el.

3. Ha az egyik Fél Vegyesbizottsági képviselője belső jogi követelmények teljesítéséhez kötve fogad el egy határozatot, a határozat — ha abban nincs későbbi időpont feltüntetve — ezen követelmények teljesítéséről szóló értesítés napján lép hatályba.

4. A jelen Megállapodás tekintetében a Vegyesbizottság fogadja el működési szabályzatát, amely többek között tartalmazza az ülések összehívására és az elnök kinevezésére, illetve a kinevezés időtartamára vonatkozó rendelkezéseket.

5. A Vegyesbizottság dönthet olyan albizottságok és munkacsoportok létrehozásáról, amelyeket szükségesnek tart a feladatai ellátásához.

36. Cikk

Vámuniók, szabadkereskedelmi övezetek és határmenti kereskedelem

A jelen Megállapodás nem gátolja vámuniók, szabadkereskedelmi övezetek vagy a határmenti kereskedelemre vonatkozó megállapodások fenntartását vagy létrehozását, amennyiben azok nem befolyásolják negatívan a Felek közötti kereskedelmet és különösen a származási szabályokra vonatkozóan a jelen Megállapodásban foglalt rendelkezéseket.

37. Cikk

Mellékletek, Jegyzőkönyvek és módosítások

1. A jelen Megállapodás Mellékletei és Jegyzőkönyvei a Megállapodás elválaszthatatlan részét képezik.

2. A Vegyesbizottság határozatot hozhat a Mellékletek és a Jegyzőkönyvek módosításáról. Ebben az esetben a módosítások hatálybalépéséhez szükséges belső jogi követelmények teljesítését megerősítő utolsó diplomáciai értesítés kézhezvételét követő második hónap első napján lépnek hatályba a módosítások.

38. Cikk

Hatálybalépés

A jelen Megállapodás azt a napot követő második hónap első napján lép hatályba, amelyen a jelen Megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső jogi követelmények teljesítését megerősítő utolsó diplomáciai értesítés megérkezett.

39. Cikk

Érvényesség és felmondás

1. A jelen Megállapodást határozatlan időre kötik.
2. Bármelyik Fél felmondhatja a jelen Megállapodást a másik Félhez intézett írásbeli értesítés útján. A felmondás az azt a napot követő hetedik hónap első napján lép hatályba, amelyen a másik Fél kézhez vette az értesítést.

Fentiek hitelül az alulírott meghatalmazottak a kellő felhatalmazás birtokában aláírták a jelen Megállapodást.

Készült Budapesten, 1999. június 10-én, két azonos eredeti példányban, angol nyelven.

A Magyar Köztársaság
névében

A Lett Köztársaság
névében

I. Melléklet

A 2. és a 9. Cikkben hivatkozott termékek jegyzéke

KN kódszám	A termék rövid ismertetése
290543	Mannit
290544	Szorbit (D-glucit)
3301	Szilárd és vízmentes illóolajok
3501—3505	Fehérje anyagok; átalakított keményítők; enyvek — enzimek
380910	Végkikészítő szerek keményítőtartalommal
382460	Szorbit, a 2905 44 alszám alá tartozó kivételével
4101—4103	Nyers és kikészített bőr
4301	Nyers szőrme
5001—5003	Nyers selyem és selyemhulladék
5101—5103	Gyapjú és állati szőr
5201—5203	Nyers pamut, pamuthulladék kártolva vagy fésülve
5301	Len nyersen
5302	Valódi kender (cannabis sativa) nyersen

II. Melléklet

(A 7. cikk 2. bekezdésében hivatkozott termékek listája)

Magyarország

1. Az alábbiakban felsorolt, Lettországból származó termékekre a Magyar Köztársaságba való importtal kapcsolatos mennyiségi korlátozások és ezekkel egyenértékű hatású intézkedések fokozatosan megszűnnek a jelen Megállapodás hatálybalépésétől, 2001. január 1-jéig.

2. A jelen Megállapodás hatálybalépésétől kezdve a Magyar Köztársaság a következő éves értékplafont nyitja Lettországból származó termékekre:

Az értékplafon megnevezése
Hal, konzerv hal

Az értékplafon USD-ban
500 000

1999. évi importengedély-köteles termékek listája

Magyarország

0301

Élő hal:

— Más élő hal:

0301 91

— — Pisztráng (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* és *Oncorhynchus chrysogaster*):

	0301 91 10 00	— — —	Oncorhynchus apache és Oncorhynchus chrysogastern fajból
	0301 91 90 00	— — —	Más
	0301 92 00 00	— —	Angolnafélék (<i>Anguilla</i> spp.)
	0301 93 00 00	— —	Ponty
	0301 99	— —	Másféle:
		— — —	Édesvízi (és vándorló) hal:
	0301 99 19	— — — —	Másféle:
	0301 99 19 99	— — — —	Egyéb
0305			Szárított, sózott vagy sós lében tartósított hal; füstölt hal, a füstölési eljárás előtt vagy alatt főzött is; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdac (pellet) halból:
	0305 30	—	Halfilé szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, de nem füstölve:
		— —	Tőkehalból (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) és a <i>Boreogadus saida</i> fajhoz tartozó halból:
ex	0305 30 11 00	— — —	Halfilé sózva vagy sós lében tartósítva, de nem füstölve a <i>Gadus macrocephalus</i> fajhoz tartozó tőkehalból
ex	0305 30 19 00	— — —	Halfilé sózva vagy sós lében tartósítva, de nem füstölve a <i>Gadus morhus</i> , <i>Gadus ogac</i> és a <i>Boreogadus saida</i> fajhoz tartozó halból
ex	0305 30 30 00	— —	Halfilé sózva vagy sós lében tartósítva, de nem füstölve csendes-óceáni lazacból (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorboscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> és <i>Oncorhynchus rhodurus</i>), atlanti-óceáni lazacból (<i>Salmo salar</i>) és dunai lazacból (<i>Hucho hucho</i>)
ex	0305 30 50 00	— —	Halfilé sózva vagy sós lében tartósítva, de nem füstölve <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> ből
	0305 30 90	— —	Más:
ex	0305 30 90 01	— — —	Halfilé sózva vagy sós lében tartósítva, de nem füstölve heringből és szardíniából
ex	0305 30 90 99	— — —	Halfilé sózva vagy sós lében tartósítva, de nem füstölve „egyéb” halból
		—	Füstölt hal, beleértve a filét is:
	0305 41 00 00	— —	Csendes-óceáni lazac (<i>Oncorhynchus</i> spp.), atlanti-óceáni lazac (<i>Salmo salar</i>) és dunai lazac (<i>Hucho hucho</i>)
	0305 42 00 00	— —	Hering (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)
	0305 49	— —	Másféle:
	0305 49 10 00	— — —	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>
	0305 49 20 00	— — —	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>
	0305 49 30 00	— — —	Makréla (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber australasicus</i> , <i>Scomber japonicus</i>)
	0305 49 45 00	— — —	Pisztráng (<i>Salmo trutta</i> , <i>Salmo gairdneri</i> , <i>Salmo clarki</i> , <i>Salmo aguabonita</i> , <i>Salmo gilae</i>)
	0305 49 50 00	— — —	Angolna (<i>Anguilla</i> spp.)
	0305 49 80	— — —	Más:
	0305 49 80 01	— — — —	Szardínia
	0305 49 80 99	— — — —	Egyéb
		—	Sózott vagy sós lében tartósított, de nem szárított vagy nem füstölt hal:
	0305 61 00 00	— —	Hering (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>)
	0305 62 00 00	— —	Tőkehal (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>)
	0305 63 00 00	— —	Ajóka (<i>Engraulis</i> spp.)
	0305 69	— —	Másféle:
	0305 69 10 00	— — —	A <i>Boreogadus saida</i> fajhoz tartozó hal
	0305 69 20 00	— — —	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i> és <i>Hippoglossus stenolepis</i>
	0305 69 30 00	— — —	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>
	0305 69 50 00	— — —	Csendes-óceáni lazac (<i>Oncorhynchus</i> spp.), atlanti-óceáni lazac (<i>Salmo salar</i>) és dunai lazac (<i>Hucho hucho</i>)
	0305 69 90	— — —	Más:
	0305 69 90 01	— — — —	Szardínia
	0305 69 90 99	— — — —	Egyéb

1604	Elkészített vagy konzervált hal; kaviár és halikrából készített kaviárpótló:
	— Hal egészben vagy darabban, de nem aprítva:
1604 11 00 00	— — Lazac
1604 12	— — Hering:
1604 12 10 00	— — — Nyers, filé, csupán híg tésztával vagy morzsával bevonva, olajban elősütve is, mélyhűtve
	— — — Más:
1604 12 91 00	— — — — Légmentes csomagolásban
1604 12 99 00	— — — — Másféle
1604 13	— — Szardínia, szardella és kisméretű hering, brisling vagy spratt:
	— — — Szardínia:
1604 13 11 00	— — — — Olivaolajban
1604 13 19 00	— — — — Másféle
1604 13 90 00	— — — Más
1604 14	— — Tonhal, skipjack és bonito (Sarda spp.):
	— — — Tonhal és skipjack:
1604 14 11 00	— — — — Növényi olajban
	— — — — Más:
1604 14 16 00	— — — — — Filéként ismert loin (törzsrész)
1604 14 18 00	— — — — — Másféle
1604 14 90 00	— — — — Bonito (Sarda spp.)
1604 15	— — Makréla:
	— — — Scomber scombrus és Scomber japonicus fajból:
1604 15 11 00	— — — — Filé
1604 15 19 00	— — — — Másféle
1604 15 90 00	— — — Scomber australasicus fajból
1604 16 00 00	— — Ajóka
1604 19	— — Másféle:
1604 19 10 00	— — — Szalmonidák, a lazac kivételével
	— — — Euthynnus nemhez tartozó hal, a skipjack [Euthynnus (Katsuwonus) pelamis] kivételével:
1604 19 31 00	— — — — Filéként ismert loin (törzsrész)
1604 19 39 00	— — — — Másféle
1604 19 50 00	— — — Az Orcynopsis unicolor fajhoz tartozó hal
	— — — Más:
1604 19 91 00	— — — — Nyers, filé, csupán híg tésztával vagy morzsával bevonva, olajban elősütve is, mélyhűtve
	— — — — Másféle:
1604 19 92 00	— — — — — Tőkehal (Gadus morhua, Gadus ogac, Gadus macrocephalus)
1604 19 93 00	— — — — — Fekete tőkehal (Pollachius virens)
1604 19 94 00	— — — — — Szürke tőkehal (Merluccius spp., Urophycis spp.)
1604 19 95 00	— — — — — Theragra chalcogramma és Pollachius pollachius
1604 19 98 00	— — — — — Másféle
1604 20	— Más elkészített vagy konzervált hal:
1604 20 05 00	— — Halpaszta (surimi) készítmény
	— — Más:
1604 20 10 00	— — — Lazacból
1604 20 30 00	— — — Szalmonidákból, a lazac kivételével
1604 20 40 00	— — — Ajókából
1604 20 50 00	— — — Szardíniából, bonitóból, Scomber Scombrus és scomber japonicus fajhoz tartozó makrelából és az Orcynopsis unicolor fajhoz tartozó halból
1604 20 70 00	— — — Tonhalból, skipjackból vagy más, az Euthynnus nemhez tartozó halból
1604 20 90 00	— — — Más halból

2825		Hidrazin, hidroxil-amin és ezek szervesetlen sói; más szervesetlen bázisok és fénoxidok, -hidroxidok és -peroxidok:
ex	2825 10 00 00	— Hidrazin-nitrátok
2829		Klorátok és perklorátok; bromátok és perbromátok; jodátok és perjodátok:
		— Klorátok:
	2829 11 00 00	— — Nátrium-klorát
ex	2829 19 00 00	— — Másféle klorátok
	2829 90	— Más:
	2829 90 10 00	— — Perklorátok
2838	2838 00 00 00	Fulminátok, cianátok és tiocianátok
ex	2838 00 00 00	Fulminátok
2850	2850 00	Hidridek, nitridek, azidok, szilicidok és boridok, vegyileg nem meghatározottak is, a 2849 vtsz. alá tartozó karbidok kivételével:
	2850 00 50 00	— Azidok
2903		Szénhidrogének halogénszármazékai:
		— Aciklikus szénhidrogének telített klórozott származékai:
	2903 14 00 00	— — Tetraklór-metán (szén-tetraklorid)
	2903 15 00 00	— — 1,2-diklór-etán (etilén-diklorid)
	2903 19	— — Másféle:
	2903 19 10 00	— — — 1,1,1-triklór-etán (metil-kloroform)
	2903 30	— Aciklikus szénhidrogének fluorozott, bromozott és jódozott származékai:
		— — Bromidok:
ex	2903 30 31 00	— — — Dibrom-etán
	2903 30 33 00	— — — Bróm-metán (metilbromid) (Megjegyzés: A 3808 vtsz. helyett ide sorolandók a hozzáadott szaganyagokat tartalmazó, metil-bromid alapú rovarölő szerek.)
		— Aciklikus szénhidrogének két vagy több különböző halogént tartalmazó halogénszármazékai:
	2903 41 00 00	— — Triklór-fluor-metán
	2903 42 00 00	— — Diklór-difluor-metán
	2903 43 00 00	— — Triklór-trifluor-etán
	2903 44	— — Diklór-tetrafluor-etánok és klór-pentafluor-etánok:
	2903 44 10 00	— — — Diklór-tetrafluor-etán
	2903 44 90 00	— — — Klór-pentafluor-etán
	2903 45	— — Csak fluorral és klórral perhalogénezett más származékok:
	2903 45 10 00	— — — Klór-trifluor-metán
	2903 45 15 00	— — — Pentaklór-fluoretán
	2903 45 20 00	— — — Tetraklór-difluor-etán
	2903 45 25 00	— — — Heptaklór-fluor-propán
	2903 45 30 00	— — — Hexaklór-difluor-propán
	2903 45 35 00	— — — Pentaklór-trifluor-propán
	2903 45 40 00	— — — Tetraklór-tetrafluor-propán
	2903 45 45 00	— — — Triklór-pentafluor-propán
	2903 45 50 00	— — — Diklór-hexafluor-propán
	2903 45 55 00	— — — Klór-heptafluor-propán
	2903 45 90 00	— — — Más
	2903 46	— — Bróm-klór-difluor-metán, bróm-trifluor-metán és dibrom-tetrafluoretán:
	2903 46 10 00	— — — Bróm-klór-difluormetán
	2903 46 20 00	— — — Bróm-trifluormetán
	2903 46 90 00	— — — Dibrom-tetrafluoretán
ex	2903 47 00 00	— — Más csak brómmal és fluorral perhalogénezett származékok
	2903 49	— — Másféle:
		— — — Csak fluorral és klórral halogénezett:

	2903 49 10 00	— — — — Metánból, etánból vagy propánból
	2903 49 20 00	— — — — Más
		— — — Csak fluorral és brómmal halogénezett:
	2903 49 30 00	— — — — Metánból, etánból vagy propánból
	2903 49 40 00	— — — — Más
		— Ciklán-, ciklén- vagy ciklo-terpén szénhidrogének halogén származékai:
	2903 51	— — 1,2,3,4,5,6-hexaklór-ciklohexán:
	2903 51 10 00	— — — Lindán
	2903 51 90 00	— — — Más
		— Aromás szénhidrogének halogénszármazékai:
	2903 62 00 00	— — Hexaklór-benzol és DDT [1,1,1-triklór-2,2-bisz (para-klórfenil)-etán]
	2903 69	— — Másféle:
	2903 69 90	— — — Más:
	2903 69 90 01	— — — — Polibrómozott és poliklórozott bifenilek, a diklórozott bifenilek kivételével
	2903 69 90 02	— — — — Poliklórozott terfenilek
ex	2903 69 90 99	— — — — Aldrin,Chlordane, Heptachlor, Campheclor
2904		Halogénezett vagy nem halogénezett szénhidrogének szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai:
	2904 90	— Más:
	2904 90 40 00	— — — Triklór-nitrometán (klorópikrin)
2908		Fenolok vagy fenol-alkoholok halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai:
	2908 90	— Más:
ex	2908 90 00 01	— — Nitrozoszármazékok
2909		Éterek, éter-alkoholok, éter-fenolok, éter-alkohol-fenolok, alkohol-, éter- és keton-peroxidok, vegyileg nem meghatározottak is, valamint ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai:
	2909 30	— Aromás éterek és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai:
ex	2909 30 90 00	— — Nitrofen
2910		Epoxidok, epoxi-alkoholok, epoxi-fenolok és epoxi-éterek háromtagú gyűrűvel és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai:
ex	2910 90 00 00	— Endrin, dieldrin
2914		Ketonok és kinonok egyéb oxigénfunkciós csoporttal és anélkül is, valamint ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai:
		— Aromás ketonok egyéb oxigénfunkciós csoport nélkül:
	2914 31 00 00	— — Fenilaceton (1-fenil-2-propanon)
2915		Telített, aciklikus, egybázisú karbonsavak és ezek anhidridjei, halogenidjei, peroxidjai és peroxisavai; valamint ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai:
		— Ecetsav és sói; ecetsavanhidrid:
	2915 24 00 00	— — Ecetsavanhidrid
2916		Telítetlen, aciklikus, egybázisú karbonsavak, ciklikus, egybázisú karbonsavak és ezek anhidridjei, halogenidjei, peroxidjai és peroxisavai; valamint ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai:
		— Aromás, monokarbonsavak, ezek anhidridjei, halogenidjei, peroxidjai, peroxisavai és ezek származékai:
	2916 34 00 00	— — Fenilecetsav és sói
	2916 35 00 00	— — Fenilecetsav észterei

2919		
2919 00	Foszforsavészterek és sóik, laktofoszfátok is; valamint ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozoszármazékai:	
2919 00 90	— Más:	
2919 00 90 03	— — Trisz-(2,3 dibró-m-propil)-foszfát	
2922	Aminovegyületek oxigénfunkciós csoporttal:	
	— Aminosavak és észtereik, kivéve, amelyek egynél több fajta oxigénfunkciós csoportot tartalmaznak; valamint ezek sói:	
2922 43 00 00	— — Antranilsav és sói	
2924	Karboxiamid funkciós vegyületek; a karbonsavak amidfunkciós vegyületei:	
	— Ciklikus amidok (ciklikus karbamátok is) és származékaik; valamint ezek sói:	
2924 22 00 00	— — 2-acetilamino-benzoesav (N-Acetil-antranilsav)	
2924 29	— — Másféle:	
ex 2924 29 90 00	— — — 2-acetamino benzo-esav (N-Acetil-antranilsav) sói	
2932	Csak oxigén-heteroatomos heterociklikus vegyületek:	
	— Más	
2932 91 00 00	— — Izosza-frol	
2932 92 00 00	— — 1-(1,3-benzodioxol-5-yl)propán-2-on (3,4-Metilén-dioxifenil-2-propanon)	
2932 93 00 00	— — Piperonal	
2932 94 00 00	— — Sza-frol	
2933	Csak nitrogén-heteroatomos heterociklikus vegyületek; nukleinsavak és sóik:	
	— Szerkezetükben nem fuzionált (kondenzált) piridingyűrűt (hidrogénezve is) tartalmazó vegyületek:	
2933 32 00 00	— — Piperidin és sói	
2933 90	— Más:	
2933 90 95	— — Másféle:	
2933 90 95 05	— — Trisz-aziridinil-foszfin-oxid	
2939	Természetes vagy szintetikus úton előállított növényi alkaloidák és ezek sói, étere, észtere, és más származékai:	
	— Efedrin és sói:	
2939 41 00 00	— — Efedrin és sói	
2939 42 00 00	— — Pszeudoefedrin és sói	
	— Anyarozs alkaloidja és származékai, valamint ezek sói:	
2939 61 00 00	— — Ergometrin és sói	
2939 62 00 00	— — Ergotamin és sói	
2939 63 00 00	— — Lizergsav és sói	
3004	Gyógyszerek (a 3002, 3005 vagy a 3006 vtsz. alá tartozó termékek kivételével), amelyek kevert vagy nem kevert termékekből készültek, terápiás vagy megelőzési célra, kimért adagokban vagy formákban vagy a kiskereskedelem-ben szokásos kiszerelésben:	
3004 10	— Penicillinsav-szerkezetű penicillint vagy származékait tartalmazó gyógyszerek vagy sztreptom-cineek és származékai:	
3004 10 10	— — Aktív anyagként csak penicillinsav szerkezetű penicillint vagy származékait tartalmazó gyógyszerek:	
3004 10 10 02	— — — Humán gyógyászati célra	
3004 10 90	— — Más:	
3004 10 90 02	— — — Humán gyógyászati célra	
3004 20	— Más antibiotikumtartalmú gyógyszerek:	
3004 20 10	— — Kiskereskedelem-ben szokásos kiszerelésben:	
3004 20 10 02	— — — Humán gyógyászati célra	

3004 20 90	— — Más:
3004 20 90 02	— — — Humán gyógyászati célra
	— Hormonokat vagy más, a 2937 vtsz. alá tartozó termékeket tartalmazó, de nem antibiotikumtartalmú gyógyszerek:
3004 31	— — Inzulintartalmú gyógyszerek:
3004 31 10	— — — Kiskereskedelembe szokásos kiszerelésben:
3004 31 10 02	— — — — Humán gyógyászati célra
3004 31 90	— — — Más:
3004 31 90 02	— — — — Humán gyógyászati célra
3004 32	— — Mellékvesekéreg-hormonokat tartalmazó gyógyszerek:
3004 32 10	— — — Kiskereskedelembe szokásos kiszerelésben:
3004 32 10 02	— — — — Humán gyógyászati célra
3004 32 90	— — — Más:
3004 32 90 02	— — — — Humán gyógyászati célra
3004 39	— — Másféle:
3004 39 10	— — — Kiskereskedelembe szokásos kiszerelésben:
3004 39 10 02	— — — — Humán gyógyászati célra
3004 39 90	— — — Más:
3004 39 90 02	— — — — Humán gyógyászati célra
3004 40	— Alkaloidákat vagy származékait tartalmazó gyógyszerek, amelyekben hormonok vagy más, a 2937 vtsz. alá tartozó termékek vagy antibiotikumok nincsenek:
3004 40 10	— — Kiskereskedelembe szokásos kiszerelésben:
3004 40 10 02	— — — Humán gyógyászati célra
3004 40 90	— — Más:
3004 40 90 02	— — — Humán gyógyászati célra
3004 50	— Más vitaminokat vagy más, a 2936 vtsz. alá tartozó termékeket tartalmazó gyógyszerek:
3004 50 10	— — Kiskereskedelembe szokásos kiszerelésben:
3004 50 10 02	— — — Humán gyógyászati célra
3004 50 90	— — Más:
3004 50 90 02	— — — Humán gyógyászati célra
3004 90	— Más:
	— — Kiskereskedelembe szokásos kiszerelésben:
3004 90 11	— — — Jód-, vagy jódvegyület tartalmú:
3004 90 11 02	— — — — Humán gyógyászati célra
3004 90 19	— — — Másféle
3004 90 19 02	— — — — Humán gyógyászati célra
	— — Más:
3004 90 91	— — — Jód- vagy jódvegyület tartalmú:
3004 90 91 02	— — — — Humán gyógyászati célra
3004 90 99	— — — Másféle:
3004 90 99 02	— — — — Humán gyógyászati célra
3006	Az árucsoportokhoz tartozó Megjegyzések (4) bekezdésében meghatározott gyógyászati készítmények:
3006 30 00	— Kontrasztanyag-készítmények röntgenvizsgálathoz; diagnosztikai reagensok:
3006 30 00 01	— — Kontrasztanyag-készítmények röntgenvizsgálathoz
3006 60	— Hormon és spermicid alapú kémiai fogamzásgátló készítmények:
	— — Hormon alapú:
3006 60 11	— — — Kiskereskedelembe szokásos kiszerelésben:
3006 60 11 01	— — — — Tabletták embergyógyászati célra
3006 60 11 99	— — — — Egyéb
3006 60 19	— — — Másféle:
3006 60 19 01	— — — — Tabletták embergyógyászati célra
3006 60 19 99	— — — — Egyéb
3006 60 90	— — Spermicid alapú:

	3006 60 90 01	— — —	Tabletták embergyógyászati célra
	3006 60 90 99	— — —	Egyéb
3301			Szilárd és vízmentes illóolajok (terpénmentesek is); rezinoidok; kivont oleorezinek; illóolajkoncentrátum szilárd és vízmentes is zsírban, szilárd olajban, viaszban vagy hasonló anyagban, amelyet hideg abszorpció vagy macerálás útján nyernek; illóolajok terpénmentesítésekor nyert terpéntartalmú melléktermék; illóolajok vizes desztillátuma és vizes oldata:
		—	Illóolajok kivéve a citrusgyümölcsből készületeket:
	3301 29	— —	Másféle:
		— — —	Más:
	3301 29 61	— — — —	Nem terpénmentes:
	3301 29 61 01	— — — — —	Szasszafrasz olaj
	3301 29 91	— — — —	Terpénmentes:
	3301 29 91 01	— — — — —	Szasszafrasz olaj
3402			Szerves felületaktív anyagok (a szappan kivételével); felületaktív és mosókészítmények (beleértve a kiegészítő mosó-készítményeket is), tisztítókészítmények, szappantartalmúak is, a 3401 vtsz. alá tartozók kivételével:
	3402 20	—	Készítmények a kiskereskedelembe szokásos módon kiserelve is:
	3402 20 10 00	— —	Felületaktív készítmények
	3402 20 90 00	— —	Mosó- és tisztítókészítmények
	3402 90	—	Más:
	3402 90 10	— —	Felületaktív készítmények:
	3402 90 10 01	— — —	Közvetlenül felhasználható készítmény (mosópor, mosógatószer stb.) a kiskereskedelembe nem szokásos módon kiserelve
	3402 90 90	— —	Mosó- és tisztítókészítmények:
	3402 90 90 01	— — —	Közvetlenül felhasználható készítmény (mosópor, mosógatószer stb.) a kiskereskedelembe nem szokásos módon kiserelve
3601	3601 00		Lőpor:
	3601 00 00 01	—	Fekete lőpor
	3601 00 00 99	—	Egyéb
3602	3602 00 00 00		Elkészített robbanóanyag, a lőpor kivételével
3603	3603 00		Biztonsági gyújtózsínor; robbantó gyújtózsínor; robbantógyutacs és robbantókapszula; gyújtószerkezetek; elektromos detonátorok:
	3603 00 10 00	—	Biztonsági gyújtózsínor; robbantó gyújtózsínor
	3603 00 90	—	Más:
	3603 00 90 01	— —	Robbantógyutacs-alkatrész
	3603 00 90 99	— —	Egyéb
3604			Tűzijátékok, jelzőrakéták, esőrakéták, ködjelzők és más pirotechnikai termékek:
	3604 10 00 00	—	Tűzijátékok
	3604 90	—	Más:
	3604 90 00 01	— —	Csappantyúszalag vagy -tekercs tűzszerszámmal
	3604 90 00 02	— —	Paraffinozott szalag (kanóc) bányalámpához
ex	3604 90 00 99	— —	Egyéb pirotechnikai termék a karácsonyfa csillagszóró kivételével
3808			Rovarölők, gombaölők, gyomirtók, patkányirtók, csírázásgátló termékek, növénynövekedés-szabályozó szerek, fertőtlenítők és hasonló készítmények, kimért adagokban és formákban a kiskereskedelembe szokásos módon kiserelve mint készítmények vagy készárúk (pl. kénezett szalag, kénezett kanóc, kéngyertya, légyfogó papír):
	3808 10	—	Rovarölők:
	3808 10 20	— —	Klórozott szénhidrogén alapúak:
	3808 10 20 01	— — —	DDT hatóanyagú készítmények

3824	Elkészített kötőanyagok öntődei formához vagy maghoz; másutt nem említett vegyipari és rokon ipari termékek és készítmények (beleértve a természetes termékek keverékét is), a vegyipar és vele rokon iparágak maradékai és melléktermékei: — Legalább két különböző halogént tartalmazó aciklikus szénhidrogén teljesen halogénezett származékait tartalmazó elegyek:
3824 71 00 00	— — Teljesen halogénezett fluorozott-klórozott aciklikus szénhidrogént tartalmazó elegyek
3824 79 00 00	— — Másféle
3824 90	— Más:
	— — Más:
3824 90 95	— — — Másféle:
3824 90 95 07	— — — — Részlegesen halogénezett fluorozott-klórozott aciklikus szénhidrogént tartalmazó keverékek
ex 3824 90 95 08	— — — — Részlegesen halogénezett fluorozott-brórozott aciklikus szénhidrogén származékot tartalmazó keverékek
4012	Újrafutózott vagy használt gumi légabroncs; tömör vagy kis nyomású gumiabroncs, cserélhető gumiabroncs-futófelület és gumiabroncs-tömlővédő szalag:
4012 20	— Használt légabroncs:
4012 20 10	— — Polgári repüléshez:
4012 20 10 01	— — — Újrafutózható
4012 20 10 02	— — — Használt, de forgalomképes
4012 20 90	— — Más:
4012 20 90 01	— — — Újrafutózható
4012 20 90 02	— — — Használt, de forgalomképes
4203**	Ruházati cikk és ruházati tartozék természetes, mesterséges vagy rekonstruált bőrből
4203 10	— Ruházati cikk:
4203 10 00 01	— — Természetes bőrből
4203 10 00 02	— — Mesterséges vagy rekonstruált bőrből
4303**	Ruházati cikk, ruházati tartozék és más szőrmeáru:
4303 10	— Ruházati cikk és ruházati tartozék:
4303 10 10 00	— — Fehér bundájú grönlandi fókából vagy kékhátú kámzsás fókából
4303 10 90 00	— — Más
4303 90 00 00	— Más
4304 4304 00**	Műszőrme és ebből készült áru
4304 00 00 02	— Felsőruházati cikk
4304 00 00 99	— Egyéb
4420	Intarziás és berakott famunka; ékszeres- vagy evőeszközös ládikó vagy -doboz és hasonló cikkek fából; kis szobor és más díszműáru fából; lakberendezési tárgy, a 94. Árucsoportba tartozó bútorok kivételével:
4420 10	— Kis szobor és más díszműáru fából:
4420 10 11 00	— — Trópusi fából, az Árucsoporthoz tartozó Kiegészítő megjegyzések 2. pontjában leírtak alapján
4420 10 19 00	— — Másféle fából
4420 90	— Más:
	— — Intarziás és berakott famunka:
4420 90 11 00	— — — Trópusi fából, az Árucsoporthoz tartozó Kiegészítő megjegyzések 2. pontjában leírtak alapján
4420 90 19 00	— — — Másféle fából
	— — Más:
4420 90 91 00	— — — Trópusi fából, az Árucsoporthoz tartozó Kiegészítő megjegyzések 2. pontjában leírtak alapján
4420 90 99 00	— — — Másféle

4802	Nem bevont papír és karton írásra, nyomtatásra vagy más grafikai célra, lyukkártya- és lyukszalag-papír tekercsben vagy ívben, a 4801 és 4803 vtsz. alá tartozó papír kivételével, kézi merítésű papír és karton:
ex 4802	Biztonsági papír, amely rostanyag összetételétől függetlenül optikai fehérítő mentes és jelzőrostokat (természetes fényben és/vagy UV sugárzás alatt látható), vagy vízjelet (vonalas vagy árnyalatosat), vagy biztonsági szálát tartalmaz
4811	Papír, karton, cellulózzavta és cellulózszálból álló szövedék bevonva, impregnálva, borítva, felületileg színezve, díszítve vagy nyomtatva, tekercsben vagy ívben, a 4803, 4809 vagy a 4810 vtsz. alá tartozók kivételével:
ex 4811	Biztonsági papír, amely rostanyag összetételétől függetlenül optikai fehérítő mentes és jelzőrostokat (természetes fényben és/vagy UV sugárzás alatt látható), vagy vízjelet (vonalas vagy árnyalatosat), vagy biztonsági szálát tartalmaz
5511**	Szintetikus vagy mesterséges vágott szálból készült fonal (a varrocérna kivételével), a kiskereskedelemben szokásos kiszerezésben:
5511 10 00 00	— Legalább 85 tömegszázalék szintetikus vágott szál tartalommal
5511 20 00 00	— 85 tömegszázaléknál kevesebb szintetikus vágott szál tartalommal
5511 30 00 00	— Mesterséges vágott szálból
5701**	Csomózott szőnyeg és más textil padlóborító, konfekcionálva is:
5701 10	— Gyapjúból vagy finom állati szőrből:
5701 10 10	— — 10 tömegszázalékot meghaladó selyem- vagy hulladékselyem tartalommal, a burett kivételével:
5701 10 10 01	— — — Kézi csomózású
5701 10 10 02	— — — Gépi csomózású
	— — Más:
5701 10 91	— — — Hosszirányban méterenként legfeljebb 350 csomót tartalmaz:
5701 10 91 01	— — — — Kézi csomózású
5701 10 91 02	— — — — Gépi csomózású
5701 10 93	— — — Hosszirányban méterenként 350-nél több, de legfeljebb 500 csomót tartalmaz:
5701 10 93 01	— — — — Kézi csomózású
5701 10 93 02	— — — — Gépi csomózású
5701 10 99	— — — Hosszirányban méterenként több mint 500 csomót tartalmaz:
5701 10 99 01	— — — — Kézi csomózású
5701 10 99 02	— — — — Gépi csomózású
5701 90	— Más textilanyagokból:
5701 90 10	— — Selyemből, selyemhulladékból a burett kivételével, szintetikus szálból, az 5605 vtsz. alá tartozó fonalból vagy fémszálat tartalmazó textilanyagból:
5701 90 10 01	— — — Kézi csomózású
5701 90 10 02	— — — Gépi csomózású
5701 90 90	— — Más textilanyagból:
5701 90 90 01	— — — Kézi csomózású
5701 90 90 02	— — — Gépi csomózású
5702**	Szőtt szőnyeg és más textil padlóborító, nem csomózva, nem tűzve, konfekcionálva is, beleértve a Kelim, Schumacks, Karamanie és hasonló kézi szövésű szőnyeget is:
5702 10 00 00	— Kelim, Schumacks, Karamanie és hasonló kézi szövésű szőnyeg:
5702 20 00 00	— Padlóborító kókuszdiórostból (kókuszrost)
	— Más, bolyhos szerkezetű szőnyeg, nem konfekcinálva:
5702 31 00 00	— — Gyapjúból vagy finom állati szőrből
5702 32 00 00	— — Műszálas textilanyagból
5702 39	— — Másféle textilanyagból:
5702 39 10 00	— — — Pamutból

5702 39 90 00	— — — Más
	— Más, bolyhos szerkezetű szőnyeg, konfekcionálva:
5702 41 00 00	— — Gyapjúból vagy finom állati szőrből
5702 42 00 00	— — Műszálas textilanyagból
5702 49	— — Másféle textilanyagból:
5702 49 10 00	— — — Pamutból
5702 49 90 00	— — — Más
	— Más, nem bolyhos szerkezetű szőnyeg, nem konfekcionálva:
5702 51 00 00	— — Gyapjúból vagy finom állati szőrből
5702 52 00 00	— — Műszálas textilanyagból
5702 59 00 00	— — Másféle textilanyagból
	— Más, nem bolyhos szerkezetű szőnyeg, konfekcionálva:
5702 91 00 00	— — Gyapjúból vagy finom állati szőrből
5702 92 00 00	— — Műszálas textilanyagból
5702 99 00 00	— — Másféle textilanyagból
5703**	Tűzött szőnyeg és más textil padlóborító, konfekcionálva is:
5703 10 00	— Gyapjúból vagy finom állati szőrből:
5703 10 00 01	— — Szövetalappal
5703 00 00 99	— — Egyéb
5703 20	— Nejlonból vagy egyéb poliamidból:
	— — Nyomott, rojtozott:
5703 20 11	— — — Négyzetes alakú, felülete legfeljebb 0,3 m ² :
5703 20 11 01	— — — — Szövetalappal
5703 20 11 99	— — — — Egyéb
5703 20 19	— — — Másféle:
5703 20 19 01	— — — — Szövetalappal
5703 20 19 99	— — — — Egyéb
	— — Más:
5703 20 91	— — — Négyzetes alakú, felületük legfeljebb 0,3 m ² :
5703 20 91 01	— — — — Szövetalappal
5703 20 91 99	— — — — Egyéb
5703 20 99	— — — Másféle:
5703 20 99 01	— — — — Szövetalappal
5703 20 99 99	— — — — Egyéb
5703 30	— Más műszálas textilanyagból:
	— — Polipropilénből:
5703 30 11	— — — Négyzetes alakú, felülete legfeljebb 0,3 m ² :
5703 30 11 01	— — — — Szövetalappal
5703 30 11 99	— — — — Egyéb
5703 30 19	— — — Másféle:
5703 30 19 01	— — — — Szövetalappal
5703 30 19 99	— — — — Egyéb
	— — Más:
	— — — Nyomott-csomózott:
5703 30 51	— — — — Négyzetes alakú, felülete legfeljebb 0,3 m ² :
5703 30 51 01	— — — — — Szövetalappal
5703 30 51 99	— — — — — Egyéb
5703 30 59	— — — — Másféle:
5703 30 59 01	— — — — — Szövetalappal
5703 30 59 99	— — — — — Egyéb
	— — — Más:
5703 30 91	— — — — Négyzetes alakú, felülete legfeljebb 0,3 m ² :
5703 30 91 01	— — — — — Szövetalappal
5703 30 91 99	— — — — — Egyéb

5703 30 99	— — — — Másféle:
5703 30 99 01	— — — — — Szövetalappal
5703 30 99 99	— — — — — Egyéb
5703 90 00	— Más textilanyagból:
5703 90 00 01	— — Szövetalappal
5703 90 00 99	— — Egyéb
5704**	Szőnyeg és más textil padlóborító nemezből, nem tűzve, nem pelyhesítve, konfekcionálva is:
5704 10 00 00	— Négyzetes alakú, felülete legfeljebb 0,3 m ²
5704 90 00 00	— Más
5705 5705 00**	Más szőnyeg és textil padlóborító, konfekcionálva is:
5705 00 10	— Gyapjúból vagy finom állati szőrből:
5705 00 10 01	— — Szövetalappal
5705 00 10 99	— — Egyéb
5705 00 30	— Műszálas textilanyagból:
5705 00 30 01	— — Szövetalappal
5705 00 30 99	— — Egyéb
5705 00 90	— Más textilanyagból:
5705 00 90 01	— — Szövetalappal
5705 00 90 99	— — Egyéb
5805 5805 00 00 00**	Kézi szövésű faliszőnyeg, kárpit, mint pl. Gobelin, Flanders, Aubusson, Beauvais és hasonló fajták és a tűvarrással (pl. pontöltéssel és keresztöltéssel) előállított faliszőnyeg, kárpit, konfekcionálva is
6101**	Férfi- vagy fiúfelsőkabát, autós kabát, pelerin, köpeny, anorák (beleértve a szízbonyt is), viharkabát, leंबरdzsek és hasonló áruk kötött vagy hurkolt anyagból, a 6103 vtsz. alá tartozó áruk kivételével:
6101 10	— Gyapjúból vagy finom állati szőrből:
6101 10 10 00	— — Felső kabát, autós kabát, pelerin, köpeny és hasonló áruk
6101 10 90 00	— — Anorák (beleértve a szízbonyt is), viharkabát, leंबरdzsek és hasonló áruk
6101 20	— Pamutból:
6101 20 10 00	— — Felső kabát, autós kabát, pelerin, köpeny és hasonló áruk
6101 20 90 00	— — Anorák (beleértve a szízbonyt is), viharkabát, leंबरdzsek és hasonló áruk
6101 30	— Műszálból:
6101 30 10 00	— — Felső kabát, autós kabát, pelerin, köpeny és hasonló áruk
6101 30 90 00	— — Anorák (beleértve a szízbonyt is), viharkabát, leंबरdzsek és hasonló áruk
6101 90	— Más textilanyagból:
6101 90 10 00	— — Felső kabát, autós kabát, pelerin, köpeny és hasonló áruk
6101 90 90 00	— — Anorák (beleértve a szízbonyt is), viharkabát, leंबरdzsek és hasonló áruk
6102**	Női- vagy leányka-felső kabát, autós kabát, pelerin, köpeny, anorák (beleértve a szízbonyt is), viharkabát, leंबरdzsek és hasonló áruk kötött vagy hurkolt anyagból, a 6104 vtsz. alá tartozó áruk kivételével:
6102 10	— Gyapjúból vagy finom állati szőrből:
6102 10 10 00	— — Felső kabát, autós kabát, pelerin, köpeny és hasonló áruk
6102 10 90 00	— — Anorák (beleértve a szízbonyt is), viharkabát, leंबरdzsek és hasonló áruk
6102 20	— Pamutból:
6102 20 10 00	— — Felső kabát, autós kabát, pelerin, köpeny és hasonló áruk
6102 20 90 00	— — Anorák (beleértve a szízbonyt is), viharkabát, leंबरdzsek és hasonló áruk
6102 30	— Műszálból:
6102 30 10 00	— — Felső kabát, autós kabát, pelerin, köpeny és hasonló áruk
6102 30 90 00	— — Anorák (beleértve a szízbonyt is), viharkabát, leंबरdzsek és hasonló áruk
6102 90	— Más textilanyagból:
6102 90 10 00	— — Felső kabát, autós kabát, pelerin, köpeny és hasonló áruk
6102 90 90 00	— — Anorák (beleértve a szízbonyt is), viharkabát, leंबरdzsek és hasonló áruk

6103**

Férfi- vagy fiúöltöny, ruhaegyüttes, zakó, blézer, hosszúnadrág, vállpántos és melles munkanadrág (overall), bricsesz nadrág és sortnadrág (a fürdőruha kivételével) kötött vagy hurkolt anyagból:

— Öltöny:

6103 11 00 00 — — Gyapjúból vagy finom állati szőrből

6103 12 00 00 — — Szintetikus szálból

6103 19 00 00 — — Másféle textilanyagból

— Ruhaegyüttes:

6103 21 00 00 — — Gyapjúból vagy finom állati szőrből

6103 22 00 00 — — Pamutból

6103 23 00 00 — — Szintetikus szálból

6103 29 00 00 — — Másféle textilanyagból

— Zakó és blézer:

6103 31 00 00 — — Gyapjúból vagy finom állati szőrből

6103 32 00 00 — — Pamutból

6103 33 00 00 — — Szintetikus szálból

6103 39 00 00 — — Másféle textilanyagból

— Hosszúnadrág, vállpántos és melles munkanadrág (overall), bricsesz nadrág és sortnadrág:

6103 41 — — Gyapjúból vagy finom állati szőrből:

6103 41 10 00 — — — Hosszúnadrág és bricsesz nadrág

6103 41 90 00 — — — Más

6103 42 — — Pamutból:

6103 42 10 00 — — — Hosszúnadrág és bricsesz nadrág

6103 42 90 00 — — — Más

6103 43 — — Szintetikus szálból:

6103 43 10 00 — — — Hosszúnadrág és bricsesz nadrág

6103 43 90 00 — — — Más

6103 49 — — Másféle textilanyagból:

6103 49 10 00 — — — Hosszúnadrág és bricsesz nadrág

— — — Más:

6103 49 91 00 — — — — Mesterséges szálból

6103 49 99 00 — — — — Másféle

6104**

Női- vagy leányka kosztüm, ruhaegyüttes, ujjas, blézer, ruha, szoknya, nadrágszoknya, hosszúnadrág, vállpántos és melles munkanadrág (overall), bricsesz nadrág és sortnadrág (a fürdőruha kivételével) kötött vagy hurkolt anyagból:

— Kosztüm:

6104 11 00 00 — — Gyapjúból vagy finom állati szőrből

6104 12 00 00 — — Pamutból

6104 13 00 00 — — Szintetikus szálból

6104 19 00 00 — — Másféle textilanyagból

— Ruhaegyüttes:

6104 21 00 00 — — Gyapjúból vagy finom állati szőrből

6104 22 00 00 — — Pamutból

6104 23 00 00 — — Szintetikus szálból

6104 29 00 00 — — Másféle textilanyagból

— Ujjas és blézer:

6104 31 00 00 — — Gyapjúból vagy finom állati szőrből

6104 32 00 00 — — Pamutból

6104 33 00 00 — — Szintetikus szálból

6104 39 00 00 — — Másféle textilanyagból

— Ruha:

6104 41 00 00 — — Gyapjúból vagy finom állati szőrből

6104 42 00 00 — — Pamutból

6104 43 00 00 — — Szintetikus szálból

6104 44 00 00	— — Mesterséges szálból
6104 49 00 00	— — Másféle textilanyagból
	— Szoknya és nadrágszoknya:
6104 51 00 00	— — Gyapjúból vagy finom állati szőrből
6104 52 00 00	— — Pamutból
6104 53 00 00	— — Szintetikus szálból
6104 59 00 00	— — Másféle textilanyagból
	— Hosszúnadrág, vállpántos és melles munkanadrág (overall), bricseszadrág és sortnadrág:
6104 61	— — Gyapjúból vagy finom állati szőrből:
6104 61 10 00	— — — Hosszúnadrág és bricseszadrág
6104 61 90 00	— — — Más
6104 62	— — Pamutból:
6104 62 10 00	— — — Hosszúnadrág és bricseszadrág
6104 62 90 00	— — — Más
6104 63	— — Szintetikus szálból:
6104 63 10 00	— — — Hosszúnadrág és bricseszadrág
6104 63 90 00	— — — Más
6104 69	— — Másféle textilanyagból:
6104 69 10 00	— — — Hosszúnadrág és bricseszadrág
	— — — Más:
6104 69 91 00	— — — — Mesterséges szálból
6104 69 99 00	— — — — Másféle textilanyagból
6106**	Női- vagy leánykablu, ing és ingblúz kötött vagy hurkolt anyagból:
6106 10 00 00	— Pamutból
6106 20 00 00	— Műszálból
6106 90	— Más textilanyagból:
6106 90 10 00	— — Gyapjúból vagy finom állati szőrből
6106 90 30 00	— — Selyemből vagy selyemhulladékból
6106 90 50 00	— — Lenből vagy ramiból
6106 90 90 00	— — Más textilanyagból
6110**	Ujjas mellény, pulóver, kardigán, mellény és hasonló áru kötött vagy hurkolt anyagból:
6110 10	— Gyapjúból vagy finom állati szőrből:
6110 10 10 00	— — Ujjas mellény és pulóver, legalább 50% gyapjú tartalommal és legalább 600 g-os darabtömeggel
	— — Más:
	— — — Férfi vagy fiú:
6110 10 31 00	— — — — Gyapjúból
	— — — — Finom állati szőrből:
	— — — — — Kasmír kecske szőréből
6110 10 35 00	— — — — — Másféle
6110 10 38 00	— — — — — Női vagy leányka:
6110 10 91 00	— — — — — Gyapjúból
	— — — — — Finom állati szőrből:
6110 10 95 00	— — — — — Kasmír kecske szőréből
6110 10 98 00	— — — — — Másféle
6110 20	— Pamutból:
6110 20 10 00	— — Könnyű finom kötésű póló, magas nyakú blúz és pulóver
	— — Más:
6110 20 91 00	— — — Férfi vagy fiú
6110 20 99 00	— — — Női vagy leányka

6110 30	— Műszálból:
6110 30 10 00	— — Könnyű finom kötésű póló, magas nyakú blúz és pulóver
	— — Más:
6110 30 91 00	— — — Férfi vagy fiú
6110 30 99 00	— — — Női vagy leányka
6110 90	— Más textilanyagból:
6110 90 10 00	— — Lenből vagy ramiból
6110 90 90 00	— — Más
6112**	Tréningruha, síöltöny és fürdőruha kötött vagy hurkolt anyagból:
	— Tréningruha:
6112 11 00 00	— — Pamutból
6112 12 00 00	— — Szintetikus szálból
6112 19 00 00	— — Másféle textilanyagból
6112 20 00 00	— Síöltöny
	— Férfi- vagy fiúfürdőruha:
6112 31	— — Szintetikus szálból:
6112 31 10	— — — Legalább 5 tömegszázalék gumiszál tartalommal:
6112 31 10 01	— — — — Gumizott
6112 31 10 99	— — — — Egyéb
6112 31 90	— — — Más
6112 31 90 01	— — — — Gumizott
6112 31 90 99	— — — — Egyéb
6112 39	— — Másféle textilanyagból:
6112 39 10	— — — Legalább 5 tömegszázalék gumiszál tartalommal:
6112 39 10 01	— — — — Gumizott
6112 39 10 99	— — — — Egyéb
6112 39 90	— — — Más
6112 39 90 01	— — — — Gumizott
6112 39 90 99	— — — — Egyéb
	— Női- vagy leányka fürdőruha:
6112 41	— — Szintetikus szálból:
6112 41 10	— — — Legalább 5 tömegszázalék gumiszál tartalommal:
6112 41 10 01	— — — — Gumizott
6112 41 10 99	— — — — Egyéb
6112 41 90	— — — Más:
6112 41 90 01	— — — — Gumizott
6112 41 90 99	— — — — Egyéb
6112 49	— — Másféle textilanyagból:
6112 49 10	— — — Legalább 5 tömegszázalék gumiszál tartalommal:
6112 49 10 01	— — — — Gumizott
6112 49 10 99	— — — — Egyéb
6112 49 90	— — — Más:
6112 49 90 01	— — — — Gumizott
6112 49 90 99	— — — — Egyéb
6113 6113 00**	Az 5903, 5906 vagy az 5907 vtsz. alá tartozó kötött vagy hurkolt anyagból készült ruha:
6113 00 10	— Az 5906 vtsz. alá tartozó kötött vagy hurkolt anyagból:
6113 00 10 01	— — Gumizott
6113 00 10 99	— — Egyéb
6113 00 90	— Más:
6113 00 90 01	— — Gumizott
6113 00 90 99	— — Egyéb

6114**	Egyéb ruha kötött vagy hurkolt anyagból:
6114 10 00 00	— Gyapjúból vagy finom állati szőrből
6114 20 00 00	— Pamutból
6114 30 00 00	— Műszálból
6114 90 00 00	— Más textilanyagból
6117**	Egyéb konfekcionált ruházati kellékek és tartozékok kötött vagy hurkolt anyagból; ruhák, ruházati kellékek és tartozékok kötött vagy hurkolt részei:
6117 10 00 00	— Sál, kendő, nyaksál, mantilla, fátjol és hasonló
6117 20 00 00	— Nyakkendő, csokornyakkendő és kravátli
6201**	Férfi- és fiúfelsőkabát, autóskabát, pelerin, köpeny, anorák (sízubbony is), viharkabát, lemerdzsek és hasonló áru, a 62 03 vtsz. alá tartozók kivételével:
	— Felsőkabát, esőkabát, autóskabát, pelerin, köpeny és hasonló áru:
6201 11	— — Gyapjúból vagy finom állati szőrből:
6201 11 00 01	— — — Fiúméretben
6201 11 00 99	— — — Egyéb
6201 12	— — Pamutból:
6201 12 10	— — — Ruhánként legfeljebb 1 kg tömegű:
6201 12 10 01	— — — — Fiúméretben
6201 12 10 99	— — — — Egyéb
6201 12 90	— — — Ruhánként 1 kg-t meghaladó tömegű:
6201 12 90 01	— — — — Fiúméretben
6201 12 90 99	— — — — Egyéb
6201 13	— — Műszálból:
6201 13 10 00	— — — Ruhánként legfeljebb 1 kg tömegű:
6201 13 90 00	— — — Ruhánként 1 kg-ot meghaladó tömegű
6201 19 00 00	— — Másféle textilanyagból
	— Más:
6201 91 00 00	— — Gyapjúból vagy finom állati szőrből
6201 92 00 00	— — Pamutból
6201 93 00 00	— — Műszálból
6201 99 00 00	— — Másféle textilanyagból
6202**	Női- vagy leányka-felsőkabát, autóskabát, pelerin, köpeny, anorák (beleértve a sízubbonyt is), viharkabát, lemerdzsek és hasonló áru, a 6204 vtsz. alá tartozók kivételével:
	— Felsőkabát, esőkabát, autóskabát, pelerin, köpeny és hasonló áru:
6202 11 00 00	— — Gyapjúból vagy finom állati szőrből
6202 12	— — Pamutból:
6202 12 10 00	— — — Ruhánként legfeljebb 1 kg tömegű
6202 12 90 00	— — — Ruhánként 1 kg-t meghaladó tömegű
6202 13	— — Műszálból:
6202 13 10 00	— — — Ruhánként legfeljebb 1 kg tömegű
6202 13 90 00	— — — Ruhánként 1 kg-t meghaladó tömegű
6202 19 00 00	— — Másféle textilanyagból
	— Más:
6202 91 00 00	— — Gyapjúból vagy finom állati szőrből
6202 92 00 00	— — Pamutból
6202 93 00 00	— — Műszálból
6202 99 00 00	— — Másféle textilanyagból
6203**	Férfi- vagy fiúöltöny, ruhaegyüttes, zakó, blézer, hosszúnadrág, vállpántos és melles munkanadrág (overall), bricsesnadrág és sortnadrág (a fürdőruha kivételével):
	— Öltöny:
6203 11 00 00	— — Gyapjúból vagy finom állati szőrből
6203 12 00 00	— — Szintetikus szálból

6203 19	— —	Másféle textilanyagból:
6203 19 10 00	— — —	Pamutból
6203 19 30 00	— — —	Mesterséges szálból
6203 19 90 00	— — —	Más
	—	Ruhaegyüttes:
6203 21 00 00	— —	Gyapjúból vagy finom állati szőrből
6203 22	— —	Pamutból:
6203 22 10 00	— — —	Ipari és munkaruha
6203 22 80 00	— — —	Más
6203 23	— —	Szintetikus szálból:
6203 23 10 00	— — —	Ipari és munkaruha
6203 23 80 00	— — —	Más
6203 29	— —	Másféle textilanyagból:
	— — —	Mesterséges szálból:
6203 29 11 00	— — — —	Ipari és munkaruha
6203 29 18 00	— — — —	Másféle
6203 29 90 00	— — —	Más
	—	Zakó és blézer:
6203 31 00 00	— —	Gyapjúból vagy finom állati szőrből
6203 32	— —	Pamutból:
6203 32 10 00	— — —	Ipari és munkaruha
6203 32 90 00	— — —	Más
6203 33	— —	Szintetikus szálból:
6203 33 10 00	— — —	Ipari és munkaruha
6203 33 90 00	— — —	Más
6203 39	— —	Másféle textilanyagból:
	— — —	Mesterséges szálból:
6203 39 11 00	— — — —	Ipari és munkaruha
6203 39 19 00	— — — —	Másféle
6203 39 90 00	— — —	Más
	—	Hosszúadrág, vállpántos és melles munkanadrág (overall), bricsesznadrág és sortnadrág:
6203 41	— —	Gyapjúból vagy finom állati szőrből:
6203 41 10 00	— — —	Hosszúadrág és bricsesznadrág
6203 41 30 00	— — —	Vállpántos és melles munkanadrág (overall)
6203 41 90 00	— — —	Más
6203 42	— —	Pamutból:
	— — —	Hosszúadrág és bricsesznadrág:
6203 42 11 00	— — — —	Ipari és munkaruha
	— — — —	Más:
6203 42 31 00	— — — — —	Denimből
6203 42 33 00	— — — — —	Kordbársonyból
6203 42 35 00	— — — — —	Másféle
	— — —	Vállpántos és melles munkanadrág (overall):
6203 42 51 00	— — — —	Ipari és munkaruha
6203 42 59 00	— — — —	Másféle
6203 42 90 00	— — —	Más
6203 43	— —	Szintetikus szálból:
	— — —	Hosszúadrág és bricsesznadrág:
6203 43 11 00	— — — —	Ipari és munkaruha
6203 43 19 00	— — — —	Másféle
	— — —	Vállpántos és melles munkanadrág (overall):
6203 43 31 00	— — — —	Ipari és munkaruha
6203 43 39 00	— — — —	Másféle
6203 43 90 00	— — —	Más

6203 49	— —	Másféle textilanyagból:
	— — —	Mesterséges szálból:
	— — — —	Hosszúnadrág és bricsesznadrág:
6203 49 11 00	— — — — —	Ipari és munkaruha
6203 49 19 00	— — — — —	Másféle
	— — — — —	Vállpántos és melles munkanadrág (overall):
6203 49 31 00	— — — — —	Ipari és munkaruha
6203 49 39 00	— — — — —	Másféle
6203 49 50 00	— — — — —	Más
6203 49 90 00	— — — — —	Más
6204**		Női- vagy leánykakosztüm, ruhaegyüttes, ujjas, blézer, ruha, szoknya, nadrágszoknya, hosszúnadrág, vállpántos és melles munkanadrág (overall), bricsesznadrág és sortnadrág (a fürdőruha kivételével):
	—	Kosztüm:
6204 11 00 00	— —	Gyapjúból vagy finom állati szőrből
6204 12 00 00	— —	Pamutból
6204 13 00 00	— —	Szintetikus szálból
6204 19	— —	Másféle textilanyagból:
6204 19 10 00	— — —	Mesterséges szálból
6204 19 90	— — —	Más:
6204 19 90 01	— — — —	Selyemből
6204 19 90 99	— — — —	Egyéb
	—	Ruhaegyüttes:
6204 21 00 00	— —	Gyapjúból vagy finom állati szőrből
6204 22	— —	Pamutból:
6204 22 10 00	— — —	Ipari és munkaruha
6204 22 80 00	— — —	Más
6204 23	— —	Szintetikus szálból:
6204 23 10 00	— — —	Ipari és munkaruha
6204 23 80 00	— — —	Más
6204 29	— —	Másféle textilanyagból:
	— — —	Mesterséges szálból:
6204 29 11 00	— — — —	Ipari és munkaruha
6204 29 18 00	— — — —	Másféle
6204 29 90	— — — —	Más:
6204 29 90 01	— — — — —	Selyemből
6204 29 90 99	— — — — —	Egyéb
	—	Ujjas és blézer:
6204 31 00 00	— —	Gyapjúból vagy finom állati szőrből
6204 32	— —	Pamutból:
6204 32 10 00	— — —	Ipari és munkaruha
6204 32 90 00	— — —	Más
6204 33	— —	Szintetikus szálból:
6204 33 10 00	— — —	Ipari és munkaruha
6204 33 90 00	— — —	Más
6204 39	— —	Másféle textilanyagból
	— — —	Mesterséges szálból:
6204 39 11 00	— — — —	Ipari és munkaruha
6204 39 19 00	— — — —	Másféle
6204 33 90 00	— — — —	Más
	—	Ruha:
6204 41 00 00	— —	Gyapjúból vagy finom állati szőrből
6204 42 00 00	— —	Pamutból
6204 43 00 00	— —	Szintetikus szálból
6204 44 00 00	— —	Mesterséges szálból

6204 49	— —	Másféle textilanyagból:
6204 49 10	— — —	Selyemből vagy selyem hulladékból:
6204 49 10 01	— — — —	Selyemből
6204 49 10 02	— — — —	Selyemhulladékból
6204 49 90 00	— — —	Más
	—	Szoknya és nadrágszoknya:
6204 51 00 00	— —	Gyapjúból vagy finom állati szőrből
6204 52 00 00	— —	Pamutból
6204 53 00 00	— —	Szintetikus szálból
6204 59	— —	Másféle textilanyagból:
6204 59 10 00	— — —	Mesterséges szálból
6204 59 90 00	— — —	Más
	—	Hosszúnadrág, vállpántos és melles munkanadrág (overall), bricsesz nadrág és sortnadrág:
6204 61	— —	Gyapjúból vagy finom állati szőrből:
6204 61 10 00	— — —	Hosszúnadrág és bricsesz nadrág
6204 61 80 00	— — —	Vállpántos és melles munkanadrág (overall)
6204 61 90 00	— — —	Más
6204 62	— —	Pamutból:
	— — —	Hosszúnadrág és bricsesz nadrág:
6204 62 11 00	— — — —	Ipari és munkaruha
	— — — —	Más:
6204 62 31 00	— — — — —	Denimből
6204 62 33 00	— — — — —	Kordbársonyból
6204 62 39 00	— — — — —	Másféle
	— — —	Vállpántos és melles munkanadrág (overall):
6204 62 51 00	— — — —	Ipari és munkaruha
6204 62 59 00	— — — —	Másféle
6204 62 90 00	— — —	Más:
6204 63	— —	Szintetikus szálból:
	— — —	Hosszúnadrág és bricsesz nadrág:
6204 63 11 00	— — — —	Ipari és munkaruha
6204 63 18 00	— — — —	Másféle
	— — —	Vállpántos és melles munkanadrág (overall):
6204 63 31 00	— — — —	Ipari és munkaruha
6204 63 39 00	— — — —	Másféle
6204 63 90 00	— — —	Más
6204 69	— —	Másféle textilanyagból:
	— — —	Mesterséges szálból:
	— — — —	Hosszúnadrág és bricsesz nadrág:
6204 69 11 00	— — — — —	Ipari és munkaruha
6204 69 18 00	— — — — —	Másféle
	— — — —	Vállpántos és melles munkanadrág (overall):
6204 69 31 00	— — — — —	Ipari és munkaruha
6204 69 39 00	— — — — —	Másféle
6204 69 50 00	— — — —	Más
6204 69 90 00	— — —	Más
6206**		Női- vagy leánykablu, ing és ingblúz:
6206 10 00 00	—	Selyemből vagy selyemhulladékból
6206 20 00 00	—	Gyapjúból vagy finom állati szőrből
6206 30 00 00	—	Pamutból
6206 40 00 00	—	Műszálból
6206 90	—	Más textilanyagból:
6206 90 10 00	—	Lenből vagy ramiból
6206 90 90 00	— —	Más

6210**	Az 5602, 5603, 5903, 5906 vagy az 5907 vtsz. alá tartozó szövetekből készült ruha:
6210 10	— Az 5602 és az 5603 vtsz. alá tartozó szövetekből:
6210 10 10	— — Az 5602 vtsz. alá tartozó szövetekből:
6210 10 00 01	— — — Férfi, női, fiú és leányka felsőruha
	— — Az 5603 vtsz. alá tartozó szövetből:
6210 10 91	— — — Steril csomagolásban:
6210 10 91 01	— — — — Férfi, női, fiú és leányka felsőruha
6210 10 99	— — — Másféle:
6210 10 99 01	— — — — Férfi, női, fiú és leányka felsőruha
6210 20 00 00	— A 6201 11—6201 19 alszámok alá tartozó típusú más ruházat
6210 30 00 00	— A 6202 11—6202 19 alszámok alá tartozó típusú más ruházat
6210 40 00 00	— Más férfi és fiúruha
6210 50 00 00	— Más női és leánykaruha
6211**	Tréningruha, síöltöny és fürdőruha; más ruha:
	— Fürdőruha:
6211 11 00 00	— — Férfi vagy fiú
6211 12 00 00	— — Női vagy leányka
6211 20 00 00	— Síöltöny
	— Más férfi vagy fiúruha:
6211 31 00	— — Gyapjúból vagy finom állati szőrből:
6211 31 00 01	— — — Férfi
6211 31 00 99	— — — Egyéb
6211 32	— — Pamutból:
6211 32 10 00	— — — Ipari és munkaruha
	— — — Tréningruha, bélelt:
6211 32 31 00	— — — — Ugyanazon szövetből készült külső réteggel
	— — — — Más:
6211 32 41 00	— — — — — Felső részek
6211 32 42 00	— — — — — Alsó részek
6211 32 90 00	— — — Más
6211 33	— — Műszálból:
6211 33 10 00	— — — Ipari és munkaruha
	— — — Tréningruha, bélelt:
6211 33 31 00	— — — — Ugyanazon szövetből készült külső réteggel
	— — — — Más:
6211 33 41 00	— — — — — Felső részek
6211 33 42 00	— — — — — Alsó részek
6211 33 90 00	— — — Más
6211 39 00 00	— — Másféle textilanyagból
	— Más női vagy leánykaruha:
6211 41 00 00	— — Gyapjúból vagy finom állati szőrből
6211 42	— — Pamutból:
6211 42 10 00	— — — Kötény, overall, munkaruha-overall, és más ipari és munkaruházat (a házi használatra alkalmas is)
	— — — Tréningruha, bélelt:
6211 42 31 00	— — — — Ugyanazon szövetből készült külső réteggel
	— — — — Más:
6211 42 41 00	— — — — — Felső részek
6211 42 42 00	— — — — — Alsó részek
6211 42 90 00	— — — Más
6211 43	— — Műszálból
6211 43 10 00	— — — Kötény, overall, munkaruha-overall, és más ipari és munkaruházat (a házi használatra alkalmas is)
	— — — Tréningruha, bélelt:
6211 43 31 00	— — — — Ugyanazon szövetből készült külső réteggel

	— — — — Más:
6211 43 41 00	— — — — — Felső részek
6211 43 42 00	— — — — — Alsó részek
6211 43 90 00	— — — — Más
6211 49 00	— — Másféle textilanyagból:
6211 49 00 01	— — — Selyemből
6211 49 00 99	— — — Egyéb
6213**	Zsebkendő:
6213 10 00 00	— Selyemből vagy selyemhulladékból
6213 20 00 00	— Pamutból
6213 90 00 00	— Más textilanyagból
6214**	Kendő, sál, nyaksál, mantilla, fátýol és hasonló:
6214 10 00 00	— Selyemből vagy selyemhulladékból
6214 20 00 00	— Gyapjúból vagy finom állati szőrből
6214 30 00 00	— Szintetikus szálból
6214 40 00 00	— Mesterséges szálból
6214 90	— Más textilanyagból:
6214 90 10 00	— — Pamutból
6214 90 90 00	— — Más
6215**	Nyakkendő, csokornyakkendő és kraváti:
6215 10 00 00	— Selyemből vagy selyemhulladékból
6215 20 00 00	— Műszálból
6215 90 00 00	— Más textilanyagból
6301**	Takaró és útitakaró:
6301 10 00	— Elektromos melegítővel felszerelve:
6301 10 00 01	— — Kötött vagy hurkolt
6301 10 00 99	— — Egyéb
6301 20	— Takaró (az elektromos melegítővel felszerelt kivételével) és útitakaró gyapjúból vagy finom állati szőrből:
6301 20 10 00	— — Kötött vagy hurkolt
	— — Más:
6301 20 91 00	— — — Teljes egészében gyapjúból vagy finom állati szőrből
6301 20 99 00	— — — Másféle
6301 30	— Takaró (az elektromos melegítővel felszerelt kivételével) és útitakaró pamutból:
6301 30 10 00	— — Kötött vagy hurkolt
6301 30 90 00	— — Más
6301 40	— Takaró (az elektromos melegítővel felszerelt kivételével) és útitakaró szintetikus szálból:
6301 40 10 00	— — Kötött vagy hurkolt
6301 40 90	— — Más:
6301 40 90 01	— — — Szövetből
6301 40 90 02	— — — Nem szőtt textíliából
6301 90	— Más takaró és útitakaró:
6301 90 10 00	— — Kötött vagy hurkolt
6301 90 90	— — Más:
6301 90 90 01	— — — Szövetből
6301 90 90 02	— — — Nem szőtt textíliából
6302**	Ágynemű, asztalnemű, testápolási és konyhai textília:
6302 10	— Ágynemű, kötött vagy hurkolt:
6302 10 10 00	— — Pamutból
6302 10 90 00	— — Más textilanyagból

	— Más ágynemű, nyomott:
6302 21 00 00	— — Pamutból
6302 22	— — Műszálból:
6302 22 10 00	— — — Nem szőtt textíliából
6302 22 90 00	— — — Más
6302 29	— — Másféle textilanyagból:
6302 29 10 00	— — — Lenből vagy ramiból
6302 29 90 00	— — — Más textilanyagból
	— Más ágynemű:
6302 31	— — Pamutból:
6302 31 10	— — — Lennel keverve:
6302 31 10 01	— — — — Damaszt
6302 31 10 99	— — — — Egyéb
6302 31 90	— — — Más:
6302 31 90 01	— — — — Damaszt
6302 31 90 99	— — — — Egyéb
6302 32	— — Műszálból:
6302 32 10 00	— — — Nem szőtt textíliából
6302 32 90 00	— — — Más
6302 39	— — Másféle textilanyagból:
6302 39 10	— — — Lenből:
6302 39 10 01	— — — — Damaszt
6302 39 10 99	— — — — Egyéb
6302 39 30 00	— — — Ramiból
6302 39 90	— — — Más textilanyagból:
6302 39 90 01	— — — — Damaszt
6302 39 90 99	— — — — Egyéb
6302 40 00 00	— Asztalnemű, kötött vagy hurkolt
	— Más asztalnemű:
6302 51	— — Pamutból:
6302 51 10	— — — Lennel keverve:
6302 51 10 01	— — — — Damaszt
6302 51 10 99	— — — — Egyéb
6302 51 90	— — — Más:
6302 51 90 01	— — — — Damaszt
6302 51 90 99	— — — — Egyéb
6302 52 00	— — Lenből:
6302 52 00 01	— — — Damaszt
6302 52 00 99	— — — Egyéb
6302 53	— — Műszálból:
6302 53 10 00	— — — Nem szőtt textíliából
6302 53 90 00	— — — Más
6302 59 00	— — Másféle textilanyagból:
6302 59 00 01	— — — Damaszt
6302 59 00 99	— — — Egyéb
6302 60 00 00	— Testápolási és konyhai textília, frottírtörölköző vagy hasonló pamut, frottírszövetből
	— Más:
6302 91	— — Pamutból:
6302 91 10	— — — Lennel keverve:
6302 91 10 01	— — — — Kötött-hurkolt
6302 91 10 99	— — — — Egyéb
6302 91 90	— — — Más:
6302 91 90 01	— — — — Kötött-hurkolt
6302 91 90 99	— — — — Egyéb
6302 92 00	— — Lenből:
6302 92 00 01	— — — Kötött-hurkolt

6302 92 00 99	— — — Egyéb
6302 93	— — Műszálból:
6302 93 10 00	— — — Nem szőtt textíliából
6302 93 90	— — — Más:
6302 93 90 01	— — — — Kötött-hurkolt
6302 93 90 99	— — — — Egyéb
6302 99 00	— — Másféle textilanyagból:
6302 99 00 01	— — — Kötött-hurkolt
6302 99 00 99	— — — Egyéb
6303**	Függöny (beleértve a drapériát is), belső vászonroló; ágyfüggöny:
	— Kötött vagy hurkolt:
6303 11 00 00	— — Pamutból
6303 12 00 00	— — Szintetikus szálból
6303 19 00 00	— — Másféle textilanyagból
	— Más:
6303 91 00 00	— — Pamutból
6303 92	— — Szintetikus szálból:
6303 92 10 00	— — — Nem szőtt textíliából
6303 92 90 00	— — — Más
6303 99	— — Másféle textilanyagból:
6303 99 10 00	— — — Nem szőtt textíliából
6303 99 90 00	— — — Más
6304**	Más lakástextília, a 9404 vtsz. alá tartozók kivételével:
	— Ágyterítő:
6304 11 00 00	— — Kötött vagy hurkolt
6304 19	— — Másféle:
6304 19 10	— — — Pamutból:
6304 19 10 01	— — — — Nem szőtt textíliából
6304 19 10 99	— — — — Egyéb
6304 19 30	— — — Lenből vagy ramiból:
6304 19 30 01	— — — — Nem szőtt textíliából
6304 19 30 99	— — — — Egyéb
6304 19 90	— — — Más textilanyagból:
6304 19 90 01	— — — — Nem szőtt textíliából
6304 19 90 99	— — — — Egyéb
	— Más:
6304 91 00 00	— — Kötött vagy hurkolt
6304 92 00	— — Pamutból, nem kötött, nem hurkolt:
6304 92 00 01	— — — Nemezből
6304 92 00 99	— — — Egyéb
6304 93 00 00	— — Szintetikus szálból, nem kötött, nem hurkolt
6304 99 00 00	— — Másféle textilanyagból, nem kötött, nem hurkolt
6306**	Ponyva, vászontető és napellenző; sátor; csónakvitorla, szörfvitorla, szárazföldi járművek vitorlája; kempingcikk:
	— Ponyva, vászontető és napellenző:
6306 11 00 00	— — Pamutból
6306 12 00 00	— — Szintetikus szálból
6306 19 00 00	— — Másféle textilanyagból
	— Sátor:
6306 21 00 00	— — Pamutból
6306 22 00 00	— — Szintetikus szálból
6306 29 00 00	— — Másféle textilanyagból

6307**	Más készáru, beleértve a szabásmintát is:
6307 10	— Padló-, edény-, portörölő ruha és hasonló törölőruhák:
6307 10 10 00	— — Kötött vagy hurkolt
6307 10 30 00	— — Nem szőtt textíliából
6307 10 90	— — Más:
6307 10 90 01	— — — Nemezből
6307 10 90 99	— — — Egyéb
6307 20	— Mentőmellény és mentőöv:
ex 6307 20 00 99	— — Golyóálló mellény
6307 90	— Más:
6307 90 10	— — Kötött vagy hurkolt:
6307 90 10 01	— — — Gumifonalból
6307 90 10 99	— — — Egyéb
	— — Más:
6307 90 91 00	— — — Nemezből
6307 90 99	— — — Másféle:
6307 90 99 01	— — — — Szalag, öv belső erősítésére
6307 90 99 02	— — — — Nem szőtt textíliából
6307 90 99 99	— — — — Egyéb
6401	Vízhatlan lábbeli gumi- vagy műanyag talppal és felsőrésszel, ha a felsőrész a talphoz sem tűzéssel, szegeccsel, szögeléssel, csavarozással vagy hasonló eljárással nincs hozzáerősítve vagy összeállítva:
6401 10	— Lábbeli beépített védő fém cipőorral:
6401 10 10 00	— — Gumi felsőrésszel
6401 10 90 00	— — Műanyag felsőrésszel
	— Más lábbeli:
6401 91	— — Térdet takaró lábbeli:
6401 91 10 00	— — — Gumi felsőrésszel
6401 91 90 00	— — — Műanyag felsőrésszel
6401 92	— — Bokát takaró, de térdet nem takaró lábbeli:
6401 92 10 00	— — — Gumi felsőrésszel
6401 92 90 00	— — — Műanyag felsőrésszel
6401 99	— — Másféle:
6401 99 10 00	— — — Gumi felsőrésszel
6401 99 90 00	— — — Műanyag felsőrésszel
6402	Más lábbeli gumi- vagy műanyag talppal és felsőrésszel:
	— Sportcipő:
6402 19 00 00	— — Másféle
6402 20 00 00	— Lábbeli, pántból vagy szíjból álló felsőrésze a talphoz szegeccsel erősítve
6402 30 00 00	— Más lábbeli beépített védő fém cipőorral
	— Más lábbeli:
6402 91 00	— — Bokát takaró:
6402 91 00 01	— — — Kosárlabda- és tornacipő
6402 91 00 99	— — — Egyéb
6402 99	— — Másféle:
6402 99 10	— — — Gumi felsőrésszel:
6402 99 10 01	— — — — Tornacipő
6402 99 10 99	— — — — Egyéb
	— — — Műanyag felsőrésszel:
	— — — — Lábbeli, pántokból összeállított vagy lyukacsos felsőrésszel:
6402 99 31 00	— — — — — 3 cm-nél magasabb talp és sarok összeállítással
6402 99 39 00	— — — — — Másféle
	— — — — Más talpbélés hossza:
6402 99 91	— — — — — 24 cm-nél kisebb:

6402 99 91 01	— — — — —	Tornacipő
6402 99 91 99	— — — — —	Egyéb
	— — — — —	Legalább 24 cm:
6402 99 93	— — — — —	Férfi vagy női lábbeliként nem meghatározható lábbeli:
6402 99 93 01	— — — — —	Tornacipő
6402 99 93 99	— — — — —	Egyéb
	— — — — —	Más:
6402 99 96	— — — — —	Férfi:
6402 99 96 01	— — — — —	Tornacipő
6402 99 96 99	— — — — —	Egyéb
6402 99 98	— — — — —	Női:
6402 99 98 01	— — — — —	Tornacipő
6402 99 98 99	— — — — —	Egyéb
6403		Lábbeli gumi-, műanyag, bőr, mesterséges vagy rekonstruált bőr talppal és bőr felsőrésszel:
	—	Sportcipő:
6403 19 00 00	— —	Másféle
	—	Lábbeli bőrtalppal, és a lábfej és a nagylábujj körül bőrpántból készült felsőrésszel:
6403 20 00 01	— —	Női lábbeli, hüllőbőr felsőrésszel
6403 20 00 99	— —	Egyéb
6403 30 00 00	—	Lábbeli fából készült alappal vagy telitalppal, talpbélés vagy beépített védő fém cipőorr nélkül:
6403 40 00 00	—	Más lábbeli beépített védő fém cipőorral
	—	Más lábbeli bőrtalppal:
6403 51	— —	Bokát takaró:
	— — —	A lábszárat nem, csak a bokát takaró, a talpbélés hossza:
6403 51 11 00	— — —	24 cm-nél kisebb
	— — —	Legalább 24 cm:
6403 51 15 00	— — —	Férfi
6403 51 19 00	— — —	Női
	— — —	Más, a talpbélés hossza:
6403 51 91 00	— — —	24 cm-nél kisebb
	— — —	Legalább 24 cm:
6403 51 95 00	— — —	Férfi
6403 51 99 00	— — —	Női
6403 59	— —	Másféle:
	— — —	Lábbeli, pántokból összeállított vagy lyukacsos felsőrésszel:
6403 59 11	— — —	3 cm-nél magasabb talp és sarok összeállítással:
6403 59 11 01	— — —	Női lábbeli hüllőbőr felsőrésszel
6403 59 11 99	— — —	Egyéb
	— — —	Más, a talpbélés hossza:
6403 59 31 00	— — —	24 cm-nél kisebb
	— — —	Legalább 24 cm:
6403 59 35 00	— — —	Férfi
6403 59 39	— — —	Női:
6403 59 39 01	— — —	Hüllőbőr felsőrésszel
6403 59 39 99	— — —	Egyéb
	— — —	Más, a talpbélés hossza:
6403 59 91 00	— — —	24 cm-nél kisebb
	— — —	Legalább 24 cm:
6403 59 95 00	— — —	Férfi
6403 59 99	— — —	Női:
6403 59 99 01	— — —	Hüllőbőr felsőrésszel
6403 59 99 99	— — —	Egyéb

	— Más lábbeli:
6403 91	— — Bokát takaró:
	— — — A lábszárat nem, csak a bokát takaró, a talpbélés hossza:
6403 91 11 00	— — — — 24 cm-nél kisebb
	— — — — Legalább 24 cm:
6403 91 13 00	— — — — — Férfi vagy női lábbeliként nem meghatározható lábbeli
	— — — — — Más:
6403 91 16 00	— — — — — — Férfi
6403 91 18 00	— — — — — — Női
	— — — Más, a talpbélés hossza:
6403 91 91 00	— — — — 24 cm-nél kisebb
	— — — — Legalább 24 cm:
6403 91 93 00	— — — — — Férfi vagy női lábbeliként nem meghatározható lábbeli
	— — — — — Más:
6403 91 96 00	— — — — — — Férfi
6403 91 98 00	— — — — — — Női
6403 99	— — Másféle:
	— — — Lábbeli, pántokból összeállított vagy lyukacsos felsőrésszel:
6403 99 11	— — — — 3 cm-nél magasabb talp és sarok összeállítással:
6403 99 11 01	— — — — — Női lábbeli hüllőbőr felsőrésszel
6403 99 11 99	— — — — — Egyéb
	— — — Más, a talpbélés hossza:
6403 99 31 00	— — — — 24 cm-nél kisebb
	— — — — Legalább 24 cm:
6403 99 33 00	— — — — — Férfi vagy női lábbeliként nem meghatározható lábbeli
	— — — — — Más:
6403 99 36 00	— — — — — — Férfi
6403 99 38	— — — — — — Női:
6403 99 38 01	— — — — — — Hüllőbőr felsőrésszel
6403 99 38 99	— — — — — — Egyéb
	— — — Más, a talpbélés hossza:
6403 99 91 00	— — — — 24 cm-nél kisebb
	— — — — Legalább 24 cm:
6403 99 93 00	— — — — — Férfi vagy női cipőként nem meghatározható lábbeli
	— — — — — Más:
6403 99 96 00	— — — — — — Férfi
6403 99 98	— — — — — — Női:
6403 99 98 01	— — — — — — Hüllőbőr felsőrésszel
6403 99 98 99	— — — — — — Egyéb
6404	Lábbeli gumi-, műanyag, bőr, mesterséges vagy rekonstruált bőr talppal és textilanyag felsőrésszel:
	— Lábbeli gumi- vagy műanyag talppal:
6404 11 00 00	— — Sportcipő; teniszcipő, kosárlabdacipő, tornacipő, edzőcipő és hasonló
6404 19	— — Másféle:
6404 19 90 00	— — — Más
6404 20	— Lábbeli bőr-, mesterséges vagy rekonstruált bőr talppal:
6404 20 90 00	— — Más
6405	Más lábbeli:
6405 10	— Lábbeli bőr, mesterséges vagy rekonstruált bőr felsőrésszel:
6405 10 10 00	— — Fa- vagy parafa talppal
6405 10 90 00	— — Más anyagból készült talppal
6405 20	— Lábbeli textilanyag felsőrésszel:
6405 20 10 00	— — Fa- vagy parafa talppal
	— — Más anyagból készült talppal:

6405 20 99 00	— — — Másféle
6405 90	— Más:
6405 90 10 00	— — Gumi-, műanyag-, bőr- mesterséges vagy rekonstruált bőr talppal
6405 90 90	— — Más anyagból készült talppal:
6405 90 90 01	— — — Fa- vagy parafa talppal
6405 90 90 02	— — — Zsinór-, szövet- vagy fonástalppal
6405 90 90 99	— — — Egyéb
7102	Gyémánt, megmunkálva is, de foglalat vagy szerelés nélkül:
7102 10 00 00	— Osztályozatlan
	— Nem ipari:
7102 31 00 00	— — Megmunkálatlan vagy egyszerűen fűrészelt, hasított vagy nagyjából méretre csiszolt
7102 39 00	— — Másféle:
7102 39 00 01	— — — Kőszörülve, csiszolva
7102 39 00 99	— — — Egyéb
7103	Drágakő (a gyémánt kivételével) és féldrágakő, megmunkálva vagy osztályozva is, de nem felfűzve, foglalat vagy szerelés nélkül; osztályozatlan drágakő (a gyémánt kivételével) és féldrágakő, a szállítás megkönnyítésére ideiglenesen felfűzve:
7103 10 00 00	— Megmunkálatlan vagy egyszerűen fűrészelt vagy durván alakított
	— Másképpen megmunkált:
7103 91 00	— — Rubin, zafír és smaragd:
7103 91 00 01	— — — Vágva, hasítva
7103 91 00 02	— — — Kőszörülve, csiszolva
7103 91 00 99	— — — Egyéb
7103 99 00	— — Másféle:
7103 99 00 01	— — — Vágva, hasítva
7103 99 00 02	— — — Kőszörülve, csiszolva
7103 99 00 99	— — — Egyéb
7104	Szintetikus vagy rekonstruált drágakő, vagy féldrágakő, megmunkálva vagy osztályozva is, de nem felfűzve, foglalat vagy szerelés nélkül; osztályozatlan szintetikus vagy rekonstruált drágakő, vagy féldrágakő, a szállítás megkönnyítésére ideiglenesen felfűzve:
7104 10 00	— Piezoelektromos kvarc:
7104 10 00 01	— — Kőszörülve, csiszolva
7104 10 00 99	— — Egyéb
7104 20 00 00	— Más, megmunkálatlan vagy egyszerűen fűrészelt vagy durván alakított
7104 90 00	— Más:
7104 90 00 01	— — Vágva, hasítva
7104 90 00 02	— — Kőszörülve, csiszolva
7104 90 00 99	— — Egyéb
7105	Természetes vagy szintetikus drágakőpor vagy féldrágakőpor:
7105 10 00 00	— Gyémántból
7105 90 00 00	— Más
7106	Ezüst (beleértve arannyal vagy platínával bevontat is), megmunkálatlanul, félgyártmány vagy por alakban:
7106 10 00 00	— Por
	— Más:
7106 91	— — Megmunkálatlan:
7106 91 10 00	— — — Finomsága legalább 999 ezrelék
7106 91 90 00	— — — Finomsága 999 ezreléknél kisebb

7106 92	— — Félgyártmány:
7106 92 10	— — — Hímzőszál, flitter és kivágott darabok:
7106 92 10 01	— — — — Flitter legfeljebb 0,15 mm vastagságú
7106 92 10 99	— — — — Egyéb
	— — — Más:
7106 92 91	— — — — Finomsága legalább 750 ezrelék:
7106 92 91 01	— — — — — Fólia, legfeljebb 0,15 mm vastagságú
7106 92 91 02	— — — — — Rúd, lemez, lap, szalag, huzal, cső és üreges rúd
7106 92 91 99	— — — — — Egyéb
7106 92 99	— — — — Finomsága kisebb, mint 750 ezrelék:
7106 92 99 01	— — — — — Fólia, legfeljebb 0,15 mm vastagságú
7106 92 99 02	— — — — — Rúd, lemez, lap, szalag, huzal, cső és üreges rúd
7106 92 99 99	— — — — — Egyéb
7108	Arany (beleértve a platinával bevont aranyat is), megmunkálatlanul, félgyártmány vagy por alakban:
	— Nem fizetőeszköz:
7108 11 00 00	— — Por
7108 12 00 00	— — Más, megmunkálatlan alakban
7108 13	— — Más, félgyártmány alakban:
7108 13 10	— — — Rúd, pálcá, huzal méretre vágva is; lemez; fólia és szalag, amelynek vastagsága, alátét nélkül, meghaladja a 0,15 mm-t:
7108 13 10 01	— — — — Rúd, lemez, szalag és huzal
7108 13 10 99	— — — — Egyéb
7108 13 30	— — — Cső, csőidom és üreges rúd:
7108 13 30 01	— — — — Cső és üreges rúd
7108 13 30 99	— — — — Egyéb
7108 13 50	— — — Vékony lemez és szalag (fólia), amelynek vastagsága, alátét nélkül legfeljebb 0,15 mm:
7108 13 50 01	— — — — Fólia
7108 13 50 02	— — — — Lemez
7108 13 90 00	— — — Más
7109 7109 00 00 00	Arannyal plattírozott ezüst vagy nem nemesfém és ebből készült félgyártmány
7110	Platina megmunkálatlanul, félgyártmány vagy por alakban:
	— Platina:
7110 11 00 00	— — Megmunkálatlan vagy por alakban
7110 19	— — Másféle:
7110 19 10	— — — Rúd, pálcá, huzal méretre vágva is; lemez; fólia és szalag, amelynek vastagsága, alátét nélkül, meghaladja a 0,15 mm-t:
7110 19 10 01	— — — — Ipari felhasználásra és ékszerkészítésre
7110 19 10 99	— — — — Egyéb
7110 19 30	— — — Cső, csőidom és üreges rúd:
7110 19 30 01	— — — — Ipari felhasználásra és ékszerkészítésre
7110 19 30 99	— — — — Egyéb
7110 19 50	— — — Vékony lemez és szalag (fólia), amelynek vastagsága, alátét nélkül legfeljebb 0,15 mm:
7110 19 50 01	— — — — Ipari felhasználásra és ékszerkészítésre
7110 19 50 99	— — — — Egyéb

7110 19 90	— — — Más:
7110 19 90 01	— — — — Ipari felhasználásra és ékszerkészítésre
7110 19 90 99	— — — — Egyéb
	— Palládium:
7110 21 00 00	— — Megmunkálatlanul vagy por alakban
7110 29 00	— — Másféle:
7110 29 00 01	— — — Ipari felhasználásra és ékszerkészítésre
7110 29 00 99	— — — Egyéb
	— Ródium:
7110 31 00 00	— — Megmunkálatlanul vagy por alakban
7110 39 00	— — Másféle:
7110 39 00 01	— — — Ipari felhasználásra és ékszerkészítésre
7110 39 00 99	— — — Egyéb
	— Irídium, ozmium és ruténium:
7110 41 00 00	— — Megmunkálatlanul vagy por alakban
7110 49 00	— — Másféle:
7110 49 00 01	— — — Ipari felhasználásra és ékszerkészítésre
7110 49 00 99	— — — Egyéb
7111 7111 00 00 00	Platinával plattírozott arany, ezüst vagy nem nemesfém, és ebből készült félgyártmány
7112	Nemesfém és nemesfémmel plattírozott fém törmeléke és hulladéka; más nemesfémet vagy nemesfém vegyületet tartalmazó törmelék és hulladék, elsősorban nemesfém visszanyeréséhez:
7112 10 00 00	— Aranyból, beleértve az arannyal plattírozott fémet is, a más nemesfémet is tartalmazó törmelék és hulladék kivételével
7112 20 00 00	— Platinából, beleértve a platinával plattírozott fémet is, a más nemesfémet is tartalmazó törmelék és hulladék kivételével
7112 90 00	— Más:
7112 90 00 01	— — Ezüstvegyületet tartalmazó hulladék akrilpolimerekből
7112 90 00 02	— — Ezüstvegyületet tartalmazó hulladék polikondenzációs és poliaddíciós műgyantákból
7112 90 00 03	— — Ezüstvegyületet tartalmazó hulladék keményített fehérjékből, észtergyantákból és gumiszármazékokból
7112 90 00 04	— — Ezüstvegyületet tartalmazó hulladék cellulózból és származékaiból
7112 90 00 05	— — Ezüstvegyületet tartalmazó hulladék másféle műanyagból
7112 90 00 99	— — Egyéb
7113	Ékszer és részei nemesfémből vagy nemesfémmel plattírozott fémből:
	— Nemesfémből, nemesfémmel bevonva vagy plattírozva is:
7113 11 00	— — Ezüstből, más nemesfémmel bevonva vagy plattírozva is:
7113 11 00 01	— — — Az Árucsoportozáshoz tartozó Megjegyzések (9) bekezdésében meghatározott érme (ékszer), jelvény, dísz tárgy és dohányzóciikk 800 ezreléknél finomabb ezüstből
7113 11 00 02	— — — Más ékszer 800 ezreléknél finomabb ezüstből
7113 11 00 99	— — — Egyéb
7113 19 00	— — Másféle nemesfémből, nemesfémmel bevonva vagy plattírozva is:
7113 19 00 01	— — — Legalább 585 ezrelékes (14 karátos) aranyból, platinából illetve 585 ezreléknél kevesebb aranyat, vagy 800 ezreléknél kevesebb ezüstöt tartalmazó arany, illetve aranyötvözetből készített ékszer, valamint olyan dísz tárgy és dohányzóciikk, amelyet az árucsoportozáshoz tartozó Megjegyzések (9) bekezdése határoz meg

7113 19 00 02	— — —	Más tárgy, a 7113 19 00 01 vtsz. alá tartozó kivételével
7113 19 00 99	— — —	Egyéb
7113 20 00 00	—	Nem nemesfémből nemesfémmel plattírozva
7114		Arany- és ezüstműves áru, ennek részei nemesfémből vagy nemesfémmel plattírozott fémből:
	—	Nemesfémből, más nemesfémmel bevonva vagy plattírozva is:
7114 11 00	— —	Ezüstből, más nemesfémmel bevonva vagy plattírozva is:
7114 11 00 01	— — —	Evőeszköz, tálalóeszköz legalább 800 ezrelékes finomságú ezüstből
7114 11 00 02	— — —	Háztartási edény
7114 11 00 03	— — —	Ékszernek nem minősülő érme, plakett és jelvény, a 7118 vtsz. alá tartozók kivételével
7114 11 00 04	— — —	Más díszműáru és dohányzócikk, a 7113 vtsz. alá tartozók kivételével
7114 19 00 00	— —	Másféle nemesfémből, nemesfémmel bevonva vagy plattírozva is
7114 20 00 00	—	Nem nemesfémből nemesfémmel plattírozva
7116		Természetes vagy tenyésztett gyöngyből, drágakőből vagy féldrágakőből (természetes, szintetikus vagy rekonstruált) készült áru:
7116 10 00 00	—	Természetes vagy tenyésztett gyöngyből
7116 20	—	Drágakőből vagy féldrágakőből (természetes, szintetikus vagy rekonstruált):
	— —	Kizárólag természetes drágakőből vagy féldrágakőből készítve:
7116 20 11 00	— — —	Nyaklánc, karkötő és hasonló termékek természetes drágakőből vagy féldrágakőből, kapocs vagy más tartozék nélkül egyszerűen felfűzve
7116 20 19 00	— — —	Másféle
7116 20 90 00	— —	Más
7118		Érme
7118 10	—	Érme (az aranyérme kivételével), ha nem törvényes fizetőeszköz:
7118 10 10 00	— —	Ezüstből
7118 10 90 00	— —	Más
7118 90 00 00	—	Más
8211		Kés sima vagy fogazott pengével (beleértve a kertészkést is), a 8208 vtsz. alá tartozó kés és vágópenge kivételével:
	—	Más:
ex 8211 92 00 00	— —	Közbiztonságra különösen veszélyes más kés, rögzített pengéjű
ex 8211 93 00 00	— —	Közbiztonságra különösen veszélyes kés, nem mereven rögzített (behajtható) pengéjű
8526		Radarkészülék, rádiónavigációs segédkészülék és rádiós távirányító készülék:
8526 10	—	Radarkészülék:
ex 8526 10 90 00	— —	Gépjármű sebességmérő készüléket jelző, zavarókészülék
8703		Gépkocsi és más gépjármű, elsősorban személyszállításra tervezett (a 87 02 vtsz. alá tartozó kivételével), beleértve a kombi típusú gépkocsit és a versenyautót is
	—	Más szikragyújtású, dugattyús, belső égésű motorral működő jármű:
8703 21	— —	Legfeljebb 1000 cm ³ hengerűrtartalommal:
8703 21 10	— — —	Új:
8703 21 10 02	— — — —	Személygépkocsi (beleértve a lakóautót is), katalizátoros
8703 21 10 99	— — — —	Egyéb
8703 21 90	— — —	Használt:
8703 21 90 02	— — — —	Személygépkocsi, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású (beleértve a lakóautót is), katalizátoros
8703 21 90 03	— — — —	Személygépkocsi, 4 évesnél régebbi gyártású (beleértve a lakóautót is), nem katalizátoros

8703 21 90 04	— — — — Személygépkocsi, 4 évesnél régebbi gyártású (beleértve a lakóautót is), katalizátoros
8703 21 90 99	— — — — Egyéb
8703 22	— — 1000 cm ³ -t meghaladó, de legfeljebb 1500 cm ³ hengerűrtartalommal:
	— — — Új:
8703 22 11	— — — — Motoros (önjáró) lakóautó:
8703 22 11 02	— — — — — katalizátoros
8703 22 11 99	— — — — — Egyéb
8703 22 19	— — — — Másféle:
8703 22 19 02	— — — — — Személygépkocsi, katalizátoros
8703 22 19 99	— — — — — Egyéb
8703 22 90	— — — Használt:
8703 22 90 02	— — — — Személygépkocsi, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású (beleértve a lakóautót is), katalizátoros
8703 22 90 03	— — — — Személygépkocsi, 4 évesnél régebbi gyártású (beleértve a lakóautót is), nem katalizátoros
8703 22 90 04	— — — — Személygépkocsi, 4 évesnél régebbi gyártású (beleértve a lakóautót is), katalizátoros
8703 22 90 99	— — — — Egyéb
8703 23	— — 1500 cm ³ -t meghaladó, de legfeljebb 3000 cm ³ hengerűrtartalommal:
8703 23 90	— — — Használt:
8703 23 90 02	— — — — Személygépkocsi 1600 cm ³ -ig, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású (beleértve a lakóautót is), katalizátoros
8703 23 90 04	— — — — Személygépkocsi 2000 cm ³ -ig, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású (beleértve a lakóautót is), katalizátoros
8703 23 90 06	— — — — Személygépkocsi és lakóautó 2001 cm ³ felett, 4 éves vagy fiatalabb gyártású, katalizátoros
8703 23 90 07	— — — — Személygépkocsi és lakóautó 1600 cm ³ -ig, 4 évesnél régebbi gyártású, nem katalizátoros
8703 23 90 08	— — — — Személygépkocsi és lakóautó 1600 cm ³ -ig, 4 évesnél régebbi gyártású, katalizátoros
8703 23 90 09	— — — — Személygépkocsi és lakóautó 1601—2000 cm ³ -ig, 4 évesnél régebbi gyártású, nem katalizátoros
8703 23 90 10	— — — — Személygépkocsi és lakóautó 1601—2000 cm ³ -ig, 4 évesnél régebbi gyártású, katalizátoros
8703 23 90 11	— — — — Személygépkocsi és lakóautó 2001 cm ³ felett, 4 évesnél régebbi gyártású, nem katalizátoros
8703 23 90 12	— — — — Személygépkocsi és lakóautó 2001 cm ³ felett, 4 évesnél régebbi gyártású, katalizátoros
8703 23 90 99	— — — — Egyéb
8703 24	— — 3000 cm ³ -t meghaladó hengerűrtartalommal:
8703 24 90	— — — Használt:
8703 24 90 02	— — — — Személygépkocsi és lakóautó, 4 évesnél fiatalabb gyártású, katalizátoros
8703 24 90 03	— — — — Személygépkocsi és lakóautó, 4 évesnél régebbi gyártású, nem katalizátoros
8703 24 90 04	— — — — Személygépkocsi és lakóautó, 4 évesnél régebbi gyártású, katalizátoros
8703 24 90 99	— — — — Egyéb
	— Más kompressziós gyújtású, dugattyús, belső égésű (dízel- vagy féldízel) motorral működő:
8703 31	— — Legfeljebb 1500 cm ³ hengerűrtartalommal:
8703 31 10	— — — Új:
8703 31 10 01	— — — — Személygépkocsi (beleértve a lakóautót is), nem katalizátoros
8703 31 10 02	— — — — Személygépkocsi (beleértve a lakóautót is), katalizátoros
8703 31 10 99	— — — — Egyéb
8703 31 90	— — — Használt:

8703 31 90 01	— — — — Személygépkocsi, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású (beleértve a lakóautót is), nem katalizátoros
8703 31 90 02	— — — — Személygépkocsi, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású (beleértve a lakóautót is), katalizátoros
8703 31 90 03	— — — — Személygépkocsi, 4 évesnél régebbi gyártású (beleértve a lakóautót is), nem katalizátoros
8703 31 90 04	— — — — Személygépkocsi, 4 évesnél régebbi gyártású (beleértve a lakóautót is), katalizátoros
8703 31 90 99	— — — — Egyéb
8703 32	— — 1500 cm ³ -t meghaladó, de legfeljebb 2500 cm ³ hengerűrtartalommal:
8703 32 90	— — — Használt:
8703 32 90 01	— — — — Személygépkocsi és lakóautó 2000 cm ³ -ig, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású, nem katalizátoros
8703 32 90 02	— — — — Személygépkocsi és lakóautó 2000 cm ³ -ig, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású, katalizátoros
8703 32 90 03	— — — — Személygépkocsi és lakóautó 2001—2500 cm ³ -ig, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású, nem katalizátoros
8703 32 90 04	— — — — Személygépkocsi és lakóautó 2001—2500 cm ³ -ig, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású, katalizátoros
8703 32 90 05	— — — — Személygépkocsi és lakóautó 2000 cm ³ -ig, 4 évesnél régebbi gyártású, nem katalizátoros
8703 32 90 06	— — — — Személygépkocsi és lakóautó 2000 cm ³ -ig, 4 évesnél régebbi gyártású, katalizátoros
8703 32 90 07	— — — — Személygépkocsi és lakóautó 2001—2500 cm ³ -ig, 4 évesnél régebbi gyártású, nem katalizátoros
8703 32 90 08	— — — — Személygépkocsi és lakóautó 2001—2500 cm ³ -ig, 4 évesnél régebbi gyártású, katalizátoros
8703 32 90 99	— — — — Egyéb
8703 33	— — 2500 cm ³ -t meghaladó hengerűrtartalommal:
8703 33 90	— — — Használt:
8703 33 90 01	— — — — Személygépkocsi és lakóautó, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású, nem katalizátoros
8703 33 90 02	— — — — Személygépkocsi és lakóautó, 4 éves vagy ennél fiatalabb gyártású, katalizátoros
8703 33 90 03	— — — — Személygépkocsi és lakóautó, 4 évesnél régebbi gyártású, nem katalizátoros
8703 33 90 04	— — — — Személygépkocsi és lakóautó, 4 évesnél régebbi gyártású, katalizátoros
8703 33 90 99	— — — — Egyéb
8906 8906 00	Más hajó, a hadihajó, mentőcsónak is, az evezős csónak kivételével:
8906 00 10 00	— Hadihajó
9020 9020 00	Más légzőkészülék és gázálarc, a mechanikus részekkel és cserélhető szűrőkkel nem rendelkező védőálarc kivételével:
ex 9020 00 90 00	— Gázálarc nem polgári repüléshez
9301 9301 00 00 00	Hadifegyver, a revolver, a pisztoly és a 9307 vtsz. alá tartozó szűrőfegyver kivételével
9302 9302 00	Revolver és pisztoly, a 9303 és a 9304 vtsz. alá tartozó kivételével:
9302 00 10 00	— 9 mm kaliberű és nagyobb
9302 00 90 00	— Más
9303	Más robbanótöltettel működő lőfegyver és hasonló szerkezet (pl. vadász- vagy sportpuska és lőfegyver, elöltöltős lőfegyver, rakétapisztoly és jelzőrakéta kilövésére szolgáló más szerkezet, vaktöltény tüzelésére alkalmas pisztoly és revolver, rögzített elsütőszeggel működő vágóhídi pisztoly, kötélkivető ágyú):

9303 10 00 00	— Előltöltős lőfegyver
9303 20	— Más sörétes fegyver sporthoz, vadászathoz vagy céllövéshez, a sörétes és a golyós puskák kombinációja is:
9303 20 10 00	— — Egycsőű, síma fúratú
9303 20 95 00	— — Másféle
9303 30 00 00	— Más golyós fegyver sporthoz, vadászathoz, vagy céllövéshez
9303 90 00 00	— Más
9304 9304 00 00 00	Más fegyver (pl. rugós, lég- vagy gázpuska és -pisztoly, gumibot) a 9307 vtsz. alá tartozó kivételével
9305	A 9301—9304 vtsz. alá tartozó fegyverek alkatrésze és tartozéka:
9305 10 00 00	— Revolverhez és pisztolyhoz
	— A 9303 vtsz. alá tartozó golyós vagy sörétes fegyverhez:
9305 21 00 00	— — Sörétes fegyvercső
9305 29	— — Másféle:
9305 29 30 00	— — — Durván alakított fegyveragy
9305 29 95 00	— — — Másféle
9305 90	— Más:
9305 90 10	— — A 9301 vtsz. alá tartozó katonai fegyverekhez:
9305 90 10 01	— — — Természetes, mesterséges vagy rekonstruált bőrből
9305 90 10 02	— — — Szövetből
9305 90 10 99	— — — Egyéb
9305 90 90	— — Más:
9305 90 90 01	— — — Természetes, mesterséges vagy rekonstruált bőrből
9305 90 90 02	— — — Szövetből
9305 90 90 99	— — — Egyéb
9306	Bomba, gránát, torpedó, akna és hasonló harci lőszer, valamint ezek alkatrésze; töltény és más lőszer, valamint ezek alkatrésze, beleértve a tölténytömítő anyagokat is:
9306 10 00 00	— Töltény szegecselőgéphez vagy hasonló szerszámhoz vagy vágóhídi pisztolyhoz és ezek része
	— Sörétes fegyverhez töltény és része; légpuskatöltény:
9306 21 00 00	— — Töltény sörétes fegyverhez
9306 29	— — Másféle:
9306 29 40 00	— — — Töltény
9306 29 70 00	— — — Más
9306 30	— Más töltény és része:
9306 30 10 00	— — A 9302 vtsz. alá tartozó revolverekhez és pisztolyokhoz, valamint a 9301 vtsz. alá tartozó géppisztolyhoz
	— — Más:
9306 30 30 00	— — — Katonai fegyverekhez
	— — — Más:
9306 30 91 00	— — — — Központi gyújtású töltény
9306 30 93 00	— — — — Peremgyújtású töltény
9306 30 98 00	— — — — Másféle
9306 90	— Más:
9306 90 10 00	— — Katonai célokra
9306 90 90 00	— — Más
9307 9307 00 00 00	Kard, tőr, szurony, lándzsa és hasonló fegyver, ezek alkatrésze, hüvelye és tartója is
9404**	Ágybetét; ágyfelszerelés (pl. matrac, paplan, dunna, vánkós, henger alakú párna, kispárna) és hasonló lakberendezési cikk, rugóval ellátva vagy bármilyen anyaggal párnázva, vagy belsőleg szerelve, vagy gumi- vagy műanyag szivacsból, bevonva is:

9404 30	— Hálózások:
9404 30 10 00	— — Tollal vagy pehellyel töltve
9404 30 90 00	— — Más
9404 90	— Más:
9404 90 10 00	— — Tollal vagy pehellyel töltve
9404 90 90 00	— — Más
9506	Általános fizikai gyakorlatokhoz, tornához, atlétikához, más sporthoz (beleértve az asztaliteniszt is) vagy szabadtéri játékhöz való, ebben az árucsoportban másutt nem említett cikk és felszerelés; uszoda és pancsolómedence:
	— Más:
9506 99	— — Másféle:
9506 99 90	— — — Más:
ex 9506 99 90 99	— — — — Íj, számszeríj, nyílvessző
9601	Megmunkált elefántcsont, csont, teknősbékahéj, szarv, agancs, korall, gyöngyház és faragásra alkalmas más állati eredetű anyag és ezekből készült áru (beleértve az öntéssel formázott árut is):
9601 10 00	— Megmunkált elefántcsont és elefántcsontból készült áru:
9601 10 00 01	— — Megmunkált elefántcsont
9601 10 00 02	— — Elefántcsont áru
9601 90	— Más:
9601 90 10 00	— — Megmunkált korall (természetes vagy agglomerált) és korallból készült áru
9601 90 90	— — Más:
9601 90 90 01	— — — Megmunkált teknősbékahéj
9601 90 90 02	— — — Megmunkált gyöngyház vagy csont
9601 90 90 03	— — — Áru teknősbékahéjből vagy csontból
9601 90 90 99	— — — Egyéb
9701*	Festmény, rajz, pasztellkép, kizárólag kézi alkotás, a 4906 vtsz. alá tartozó ipari rajz és kézi díszítésű kézműipari cikk kivételével; részekből összeállított kép (kollázs) és dekoratív tábla:
9701 10 00 00	— Festmény, rajz és pasztellkép
9701 90 00	— Más:
9701 90 00 01	— — Szárított virágból
9701 90 00 02	— — Szárított és festett virágból és más növényrészből
9701 90 00 03	— — Szárított növényrészből
9701 90 00 04	— — Fából; fémből
9701 90 00 99	— — Egyéb
9702 9702 00 00 00*	Eredeti metszet, nyomat és litográfia
9703*	Eredeti szobrászművészeti alkotás, bármilyen anyagból
9703 00 00 01	— Nemesfémből és/vagy drágakőből vagy féldrágakőből
9703 00 00 99	— Egyéb
9705 9705 00 00 00	Állattani, növénytani, ásványtani, anatómiai, történelmi értékű, archeológiai, paleontológiai, etnográfiai, numizmatikai gyűjtemény vagy gyűjteménydarab
9706 9706 00 00 00	Száz évnél idősebb régiség

Megjegyzés: * Kortárs művészeti alkotások kivételével.

** WTO országok kivételével.

III. Melléklet

A szellemi tulajdonról

(A 25. Cikk 1. bekezdésében hivatkozott rendelkezések)

1. A 25. Cikk 1. bekezdésében említett többoldalú egyezmények a következők:

- a szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásairól szóló WTO egyezmény (TRIPS Egyezmény, 1994.);
- az irodalmi és művészeti alkotások védelmét célzó Berni Egyezmény (Párizsi Okmány, 1971.);
- az előadóművészek, a hangfelvétel-előállítók és a műsorsugárzó szervezetek védelméről szóló nemzetközi egyezmény (Róma, 1961.);
- a gyári vagy kereskedelmi védjeggyel ellátható termékek és szolgáltatások nemzetközi osztályozására vonatkozó Nizzai Megállapodás (Genf, 1977., módosítva 1979-ben);
- a védjegyek nemzetközi lajstromozásáról szóló, a Madridi Megállapodást kiegészítő Jegyzőkönyv (Madrid, 1989.);
- 1977. április 28-i Budapesti Szerződés a szabadalmi eljárás céljára mikroorganizmusok letétbe helyezésének nemzetközi elismeréséről (1977., módosítva 1980.);
- az új növényváltozatok védelméről szóló Nemzetközi Egyezmény (UPOV) (Genfi Okmány, 1991.).

A Vegyesbizottság olyan határozatot hozhat, hogy a 25. Cikk 1. bekezdése más nemzetközi egyezményekre is érvényes.

2. A Felek megerősítik, hogy nagy fontosságot tulajdonítanak a következő többoldalú egyezményekből eredő kötelezettségeknek:

- az ipari tulajdon védelmét célzó Párizsi Egyezmény (Stockholmi Okmány, 1967. módosítva 1979-ben);
- Szabadalmi Együttműködési Szerződés (Washington, 1970., módosítva 1979-ben és 1984-ben);
- 1973. október 5-i Európai Szabadalmi Konvenció.

1. SZ. JEGYZŐKÖNYV

(A 3. Cikk 2. bekezdésében hivatkozott termékek listája)

1. Azon import vámokat, amelyeket Magyarországon a Lettországból származó és az „A” Mellékletben felsorolt termékekre alkalmaznak, fokozatosan csökkentik:

- | | |
|--|---------------------|
| — a jelen Megállapodás hatálybalépésekor | az alapvám 15%-ára, |
| — 2001. január 1-jén | az alapvám 0%-ára. |

2. Azon import vámokat, amelyeket Lettországból a Magyarországból származó és a „B” Mellékletben felsorolt termékekre alkalmaznak, fokozatosan csökkentik:

- | | |
|--|---------------------|
| — a jelen Megállapodás hatálybalépésekor | az alapvám 15%-ára, |
| — 2001. január 1-jén | az alapvám 0%-ára. |

„A” Melléklet

Az 1. Sz. Jegyzőkönyv 1. bekezdésében hivatkozott érzékeny termékek listája**Magyarország**

2514 00	2909 11	2921 41 00 99	2937 92	3105 59
2515 12	2909 19	2921 43	2937 99 00 01	3105 60
2516 11	2909 20	2921 44	2939 10	3105 90
2516 12	2909 30	2921 45	2939 21	
2516 90	2909 42	2921 49	2939 29	3203 00 19 99
	2909 44	2921 59	2939 30	3203 00 90 00
2701 12	2909 49	2922 11	2939 41	3206 11
2701 19	2909 50	2922 12	2939 42	3206 19
2701 20	2912 11	2922 19	2939 49	3206 20
2702 10	2915 24	2922 21	2939 50	3206 30
2702 20	2915 31	2922 22	2939 61	3206 41
2703 00	2915 33	2922 29	2939 62	3206 43
2710 00 81 00	2916 19	2922 30	2939 63	3206 50
2710 00 83 00	2916 20	2922 41	2939 69	
2710 00 87 00	2916 39	2922 42	2939 70	3302 10 10 01
2710 00 88 00	2917 11	2922 50	2939 90	3302 10 10 99
2710 00 89 00	2917 12	2925 19		3302 10 21 00
2710 00 92 00	2917 13	2925 20	3002 10 10 01	3302 10 29 01
2710 00 94 00	2917 14	2926 20	3002 10 91 01	3302 10 29 99
2710 00 96 00	2917 20	2930 10	3002 10 95 00	3303 00
2710 00 98 01	2917 31	2930 20	3002 90	3304 10
2710 00 98 99	2917 32	2930 30	3006 10	3304 20
	2917 33	2930 40	3006 20	3304 30
2807 00	2917 34	2933 11	3006 30	3304 91
2844 40 40 00	2917 35	2933 19	3006 40	3304 99
2848 00	2917 36	2933 21	3006 50	3306 20 00 01
	2917 37	2933 40 10 00	3006 60 11 99	
2903 11	2918 11	2933 40 30 00	3006 60 19 99	3401 11
2903 12	2918 12	2933 40 90 01	3006 60 90 99	3401 19
2903 13	2918 13	2933 40 90 99		3401 20
2903 14	2918 14	2933 51	3101 00 00 01	3402 11
2903 15	2918 15	2933 90 20 00	3101 00 00 99	3402 12
2903 16	2918 16	2933 90 40 01	3102 10	3402 13
2903 21	2918 17	2933 90 95 02	3102 21	3402 19
2903 23	2918 19	2933 90 95 03	3102 29	3402 20
2903 30	2918 21	2933 90 95 04	3102 30	3402 90
2903 41	2918 22	2936 10	3102 40	
2903 42	2918 23	2936 21	3102 50	3601 00
2903 43	2918 29	2936 22	3102 60	3602 00
2903 44	2918 30	2936 23	3102 70	3603 00
2903 45	2918 90	2936 24	3102 80	3604 10
2903 46	2919 00	2936 25	3102 90	3604 90 00 01
2903 47	2920 10	2936 26	3103 10	3604 90 00 99
2903 49	2920 90	2936 27	3103 20	3605 00
2903 51 90 00	2921 11	2936 28	3103 90	3606 10
2903 59	2921 12	2936 90	3105 10	3606 90
2903 61	2921 21	2937 10	3105 20	
2903 62	2921 22	2937 21	3105 30	3804 00
2904 20 10 00	2921 29	2937 22	3105 40	3808 10
2905 45		2937 29	3105 51	3808 20

3808 30	4011 91	4407 29 50 00	4804 49	5111 20
3808 40	4011 99	4407 91 10 01	4804 51	5111 30
3808 90	4012 10	4407 91 10 99	4804 52	5111 90
3822 00 00 04	4012 20	4407 91 31 00	4804 59	5112 11
3823 11	4012 90	4407 91 39 00	4805 21	5112 19
3823 12	4013 10 90 02	4407 91 50 00	4805 22	5112 20
3823 13	4013 20	4407 91 90 99	4805 29	5112 30
3823 19	4013 90	4407 92 10 01	4805 30	5112 90
3823 70	4016 99 52 00	4407 92 10 99	4805 40	5113 00
	4016 99 58 00	4407 92 30 00	4805 50	
3916 10	4016 99 82 01	4407 92 50 00	4805 60 10 00	5205 11
3917 21 10 99	4016 99 88 01	4407 92 90 99	4805 60 40 00	5205 12
3917 21 91 00		4407 99 30 00	4805 60 60 00	5205 13
3917 21 99 99	4109 00	4407 99 50 00	4805 60 90 02	5205 14
3917 22 10 99	4110 00	4408 39 70 01	4805 60 90 99	5205 15
3917 22 91 00		4408 39 81 01	4805 70 11 00	5205 21
3917 22 99 99	4202 11	4408 39 89 01	4805 70 19 99	5205 22
3917 31 90 01	4202 12	4408 90 11 01	4805 70 90 02	5205 23
3918 10	4202 19 10 00	4408 90 11 02	4805 70 90 99	5205 24
3918 90	4202 19 90 01	4408 90 21 00	4805 80 11 00	5205 26
3926 10	4202 19 90 02	4408 90 25 00	4805 80 19 03	5205 27
3926 20	4202 19 90 03	4408 90 35 01	4805 80 19 99	5205 28
3926 30	4202 21	4408 90 81 01	4805 80 90 03	5205 31
3926 40	4202 22	4408 90 89 01	4805 80 90 99	5205 32
3926 90 10 00	4202 29	4418 10	4806 10	5205 33
3926 90 50 00	4202 31	4418 20	4806 30	5205 34
3926 90 91 00	4202 32	4418 30	4806 40	5205 35
3926 90 99 01	4202 39 00 01	4418 40	4810 11 91 01	5205 41
3926 90 99 99	4202 39 00 02	4418 50	4810 11 91 02	5205 42
	4202 39 00 03	4418 90	4810 11 99 01	5205 43
4001 10	4202 39 00 03	4419 00	4810 11 99 02	5205 44
4001 21	4202 91		4810 12 00 01	5205 46
4001 22	4202 92	4601 10	4811 31 00 01	5205 47
4001 29	4202 99 00 01	4601 20	4811 39 00 01	5205 48
4001 30	4202 99 00 02	4601 91	4814 20 00 99	5208 11 10 99
4008 11	4202 99 00 03	4601 99	4820 10	5208 11 90 99
4009 10	4203 10	4602 10	4820 20	5208 12
4009 20	4203 21	4602 90	4820 30	5208 13 00 99
4009 30	4203 29		4820 40	5208 19 00 99
4009 40	4203 30	4801 00 10 00	4820 50	5208 21 10 99
4009 50	4203 40	4802 20	4820 90	5208 21 90 99
4010 11	4204 00	4802 30		5208 22
4010 12	4205 00	4802 40	4907 00 30 00	5208 23 00 99
4010 13		4802 51	4907 00 91 00	5208 29 00 99
4010 19	4302 20 00 01	4802 52	4907 00 99 00	5208 31 00 99
4010 21		4802 53		5208 32
4010 22	4401 10	4802 60	5007 10	5208 33 00 99
4010 23	4401 22	4803 00	5007 20	5208 39 00 99
4010 24	4402 00 00 01	4804 11	5007 90	5208 41 00 99
4010 29	4403 91 00 99	4804 19		5208 42
4011 10	4403 92 00 99	4804 21	5106 10	5208 43 00 99
4011 20 10 02	4407 26 31 00	4804 29	5106 20	5208 49 00 99
4011 20 90 02	4407 26 39 00	4804 31	5107 10	5208 51 00 99
4011 30	4407 26 50 00	4804 39	5107 20	5208 52
4011 40	4407 29 20 00	4804 41	5111 11	5208 53 00 99
4011 50	4407 29 31 00	4804 42	5111 19	5208 59 00 99

5209 11	5212 14 90 99	5509 21	5810 92	6104 59
5209 12	5212 15 10 99	5509 22	5810 99	6104 61
5209 19	5212 15 90 99	5509 31	5811 00	6104 62
5209 21	5212 21	5509 32		6104 63
5209 22	5212 22	5509 41	5901 10	6104 69
5209 29	5212 23	5509 42	5901 90	6105 10
5209 31	5212 24	5509 51	5903 10	6105 20
5209 32	5212 25	5509 52	5903 20	6105 90
5209 39		5509 53	5903 90	6106 10
5209 41	5306 10 90 00	5509 59	5907 00 90 01	6106 20
5209 42	5306 20 90 00	5509 61	5907 00 90 02	6106 90
5209 43	5309 11	5509 62	5907 00 90 99	6107 11
5209 49	5309 19	5509 69		6107 12
5209 51	5309 21	5509 91	6101 10	6107 19
5209 52	5309 29	5509 92	6101 20	6107 21
5209 59	5311 00 90 01	5509 99	6101 30	6107 22
5210 11 10 99			6101 90	6107 29
5210 11 90 99	5401 10 11 00	5602 10	6102 10	6107 91
5210 12 00 99	5401 10 19 00	5602 21	6102 20	6107 92
5210 19 00 99	5402 10 90 01	5602 29	6102 30	6107 99
5210 21 10 99	5402 31 10 01	5602 90	6102 90	6108 11
5210 21 90 99	5402 31 30 01	5603 11	6103 11	6108 32
5210 22 00 99	5402 31 90 01	5603 12	6103 12	6108 39
5210 29 00 99	5402 32 00 01	5603 13	6103 19	6108 91
5210 31 10 99	5402 41 10 01	5603 14	6103 21	6108 92
5210 31 90 99	5402 41 30 01	5603 91	6103 22	6108 99
5210 32 00 99	5402 41 90 01	5603 92	6103 23	6109 10
5210 39 00 99	5402 51 10 01	5603 93	6103 29	6109 90
5210 41 00 99	5402 51 30 01	5603 94	6103 31	6110 10
5210 42 00 99	5402 51 90 01		6103 32	6110 20
5210 51 00 99	5402 61 10 01	5701 10	6103 33	6110 30
5210 52 00 99	5402 61 30 01	5701 90	6103 39	6110 90
5210 59 00 99	5402 61 90 01	5702 10	6103 41	6111 10
5211 11	5404 10	5702 20	6103 42	6111 20
5211 12	5404 90	5702 31	6103 43	6111 30
5211 19	5407 10	5702 32	6103 49	6111 90
5211 21	5407 20	5702 39	6104 11	6112 11
5211 22	5407 30	5702 41	6104 12	6112 12
5211 29	5407 41	5702 42	6104 13	6112 19
5211 31	5407 42	5702 49	6104 19	6112 20
5211 32	5407 43	5702 51	6104 21	6112 31
5211 39	5407 44	5702 52	6104 22	6112 39
5211 41	5407 51	5702 59	6104 23	6112 41
5211 42	5407 52	5702 91	6104 29	6112 49
5211 43	5407 53	5702 92	6104 31	6113 00
5211 49	5407 54	5702 99	6104 32	6114 10
5211 51	5407 61		6104 33	6114 20
5211 52	5407 69	5805 00	6104 39	6114 30
5211 59	5407 71	5806 10	6104 41	6114 90
5212 11 10 99	5407 72	5806 20	6104 42	6115 11
5212 11 90 99	5407 73	5806 31	6104 43	6115 12
5212 12 10 99		5806 32	6104 44	6115 19
5212 12 90 99	5508 10 11 00	5806 39	6104 49	6115 20
5212 13 10 99	5508 10 19 00	5806 40	6104 51	6115 91
5212 13 90 99	5509 11	5810 10	6104 52	6115 92
5212 14 10 99	5509 12	5810 91	6104 53	6115 93

6115 99	6204 43	6212 90	6401 10	7007 21
6116 10	6204 44	6213 10	6401 91	7007 29
6116 91	6204 49	6213 20	6401 92	7013 10
6116 92	6204 51	6213 90	6401 99	7013 21
6116 93	6204 52	6214 10	6402 12	7013 29
6116 99	6204 53	6214 20	6402 19	7013 31
6117 10	6204 59	6214 30	6402 20	7013 32
6117 20	6204 61	6214 40	6402 30	7013 39
6117 80	6204 62	6214 90	6402 91	7013 91
6117 90	6204 63	6215 10	6402 99	7013 99
	6204 69	6215 20	6403 12	
6201 11	6205 10	6215 90	6403 19	7102 39 00 99
6201 12	6205 20	6216 00	6403 20	7102 91 00 99
6201 13	6205 30	6217 10	6403 30	7102 99 00 99
6201 19	6205 90	6217 90	6403 40	7107 00
6201 91	6206 10		6403 51	7108 13 10 01
6201 92	6206 20		6403 59	7108 13 10 99
6201 93	6206 30	6302 10	6403 91	7108 13 30 01
6201 99	6206 40	6302 21	6403 99	7108 13 30 99
6202 11	6206 90	6302 22	6404 11	7108 13 50 02
6202 12	6207 11	6302 29	6404 19	7108 13 90 00
6202 13	6207 19	6302 31	6404 20	7108 20
6202 19	6207 21	6302 32	6405 10	7109 00
6202 91	6207 22	6302 39	6405 20	7110 19 10 99
6202 92	6207 29	6302 40	6405 90	7110 19 30 99
6202 93	6207 91	6302 51	6406 10	7110 19 50 99
6202 99	6207 92	6302 52	6406 20	7110 19 90 99
6203 11	6207 99	6302 53	6406 91	7110 29 00 99
6203 12	6208 11	6302 59	6406 99	7110 39 00 99
6203 19	6208 19	6302 60		7110 49 00 99
6203 21	6208 21	6302 91	6506 99	7113 11
6203 22	6208 22	6302 92		7113 19
6203 23	6208 29	6302 93	6908 10 10 99	7113 20
6203 29	6208 91	6302 99	6908 10 90 99	7114 11
6203 31	6208 92	6303 11	6908 90 11 99	7114 19
6203 32	6208 99	6303 12	6908 90 21 99	7114 20
6203 33	6209 10	6303 19	6908 90 29 99	7117 11
6203 39	6209 20	6303 91	6908 90 31 99	7117 19
6203 41	6209 30	6303 92	6908 90 51 99	7117 90
6203 42	6209 90	6303 99	6908 90 91 99	7118 10
6203 43	6210 10	6306 11	6908 90 93 99	7118 90
6203 49	6210 20	6306 12	6908 90 99 99	
6204 11	6210 30	6306 19	6911 10	7202 21
6204 12	6210 40	6306 21	6911 90	7202 29
6204 13	6210 50	6306 22	6912 00	7202 30
6204 19	6211 11	6306 29	6914 10	7202 60
6204 21	6211 12	6306 31	6914 90	7202 70
6204 22	6211 20	6306 39		7202 80
6204 23	6211 31	6306 41	7003 12	7202 92
6204 29	6211 32	6306 49	7003 20	7202 93
6204 31	6211 33	6306 91	7005 10	7202 99
6204 32	6211 39	6306 99	7005 21	7204 50
6204 33	6211 41	6309 00 00 99	7005 29	7205 10
6204 39	6211 42	6310 10	7005 30	7205 21
6204 41	6211 43	6310 90	7007 11	7205 29
6204 42	6211 49		7007 19	7206 10

7206 90	7211 29	7225 91	7304 51 99 01	7307 23
7207 20 11 00	7211 90	7225 92	7304 59 10 01	7307 29
7207 20 32 01	7212 10 10 01	7225 99	7304 59 31 01	7307 91
7207 20 51 00	7212 10 10 99	7226 11	7304 59 39 01	7307 92
7207 20 71 01	7212 10 91 01	7226 19	7304 59 50 01	7307 93
7207 20 90 01	7212 10 91 99	7226 20	7304 59 91 01	7307 99
7208 10	7212 10 93 01	7226 91	7304 59 93 01	7308 10
7208 25	7212 10 93 99	7226 92	7304 59 99 01	7308 20
7208 26	7212 10 99 01	7226 93	7304 90 10 01	7308 30
7208 27	7212 10 99 99	7226 94	7304 90 90 01	7308 40
7208 36	7212 20	7226 99	7305 11	7308 90
7208 37	7212 30	7227 10	7305 12	7309 00
7208 38	7212 40	7227 20	7305 19	7310 10
7208 39	7212 50	7227 90	7305 20	7310 21
7208 40	7212 60	7228 10	7305 31	7310 29
7208 51	7213 10 00 01	7228 20	7305 39	7311 00
7208 52	7213 10 00 99	7228 30	7305 90	7312 10
7208 53	7213 20	7228 40	7306 10	7312 90
7208 54	7213 91	7228 50	7306 20	7313 00
7208 90	7213 99	7228 60	7306 30 10 01	7314 12
7209 15	7214 10	7228 70	7306 30 10 02	7314 13
7209 16 10 01	7214 20 00 99	7228 80	7306 30 10 03	7314 14
7209 16 10 99	7214 30	7229 10	7306 30 21 00	7314 19
7209 16 90 01	7214 91	7229 20	7306 30 29 00	7314 20
7209 16 90 99	7214 99	7229 90	7306 30 51 01	7314 31
7209 17	7215 10		7306 30 59 01	7314 39
7209 18	7215 50	7301 10	7306 30 71 01	7314 41
7209 25	7215 90	7301 20	7306 30 71 02	7314 42
7209 26 10 01	7216 10	7302 10	7306 30 78 01	7314 49
7209 26 10 99	7216 21	7302 20	7306 30 78 02	7314 50
7209 26 90 01	7216 22	7302 30	7306 30 90 01	7315 11
7209 26 90 99	7216 31	7302 40	7306 30 90 02	7315 12
7209 27	7216 32	7302 90	7306 40 10 01	7315 19
7209 28	7216 33	7303 00	7306 40 10 02	7315 20
7209 90 10 01	7216 40	7304 21	7306 40 10 03	7315 81
7209 90 10 99	7216 50	7304 31 10 01	7306 40 91 01	7315 82
7209 90 90 01	7216 61	7304 31 91 01	7306 40 91 02	7315 89
7209 90 90 99	7216 69	7304 31 99 01	7306 40 91 03	7315 90
7210 11 10 01	7216 91	7304 39 10 01	7306 40 99 01	7316 00
7210 11 90 01	7216 99	7304 39 20 01	7306 40 99 02	7317 00
7210 12 11 01	7217 10	7304 39 30 01	7306 40 99 03	7318 11
7210 12 19 01	7217 20	7304 39 51 01	7306 50 10 01	7318 12
7210 12 90 01	7217 30	7304 39 59 01	7306 50 10 02	7318 13
7210 20	7217 90	7304 39 91 01	7306 50 10 03	7318 14
7210 30	7218 10	7304 39 93 01	7306 50 91 00	7318 15
7210 41	7218 91	7304 39 99 01	7306 50 99 01	7318 16
7210 49	7218 99	7304 41 10 01	7306 50 99 02	7318 19
7210 50	7223 00	7304 41 90 01	7306 60 10 01	7318 21
7210 61	7224 10	7304 49 10 01	7306 60 31 01	7318 22
7210 69	7224 90	7304 49 30 01	7306 60 39 01	7318 23
7210 70	7225 11	7304 49 91 01	7306 60 90 01	7318 24
7210 90	7225 19	7304 49 99 01	7306 90 00 01	7318 29
7211 13	7225 20	7304 51 11 01	7307 11	7319 10
7211 14	7225 30	7304 51 19 01	7307 19	7319 20
7211 19	7225 40	7304 51 30 01	7307 21	7319 30
7211 23	7225 50	7304 51 91 01	7307 22	7319 90

7320 10	8413 70 69 99	8429 52 90 02	8483 60	8528 21 90 01
7320 20	8413 70 70 99	8429 59 00 02	8483 90	8528 22 00 01
7320 90	8413 70 80 99	8433 11		8528 30 10 01
7321 11	8413 70 91 99	8433 19	8508 10	8528 30 90 01
7321 12	8413 81 90 99	8433 20	8508 20	8529 10
7321 13	8413 82	8433 30	8508 80	8529 90
7321 81	8413 91 10 99	8433 40	8509 10	8534 00
7321 82	8413 91 90 99	8433 52	8509 20	8535 10
7321 83	8413 92	8433 53	8509 30	8536 10
7321 90	8414 20	8433 59	8509 40	8536 20
7322 11	8414 30	8433 60	8509 80	8536 30
7322 19	8414 40	8433 90	8510 30	8536 41
7322 90	8414 80 10 99	8435 10	8511 10	8536 49
7323 10	8414 80 21 99	8435 90	8511 20	8536 50
7323 91	8414 80 29 99	8442 50 21 01	8511 30	8536 61
7323 92	8414 80 31 99	8442 50 23 01	8511 40	8536 69
7323 93	8414 80 39 99	8442 50 29 01	8511 50	8536 90
7323 94	8414 80 41 99	8442 50 80 01	8511 80	8537 10
7323 99	8414 80 49 99	8443 11 00 01	8511 90	8537 20
7324 10	8414 80 60 99	8443 12 00 01	8517 11	8542 14 91 00
7324 21	8414 80 71 99	8443 19 10 01	8517 19 10 01	8542 19 05 01
7324 29	8414 80 79 99	8443 19 31 01	8517 19 10 02	8542 19 98 00
7324 90	8414 80 90 99	8443 19 35 01	8517 19 10 99	8542 30 10 00
7325 10	8414 90 10 99	8443 19 39 01	8517 19 90 00	8544 11 10 00
7325 91	8414 90 90 99	8443 19 90 01	8517 21	8544 11 90 99
7325 99	8418 21	8443 21 00 01	8517 22	8544 19 10 00
7326 11	8418 22	8443 29 00 01	8517 30	8544 19 90 99
7326 19	8418 29	8443 30 00 01	8517 50	8544 20
7326 20	8418 30	8443 59 20 00	8517 80	8544 30
7326 90	8418 40	8443 59 80 01	8517 90	8544 41
	8418 91 00 01	8443 90 10 01	8521 10 10 00	8544 49
7614 10	8422 11	8443 90 90 01	8521 10 30 01	8544 51
7614 90	8422 19	8458 11 41 99	8521 10 30 99	8544 59
7616 10	8422 20	8458 11 49 99	8521 10 80 01	8544 60
7616 91	8422 40	8458 11 80 99	8521 10 80 99	8544 70
7616 99	8422 90 90 99	8458 19 20 99	8521 90	8545 11
	8426 20 00 01	8458 19 40 99	8524 10	8545 19
8202 10	8426 41 00 01	8458 19 80 99	8524 40	8545 90 90 01
	8426 49 00 01	8458 91 80 99	8524 51	
8306 30	8428 31 00 01	8458 99 00 99	8524 52	8601 10
8310 00	8428 32 00 01	8470 50	8525 10	8601 20
	8428 33 10 01	8481 20	8525 20	8602 10
8407 10	8428 33 90 01	8481 30	8525 30	8602 90
8409 91	8428 90 10 01	8481 40	8525 40	8604 00 00 99
8409 99 00 99	8428 90 30 01	8481 80	8526 10	8605 00
8413 30	8428 90 71 01	8481 90	8526 91	
8413 40 00 99	8428 90 79 01	8482 10 10 99	8526 92 10 00	8702 10
8413 50	8428 90 91 01	8482 10 90 99	8526 92 90 99	8702 90
8413 60	8428 90 98 01	8482 20 00 99	8527 12	8703 10
8413 70 10 99	8429 11	8482 30 00 99	8527 13	8703 21
8413 70 21 99	8429 19	8482 50 00 99	8527 19	8703 22
8413 70 29 99	8429 40 90 00	8482 80	8528 12	8703 23
8413 70 30 99	8429 51 10 02	8483 20	8528 13	8703 24
8413 70 40 99	8429 51 91 02	8483 30	8528 21 14 01	8703 31
8413 70 50 99	8429 51 99 02	8483 40	8528 21 16 01	8703 32
8413 70 61 99	8429 52 10 02	8483 50	8528 21 18 01	8703 33

8703 90	8708 50 10 99	8802 60	9018 90 85 99	9403 20
8704 10	8708 50 90 99	8803 90	9026 10 10 02	9403 30
8704 21 10 02	8708 60 10 99		9026 10 91 01	9403 40
8704 21 10 03	8708 60 91 99	8901 10	9026 10 99 01	9403 50
8704 21 31 02	8708 60 99 99	8901 20	9027 10 90 00	9403 60
8704 21 39 00	8708 70 10 99	8901 30	9027 90 90 99	9403 70
8704 21 91 02	8708 70 50 99	8901 90		9403 80
8704 21 99 00	8708 70 91 99	8903 10	9302 00	9403 90
8704 22 10 01	8708 70 99 99	8903 91	9303 10	9405 10
8704 22 10 99	8708 80 10 99	8903 92	9303 20	9405 20
8704 22 91 01	8708 80 90 99	8903 99	9303 30	9405 40
8704 22 91 99	8708 91 10 99	8904 00	9303 90	9405 50
8704 22 99 01	8708 91 90 99	8905 10	9304 00	9406 00
8704 22 99 99	8708 92 10 99	8905 20	9305 10	
8704 23	8708 92 90 99	8905 90	9305 21	
8704 31 10 99	8708 93 10 99	8906 00	9305 29	9502 10
8704 31 31 00	8708 93 90 99	8907 10	9305 90	9502 91
8704 31 39 00	8708 94 10 99	8907 90	9306 10	9502 99
8704 31 91 99	8708 94 90 99		9306 21	
8704 31 99 00	8708 99 10 99	9004 90	9306 29	9601 10
8704 32	8708 99 30 99	9007 11	9306 30	9601 90
8704 90	8708 99 50 99	9007 19	9306 90	9602 00
8705 30	8708 99 92 99	9007 20	9307 00	9603 10
8705 90 10 00	8708 99 98 99	9007 91		9603 30
8705 90 90 03	8712 00 10 02	9007 92	9401 10	9603 40
8706 00	8712 00 10 99	9018 41	9401 20	9603 50
8707 10	8712 00 30 02	9018 49 10 00	9401 30	9603 90
8707 90	8712 00 30 99	9018 49 90 99	9401 40	9608 10
8708 10 10 99	8712 00 80 00	9018 50	9401 50	9608 20
8708 10 90 99		9018 90 10 00	9401 61	9608 30
8708 21		9018 90 20 00	9401 69	9608 39
8708 29 10 99		9018 80 30 00	9401 71	9608 40
8708 29 90 99		9018 90 41 00	9401 79	9608 50
8708 31	8801 10	9018 90 49 00	9401 80 00 01	9608 60
8708 39 10 99	8801 90	9018 90 50 00	9401 90	9609 10
8708 39 90 99	8802 20	9018 90 60 00	9402 10	9609 20
8708 40 10 99	8802 30	9018 90 70 00	9402 90	9609 90 10 00
8708 40 90 99	8802 40	9018 80 85 01	9403 10	

„B” Melléklet

Az 1. Sz. Jegyzőkönyv 2. bekezdésében hivatkozott érzékeny termékek listája**Lettország**

2918 14	3605 00	5212 21	6101 10	6103 19
		5212 22	6101 20	6103 21
3304 10	4303 10	5212 23	6101 30	6103 22
3304 20	4303 90	5212 24	6101 90	6103 23
3304 30		5212 25	6102 10	6103 29
3304 91	5212 11		6102 20	6103 31
3305 10	5212 12	5802 11	6102 30	6103 32
3305 20	5212 13	5802 19	6102 90	6103 33
3305 30	5212 14	5802 20	6103 11	6103 39
3305 90	5212 15	5802 30	6103 12	6103 41

6103 42	6110 10	6203 39	6301 40	6404 20
6103 43	6110 20	6203 41	6301 90	6405 10
6103 49	6110 30	6203 42	6302 10	6405 20
6104 11	6110 90	6203 43	6302 21	6405 90
6104 12	6111 10	6203 49	6302 22	
6104 13	6111 20	6204 11	6302 29	7002 20
6104 19	6111 30	6204 12	6302 31	7010 10
6104 21	6111 90	6204 13	6302 32	7010 20
6104 22	6113 00	6204 19	6302 39	7013 10
6104 23	6114 10	6204 21	6302 40	7013 29
6104 29	6114 20	6204 22	6302 51	7013 32
6104 31	6114 30	6204 23	6302 52	7013 39
6104 32	6114 90	6204 29	6302 53	7013 99
6104 33	6115 11	6204 39	6302 59	
6104 39	6115 12	6204 41	6302 60	8508 10
6104 41	6115 19	6204 42	6302 91	8508 20
6104 42	6115 20	6204 43	6302 92	8517 19
6104 43	6115 91	6204 44	6302 93	8518 50
6104 44	6115 92	6204 49	6302 99	
6104 49	6115 93	6204 51	6303 11	
6104 51	6115 99	6204 52	6303 12	8604 00
6104 52	6116 10	6204 53	6303 19	
6104 53	6116 91	6204 59	6303 91	9401 10
6104 59	6116 92	6204 61	6303 92	9401 20
6104 61	6116 93	6204 62	6303 99	9401 30
6104 62	6116 99	6204 63	6304 11	9401 40
6104 63	6117 10	6204 69	6304 19	9401 50
6104 69	6117 20	6205 10	6304 91	9401 61
6105 10	6117 80	6205 20	6304 92	9401 69
6105 20	6117 90	6205 30	6304 93	9401 71
6105 90		6205 90	6304 99	9401 79
6106 10	6206 20	6206 10	6306 31	9401 80
6106 20	6201 11	6206 20	6306 39	9401 90
6106 90	6201 12	6206 30	6306 41	9403 10
6107 11	6201 13	6206 40	6306 49	9403 20
6107 12	6201 19	6206 90	6306 91	9403 30
6107 19	6201 91	6207 11	6306 99	9403 40
6107 21	6201 92	6207 19	6307 10	9403 50
6107 22	6201 93	6207 21	6307 20	9403 60
6107 29	6201 99	6207 22	6307 90	9403 70
6107 91	6202 11	6207 29	6308 00	9403 80
6107 92	6202 13	6207 91	6310 10	9403 90
6107 99	6202 19	6207 92	6310 90	9405 10
6108 11	6202 91	6207 99		9405 20
6108 19	6202 92	6208 11	6401 10	9405 30
6108 21	6202 93	6208 19	6401 91	9405 50
6108 22	6202 99	6208 21	6401 92	9405 60
6108 29	6203 11	6208 22	6401 99	9405 91
6108 31	6203 12	6208 29	6403 20	9405 92
6108 32	6203 19	6208 91	6403 30	9405 99
6108 39	6203 21	6208 92	6403 40	
6108 91	6203 22	6208 99	6403 51	9504 10
6108 92	6203 29		6403 59	9504 20
6108 99	6203 31	6301 10	6403 91	9504 30
6109 10	6203 32	6301 20	6403 99	9504 40
6109 90	6203 33	6301 30	6404 19	9504 90

2. SZ. JEGYZŐKÖNYV
(Hivatkozás a 11. Cikkben)

**Magyarország és Lettország közötti mezőgazdasági
kedvezmények cseréje**

1. Cikk

A jelen Jegyzőkönyv „A” Mellékletében felsorolt Lettországból származó mezőgazdasági termékekre Magyarország kedvezményes elbánást biztosít jelen Megállapodás származási szabályokra vonatkozó 3. Sz. Jegyzőkönyv előírásaival összhangban.

2. Cikk

A jelen Jegyzőkönyv „B” Mellékletében felsorolt Magyarországból származó mezőgazdasági termékekre Lettország kedvezményes elbánást biztosít jelen Megállapodás származási szabályokra vonatkozó 3. Sz. Jegyzőkönyv előírásaival összhangban.

„A” Melléklet

**A 2. Sz. Jegyzőkönyv 1. Cikkében hivatkozott termékek
listája**

(Lett export Magyarországra)

Vámtarifaszám	Mennyiség (tonna vagy liter)	Kvótán belüli kedvezményes vám-tétel (%)
0704	250	21
0706.10	200	21
1102	500	25
1108.13	100	16
1601	100	30
1602	150	LNK 60%-a
1603	100	35
1604	500 000 USD	21,6
1605	100	41
1704.10	250	57,4
1704.9010		57,4
1704.9030—1704.9099		49,2
1806.31—1806.90	300	25
1806.310001*		6
1806.310002*		
1806.321001*		
1806.321002*		

Vámtarifaszám	Mennyiség (tonna vagy liter)	Kvótán belüli kedvezményes vám-tétel (%)
1806.329001*		
1806.329002*		
1806.901901*		
1806.903101*		
1806.903901*		
1806.905001*		
1806.906001*		
1806.907001*		
1806.909001*		
1902.11—1902.19	200	25
1905.30—1905.40	200	49,3
1905.301101*		6
1905.301901*		
1905.303001*		
1905.305101*		
1905.305901*		
1905.309101*		
1905.309901*		
1905.401001*		
1905.409001*		
2005	100	20
2009.11	500	20
2009.19—2009.40		21
2009.50—2009.90		25
2201	100 000 l	15
2203	50 000 l	LNK 60%-a
2204.10	100 000 l	39
2208	80 000 l	LNK 60%-a

* A vámtarifaszám 9. és 10. számjegye a termék diabetikus változatát jelenti.

„B” Melléklet

**A 2. Sz. Jegyzőkönyv 2. Cikkében hivatkozott termékek
listája**

(Magyar export Lettországba)

Vámtarifaszám	Mennyiség (tonna vagy liter)	Kvótán belüli kedvezményes vám-tétel (%)
0603.10.13	10	12
0710.2100	1000	9
0712	100	9
0713.10.90	200	6

Vámtarifaszám	Mennyiség (tonna vagy liter)	Kvótán belüli kedvezményes vám-tétel (%)
1101.0015	1500	35
1602	100	LNK 60%-a
1704.10	250	4
1704.9010—1704.9051		6
1704.9061—1704.9065		6
1704.9071—1704.9075		9
1704.9081—1704.9099		6
1806.31—1806.90	300	25
1902.11	550	10
1902.19		
1902.40		
1905	200	31
2001	1000	9
2002*	500	9
2005.40	50	9
2005.51	150	9
2005.59	100	9
2005.80	50	7
2005.90	100	9
2008.11	250	7
2008.19		
2008.60	150	9
2009.11*	500	7
2009.19*		7
2009.20*		7
2009.30*		9
2009.40*		9
2009.50*		9
2009.60*		9
2009.80*		9
2009.90*		7
2103.20	250	9
2104.10	100	7
2202	100 000 l	Ls 0,018
2203	50 000 l	LNK 60%-a
2205.10	80 000 l	Ls 0,06
2208	100 000 l	LNK 60%-a
2309.10	200	3
2309.90*		9

3. SZ. JEGYZŐKÖNYV

(a 16. Cikk 1. bekezdésében hivatkozott rendelkezés)

Származási szabályok

**Ezen Megállapodás Jegyzőkönyve
a „származó termék” fogalmának meghatározásáról
és az adminisztratív együttműködés módszereiről**

TARTALOM

I. CÍM	ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK
— 1. Cikk	Meghatározások
II. CÍM	A „SZÁRMAZÓ TERMÉK” FOGALMÁNAK MEGHATÁROZÁSA
— 2. Cikk	Általános követelmények
— 3. Cikk	Kumuláció Lettországból
— 4. Cikk	Kumuláció Magyarországon
— 5. Cikk	Teljes egészében előállított termékek
— 6. Cikk	Kielégítően megmunkált vagy feldolgozott termékek
— 7. Cikk	Nem kielégítő megmunkálási vagy feldolgozási műveletek
— 8. Cikk	Minősítési egység
— 9. Cikk	Tartozékok, pótalkatrészek és szerszámok
— 10. Cikk	Készletek
— 11. Cikk	Semleges elemek
III. CÍM	TERÜLETI KÖVETELMÉNYEK
— 12. Cikk	Területi elv
— 13. Cikk	Közvetlen szállítás
— 14. Cikk	Kiállítások
IV. CÍM	A VÁMVISSZATÉRÍTÉS VAGY KIVÉTEL
— 15. Cikk	A vámvizuatérítés vagy vám megfizetése alóli kivétel tilalma
V. CÍM	SZÁRMAZÁST IGAZOLÓ OKMÁNY
— 16. Cikk	Általános követelmények
— 17. Cikk	Eljárás az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiadására
— 18. Cikk	Visszamenőleges hatállyal kiadott EUR.1 szállítási bizonyítvány
— 19. Cikk	Az EUR.1 szállítási bizonyítvány másolatának kiadása
— 20. Cikk	Korábban kiadott vagy kibocsátott származást igazoló okmány alapján kiadott EUR.1 szállítási bizonyítvány
— 21. Cikk	A számlanyilatkozat kiállításának feltételei

* Kivéve azon vámtarifaszámokat, ahol az LNK vámtétel 0,5%.

- 22. Cikk Elfogadott exportőr
- 23. Cikk A származást igazoló okmány érvényessége
- 24. Cikk A származást igazoló okmány benyújtása
- 25. Cikk Behozatal részletekben
- 26. Cikk Kivételek a származás igazolása alól
- 27. Cikk Bizonyító okmányok
- 28. Cikk A származást igazoló és a bizonyító okmányok megőrzése
- 29. Cikk Eltérések és alaki hibák
- 30. Cikk ECU-ben kifejezett összegek

VI. CÍM AZ ADMINISZTRATÍV EGYÜTTMŰKÖDÉSRE VONATKOZÓ INTÉZKEDÉSEK

- 31. Cikk Kölcsönös segítségnyújtás
- 32. Cikk A származást igazoló okmányok ellenőrzése
- 33. Cikk A viták rendezése
- 34. Cikk Büntetések
- 35. Cikk Vám szabadterületek

VII. CÍM ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

- 36. Cikk Vám- és Származási Albizottság
- 37. Cikk Mellékletek
- 38. Cikk Jegyzőkönyv módosítása
- 39. Cikk Jegyzőkönyv alkalmazása
- 40. Cikk Tranzit vagy raktározott áruk

I. CÍM

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. Cikk

Meghatározások

E Jegyzőkönyv céljaira:

a) az „előállítás” mindenfajta megmunkálást vagy feldolgozást jelent, beleértve az összeszerelést vagy a specifikus műveleteket is;

b) az „anyag” a termék előállítása során felhasznált valamennyi alkotóelemet, nyersanyagot, komponenst vagy alkatrészt stb. jelent;

c) a „termék” az előállított terméket jelenti, még abban az esetben is, ha azt egy másik előállítási műveletben későbbi felhasználásra szánják;

d) az „áru” anyagot és terméket is jelen;

e) a „vámérték” az Általános Vám- és Kereskedelmi Egyezmény VII. Cikkének végrehajtásáról szóló 1994. évi Megállapodás szerint meghatározott értéket jelenti (WTO Vámérték Egyezmény);

f) a „gyártelepi ár” azt az árat jelenti, amit a termékért a gyártelepen fizetnek annak a valamelyik félnél működő gyártónak, akinek a vállalkozásában az utolsó megmunkálást vagy feldolgozást elvégezték, feltéve, hogy az ár magában foglalja valamennyi felhasznált anyag értékét, levonva ebből bármely olyan belső adót, amely a termék kivitele esetén visszatérítendő vagy visszatéríthető;

g) az „anyagok értéke” a felhasznált nem származó anyagok behozatala idején megállapított a vámértéket, vagy ha ez nem ismert és nem is lehet megállapítani, akkor a Feleknél az anyagokért fizetett első megállapítható árat jelenti;

h) a „származó anyagok értéke” a g) pontban meghatározott ilyen anyagok értékét jelenti, értelemszerűen alkalmazva;

i) a „hozzáadott érték” a gyártelepi árat jelenti levonva abból azoknak a beépített anyagoknak a vámértékét, amelyek a 3. és a 4. Cikkben hivatkozott más országból származnak, vagy ha a vámérték nem ismert és nem állapítható meg, akkor a Magyarországon vagy Lettországból a termékért fizetett első igazolható árat jelenti;

j) az „árucsoportok” és „vámtarifaszámok” az Összehangolt Áruleíró és Kódrendszer — e Jegyzőkönyvben a továbbiakban „Harmonizált Rendszer” vagy „HR” — alkotó nomenklatúrában alkalmazott árucsoportokat és vámtarifaszámokat (négy számjegyű kódok) jelenti;

k) az „osztályozott” az adott terméknek vagy anyagnak egy meghatározott vámtarifaszám alá történő osztályozását jelenti;

l) a „szállítmány” olyan termékeket jelent, amelyeket vagy egyszerre küld az exportőr egy címzettnek, vagy az exportőrtől a címzetthez továbbított küldeményhez egyetlen fuvarokmány, vagy ilyen okmány hiányában egyetlen számla tartozik;

m) a „terület” magában foglalja a területi vizeket is.

II. CÍM

A „SZÁRMAZÓ TERMÉK” FOGALMÁNAK MEGHATÁROZÁSA

2. Cikk

Általános követelmények

A jelen Megállapodás alkalmazása céljából az alábbi termékek tekintendők valamelyik Féltől származónak:

a) a Jegyzőkönyv 5. Cikke értelmében teljes egészében adott Félnél előállított termékek;

b) az adott Félnél előállított olyan termékek, amelyek nem teljes egészében ott előállított anyagokat tartalmaznak, feltéve, hogy azok a Jegyzőkönyv 6. Cikke értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül az adott Félnél.

3. Cikk

Kumuláció Lettországból

1. A 2. Cikkben foglaltak fenntartásával azokat a termékeket kell Lettországból származónak tekinteni, amely termékeket az Európai Közösségből, Bulgáriából, Lengyelországból, Magyarországról, a Cseh Köztársaságból, a Szlovák Köztársaságból, Romániából, Litvániából, Lettországból, Észtországból, Szlovéniából, Izlandról, Norvégiából, Svájcban (beleértve Liechtensteint)* vagy Törökországból — Lettország és ezen országok közötti megállapodásokhoz tartozó származási szabályok előírásai alapján — származó anyagok beépítésével ott állítottak elő, feltéve, hogy a Lettországon elvégzett megmunkálás vagy feldolgozás túlmegy e Jegyzőkönyv 7. Cikkében felsoroltakon. Nem szükséges, hogy az ilyen anyagok kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson menjenek keresztül.

2. Amennyiben a Lettországon elvégzett megmunkálás vagy feldolgozás nem megy túl a 7. Cikkben foglalt műveleteken, az előállított terméket csak akkor kell Lettországból származónak tekinteni, ha az ott hozzáadott érték nagyobb, mint az 1. bekezdésben említett országok bármelyikéből származó felhasznált anyagok értéke. Ellenkező esetben az előállított terméket azon országból származónak kell tekinteni, amelyik a Lettországon elvégzett előállítás során felhasznált származó anyagok értékének legnagyobb hányadát adta.

3. Az 1. pontban hivatkozott országokból származó termékek, amelyek Lettországon nem mennek keresztül semmiféle megmunkáláson vagy feldolgozáson, megtartják származásukat, ha ezen országok egyikébe exportálják azokat.

4. Az e Cikkben biztosított kumuláció csak azokra az anyagokra és termékekre alkalmazható, amelyek az e Jegyzőkönyvben megadottal azonos származási szabályok alkalmazása alapján nyerték el a származó helyzetet.

4. Cikk

Kumuláció Magyarországon

1. A 2. Cikkben foglaltak fenntartásával azokat a termékeket kell Magyarországról származónak tekinteni, amely termékeket az Európai Közösségből, Bulgáriából, Lengyelországból, Magyarországról, a Cseh Köztársaságból, a Szlovák Köztársaságból, Romániából, Litvániából, Lettországból, Észtországból, Szlovéniából, Izlandról, Norvégiából, Svájcban (beleértve Liechtensteint) vagy Törökországból

ből — Magyarország és ezen országok közötti megállapodásokhoz tartozó származási szabályok előírásai alapján — származó anyagok beépítésével ott állítottak elő, feltéve, hogy a Magyarországon elvégzett megmunkálás vagy feldolgozás túlmegy e Jegyzőkönyv 7. Cikkében felsoroltakon. Nem szükséges, hogy az ilyen anyagok kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson menjenek keresztül.

2. Amennyiben a Magyarországon elvégzett megmunkálás vagy feldolgozás nem megy túl a 7. Cikkben foglalt műveleteken, az előállított terméket csak akkor lehet Magyarországról származónak tekinteni, ha az ott hozzáadott érték nagyobb, mint az 1. bekezdésben említett országok bármelyikéből származó felhasznált anyagok értéke. Ellenkező esetben az előállított terméket azon országból származónak kell tekinteni, amelyik a Magyarországon elvégzett előállítás során felhasznált származó anyagok értékének legnagyobb hányadát adta.

3. Az 1. pontban hivatkozott országokból származó termékek, amelyek Magyarországon nem mennek keresztül semmiféle megmunkáláson vagy feldolgozáson, megtartják származásukat, ha ezen országok egyikébe exportálják azokat.

4. Az e Cikkben biztosított kumuláció csak azokra az anyagokra és termékekre alkalmazható, amelyek az e Jegyzőkönyvben megadottal azonos származási szabályok alkalmazása alapján nyerték el a származó helyzetet.

5. Cikk

Teljes egészében előállított termékek

1. Az alábbiakat kell teljes egészében valamelyik Félnél előállítottaknak tekinteni:

- a) valamelyikük földjéből vagy a hozzátartozó tengerfenékről kinyert ásványi termékek;
- b) az ott betakarított növényi termékek;
- c) az ott született és nevelt élő állatok;
- d) az ott nevelt élő állatokból származó termékek;
- e) az ott folytatott vadászatból vagy halászatból származó termékek;

f) az adott Fél területi vizein kívüli tengerből, azok hajóival nyert halászati és más tengerből származó termékek;

g) a kizárólag az f) pontban hivatkozott termékekből, feldolgozó hajók fedélzetén előállított termékek;

h) kizárólag nyersanyagok visszanyerésére szolgáló, ott összegyűjtött használt cikkek, beleértve a csak újrafutózásra vagy hulladékként való felhasználásra alkalmas gumibroncsokat is;

i) az ott folytatott feldolgozási műveletekből visszamaradt hulladék és törmelék;

j) valamelyikük területi vizein kívül fekvő tengerfenékből vagy altalajból kinyert termékek, feltéve, hogy kizáró-

* A Liechtensteini Hercegség vámuniót hozott létre Svájcjal, valamint Szerződő Fele az Európai Gazdasági Térséget létrehozó megállapodásnak.

lagos jogot szereztek az e tengerfenékből vagy altalajból történő kitermelésre;

k) a kizárólag az a)–j) pontokban meghatározott termékekből ott előállított áruk.

2. Az 1. bekezdés f) és g) pontjában használt „hajóik” és „feldolgozó hajóik” kifejezés csak olyan hajókra vonatkozik,

a) amelyeket valamelyik Félnél bejegyeztek vagy nyilvántartásba vettek;

b) amelyek adott Fél zászlója alatt hajóznak;

c) amelyek legalább 50%-ban az adott Fél állampolgárainak tulajdonában állnak, vagy olyan társaság tulajdonát képezik, amelynek székhelye ezen államok valamelyikében van, s amelynek igazgatója vagy igazgatói, igazgató tanácsának vagy felügyelő bizottságának elnöke és az ilyen testületek tagjainak többsége a Felek állampolgárai, továbbá, — közkereseti társaság vagy korlátolt felelősségű társaság esetében — a társaság tőkéjének legalább a fele ezen államoknak köztestületeiknek vagy állampolgáraiknak a tulajdonában áll;

d) amelyek kapitánya és tisztjei a Felek állampolgárai; és

e) amelyek legénységének legalább 75%-a a Felek állampolgáraiból áll.

6. Cikk

Kielégítően megmunkált vagy feldolgozott termékek

1. A 2. Cikk szempontjából nem teljes egészében előállított termékeket kielégítően megmunkáltak kell tekinteni, ha teljesültek a II. Mellékletben szereplő listán felsorolt feltételek.

A fent hivatkozott feltételek az ebben a Megállapodásban szereplő valamennyi termék esetében feltüntetik azt a megmunkálást vagy feldolgozást, amelyet az előállítás során el kell végezni a felhasznált nem származó anyagokon, és e feltételek csak az ilyen anyagokra vonatkoznak. Következésképpen, ha egy termék, amely a listán szereplő feltételek teljesítésével elnyerte a származó helyzetet, más termék előállítása során kerül felhasználásra, akkor erre nem vonatkoznak azok a feltételek, amelyek arra a termékre vonatkoznak, amelybe beépítették, és nem kell az előállítás során felhasználható nem származó anyagok közé beszámítani.

2. Az 1. bekezdésben foglaltak ellenére, azon nem származó anyagok, amelyeket a listán szereplő feltételek szerint nem lehet felhasználni a termék előállítása során, mégis felhasználhatók, feltéve, hogy:

a) az összértékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 10%-át;

b) a jelen bekezdés alkalmazásával sem lépik túl a nem származó anyagok maximális értékére a listában megadott százalékarányok bármelyikét.

Ez a bekezdés nem érvényes a Harmonizált Rendszer 50—63. Árucsoportjába tartozó termékekre.

3. Az 1. és 2. bekezdés a 7. Cikkben foglalt kivételekkel érvényes.

7. Cikk

Nem kielégítő megmunkálási vagy feldolgozási műveletek

1. A 2. bekezdésben foglaltak fenntartásával a származó termék helyzet megszerzéséhez az alábbi műveleteket nem kielégítő megmunkálási vagy feldolgozási műveleteknek kell tekinteni, függetlenül attól, hogy a 6. Cikk követelményei teljesültek-e vagy sem:

a) fuvarozás és tárolás során az áru jó állapotban való megőrzését biztosító műveletek (szellőztetés, szétterítés, szárítás, hűtés, sóba, kéndioxidba vagy egyéb vizes oldatokba való helyezés, a sérült részek eltávolítása, és más hasonló műveletek);

b) por eltávolításából, szitálásból vagy rostálásból, válogatásból, osztályozásból, összeállításból (beleértve a készletek összeállítását), mosásból, festésből, vágásból álló egyszerű műveletek;

c) (i) a csomagolás megváltoztatása, küldemény felosztása és összeállítása,

(ii) egyszerű palackozás, üvegekbe, zsákokba, ládába, dobozokba helyezés, rakodó lapokon vagy táblákon való rögzítés stb. és minden más egyszerű csomagolási művelet;

d) jelzések, címkék és más hasonló megkülönböztető jelek elhelyezése a termékeken vagy a csomagolásukon;

e) a termékek egyszerű vegyítése, fajtájukra való tekintet nélkül, ahol a keverék egy vagy több összetevője nem elégíti ki a Jegyzőkönyvben lefektetett azon feltételeket, amelyek alapján azokat valamelyik Félről származónak lehet tekinteni;

f) alkatrészek egyszerű összeillesztése, hogy azok egy teljes terméket képezzenek ;

g) az a)–f) pontokban meghatározott két vagy több művelet kombinációja;

h) állatok levágása.

2. Minden műveletet, amelyet egy adott terméken valamelyik Félnél együttesen kell figyelembe venni annak megállapításakor, hogy a terméken elvégzett megmunkálást vagy feldolgozást az 1. bekezdés szerint nem kielégítőnek kell-e tekinteni.

8. Cikk

Minősítési egység

1. A Jegyzőkönyv rendelkezéseinek alkalmazása szempontjából a minősítési egység az az adott termék, amelyet a Harmonizált Rendszer nomenklatúrája szerinti osztályozáskor alapegységnek kell tekinteni.

Ebből következik, hogy:

a) ha egy cikkcsoportból vagy cikkösszeállításból álló terméket a Harmonizált Rendszer értelmében egyetlen vámtarifaszám alá kell osztályozni, akkor az egész képezi a minősítési egységet;

b) ha a szállítmánya a Harmonizált Rendszer ugyanazon vámtarifaszáma alá osztályozott bizonyos számú azonos termékből áll, a jelen Jegyzőkönyv rendelkezéseinek alkalmazásakor minden egyes terméket külön kell figyelembe venni.

2. Ha áruosztályozási szempontból a Harmonizált Rendszer 5. Szabálya értelmében a csomagolást a termékkel együtt kell osztályozni, akkor azt a származás megállapításánál is figyelembe kell venni.

9. Cikk

Tartozékok, pótalkatrészek és szerszámok

Azokat a berendezéssel, a géppel, a készülékkel vagy a járművel együtt szállított tartozékokat, pótalkatrészeket és szerszámokat, amelyek a berendezés szokásos tartozékai és az árban benne foglaltatnak vagy azokat külön nem számlázzák le, a szóban forgó berendezéshez, géphez, készülékhez vagy járműhöz tartozónak kell tekinteni.

10. Cikk

Készletek

A Harmonizált Rendszer 3. Szabálya szerint meghatározott készleteket származónak kell tekinteni, ha a tartalmát alkotó valamennyi termék származó. Ha azonban egy készlet származó és nem származó cikkekből tevődik össze, a készletet, mint egészet, származónak kell tekinteni, feltéve, hogy a nem származó cikkek értéke nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15%-át.

11. Cikk

Semleges elemek

Annak megállapítása céljából, hogy egy termék származó-e, nem szükséges megállapítani, hogy származó-e az előállítás során felhasználható:

- a) energia és fűtőanyag;
- b) felszerelés és berendezés;
- c) gépek és szerszámok;
- d) azok az áruk, amelyek nem épülnek be, és amelyeket nem arra szántak, hogy beépüljenek a termék végső összetételébe.

III. CÍM

TERÜLETI KÖVETELMÉNYEK

12. Cikk

A területi elv

1. A származó helyzet megszerzésére vonatkozó, a II. Cím alatt rögzített feltételeket Magyarországon és Lettországon megszakítás nélkül kell teljesíteni, a 3. és 4. Cikkben, valamint a jelen Cikk 3. bekezdésében foglaltak kivételével.

2. A 3. és 4. Cikkben foglaltak kivételével, ha Magyarországról vagy Lettországból más országba exportált árukat visszaszállítanak, akkor azokat nem származónak kell tekinteni, hacsak a vámhatóság számára kielégítően nem bizonyítható, hogy

- a) a visszaszállított áruk az exportálttal azonosak, és
- b) az adott országban vagy az exportálás során nem mentek keresztül a jó állapotban való megőrzéshez szükséges mértéket meghaladó műveleten.

3. A származó helyzet megszerzésére vonatkozó II. Cím-ben rögzített feltételeket nem érinti a Magyarországon vagy Lettországon kívül végzett megmunkálás vagy feldolgozás, amelyet olyan anyagokon végeztek el, amelyeket Magyarországról vagy Lettországból exportáltak, és azt követően oda visszaszállítottak, feltéve, hogy

- a) a szóban forgó anyagok teljes egészében Magyarországon vagy Lettországon előállított anyagok, vagy az exportálásukat megelőzően a 7. Cikkben felsorolt nem kielégítő műveleteken túlmenő megmunkáláson vagy feldolgozáson mentek keresztül; és
- b) a vámhatóság számára kielégítően bizonyítható, hogy

- (i) a visszaszállított árukat az exportált anyagokon végzett megmunkálással vagy feldolgozással állították elő, és
- (ii) Magyarországon vagy Lettországon kívül a jelen Cikk szabályainak alkalmazása révén a teljes hozzáadott érték nem haladja meg azon végtermék gyártelepi árának 10%-át, amelyre a származó helyzetet igénylik.

4. A 3. bekezdés alkalmazásában, a II. Cím-ben, a származó helyzet megszerzése érdekében rögzített feltételek nem érvényesek a Magyarországon vagy Lettországon kívül végbement megmunkálásra vagy feldolgozásra. Ahol azonban a II. sz. Melléklet listájában a végtermék származó helyzetének meghatározásánál valamennyi beépített nem származó anyag maximális értékét megadó szabályt alkalmaznak, az érintett fél területén beépített nem származó anyagok teljes értéke, és a jelen Cikk alkalmazása révén Magyarországon vagy Lettországon kívül nyert teljes hozzáadott érték együttesen nem haladhatja meg a megadott százalékot.

5. A 3. és a 4. bekezdés alkalmazásában a „teljes hozzáadott érték” jelenti mindazon költségeket, amelyek Magyarországon vagy Lettországon kívül merültek fel, beleértve az ott beépített anyagok értékét is.

6. A 3. és 4. bekezdésben foglalt szabályok nem alkalmazhatók azokra a termékekre, amelyek nem felelnek meg a II. sz. Melléklet listájában meghatározott feltételeknek, vagy amelyeket csak akkor lehet kielégítően megmunkáltnak vagy feldolgozottként tekinteni, ha a 6. Cikk (2) bekezdésében meghatározott általános értékeket alkalmazzzák.

7. A 3. és 4. bekezdés szabályai nem alkalmazhatók a Harmonizált Rendszer 50—63. Árucsoportjába tartozó termékekre.

8. Bármiféle megmunkálás vagy feldolgozás, amely a jelen Cikk szabályai alá tartozik és amelyet Magyarországon vagy Lettországon kívül végeznek el, passzív feldolgozás vagy hasonló eljárás keretében végezhető.

13. Cikk

Közvetlen szállítás

1. A Megállapodás szerint biztosított kedvezményes eljárás csak a Jegyzőkönyv követelményeit kielégítő olyan termékekre vonatkozik, amelyeket a Felek között, vagy a 3. és 4. Cikkben hivatkozott egyéb országok területén át, közvetlenül szállítanak. Az egységes, oszthatatlan szállítmányt képező árukat azonban át lehet szállítani más területeken, szükség esetén az ilyen területeken történő átrakodással vagy ideiglenes raktározással, feltéve, hogy az áruk a tranzit vagy a raktározás országának vámhatósági felügyelete alatt maradnak, és nem mennek keresztül más műveleteken, mint kirakás, ismételt berakás vagy a jó állapotban való megőrzésüket célzó bármely más művelet.

Származó termékek csővezetékén a Felek területén kívüli területen is szállíthatók.

2. Az 1. bekezdésben említett feltételek teljesítését az importáló ország vámhatóságához benyújtott alábbi okmányokkal kell bizonyítani:

a) egyetlen fuvarokmány, amely kiterjed az exportőr országból a tranzitországon való áthaladásra, vagy

b) a tranzitország vámhatósága által kiállított igazolás, amely:

- (i) megadja az áruk pontos megnevezését;
- (ii) feltünteti az áruk ki- és ismételt berakásának időpontját, — ahol lehetséges — a hajóneveket vagy más igénybe vett fuvareszközöket, és
- (iii) igazolja, hogy milyen feltételek mellett maradtak az áruk a tranzitországon; vagy

c) ezek hiányában, bármely bizonyító erejű okmány.

14. Cikk

Kiállítások

1. A 3. és 4. Cikkben hivatkozott országokon kívüli országban tartott kiállításra elküldött, és a kiállítás után valamelyik Félhez történő importálás céljából eladott származó termékek a bevitelkor azzal a feltétellel részesednek a Megállapodás rendelkezései szerinti kedvezményben, ha a vámhatóság számára kielégítően bizonyítható, hogy:

a) az exportőr e termékeket valamelyik Féltől olyan országba szállította, ahol a kiállítást tartották, és a termékeket ott ki is állították;

b) a termékeket ez az exportőr eladta vagy más módon értékesítette egy személynek valamelyik Félnél;

c) a termékeket a kiállítás alatt vagy közvetlenül utána szállították el ugyanolyan állapotban, mint ahogy azokat a kiállításra elküldték; és

d) a termékeket — mivel kiállításra szállították ki — nem használták semmi más célra, csak a kiállításon való bemutatásra.

2. Az V. Cím rendelkezései szerinti származást igazoló okmányt kell kiállítani vagy kiadni, és azt a szokásos módon kell benyújtani az importáló ország vámhatóságának. A kiállítás nevét és címét fel kell tüntetni. Ha szükséges, a kiállítás körülményeiről további okmányoszerű igazolást lehet megkövetelni.

3. Az 1. bekezdésben foglaltak irányadók minden kereskedelmi, ipari, mezőgazdasági vagy kézműipari kiállításra, vásárra vagy hasonló nyilvános rendezvényre vagy bemutatóra, amelyet nem magáncélra szerveznek üzletekben vagy üzleti telephelyeken külföldi termékek értékesítése céljából, s amelynek során a termékek vámellenőrzés alatt maradnak.

IV. CÍM

A VÁMVISSZATÉRÍTÉS VAGY KIVÉTEL

15. Cikk

A vámvisszatérítés vagy a vám megfizetése alóli kivétel tilalma

1. Azon nem származó anyagok, amelyeket valamelyik Féltől vagy a 3. és 4. Cikkben hivatkozott valamelyik országból származó termék előállításához használtak fel, s amelyekre az V. Cím rendelkezései szerinti származást igazoló okmányt bocsátottak vagy állítottak ki, az adott Félnél nem tartoznak semmiféle vámvisszatérítés vagy vám megfizetése alóli kivétel hatálya alá.

2. Az 1. bekezdés szerinti tilalmat az adott Félnél az előállítás során felhasznált anyagokat terhelő vámok — vagy azzal egyenlő hatású költségek — részleges vagy teljes

visszafizetését, elengedését vagy ki nem fizetését eredményező rendelkezésekre kell alkalmazni, amennyiben az ilyen fajta vámviszafizetés, elengedés vagy meg nem fizetés — kifejezetten vagy hatásában — érvényesül az említett anyagokból előállított termékek exportja során, de nem kell alkalmazni a fenti tilalmat, ha ezeket a termékeket belföldi felhasználásra megtartják

3. A származást igazoló okmánnyal ellátott termékek exportőre — a vámhatóság kérésére — bármikor köteles benyújtani minden olyan megfelelő okmányt, amely bizonyítja, hogy a szóban forgó termékek előállítása során felhasznált nem származó anyagokkal kapcsolatban nem történt vámviszátérítés, és hogy az ilyen anyagokra vonatkozó összes vámot vagy azzal egyenlő hatású költségeket ténylegesen megfizették.

4. Az 1—3. bekezdés rendelkezései a 8. Cikk 2. bekezdése szerinti csomagolásra, a 9. Cikk szerinti tartozékokra, pótalkatrészekre és szerszámokra, és a 10. Cikk szerinti készletekre is vonatkoznak, ha ezek a tételek nem származóak.

5. Az 1—4. bekezdés rendelkezései csak az olyan jellegű anyagokra vonatkoznak, amelyekre a Megállapodás kiterjed. Továbbá, nem zárják ki a mezőgazdasági termékek esetében az export visszatérítési rendszer alkalmazását, amely a Megállapodás rendelkezései szerint alkalmazható az exportra.

6. Az 1. bekezdéstől függetlenül a Felek az alábbi feltételek esetén alkalmazhatja a származó termékek előállításánál felhasznált anyagokra a vámviszátérítéssel vagy a vám vagy az azokkal egyenlő hatású költségek megfizetése alóli kivételekkel kapcsolatos intézkedéseket:

a) a Harmonizált Rendszer 25—49. és 64—97. Árucsoportjába tartozó termékek esetében 5%-os vámtételt, vagy az adott Félnél hatályos ennél alacsonyabb mértékű vámtételt kell visszatartani;

b) a Harmonizált Rendszer 50—63. Árucsoportjába tartozó termékek esetében 10%-os vámtételt, vagy az adott Félnél hatályos ennél alacsonyabb mértékű vámtételt kell visszatartani.

Ennek a bekezdésnek a rendelkezései 2000. december 31-ig alkalmazandók, és közös megállapodással felülvizsgálhatóak.

V. CÍM

SZÁRMAZÁST IGAZOLÓ OKMÁNY

16. Cikk

Általános követelmények

1. Az egyik Félről származó termékek másik Fél által történő importálása esetén az ebben a Megállapodásban rögzített előnyöket élvezik az alábbiak bármelyikének benyújtása ellenében:

a) EUR.1 szállítási bizonyítvány, melynek mintáját a III. Melléklet tartalmazza; vagy

b) a 21. Cikk 1. bekezdésében meghatározott esetekben az exportőr által adott nyilatkozat — melynek szövegét a IV. Melléklet tartalmazza — a számlán, a szállító levélen vagy bármely más kereskedelmi okmányon, amely a szóban forgó termékeket, azonosítás céljából, kellő részletességgel ismerteti (a továbbiakban: számlanyilatkozat).

2. Az 1. bekezdés fenntartásával a Jegyzőkönyv szerinti származó termékek, a 26. Cikkben meghatározott esetekben, a Megállapodásban rögzített előnyöket élvezik anélkül, hogy szükséges lenne a fentiekben hivatkozott okmányok bármelyikét benyújtani.

17. Cikk

Eljárás az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiadására

1. Az EUR.1 szállítási bizonyítványt az exportáló ország vámhatósága bocsátja ki az exportőr vagy — az exportőr felelősségére — meghatalmazott képviselője által, írásban benyújtott kérelemre.

2. E célból az exportőrnek vagy meghatalmazott képviselőjének ki kell töltenie mind az EUR.1 szállítási bizonyítványt, mind a kérelmet, melyek mintáit a III. Melléklet tartalmazza. Ezeket az űrlapokat egy olyan nyelven, amelyen ez a Megállapodás készült, és az exportáló ország hazai jogának rendelkezései szerint kell kitölteni. Kézírással történő kitöltés esetén az űrlapokat tintával és nyomtatott betűkkel kell kitölteni. A termék leírását az erre a célra szolgáló rovatban úgy kell megadni, hogy üres sorok ne maradjanak. Ha a rovat nincs teljesen kitöltve, a leírás utolsó sora alatt vízszintes vonalat kell húzni, az üresen hagyott helyet pedig átlós vonallal kell áthúzni.

3. Az EUR.1 szállítási bizonyítványt kérő exportőrnek késznek kell lennie arra, hogy az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítása szerinti exportáló ország vámhatóságának kérésére bármikor bemutassa a szóban forgó termék származó helyzetét valamint a Jegyzőkönyv egyéb követelményeinek teljesítését igazoló megfelelő okmányokat.

4. Az adott Fél vámhatósága köteles kiadni az EUR.1 szállítási bizonyítványt, ha a szóban forgó termék valamelyik Félről vagy a 3. és 4. Cikkben hivatkozott valamelyik más ország származó termékének tekinthető, és teljesíti a jelen Jegyzőkönyv egyéb követelményeit.

5. Az okmányt kibocsátó vámhatóság köteles megtenni minden szükséges intézkedést a termékek származó helyzetének ellenőrzésére és a Jegyzőkönyv egyéb követelményeinek érvényesítésére. E célból jogában áll, hogy bármilyen bizonyítékot bekérjen, és az exportőr könyvelését megvizsgálja, vagy bármilyen szükségesnek tartott egyéb ellenőrzést lefolytasson. A kibocsátó vámhatóságnak biz-

tosítania kell, hogy a 2. bekezdésben hivatkozott űrlapokat megfelelően kitöltsék. Különösképpen ellenőriznie kell, hogy a termékek leírására fenntartott helyet oly módon töltsék ki, hogy az kizárja a csalárd kiegészítés minden lehetőségét.

6. Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállításának keltét a bizonyítvány 11. rovatában kell feltüntetni.

7. Az EUR.1 szállítási bizonyítványt a vámhatóság kibocsátja és az exportőr rendelkezésére átadja, amint a tényleges export megtörtént vagy azt biztosították.

18. Cikk

Visszamenőleges hatállyal kiadott EUR.1 szállítási bizonyítványok

1. A 17. Cikk 7. bekezdésétől függetlenül, a vonatkozó termékek exportálása után kivételesen kiállítható EUR.1 szállítási bizonyítvány, ha:

a) azt tévedés vagy véletlen mulasztás vagy speciális körülmények miatt nem állították ki az exportálás idején; vagy

b) a vámhatóság előtt kellően bizonyítható, hogy az EUR.1 szállítási bizonyítványt kiadták, de technikai okokból az importálás során nem fogadták el.

2. Az 1. bekezdés alkalmazásához az exportőrnek fel kell tüntetnie kérelmében az EUR.1 szállítási bizonyítvány tárgyát képező termékek exportálásának helyét és időpontját, valamint a kérelem okát.

3. A vámhatóság csak annak ellenőrzése után állíthat ki visszamenőleges hatályú EUR.1 szállítási bizonyítványt, ha az exportőr által megadott adatok megegyeznek a vonatkozó nyilvántartási adatokkal.

4. A visszamenőleges hatállyal kiállított EUR.1 szállítási bizonyítványt az alábbi kifejezések egyikével kell jóváhagyni:

„KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL”

„IZDOTS PĚC PRECU EKSPORTA”

„ISSUED RETROSPECTIVELY”

5. A 4. bekezdésben említett jóváhagyást az EUR.1 szállítási bizonyítvány „Megjegyzések” rovatába kell bejegyezni.

19. Cikk

Az EUR.1 szállítási bizonyítvány másodlatának kiadása

1. Egy EUR.1 szállítási bizonyítvány ellopása, elvesztése vagy megsemmisülése esetén az exportőr az azt kibocsátó

vámhatósághoz fordulhat, és — az annak birtokában levő exportokmányok alapján — másodlat kiállítását kérheti.

2. Az így kibocsátott másodlatot az alábbi szavak egyikével kell ellátni:

„MÁSODLAT”

„DUPLIK ĀTS”

„DUPLICATE”

3. A 2. bekezdésben hivatkozott jóváhagyást az EUR.1 szállítási bizonyítvány „Megjegyzések” rovatába kell bejegyezni.

4. A másodlat, amelyen szerepelnie kell az eredeti EUR.1 szállítási bizonyítvány kibocsátása napjának is, attól a naptól kezdve érvényes.

20. Cikk

Korábban kiadott vagy készült származást igazoló okmány alapján kiadott EUR.1 szállítási bizonyítvány

Ha a származó termékeket valamelyik Fél vámhivatali ellenőrzése alá helyezik, lehetővé válik, hogy az eredeti származást igazoló okmányt kicseréljék egy vagy több EUR.1 szállítási bizonyítvánnyal annak érdekében, hogy a termékek mindegyikét vagy egy részét a Felek területén belül máshova elküldjék. A helyettesítő EUR.1 szállítási bizonyítvány(oka)t az a vámhivatal állítja ki, amelynek ellenőrzése alá helyezték a termékeket.

21. Cikk

A számlanyilatkozat kiállításának feltételei

1. A 16. Cikk 1. bekezdés b) pontjában hivatkozott számlanyilatkozatot tehet:

a) a 22. Cikk szerinti elfogadott exportőr, vagy

b) bármelyik exportőr, bármilyen egy vagy több csomagból álló, származó termékeket tartalmazó szállítmányra vonatkozóan, amennyiben annak összértéke nem haladja meg a 6000 ECU-t.

2. Számlanyilatkozat akkor tehető, ha a szóban forgó termékek valamelyik Félről vagy a 3. és 4. Cikkben hivatkozott más ország valamelyikéből származó termékeknek tekinthetők, és teljesítik a Jegyzőkönyv egyéb követelményeit.

3. A számlanyilatkozatot tevő exportőrnek késznek kell lennie arra, hogy az exportáló ország vámhatóságának kérésére bármikor bemutassa a szóban forgó termékek származó helyzetét, valamint a Jegyzőkönyv egyéb követelményeinek teljesítését igazoló összes megfelelő okmányt.

4. Az exportőr a számlanyilatkozatot — amelynek szövegét a IV. Melléklet tartalmazza — a számlára, a szállítólevélre vagy más kereskedelmi okmányra rágépelve, ráb-

lyegezve vagy rányomtatva, a Mellékletben közölt nyelvi változatok valamelyikének felhasználásával, és az exportáló ország hazai jogszabályainak megfelelően köteles megtenni. Ha a nyilatkozat kézzel írott, akkor tintával, nyomtatott betűkkel kell írni.

5. A számlanyilatkozaton szerepelnie kell az exportőr eredeti, kézzel írt aláírásának. A 22. Cikkben meghatározott elfogadott exportőr azonban nem köteles aláírni az ilyen nyilatkozatokat, feltéve, ha írásban közli az exportáló ország vámhatóságával, hogy teljes felelősséget vállal minden olyan számlanyilatkozatért, amelyen személye ugyanúgy azonosítható, mintha a nyilatkozatot kézzel aláírta volna.

6. A számlanyilatkozatot az exportőr az érintett termékek exportálása időpontjában vagy azt követően állíthatja ki, azzal a feltétellel, hogy azt a termékek importját követően legkésőbb két éven belül bemutatják az importáló országban.

22. Cikk

Elfogadott exportőr

1. Az exportáló ország vámhatósága felhatalmazhat bármely exportőrt, aki gyakran szállít a Megállapodás hatálya alá tartozó termékeket, hogy a szóban forgó termékek értékétől függetlenül számlanyilatkozatot tegyen. Az ilyen felhatalmazást kérő exportőr a vámhatóság számára köteles megadni minden biztosítékot, a termékek származó helyzetének, valamint a Jegyzőkönyv egyéb követelményei teljesítésének megállapításához.

2. A vámhatóság az általa megfelelőnek ítélt feltételekkel adhatja meg az elfogadott exportőri jogállást.

3. A vámhatóság az elfogadott exportőrnek vámfelhatalmazási számot ad, amelyet fel kell tüntetni a számlanyilatkozaton.

4. A vámhatóság ellenőrzi, hogy az elfogadott exportőr hogyan használja fel a felhatalmazást.

5. A vámhatóság bármikor visszavonhatja a felhatalmazást. Ezt köteles megtenni, ha az elfogadott exportőr az 1. bekezdésben hivatkozott biztosítékot tovább nem nyújtja, ha nem teljesíti a 2. bekezdésben hivatkozott feltételeket, vagy ha bármi más módon szabálytalanul használja fel a felhatalmazást.

23. Cikk

A származást igazoló okmány érvényessége

1. A származást igazoló okmány az exportáló országban történt kiállítás napjától számított 4 hónapig érvényes, és

ezen időn belül be kell mutatni az importáló ország vámhatóságának.

2. Az 1. bekezdésben megállapított végső benyújtási határidő után a vámhatóságnak bemutatott származást igazoló okmányt akkor lehet elfogadni a kedvezményes elbánn alkalmazásának céljából, ha az okmányoknak a megállapított végső határidő előtti benyújtását kivételes körülmények tették lehetetlenné.

3. A késedelmes benyújtás más eseteiben az importáló ország vámhatósága akkor fogadhatja el a származást igazoló okmányokat, ha a termékeket az említett végső határidő előtt bemutatták.

24. Cikk

A származást igazoló okmány benyújtása

A származást igazoló okmányokat az importáló ország vámhatóságához kell benyújtani az ezen ország által megállapított eljárás szerint. E hatóság megkövetelheti a származást igazoló okmány fordítását, és azt is, hogy az import árunyilatkozathoz az importőr mellékeljen egy nyilatkozatot, amelyben kijelenti, hogy a termékek megfelelnek a Megállapodás alkalmazásához megkövetelt feltételeknek.

25. Cikk

Behozatal részletekben

Ha — az importőr kérésére és az importáló ország vámhatósága által rögzített feltételek mellett — a Harmonizált Rendszer XVI. és XVII. Áruosztályába vagy a 7308 és 9406 vámtarifaszám alá tartozó termékeket a Harmonizált Rendszer 2. a) Szabálya szerint szétszerelve vagy összeszeretlenül, részletekben importálnak, az első részlet behozatalakor e termékekre egyetlen származást igazoló okmányt kell benyújtani a vámhatóságnak.

26. Cikk

Kivételek a származás igazolása alól

1. Magánszemélytől magánszemélynek kis csomagként küldött, vagy az utasok személyes poggyászának részét képező termékeket származást igazoló okmány benyújtása nélkül származó termékeként kell vámkezelni, feltéve, hogy az ilyen termékeket nem kereskedelmi forgalomban hozzák be, és nyilatkoznak, miszerint a Jegyzőkönyv alkalmazásának feltételei fennállnak s e nyilatkozatuk valódiságához nem fér kétség. Postán küldött termékek esetében e

nyilatkozat a CN22/CN23 vámárnyilatkozaton, vagy az ezen okmányhoz mellékelt papírlapon tehető meg.

2. Az esetenkénti és kizárólag a címzett vagy az utas vagy családjuk személyes használatára szolgáló termék behozatalt nem lehet kereskedelmi importnak tekinteni, ha a termékek jellegéből és mennyiségéből nyilvánvaló, hogy nem szolgálnak kereskedelmi célokat.

3. A fentiekben túlmenően ezen termékek összértéke kis csomagok esetén nem haladhatja meg az 500 ECU-t, az utasok személyes poggyásza esetén pedig az 1200 ECU-t.

27. Cikk

Bizonyító okmányok

A 17. Cikk 3. bekezdésében és a 21. Cikk 3. bekezdésében hivatkozott, annak bizonyítására szolgáló okmányok, hogy az EUR.1 szállítási bizonyítvánnyal vagy számlanyilatkozattal kísért termékek valamelyik Féltől származó vagy a 3. és 4. Cikkben hivatkozott más országok valamelyikéből származó termékeknek tekinthetők, és teljesítik a Jegyzőkönyv egyéb követelményeit, többek között az alábbiakból állhatnak:

a) közvetlen bizonyíték az exportőr vagy a szállító által, a szóban forgó áruk előállítása érdekében végzett feldolgozási folyamatokról, amelyek, például számvitelében vagy belső könyvvitelében található;

b) a felhasznált anyagok származó helyzetét bizonyító okmányok, amelyeket valamelyik Félnél bocsátottak vagy állítottak ki, ahol ezen okmányokat a hazai jogszabályoknak megfelelően használják fel;

c) a Felek egyikénél, anyagok megmunkálását vagy feldolgozását bizonyító okmányok, amelyeket valamelyik Félnél adtak vagy bocsátottak ki, ahol ezen okmányokat a hazai jogszabályok szerint használják fel;

d) EUR.1 szállítási bizonyítványok vagy számlanyilatkozatok, amelyek a felhasznált anyagok származó helyzetét bizonyítják, s amelyeket valamelyik Félnél, ezzel a Jegyzőkönyvvel összhangban, vagy a 3. és 4. Cikkben hivatkozott országok valamelyikében, a Jegyzőkönyvben foglalt szabályokkal azonos származási szabályokkal összhangban adtak vagy bocsátottak ki.

28. Cikk

A származást igazoló és a bizonyító okmányok megőrzése

1. Az EUR.1 szállítási bizonyítvány kiállítását kérő exportőr köteles legalább 3 évig megőrizni a 17. Cikk 3. bekezdésében hivatkozott okmányokat.

2. A számlanyilatkozatot kiállító exportőr köteles legalább 3 évig megőrizni a számlanyilatkozat egy példányát, valamint a 21. Cikk 3. bekezdésében hivatkozott okmányokat.

3. Az exportáló ország vámhatósága, amely az EUR.1 szállítási bizonyítványt kiállítja, köteles legalább 3 évig megőrizni a 17. Cikk 2. bekezdésében hivatkozott kérelmet.

4. Az importáló ország vámhatósága köteles legalább 3 évig megőrizni a hozzá benyújtott EUR.1 szállítási bizonyítványokat és számlanyilatkozatokat.

29. Cikk

Eltérések és alaki hibák

1. A származást igazoló okmányon szereplő nyilatkozat és a termékek importjához szükséges vámalakiságok elvégzése céljából a vámhivatalhoz benyújtott okmányokon tett nyilatkozat közötti kisebb eltérések felfedezése nem teszi a származást igazoló okmányt eleve érvénytelenné vagy semmissé, ha hitelt érdemlően megállapítást nyer, hogy az okmány megfelel a bemutatott termékeknek.

2. Az olyan nyilvánvaló alaki hibák, mint a származást igazoló okmányon előforduló gépelési hibák, nem érvénytelenítik az okmányokat, ha ezek a hibák nem olyan jellegűek, hogy kétséggé tennék az okmányban szereplő nyilatkozat helyességét.

30. Cikk

ECU-ben kifejezett összegek

1. Az ECU-ben megállapított összegekkel megegyező, és az exportáló ország nemzeti valutájában kifejezett összegeket az exportáló ország határozza meg, és az Európai Bizottságon keresztül közli az importáló országokkal.

2. Ha az összegek meghaladják az importáló ország által megállapított vonatkozó összegeket, az utóbbi elfogadja azokat, ha a termékeket az exportáló ország valutájában számlázták. Ha a termékeket egy másik a 3. és 4. Cikkben hivatkozott másik ország valutájában számlázták, az importáló ország a szóban forgó ország által közölt összeget fogadja el.

3. A felhasználandó, egy adott nemzeti valutában kifejezett összegek megegyeznek az 1995. október első munkanapján árfolyamon, ECU-ben kifejezett összegek nemzeti valutában számított értékével.

4. Az ECU-ben, valamint a Felek nemzeti valuta-egyenértékében kifejezett összegeket a Vegyesbizottság bármelyik Fél kérésére felülvizsgálja. E felülvizsgálat során a

Vegyesbizottság biztosítja, hogy ne csökkenjenek a nemzeti valutában számított összegek, és figyelembe veszi, hogy célszerű a szóban forgó értékhatárok hatásának reális feltételek közötti fenntartása. E célból a Vegyesbizottság úgy határozhat, hogy módosítja az ECU-ben kifejezett összegeket.

VI. CÍM

AZ ADMINISZTRATÍV EGYÜTTMŰKÖDÉSRE VONATKOZÓ INTÉZKEDÉSEK

31. Cikk

Kölcsönös segítségnyújtás

1. A Felek vámhatóságai átadják egymásnak az EUR.1 szállítási bizonyítványok kiállításához a vámhivatalaikban használt bélyegző lenyomatok mintáját és az e bizonyítványok és számlanyilatkozatok ellenőrzéséért felelős vámhatóságok címét.

2. A Jegyzőkönyv megfelelő alkalmazásának biztosítása céljából a Felek az illetékes vámszerveken keresztül segítik egymást az EUR.1 szállítási bizonyítványok vagy számlanyilatkozatok hitelességének és az ezen okmányokban foglalt információk helyességének ellenőrzésében.

32. Cikk

A származást igazoló okmányok megerősítése

1. A származást igazoló okmányok utólagos megerősítését szűrőpróba szerűen vagy akkor végzik el, ha az importáló ország vámhatóságának alapos oka van kételkedni az okmányok hitelességében vagy a kérdéses termékek származó helyzetében, vagy a Jegyzőkönyv egyéb követelményeinek teljesítésében.

2. Az 1. bekezdés rendelkezéseinek alkalmazása céljából az importáló ország vámhatósága köteles visszaküldeni az EUR.1 szállítási bizonyítványt és — ha benyújtották — a számlát, a számlanyilatkozatot, vagy ezen okmányok másolatát az exportáló ország vámhatóságának, szükség szerint megadva azokat az okokat, amelyek a vizsgálatot szükségessé teszik. Minden olyan okmányt és információt, ami arra utal, hogy a származást igazoló okmányon megadott adatok helytelenek, el kell küldeni a megerősítési kérelem alátámasztására.

3. A megerősítési eljárást az exportáló ország vámhatósága folytatja le. E célból jogában áll, hogy bármilyen bizonyítékot bekérjen, és az exportőr számvitelét megvizsgálja, vagy bármilyen szükségesnek tartott ellenőrzést lefolytasson.

4. Ha az importáló ország vámhatóságai úgy határoznak, hogy a vizsgálat eredményének megérkezéséig felfüggesztik a szóban forgó termékekre a kedvezményes elbánás megadását, a termékek kiadását bármely szükségesnek ítélt óvintézkedés mellett ajánlják fel az importőrnek.

5. A vizsgálatot kérő vámhatóságot haladéktalanul tájékoztatni kell a vizsgálat eredményéről. Az eredményeknek egyértelműen jelezniük kell, hogy az okmányok hitelesek-e, és hogy a szóban forgó termékek az adott Félről vagy a 3. és 4. Cikkben hivatkozott más országok valamelyikéből származó termékeknek tekinthetők-e, és teljesítik-e a Jegyzőkönyv egyéb követelményeit.

6. Ha alapos gyanúra okot adó esetekben a vizsgálatra vonatkozó kérés keltétől számított 10 hónapon belül nem érkezik válasz, vagy ha a válasz nem tartalmaz kielégítő információt a kérdéses okmány hitelességének vagy a termékek tényleges származásának megállapításához, a kérelést előterjesztő hatóságok — kivételes körülmények esetétől eltekintve — a kedvezményes elbánás jogosultságát visszautasítják.

33. Cikk

A viták rendezése

Ha a 32. Cikk szerinti vizsgálati eljárásokkal kapcsolatban olyan viták merülnek fel, amelyeket nem lehet rendezni a vizsgálatot kérő vámhatóság és az e vizsgálat lefolytatásáért felelős vámhatóság között, vagy ha a Jegyzőkönyv értelmezésével kapcsolatos kérdés merül fel, az ilyen vitákat a Vegyesbizottság elé kell terjeszteni.

Az importőr és az importáló ország vámhatósága közötti vitákat minden esetben a szóban forgó Fél jogszabályai szerint kell rendezni.

34. Cikk

Büntetések

Büntetéssel kell sújtani minden olyan személyt, aki termékek kedvezményes elbánásának igénybevétele céljából helytelen adatokat tartalmazó okmányt állít vagy állíttat ki.

35. Cikk

Vámszabadterületek

1. A Felek minden szükséges lépést megtesznek annak biztosítására, hogy a származást igazoló okmány fedezete alatt szállított — a szállítás során területükön levő vámsza-

badterületet igénybe vevő — termékeket ne helyettesítsenek más termékekkel, és azok ne menjenek keresztül más kezeléseken, mint az állaguk megelőzését célzó szokásos műveletek.

2. Az 1. bekezdésben foglalt rendelkezések alóli kivételként, ha a Felek valamelyikétől származó termékeket származást igazoló okmány fedezete alatt vámszabadterületre importálnak és azok kezelésen vagy feldolgozáson mennek keresztül, az illetékes hatóságok az exportőr kérésére új EUR.1 szállítási bizonyítványt állítanak ki, feltéve, hogy a kezelés vagy feldolgozás a Jegyzőkönyv rendelkezéseivel összhangban történik.

VII. CÍM

ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

36. Cikk

Vám és Származási Albizottság

1. A jelen Jegyzőkönyv helyes és egységes alkalmazására adminisztratív együttműködést biztosító és egyéb — a vámok terén felmerülő — feladatokat is ellátó Vám- és Származási Albizottság létesül.

2. Az Albizottság a Felek Vám- és Származási kérdésekkel foglalkozó szakértőiből áll.

37. Cikk

Melléletek

E Jegyzőkönyv Mellékletei annak szerves részét képezik.

38. Cikk

Jegyzőkönyv módosítása

A Vegyesbizottság határozatot hozhat a Jegyzőkönyv rendelkezéseinek módosításáról.

39. Cikk

Jegyzőkönyv alkalmazása

A Felek mindegyike megteszi a szükséges lépéseket e Jegyzőkönyv alkalmazására.

40. Cikk

Tranzit vagy raktározott áruk

A Megállapodás előírásait alkalmazni lehet azokra az árukra, amelyek e Jegyzőkönyv előírásainak megfelelnek, és amelyek a megállapodás hatálybaléptetése idején tranzitban, vagy valamelyik Félnél ideiglenesen raktározva vagy vámszabadterületen álltak, az importáló fél vámhatóságainak vámeljárására várva, e dátumtól számított négy hónapon belül benyújtják az exportőr fél illetékes hatóságai által visszamenőlegesen kiadott EUR.1 bizonyítványt azokkal az okmányokkal együtt, amelyek az áruk közvetlen szállítását igazolják.

I. Melléklet a 3. Sz. Jegyzőkönyvhöz

Bevezető megjegyzések a II. Mellékletében foglalt listához

1. Megjegyzés:

A lista felsorolja a szükséges feltételeket, amelyek alapján minden termék a Jegyzőkönyv 6. Cikke értelmében kielégítően megmunkáltnak vagy feldolgozottnak tekinthető.

2. Megjegyzés:

2.1. A lista első két oszlopa az előállított terméket írja le. Az első oszlop tartalmazza a Harmonizált Rendszerben használt vámtarifaszámot vagy árucsoport számot és a második oszlop írja le az ebben a rendszerben az adott vámtarifaszámhoz vagy árucsoporthoz tartozó árukat. Az első két oszlopban szereplő minden egyes tételekre egy — a 3. vagy a 4. oszlopban megállapított — szabály vonatkozik. Ahol néhány esetben az első oszlop tételét egy „ex” előzi meg, ez azt jelenti, hogy a 3. vagy 4. oszlopban szereplő szabály csak a vámtarifaszámnak a 2. oszlopban leírt részére vonatkozik.

2.2. Ahol az 1. oszlopban több vámtarifaszámot összevontak vagy egy árucsoport száma szerepel, és ezért a 2. oszlopban a termékek leírására általános kifejezéseket adtak meg, a 3. vagy 4. oszlop azonos sorában szereplő szabály mindazokra a termékekre vonatkozik, amelyek a Harmonizált Rendszer szerint az adott árucsoport vámtarifaszámai vagy az 1. oszlopban összevont bármely vámtarifaszám alá tartoznak.

2.3. Ha a listában különböző szabályok vonatkoznak az egy vámtarifaszámon belüli különböző termékekre, minden egyes bekezdés tartalmazza a vámtarifaszám azon részének leírását, amelyre a 3. vagy a 4. oszlop azonos sorában szereplő szabály vonatkozik.

2.4. Ahol az első két oszlopban szereplő tételre egy — mind a 3. és a 4. oszlopban megállapított — szabály vonatkozik, az exportőr választhat — alternatívaként — hogy vagy a 3. oszlopban ismertetett szabályt, vagy a 4. oszlopban ismertetett szabályt alkalmazza. Ha a 4. oszlopban nincs származási szabály, akkor a 3. oszlopban ismertetett szabály alkalmazandó.

3. Megjegyzés:

3.1. A Jegyzőkönyv 6. Cikkének — a származó helyzetet elnyert, más termékek előállításához felhasznált termékekre vonatkozó — rendelkezései attól függetlenül érvényesek, hogy a származó helyzetet abban a gyárban nyerték el, ahol e termékeket felhasználták, vagy Litvánia vagy Magyarország más gyárában.

Például:

Egy a 8407 vámtarifaszám alá tartozó motort — amelyre a szabály kimondja, hogy a befoglalható nem származó anyagok értéke nem haladhatja meg a gyártelepi ár 40%-át — az ex 7224 vámtarifaszám alá tartozó „kovácsolással durván alakított egyéb acélötvözet”-ből készítették.

Ha ezt a kovácsolást az egyik Fél országában végezték el nem származó ingotból, akkor a kovácsolt termék már megszerezte a származó helyzetet a lista ex 7224 vámtarifaszámára vonatkozó szabály értelmében. A kovácsolt darabot tehát származóként lehet figyelembe venni a motor értékének kiszámításánál, függetlenül attól, hogy az egyik Fél ugyanazon gyárában vagy egy másik gyárában gyártották-e. A nem származó ingot értékét így nem kell figyelembe venni a felhasznált nem származó anyagok értékének összeadásánál.

3.2. A listában szereplő szabály a megkövetelt minimális mennyiségű megmunkálást vagy feldolgozást jelenti, és több megmunkálás vagy feldolgozás elvégzése szintén a származó helyzet megszerzését eredményezheti; viszont a kevesebb megmunkálás vagy feldolgozás elvégzése nem eredményezhet származó helyzetet. Így ha a szabály úgy szól, hogy az előállítás bizonyos szintjén nem származó anyag felhasználható, akkor az előállítás korábbi szakaszában az ilyen anyag felhasználása megengedett, de későbbi szakaszban már nem.

3.3. A 3.2. Megjegyzéstől függetlenül, ahol egy szabály kimondja, hogy „bármely vámtarifaszám alá tartozó anyag”-ot fel lehet használni, a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó anyagot is fel lehet használni, azonban, bármely specifikus korlátozó feltételnek alávetve, amit szintén tartalmazhat a szabály. Az „előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve” kifejezés azonban azt jelenti, hogy csak olyan — a termékkel azonos vámtarifaszám alá tartozó — anyagokat lehet felhasználni, amelyek eltérnek a lista 2. oszlopában megadott termék leírásától.

3.4. Ha a lista egyik szabálya úgy szól, hogy egy terméket egynél több anyagból is elő lehet állítani, ez azt jelenti, hogy az anyagok bármelyike vagy több ilyen anyag is felhasználható. Ez nem jelenti azt, hogy mindegyiket fel kell használni.

Például:

A HR 5208—5212 vámtarifaszám alá tartozó szövetre vonatkozó szabály kimondja, hogy természetes szálak használhatók, és hogy egyéb anyagok között vegyi anyagok is felhasználhatók. Ez nem jelenti azt, hogy mindkettőt fel is kell használni; lehet az egyiket vagy a másikat vagy mindkettőt.

3.5. Ha a lista egy szabálya meghatározza, hogy egy terméket egy bizonyos anyagból kell előállítani, a feltétel nyilvánvalóan nem tiltja más olyan anyagok felhasználását, amelyek belső természetüknél fogva nem tudják kielégíteni a szabályt. (Lásd még az alábbi 6.2. Megjegyzést a textíliákkal kapcsolatban.)

Például:

A 1904 vámtarifaszám alá tartozó elkészített élelmiszerre vonatkozó szabály, amely kifejezetten kizárja a gabonafélék és származéaik felhasználását, nem tiltja ásványi sók, vegyi anyagok és egyéb olyan adalékanyagok használatát, amiket nem gabonafélékből állítanak elő.

Ez azonban nem vonatkozik olyan termékekre, amelyek — bár nem állíthatók elő a listában szereplő adott anyagból —, de az előállítás korábbi szakaszában ugyanolyan természetű anyagból gyárthatók.

Például:

Az ex 62. Árucsoportba tartozó, nem szövött anyagokból készült ruházati cikkek esetében, ha erre a cikkosztályra csupán nem származó fonal felhasználása megengedett, nem lehet nem szövött ruhaanyagból kiindulni, még akkor sem, ha a nem szövött ruhaanyagokat általában nem is lehet fonalból készíteni. Ilyen esetekben a kiinduló anyag általában a fonal előtti fázis — azaz a szál fázis lesz.

3.6. Ha a lista egyik szabályában két vagy több százaléértéket is megadnak a felhasználható nem származó anyagok maximális értékére, akkor ezen százaléértékeket nem lehet összeadni. Más szóval, valamennyi felhasznált nem származó anyag maximális értéke soha sem haladhatja meg a megadott legmagasabb százaléértéket. Nem lehet továbbá túllépni az egyes adott anyagok vonatkozásában alkalmazandó százalékos arányokat sem.

4. Megjegyzés:

4.1. A listában használt „természetes szálak” kifejezés a mesterséges és szintetikus szálakon kívüli egyéb szálakra vonatkozik. A fonást megelőző fázisokra korlátozódik, beleértve a hulladékot is, és — egyéb megjelölés hiányában — magába foglalja a kártolt, fésült, vagy másként feldolgozott de nem fonott — szálakat.

4.2. A „természetes szálak” kifejezés magába foglalja a 0503 vámtarifaszám alá tartozó lószőrt, az 5002 és az 5003 vámtarifaszám alá tartozó selymet, valamint az 5101—5105 vámtarifaszámok alá tartozó gyapjúsálakat, a finom vagy durva állati szőröket, az 5201—5203 vámtarifaszámok alá tartozó pamutsálakat és az 5301—5305 vámtarifaszámok alá tartozó más növényi szálakat is.

4.3. A listában használt „textilpép”, „vegyi anyagok” és „papíripari rostanyagok” kifejezések a mesterséges, szintetikus vagy papír szálak vagy fonalak előállítására felhasználható, az 50—63. Árucsoportokba nem osztályozható anyagok leírására szolgálnak.

4.4. A listában használt „műszál” kifejezés az 5501—5507 vámtarifaszámok alá tartozó szintetikus vagy mesterséges fonókábel, vágott szál vagy hulladék megjelölésére szolgál.

5. Megjegyzés:

5.1. Ahol a lista egy adott termékével kapcsolatban e Megjegyzésre hivatkoznak, ott a 3. oszlop feltételei nem alkalmazandók az ezen termék előállítása során felhasznált textil alapanyagokra, melyek együttesen, minden felhasznált textil alapanyag teljes tömegének 10 vagy kevesebb százalékát képviselik. (Lásd még az alábbi 5.3. és 5.4. Megjegyzést is.)

5.2. E tűréshatárt azonban csak a kevert összetételű, két vagy több textil alapanyagból készült termékekre lehet alkalmazni.

Az alábbiakat kell textil alapanyagoknak tekinteni:

- selyem,
- gyapjú,
- durva állati szőr,
- finom állati szőr
- lószőr,
- pamut,
- papíripari rostanyagok és papír,
- len,
- kender,
- juta és egyéb textilipari rost szálak,
- szizál és egyéb textilipari agave szálak,
- kókusz, manilakender, rami és egyéb növényi textil szálak,
- szintetikus végtelen szál,
- mesterséges végtelen szál,
- áramvezető végtelen szál,
- szintetikus polipropilén vágott szál,
- szintetikus poliészter vágott szál,
- szintetikus poliamid vágott szál,
- szintetikus poliakrilnitril vágott szál,
- szintetikus poliimid vágott szál,
- szintetikus politetrafluoretilén vágott szál,
- szintetikus polifenilénszulfid vágott szál,
- szintetikus polivinilklorid vágott szál,

- egyéb szintetikus vágott szál,
- mesterséges viszkóza vágott szál,
- egyéb mesterséges vágott szál,
- paszományozott vagy anélküli rugalmas poliéter szegmensekkel ellátott poliuretán fonál,
- paszományozott vagy anélküli, rugalmas poliészter szegmensekkel ellátott poliuretán fonál,
- az 5605 vámtarifaszám alá tartozó termékek (fémezett fonál), amelyek legfeljebb 5 mm széles, két műanyag filmréteg átlátszó vagy színezett ragasztóval összeillesztett alumínium fólia magból vagy — alumínium porral bevont vagy nem bevont — műanyag film magból álló csíkok,
- az 5605 vámtarifaszám alá tartozó egyéb termékek.

Például:

Az 5205 vámtarifaszám alá tartozó fonál, melyet az 5203 vámtarifaszám alá tartozó pamutszálból és az 5506 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus vágott szálból készítenek, kevert fonál. Következésképpen, a nem származó vágott szálak — amelyek nem elégítik ki a származási szabályokat (amelyek előírják a vegyi anyagokból vagy a textilpépből történő előállítást) — felhasználhatók a fonál tömegének 10 százalékáig.

Például:

Egy 5112 vámtarifaszám alá tartozó gyapjuszövet, melyet az 5107 vámtarifaszám alá tartozó fésült gyapjú fonalból és az 5509 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus vágott szálból készítenek, kevert szövet. Következésképpen, a szintetikus vágott szál — amely nem elégíti ki a származási szabályokat (amelyek előírják a vegyi anyagokból vagy textilpépből történő előállítást) —, vagy a fésült gyapjú fonál — amely nem elégíti ki a származási szabályokat (amelyek előírják a nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból történő előállítást) —, vagy a két anyag keverékéből készült fonál, azzal a feltétellel használható fel, hogy ezen fonalak teljes tömege nem haladja meg a szövet tömegének 10 százalékát.

Például:

Az 5802 vámtarifaszám alá tartozó frottírszövet, amit az 5205 vámtarifaszám alá tartozó pamutfonalból és az 5210 vámtarifaszám alá tartozó pamutszövetből készítenek, csak akkor kevert termék, ha maga a pamutszövet olyan, amelyet két különböző vámtarifaszám alá tartozó fonalból készítenek, vagy ha a felhasznált pamutfonalak önmagukban keverékek.

Például:

Ha a szóban forgó frottírszövetet az 5205 vámtarifaszám alá tartozó pamutfonalból és az 5407 vámtarifaszám alá tartozó szintetikus végtelen szálú fonalból készített szövetből készítik, akkor nyilvánvaló, — mivel a felhasznált két fonál két különböző textil alapanyag — a pamutszövet, ennek megfelelően, kevert termék.

5.3. „Paszományozott vagy anélküli rugalmas poliéter szegmensekkel ellátott poliuretán fonalat” tartalmazó termék esetén ez a tűréshatár e fonal tekintetében 20 százalék.

5.4. A legfeljebb 5 mm széles, két műanyag filmréteg átlátszó vagy színezett ragasztóval összeillesztett, alumínium fólia magból vagy — alumínium porral bevont vagy nem bevont — műanyag film magból álló csík vonatkozásában ez a tűréshatár 30 százalék.

6. Megjegyzés:

6.1. Azon textiltermékek esetében, amelyeket a listában a jelen Megjegyzésre utaló lábjegyzettel jelöltek meg, textilanyagok — a késztermékekre vonatkozó, a lista 3. oszlopában szereplő szabályt ki nem elégítő bélések és közbélések kivételével —, felhasználhatók, feltéve, ha a terméktől eltérő vámtarifaszám alá kell azokat osztályozni, és értékük nem haladja meg a termék gyártalepi árának 8%-át.

6.2. A 6.3. Megjegyzéstől függetlenül az 50—63. Árucsoportba nem osztályozott anyagok szabadon felhasználhatóak a textiltermékek előállítása során, függetlenül attól, hogy tartalmazznak-e textíliát.

Például:

Ha a lista egyik szabálya kimondja, hogy egy bizonyos textilterméket (pl. nadrágot) fonalból kell előállítani, ez nem jelenti azt, hogy fémcikketeket, pl. gombokat ne lehessen felhasználni, mivel ezeket nem az 50—63. Árucsoportba osztályozzák. Ugyanezen oknál fogva, ez nem akadályozza meg zipzárok felhasználását, bár a zipzárok általában textíliát is tartalmaznak.

6.3. Ahol a százalékos szabályt kell alkalmazni, az 50—63. Árucsoportba nem osztályozott anyagok értékét figyelembe kell venni a befoglalt nem származó anyagok értékének kiszámításánál.

7. Megjegyzés:

7.1. Az ex 2707, 2713—2715, ex 2901, ex 2902 és ex 3403 vámtarifaszámok szerint a „specifikus eljárások” a következők:

- a) vákuumdesztilláció;
- b) átdestillálás nagyon alapos frakcionált desztillációval*;
- c) krakkolás;
- d) reformálás;
- e) extrakció szelektív oldószerrel;
- f) a következő műveleteket magukba foglaló eljárások: kezelés tömény kénsavval, ólummal vagy kénsav anhidriddel; semlegesítés alkáli reagenssel; szintelenítés és tisztítás természetes aktív földdel, aktivált földdel, aktivált faszénrel vagy bauxittal;

- g) polimerizáció;
- h) alkilezés;
- i) izomerizálás.

7.2. A 2710, 2711 és 2712 vámtarifaszámok szerint a „specifikus eljárások” a következők:

- a) vákuumdesztilláció;
- b) átdestillálás nagyon alapos frakcionált desztillációval*;
- c) krakkolás;
- d) reformálás;
- e) extrakció szelektív oldószerrel;
- f) a következő műveleteket magukba foglaló eljárások: kezelés tömény kénsavval, ólummal vagy kénsav anhidriddel; semlegesítés alkáli reagenssel; szintelenítés és tisztítás természetes aktív földdel, aktivált földdel, aktivált faszénrel vagy bauxittal;
- g) polimerizáció;
- h) alkilezés;
- ij) izomerizálás,
- k) csak az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó nehéz olajok tekintetében olyan hidrogénnel történő kéntelenítés, melynek eredményeképpen a kezelt termék kéntartalmának legalább 85 térfogatszázaléka redukálódik (ASTM D 1266—59 T módszer);

l) csak a 2710 vámtarifaszám alá tartozó termékek esetében parafinmentesítés a szűrés kivételével;

m) csak az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó nehéz olajok esetén hidrogénnel legalább 20 bar nyomáson és legalább 250 °C hőmérsékleten végzett katalitikus kezelés, a kéntelenítési eljárás kivételével, ha a hidrogén a vegyi folyamat aktív szereplője. Az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó kenőolajok további, különösen a szín vagy stabilitás javítása céljából végzett hidrogénezés (pl. hidrofiniselés vagy szintelenítés) azonban nem tekinthető specifikus eljárásnak;

n) csak az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó fűtőolajok esetében atmoszférikus desztilláció, azzal a feltétellel, hogy ezeknek a terméknek ASTM D 86 módszerrel, a veszteségeket is beleértve legalább 30 térfogatszázaléka desztillál át 300 °C-on;

o) csak az ex 2710 vámtarifaszám alá tartozó, a gázolajon és fűtőolajon kívüli egyéb nehéz olajok esetében kezelés nagyfrekvenciás elektromos koronakisülésekkel.

7.3. Az ex 2707, 2713—2715, ex 2901, ex 2902 és ex 3403 vámtarifaszám esetében az olyan egyszerű műveletek, mint a tisztítás, ülepítés, sóalanítás, víztelenítés, szűrés, színezés, jelölés, kéntartalom beállítás különböző kéntartalmú termékek keverése révén, e műveletek bármilyen kombinációja vagy hasonló műveletek nem szerzik meg a származást.

* Lásd a 27. Árucsoport Kiegészítő Megjegyzés 4. b) pontjához tartozó KN Magyarázatot.

* Lásd a 27. Árucsoport Kiegészítő Megjegyzés 4. b) pontjához tartozó KN Magyarázatot.

II. Melléklet a 3. Sz. Jegyzőkönyvhöz

A származó helyzet elnyerése érdekében a nem származó anyagokon végzendő megmunkálások vagy feldolgozások listája

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	(4)
1. Árucsoport	Élő állatok	Az 1. Árucsoportba tartozó összes állatnak teljes egészében előállított-nak kell lennie	
2. Árucsoport	Élelmezési célra alkalmas hús, vágási melléktermék és belsőség	Előállítás, melynek során az 1. és 2. Árucsoportba tartozó anyagnak teljes egészében előállított-nak kell lennie	
3. Árucsoport	Halak, rákok, puhatestű és más gerinctelen víziállatok	Előállítás, melynek során a 3. Árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyagnak teljes egészében előállított-nak kell lennie	
ex 4. Árucsoport 0403	Tejtermékek; madártojás; természetes méz; másutt nem említett, élelmezési célra alkalmas állati eredetű élelmiszer; kivéve: Író, aludttej, tejföl, joghurt, kefir és más erjesztett vagy savanyított tej, tejföl sűrítve is, cukrozva vagy más anyaggal édesítve, ízesítve, gyümölcs, dió vagy kakaó hozzáadásával is	Előállítás, melynek során a 4. Árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyagnak teljes egészében előállított-nak kell lennie Előállítás, melynek során: — a 4. Árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyagnak teljes egészében előállított-nak kell lennie; — a 2009 vámtarifaszám alá tartozó minden gyümölcsnek (kivéve az ananász, citrom vagy grapefruit levét) már származónak kell lennie — a 17. Árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
ex 5. Árucsoport ex 0502	Másutt nem említett állati eredetű termékek; kivéve: Sertés- és vaddisznó szőr, sörté; borz szőr és kefe gyártásra alkalmas más szőr	Előállítás, melynek során az 5. Árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyagnak teljes egészében előállított-nak kell lennie A szőr, sörté tisztítása, fertőtlenítése, válogatása és egyenesítése	
6. Árucsoport	Élő fa és egyéb növény; hagyma, gumó, gyökér és hasonló; vágott virág és díszítő lomboszat	Előállítás, melynek során: — a 6. Árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyagnak teljes egészében előállított-nak kell lennie; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
7. Árucsoport	Élelmezési célra alkalmas zöldségfélék, gyökerek és gumók	Előállítás, melynek során a 7. Árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyagnak teljes egészében előállított-nak kell lennie	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
8. Árucsoport	Élelmezési célra alkalmas gyümölcs és dió; citrusfélék és a dinnyefélék héja	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált gyümölcsnek és diónak teljes egészében előállítottak kell lennie; — a 17. Árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
ex 9. Árucsoport	Kávé, tea, matétea és fűszerek; kivéve:	Előállítás, melynek során a 9. Árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottak kell lennie	
0901	Kávé nyersen, pörköelve vagy kofeinmentesen is; kávéhéj és -burok; bármilyen arányban valódi kávé tartalmazó pótkávé	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
0902	Tea, ízesítve is	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 0910	Fűszerkeverékek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
10. Árucsoport	Gabonafélék	Előállítás, melynek során a 10. Árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottak kell lennie	
ex 11 Árucsoport	Malomipari termékek; maláta; keményítő; inulin; búzasikér; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált gabonafélének, a 0714 vámtarifaszám alá tartozó ehető zöldségeknek, gyökereknek és gumóknak, valamint gyümölcsöknek teljes egészében előállítottak kell lennie	
ex 1106	Liszt és dara a 0713 vámtarifaszám alá tartozó szárított hüvelyes zöldségből	A 0708 vámtarifaszám alá tartozó hüvelyes zöldségek szárítása és őrlése	
12. Árucsoport	Olajos magvak és olajtartalmú gyümölcsök; különféle magvak és gyümölcsök; ipari és gyógynövények; szalma és takarmány	Előállítás, melynek során a 12. Árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottak kell lennie	
1301	Sellak, természetes mézga, gyan-ta, mézgyagyan-ta és balzsam	Előállítás, melynek során a 1301 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
1302	Növényi nedv és kivonat; pektintartalmú anyag, pektinát és pektát; agar-agar és más növényi nyálka és dúsító modifikálva (átalakítva): — Növényi nedv és kivonat, módosítva	Előállítás nem módosított nedvből és kivonatból	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
	— Más	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelpi árának 50%-át	
14. Árucsoport	Növényi eredetű nyersanyag fonásra, másutt nem említett növényi termék	Előállítás, melynek során a 14. Árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottak kell lennie	
ex 15. Árucsoport	Állati és növényi zsír és olaj; ezek bontási terméke; elkészített ételzsír; állati és növényi eredetű viasz, kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
1501	Sertészsír (zsiradék is); baromfi- zsír, kivéve a 0209 vagy a 1503 vámtarifaszám alá tartozókat: — Zsír csontokból vagy hulladékból	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a 0203, 0206 vagy 0207 vagy a 0506 vámtarifaszám alá tartozó csontokat	
1502	— Más Szarvasmarhafaggyú, birka- vagy kecskefaggyú, kivéve a 1503 vámtarifaszám alá tartozókat: — Faggyú csontokból vagy hulladékból — Más	Előállítás a 0203 vagy 0206 vámtarifaszám alá tartozó sertéshúsból vagy belsőségből, vagy a 0207 vámtarifaszám alá tartozó baromfihúsból és belsőségből Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve a 0201, 0202, 0204 vagy 0206 vagy a 0506 vámtarifaszám alá tartozó csontokat	
1504	Halból vagy tengeri emlősből nyert zsír, olaj és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva: — Szilárd frakciók — Más	Előállítás, melynek során a 2. Árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottak kell lennie	
ex 1505	Finomított lanolin	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 1504 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve	
1506	Más állati zsír és olaj, és ezek frakciói finomítva is, de vegyileg nem átalakítva: — Szilárd frakciók	Előállítás, melynek során a 2. és 3. Árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottak kell lennie Előállítás a 1505 vámtarifaszám alá tartozó nyers gyapjúzsírból	
		Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 1506 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
1507—1515	— Más Növényi olajok és frakcióik: — Szójababolaj, földimogyoró- olaj, pálmaolaj, kókuszdió-(kop- ra-)olaj, pálmamagbélolaj, babassu- olaj, tungolaj és oiticicaolaj, mir- tuszviasz és japánviasz, jojobaolaj frakciók és olaj műszaki vagy ipari felhasználásra, az emberi fogyasz- tásra alkalmas élelmiszer-előállí- tás kivételével — Szilárd frakciók a jojobaolaj kivételével — Más	Előállítás, melynek során a 2. Áru- csoportba tartozó valamennyi fel- használt anyagnak teljes egészében előállítottak kell lennie Előállítás, melynek során vala- mennyi felhasznált anyag a termék- től eltérő vámtarifaszám alá osztá- lyozott	
1516	Állati vagy növényi zsír és olaj és ezek frakciói, részben vagy telje- sen hidrogénezve, közbeesően vagy újraészterezve és elaidinizál- va, finomítva is, de másképpen nem elkészítve	Előállítás, melynek során: — a 2. Árucsoportba tartozó vala- mennyi felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottak kell lennie; — valamennyi felhasznált növényi anyagnak teljes egészében előállí- tottnak kell lennie. Azonban, a 1507, 1508, 1511 és 1513 vámtari- faszám alá tartozó anyagok felhasz- nálhatók	
1517	Margarin; ebbe az árucsoportba tartozó állati vagy növényi zsírok vagy olajok vagy ezek frakciói ét- kezésre alkalmas keveréke vagy készítménye, a 1516 vtsz. alá tar- tozó étkezési zsír vagy olaj és ezek frakciói kivételével	Előállítás, melynek során: — a 2. és 4. Árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottak kell lennie; — valamennyi felhasznált növényi anyagnak teljes egészében előállí- tottnak kell lennie. Azonban, a 1507, 1508, 1511 és 1513 vámtari- faszám alá tartozó anyagok felhasz- nálhatók	
16. Árucsoport	Húsból, halból, rákból, rákféléből és puhatestű, valamint más ge- rintelen víziállatból készült ter- mék	Előállítás az 1. Árucsoportba tarto- zó állatokból. A 3. Árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyagnak teljes egészében előállí- tottnak kell lennie.	
ex 17. Árucsoport	Cukor és cukoráru; kivéve:	Előállítás, melynek során vala- mennyi felhasznált anyag a termék- től eltérő vámtarifaszám alá osztá- lyozott	
ex 1701	Nád- vagy répacukor és vegytiszta szacharóz szilárd állapotban, ízesí- tővel vagy színezőanyaggal	Előállítás, melynek során a 17. Áru- csoportba tartozó bármely felhasz- nált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
1702	Más cukor, beleértve a vegytiszta tejcukrot, malátacukrot, szőlőcukrot és a gyümölcscukrot is szilárd állapotban; cukorszirup hozzáadott ízesítő vagy színezőanyagok nélkül; mûméz, természetes mézzel keverve is; égetett cukor — Vegytiszta malátacukor és gyümölcscukor — Más cukor szilárd állapotban, ízesítővel vagy színezőanyaggal — Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 1207 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve Előállítás, melynek során a 17. Árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyagnak már származónak kell lennie	
ex 1703	Cukor kivonása vagy finomítása során nyert melasz, ízesítő vagy színezőanyaggal	Előállítás, melynek során a 17. Árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
1704	Cukorka áru (beleérve a fehér csokoládét is), kakaótartalom nélkül	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott — 17. Árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
18. Árucsoport	Kakaó és kakaókészítmények	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — 17. Árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
1901	Malátakivonat; lisztből, darából, keményítőből vagy malátakivonatból előállított, másutt nem említett élelmiszer-készítmény, amely kakaóport nem, vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 40 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz; a 0401—0404 vtsz. alá tartozó árukból készített, másutt nem említett olyan élelmiszer-készítmény, amely kakaót nem vagy teljesen zsírtalanított anyagra számítva 5 tömegszázaléknál kisebb mennyiségben tartalmaz:		

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
1902	— Maláta kivonat — Más Tészta főzve és töltve (hússal vagy más anyaggal) vagy másképp elkészítve is, mint pl. spagetti, makaróni, metélt, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni (hússal töltött makaróni típusú készítmények); kusz-kusz (búzadarakása) elkészítve is: — 20 tömegszázalékot meg nem haladó hús, belsőség, hal, rák, rákféle, puhatestű és más gerinctelen víziállat tartalommal — 20 tömegszázalékot meghaladó hús, belsőség, hal, rák, rákféle, puhatestű és más gerinctelen víziállat tartalommal	Előállítás a 10. Árucsoportba tartozó gabonafélékből Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — a 17. Árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált gabonafélének és származékainak (kivéve a durum búzát és származékait) teljes egészében előállítottnak kell lennie	
1903	Tápióka és keményítőből készült tápiókapótló, mindezek pehely, szem, gyöngy és hasonló formában	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 1108 vámtarifaszám alá tartozó burgonyakeményítő kivételével	
1904	Gabonából puffasztással vagy pírítással előállított, elkészített élelmiszer (pl. kukoricapehely); másutt nem említett gabona, a kukorica kivételével, szem formában, pehely formában vagy más megmunkált szem formában (a liszt és őrlemény kivételével) előfőzve vagy másképp elkészítve	Előállítás: — a 1806 vámtarifaszám alá nem osztályozott anyagokból — amelynek során a felhasznált gabonaféléknek és lisztnek (a durum búza és származékai kivételével) teljes egészében előállítottnak kell lennie; — amelynek során a 17. Árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
1905	Kenyér, cukrászsütemény, kalács, biscuit és más pékáru kakaótartalommal is; áldozó ostya, üres gyógyszerkapszula, pecsételő ostya, rizspapír és hasonló termék	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 11. Árucsoportba tartozók kivételével	
ex 20. Árucsoport	Zöldségfélékből, gyümölcsből, dióból és más növényrészekből előállított készítmények, kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált gyümölcsnek, diónak vagy zöldségnek teljes egészében előállítottnak kell lennie	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
ex 2001	Jamgyökér, édesburgonya és hasonló ehető növényi részek, amelyek legalább 5 tömegszázalékban tartalmaznak keményítőt, ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
ex 2004 és ex 2005	Burgonya liszt vagy pehely formában, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
2006	Zöldség, gyümölcs, dió, gyümölcshéj és más növényrész cukorral tartósítva (drénezett, cukrozott vagy kandírozott)	Előállítás, melynek során a 17. Árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
2007	Dzsem, gyümölcscsoknya (zselé), gyümölcshéj, gyümölcs- vagy dió püré, gyümölcs- vagy dió- (mogyoró-)krém, mindezek főzve, cukorral vagy más édesítőanyag hozzáadásával	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — a 17. Árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
ex 2008	— Dió hozzáadott cukor vagy alkohol nélkül — Mogyoróvaj; gabonaféléken alapuló keverékek; pálmafa csúcsrügy, kukorica — Más, kivéve a más módon megfőzött, nem párolt vagy nem vízben forralt gyümölcs és dió (mogyoró), hozzáadott cukor nélkül, fagyasztva	Előállítás, melynek során a 0801, 0802 és 1202—1207 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált származó dió és olajos magvak értéke meghaladja a termék gyártelepi árának 60%-át Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — a 17. Árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
2009	Gyümölcslé (beleértve a szőlőmustot is) és zöldséglé, nem erjesztve, alkoholtartalom nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — a 17. Árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
ex 21. Árucsoport	Különböző ehető készítmények; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
2101	Kávé-, tea- vagy matétea- kivonat, -esszencia és -koncentrátum, pörkölt cikória és más kávépótlók	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált cikóriának teljes egészében előállítottak kell lennie	
2103	Mártás (szósz) és ennek előállítására szolgáló készítmény; ételízesítő keverék; mustárliszt és -dara, elkészített mustár:		
ex 2104	— Mártás és ennek előállítására szolgáló készítmény; ételízesítő keverék		
	— Mustárliszt és -dara és elkészített mustár		
	Leves és erőleves és ezek előállítására szolgáló készítmény	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
2106	Másutt nem említett élelmiszer készítmény	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 2002—2005 vámtarifaszám alá tartozó elkészített vagy tartósított zöldség kivételével	
ex 22. Árucsoport	Italok, szesz és ecet; kivéve:	Előállítás, melynek során:	
2202	Víz, beleértve a természetes vagy mesterséges ásványvizet és szén-savas vizet is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával vagy ízesítve és más alkoholmentes ital, a 2009 vtsz. alá tartozó gyümölcs- és zöldséglevelek kivételével	— valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott;	
		— valamennyi felhasznált szőlőnek vagy szőlőszármazéknak teljes egészében előállítottak kell lennie	
2207	Nem denaturált etilalkohol legalább 80 térfogatszázalék alkohol-tartalommal; etilalkohol és más szesz denaturálva, bármilyen alkoholtartalommal:	Előállítás, melynek során:	
		— valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott;	
		— a 17. Árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át;	
		— minden felhasznált gyümölcslének (az ananász, citrom és grapefruit levek kivételével) már származónak kell lennie	
		Előállítás:	
		— a 2207 vagy 2208 vámtarifaszám alá nem osztályozott anyagok felhasználásával.	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
2208	Nem denaturált etilalkohol, legfeljebb 80 térfogatszázalék alkoholtartalommal; szesz, likőr és más szeszes ital	Előállítás: — a 2207 vagy 2208 vámtarifaszám alá nem osztályozott anyagból; — amelynek során minden felhasznált szőlőnek és szőlőszármazéknak teljes egészében előállítottnak kell lennie, vagy ha minden más felhasznált anyag már származó, rizspálinka maximum 5 tömegszázalékban felhasználható	
ex 23. Árucsoport	Az élelmiszeripar melléktermékei és hulladéakai; elkészített állati takarmány; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
ex 2301	Bálnadara; emberi fogyasztásra alkalmatlan liszt, dara és labdac (pellet) halból, rákból, rákból, puhatestűből vagy más vagy más gerinctelen víziállatból	Előállítás, melynek során a 2. és 3. Árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottnak kell lennie	
ex 2303	Kukorica keményítő gyártásánál keletkező maradék (kivéve az áztatólé koncentrátumot), melynek szárazanyagra számított fehérjetartalma meghaladja a 40 tömegszázalékot	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált kukoricának teljes egészében előállítottnak kell lennie	
ex 2306	Olívaolaj kivonásakor keletkező olajpogácsa és más szilárd maradék, melynek olívaolaj tartalma meghaladja a 3%-ot	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált olívának teljes egészében előállítottnak kell lennie	
2309	Állatok etetésére szolgáló készítmény	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált gabonafélének, cukornak vagy melasznak, húsnak vagy tejnek már származónak kell lennie; — a 3. Árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottnak kell lennie	
ex 24. Árucsoport	Dohány és feldolgozott dohánypótló; kivéve:	Előállítás, melynek során a 24. Árucsoportba tartozó valamennyi felhasznált anyagnak teljes egészében előállítottnak kell lennie	
2402	Szivar, mind a két végén levágott végű szivar (manilaszivar), kisalakú szivar (cigarillos), cigaretta dohányból vagy dohánypótlóból	Előállítás, melynek során a feldolgozatlan dohány legalább 70 tömegszázalékának vagy a 2401 vámtarifaszám alá tartozó dohányhulladéknak már származónak kell lennie	
ex 2403	Pipadohány	Előállítás, melynek során a feldolgozatlan dohány legalább 70 tömegszázalékának vagy a 2401 vámtarifaszám alá tartozó dohányhulladéknak már származónak kell lennie	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
ex 25. Árucsoport	Só, kén, földek és kövek, gipsz, mész és cement, kivéve:	Előállítás melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
ex 2504	Természetes kristályos grafit, széntartalommal dúsítva, tisztítva és őrlve	A nyers kristályos grafit széntartalmának dúsítása, tisztítása és őrlése	
ex 2515	Márvány, fűrészszel vagy más módon egyszerűen vágva, tömb vagy legfeljebb 25 cm vastagságú négyzetes vagy téglalap alakú tábla formában	A több, mint 25 cm vastagságú márvány vágása fűrészszel vagy más módon (fűrészelés után is)	
ex 2516	Gránit, porfír, bazalt, homokkő és más emlékművi vagy építőkö, durván nagyolva, vagy fűrészszel vagy más módon egyszerűen vágva legfeljebb 25 cm vastagságú tömb, négyzetes vagy téglalap alakú tábla formában	A több, mint 25 cm vastagságú kő vágása fűrészszel vagy más módon (fűrészelés után is)	
ex 2518	Kalcinált dolomit	A nem kalcinált dolomit kalcinálása	
ex 2519	Aprított természetes magnézium-karbonát (magnezit), hermetikusan lezárt tartókban, és magnéziumoxid, tisztán is, kivéve az olvasztott vagy kiégetett (szinterezett) magnéziumot	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, természetes magnézium-karbonát (magnezit) felhasználható.	
ex 2520	Fogászati gipsz	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50%-át	
ex 2524	Természetes azbeszt rostok	Előállítás azbeszt koncentrátumból	
ex 2525	Csillámpor	A csillám vagy csillámhulladék őrlése	
ex 2530	Földfesték, kalcinálva vagy por alakban	A földfestékek kalcinálása vagy őrlése	
26. Árucsoport	Ércek, salakok és hamuk	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
ex 27. Árucsoport	Ásványi tüzelőanyagok, ásványi olajok és ezek desztillációs termékei; bitumenes anyagok; ásványi viaszok; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
ex 2707	Olaj, amelyben az aromás alkotóelemek tömege meghaladja a nem aromás alkotóelemekét, lévén ezek az olajok hasonlóak a kőszénkátrány magas hőfokon történő lepárlásából nyert ásványolajokhoz, amelyeknek legalább 65 tömegszázaléka átdestillál 250 °C-ig (beleértve a lakkbenzin és benzol keverékeket), energetikai vagy tüzelőanyag célokra	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több specifikus eljárás ¹ vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, az ugyanazon vámtarifaszám alá osztályozott anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelevi árának 50%-át	

¹ A „specifikus eljárásokkal” kapcsolatos különleges feltételeket lásd a 7.1. és 7.3. Bevezető megjegyzésekben.

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
ex 2709	Bitumenes ásványokból előállított nyersolaj	A bitumenes anyagok roncsoló le- párlása	
2710	Kőolaj és bitumenes ásványokból előállított olaj, a nyers kivételével; másutt nem említett olyan készítmény, amely legkevesebb 70 tömegszázalékban kőolajat vagy bitumenes ásványokból előállított olajat tartalmaz, és amelyeknek ez az olaj a lényeges alkotórésze	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több specifikus eljárás ² vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, az ugyanazon vámtarifaszám alá osztályozott anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
2711	Földgáz és gáz halmazállapotú más szénhidrogén	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több specifikus eljárás ² vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, az ugyanazon vámtarifaszám alá osztályozott anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
2712	Vazelin, paraffinviasz, mikrokristályos kőolajviasz, paraffingács, ozokerit, lignitviasz, tőzegviasz, más ásványi viasz és szintézissel vagy más eljárással előállított hasonló termék, színezve is	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több specifikus eljárás ² vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, az ugyanazon vámtarifaszám alá osztályozott anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
2713	Ásványolajkoksz, ásványolajbitumen, kőolaj vagy más bitumenes ásványból előállított olaj egyéb maradéka	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több specifikus eljárás ¹ vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, az ugyanazon vámtarifaszám alá osztályozott anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	

² A „specifikus eljárásokkal” kapcsolatos különleges feltételeket lásd a 7.2. Bevezető megjegyzésben.

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
2714	Természetes bitumen és aszfalt; bitumenes vagy olajpala és kátrányos homok; aszfaltit és aszfaltkő	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több specifikus eljárás ¹ vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, az ugyanazon vámtarifaszám alá osztályozott anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
2715	Természetes aszfaltot vagy természetes bitument, ásványolajbitument, ásványi kátrányt vagy ásványi kátrányszurkot tartalmazó bitumenes keverék	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több specifikus eljárás ¹ vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, az ugyanazon vámtarifaszám alá osztályozott anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 28. Árucsoport	Szervetlen vegyi anyagok, szervetlen vagy szerves vegyületek nem-ferrometall, ritkaföldfémekből, radioaktív elemekből vagy izotópokból; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, az ugyanazon vámtarifaszám alá osztályozott anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 2805	„Kevert fém” (Mischmetal)	Előállítás elektrolízissel vagy hőkezeléssel, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 2811	Kéntrioxid	Előállítás kéndioxidból	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 2833	Alumínium-szulfát	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 2840	Nátriumperborát	Előállítás dinátrium tetraborát pentahidrátból	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 29. Árucsoport	Szerves vegyi anyagok, kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, az ugyanazon vámtarifaszám alá osztályozott anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 2901	Aciklikus szénhidrogének energetikai vagy tüzelőanyag célra	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több specifikus eljárás ¹ vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, az ugyanazon vámtarifaszám alá osztályozott anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 2902	Ciklánok és ciklének (az azulének kivételével), benzol, toluol, xilolok energetikai vagy tüzelőanyag célra	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több specifikus eljárás ¹ vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, az ugyanazon vámtarifaszám alá osztályozott anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 2905	Az e vámtarifaszám alá tartozó alkoholok és az etanol vagy glicerín fémalkoholátjai	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 2905 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve. Azonban, az e vámtarifaszám alá tartozó fémalkoholátok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
2915	Telített aciklikus egybázisú karbonsavak és ezek anhidridjei, halogenidjei, peroxidjai és peroxisavai; valamint ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozószármazékai	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. Azonban, a 2915 és a 2916 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 2932	— Belső éterek és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozószármazékai	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. Azonban, a 2909 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
	— Ciklikus acetálok és belső fél-acetálok és ezek halogén-, szulfo-, nitro- vagy nitrozószármazékai	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
2933	Csak nitrogén heteroatomos heterociklikus vegyületek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból. Azonban, a 2932 és a 2933 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
2934	Nuklein savak és sóik; más heterociklikus vegyületek	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból. Azonban a 2932, 2933 és a 2934 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladhatja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 30. Árucsoport	Gyógyszeripari termékek; kivéve:	Előállítás, melynek során a valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, az ugyanazon vámtarifaszám alá osztályozott anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	
3002	Emberi vér; állati vér terápiás, megelőzési vagy diagnosztikai célra előkészítve; ellenszérumok és más vérfrakciók, valamint módosult immunológiai termékek biotechnológiai eljárással előállítva is; vakcinák, toxinok, mikrobiológiai kultúrák (az élesztők kivételével) és hasonló termékek: — Két vagy több alkotóelemből álló termékek, amelyeket terápiás vagy megelőzési célból kevertek össze, vagy ezen célból össze nem kevert termékek, kimért adagokban vagy formában vagy a kiskereskedelemben szokásos kiszerelésben — Más: — — Emberi vér — — Állati vér terápiás vagy megelőzési célra	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve. Az e leírás szerinti anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve. Az e leírás szerinti anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is. Az e leírás szerinti anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
3003 és 3004	— — Vérfrakciók az ellenszérumok, a hemoglobin és a szérumblobulin kivételével	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve. Az e leírás szerinti anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	
	— — Hemoglobin, vérglobulin és szérumblobulin	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve. Az e leírás szerinti anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	
	— — Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3002 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve. Az e leírás szerinti anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	
	Gyógyszerek (a 3002, 3005 vagy 3006 vtsz. alá tartozó termékek kivételével):		
	— A 2941 vámtarifaszám alá tartozó amikacinból	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, a 3003 vagy 3004 vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók, ha értékük, összevontan, nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	
	— Más	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, a 3003 vagy 3004 vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók, ha értékük, összevontan, nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 31. Árucsoport	Trágyázó szerek; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, az ugyanazon vámtarifaszám alá osztályozott anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
ex 3105	Két vagy három trágyázó elemet (a nitrogén, a foszfor és a kálium közül) tartalmazó ásványi vagy vegyi trágyázószer; más trágyázószer; ebbe az árucsoportba tartozó termékek tablettázva vagy hasonló formában, legfeljebb 10 kg vagy ennél kisebb bruttó tömegű csomagolásban, kivéve: — nátriumnitrát — kalciumciánamid — káliumszulfát — kálium- magnézium-szulfát	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, az ugyanazon vámtarifaszám alá osztályozott anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 32. Árucsoport ³	Cserző és színező kivonatok; tanninok és származékaik; festőanyagok, pigmentek és más színezékek; festékek, lakkok, gitt és masztix (simító- és tömítőanyagok); tinták; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, az ugyanazon vámtarifaszám alá osztályozott anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3201	Tanninok és sóik, étereik, észtereik és más származékaik	Előállítás növényi eredetű cserzőkivonatból	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3205	Színes lakkfesték; ehhez az árucsoporthoz tartozó Megjegyzések (3) bekezdésében meghatározott színes lakkfesték alapú készítmények ³	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 3203, 3204 és 3205 vámtarifaszámok kivételével. Azonban, a 3205 vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 33. Árucsoport	Illóolajok és rezinoidok; illatszer- ek, szépség- és testápoló készítmények, kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, az ugyanazon vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

³ A 32. Árucsoporthoz tartozó Megjegyzések (3) bekezdése kimondja, hogy e készítmények bármely anyag festésénél vagy színezőkészítmények előállításánál vagy azok alkotóelemeiként használatosak, feltéve, ha nem tartoznak a 32. Árucsoport más vámtarifaszáma alá.

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	(4)
3301	Szilárd és vízmentes illóolajok (terpénmentesek is); rezinoidok; kivont oleorezinek; illóolajkoncentrátum szilárd és vízmentes is, amelyet hideg abszorpció vagy macerálás útján nyernek; illóolajok terpénmentesítésekor nyert terpéntartalmú melléktermék; illóolajok vizes desztillátuma és vizes oldata	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból az e vámtarifaszám alá tartozó anyagok eltérő „csoport” ⁴ -ját is beleértve. Azonban, az ugyanazon csoportba tartozó anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 34. Árucsoport	Szappanok, szerves felületaktív anyagok, mosószerek, kenőanyagok, műviaszok, elkészített viaszok, fényesítő- és polírozóanyagok, gyertya és hasonló termékek, mintázó-paszta, „fogászati viasz” és gipsz alapú fogászati készítmények, kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott, mint a termék. Azonban, az ugyanazon vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3403	Kenőanyag készítmények 70 tömegszázaléknál kevesebb kőolaj- vagy bitumenes ásványból nyert olajtartalommal	Finomítási műveletek és/vagy egy vagy több specifikus eljárás ¹ vagy Más műveletek, amelyek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, az ugyanazon vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3404	Műviaszok és elkészített viaszok: — Paraffin alapú, ásványolajviasz, bitumenes ásványi anyagból nyert viasz, paraffingacs, izzasztott préselt paraffinviasz — Más	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, az ugyanazon vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, kivéve: — a 1516 vámtarifaszám alá tartozó viasz jellegű hidrogénezett olajok; — vegyileg meg nem határozott zsírsavak vagy ipari zsíralkoholok, melyek hasonlóak a 3823 vámtarifaszám alá tartozó viaszokhoz; — a 3404 vámtarifaszám alá tartozó anyagok. Azonban, ezek az anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

⁴ A „csoport” kifejezés úgy értendő, mint a vámtarifaszám szövegének a többitől pontosvesszővel elválasztott bármely része.

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 35. Árucsoport	Fehérje anyagok; átalakított keményítők; enyvek; enzimek; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban az ugyanazon vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3505	Dextrinek és más átalakított keményítő (pl. előkocsonyásított vagy észterezett keményítő); keményítő-, dextrin- vagy átalakított más keményítő alappal készített enyvek: — Észterezett és étevezett keményítők — Más	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 3505 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 1108 vámtarifaszám alá tartozók kivételével	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3507	Másutt nem említett elkészített enzimek	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
36. Árucsoport	Puskapor és robbanóanyagok; pirotechnikai készítmények; gyufa; piroforos ötvözetek; gyúlékony anyagok	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, az ugyanazon vámtarifaszám alá osztályozott anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 37. Árucsoport	Fényképészeti és mozgó-fényképészeti termékek; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, az ugyanazon vámtarifaszám alá osztályozott anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3701	Fényérzékeny, megvilágítatlan fényképészeti lemez és síkfilm bármilyen anyagból, a papír, a karton és a szövet kivételével; fényérzékeny, megvilágítatlan, azonnal előhívó síkfilm, csomagolva is:		

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
	— Azonnal előhívó film színes-fényképészethez, csomagolva	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a 3701 vagy a 3702 vámtarifaszámtól eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, a 3702 vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
	— Más	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a 3701 vagy 3702 vámtarifaszámtól eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, a 3701 és 3702 vámtarifaszám alá tartozó anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3702	Fényérzékeny, megvilágítatlan fényképészeti film tekercsben, bármilyen anyagból a papír, a karton és a szövet kivételével fényérzékeny, megvilágítatlan, azonnal előhívó film tekercsben	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a 3701 vagy 3702 vámtarifaszámtól eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3704	Megvilágított, de nem előhívott fényképészeti lemez, film, papír, karton és szövet	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a 3701 vagy 3702 vámtarifaszámtól eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 38. Árucsoport	A vegyipar különböző termékei; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a termék-től eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, az ugyanazon vámtarifaszám alá osztályozott anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3801	— Kolloid grafit olajos szuszpenzióban és szemikolloid grafit; szénmassza elektródokhoz	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
	— legalább 30 tömegszázalékban grafit és kőolaj keverékéből álló grafit, paszta formában	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált 3403 vámtarifaszám alá tartozó anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3803	Finomított tallolaj	Nyers tallolaj finomítása	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3805	Tisztított szulfáterpentin olaj	A nyers szulfáterpentin alkohol tisztítása desztillálással vagy finomítással	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 3806	Észtergyanták	Előállítás gyantasavból	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 3807	Fakátrány (fakátrányszurok)	Fakátrány desztillációja	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3808	Rovarölők, gombaölők, gyomirtók, patkányirtók, csírázásgátló termékek, növénynövekedés-szabályozó szerek, fertőtlenítők és hasonló készítmények, kimért adagokban és formákban a kiskereskedelemben szokásos módon kiszerveve mint készítmények vagy készáruk (pl. kénezett szalag, kénezett kanóc, kéngyertya, légyfogó papír)	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3809	Textil-, papír-, bőr- és hasonló iparban használt, másutt nem említett végkikészítő szerek, festést gyorsító és elősegítő, színtartósságot növelő anyagok, valamint másutt nem említett termékek és készítmények (pl. appretáló szerek és páccanyagok)	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3810	Fémfelületet marató szerek; folyósítószer és más segédanyagok hegesztéshez vagy forrasztáshoz; forrasztó-, hegesztőporok és -paszták, fém- vagy más anyagtartalommal; hegesztő-elektrodák és -pálcák mag és bevonó anyagai	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3811	Kopogásgátló szerek, antioxidánsok, gyantásodás-gátlók, viszkózitást javítók, rozsdagátlók és egyéb hasonló adalék anyagok ásványolajhoz (beleértve a benzinhoz való is) vagy egyéb, hasonló céllal használt oldatokhoz: — Petróleum vagy bitumenes ásványolaj tartalmú elkészített adalékanyagok kenőolajokhoz — Más	Előállítás, melynek során a 3811 vámtarifaszám alá tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
3812	Elkészített vulkanizálást gyorsítók; másutt nem említett gumi vagy műanyag lágyítók; antioxidánsok és egyéb gumi- vagy műanyag-stabilizátorok	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
3813	Készítmények és töltetek tűzoltó készülékekhez; töltött tűzoltó gránátok	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelpei árának 50%-át	
3814	Másutt nem említett szerves oldószerkeverékek és hígítók; lakk- és festéktávolítók	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelpei árának 50%-át	
3818	Elektronikai célokra kémiai elemekkel átítatott korong, ostya vagy ehhez hasonló forma; kémiai vegyületekkel átítatott anyagok elektronikai célokra	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelpei árának 50%-át	
3819	Hidraulikus- fékfolyadék és más folyadék hidraulikus célra, amely kőolajat vagy bitumenes ásványokból nyert olajat nem, vagy 70 tömegszázaléknál kisebb arányban tartalmaz	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelpei árának 50%-át	
3820	Fagyásgátló és jégoldó készítmények	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelpei árának 50%-át	
3822	Hordozóra felvitt diagnosztikai vagy laboratóriumi reagensek és elkészített diagnosztikai vagy laboratóriumi reagensek hordozón is, a 3002 vagy a 3006 vtsz. alá tartozók kivételével	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelpei árának 50%-át	
3823	Ipari monokarboxil-zsírsv; finomításból nyert olajsav; ipari zsíralkoholl — Ipari monokarboxil-zsírsv, finomításból nyert olajsav — Ipari zsíralkohollok	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a termék-től eltérő vámtarifaszám alá osztályozott Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 3823 vámtarifaszám alatti egyéb anyagot is beleértve	
3824	Elkészített kötőanyagok öntödei formához vagy maghoz; másutt nem említett vegyipari és rokon ipari termékek és készítmények (beleértve a természetes termékek keverékét is); a vegyipar és vele rokon iparágak maradékai és melléktermékei:		

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
	— A következők e vámtarifaszám alól: Természetes gumi alapú elkészített kötőanyagok öntődei formához vagy maghoz Nafténsav, vízben oldhatatlan sói és észterei Szorbit, a 2905 vámtarifaszám alá tartozó kivételével Petróleum szulfonát, kivéve az alkáli fémek, az ammónia vagy az etanolaminok petróleumszulfonátjai; bitumenes ásványi anyagokból és sóikból nyert olajok tiofenezett szulfonsavai Ioncserélők Getter vákuumcsövekhez Lúgosi vasoxid gáztisztításhoz Ammóniákvíz és széngáz tisztítás folyamán kimerült oxid Kozma- és Dippel-olaj Különböző anionokat tartalmazó sókeverékek Zselatinalapú másolópaszták, papír vagy textil alapra is — Más	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, az ugyanazon vámtarifaszám alá osztályozott anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	Előállítás, melynek során a felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
3901—3915	Műanyagok alapanyag formájában, hulladék, forgács és törmelék; kivéve a 3907 és 3912 vámtarifaszám alá tartozókat, amelyekre a szabályokat lásd az alábbiakban: — Addíciós homopolimerizált termékek melyben egyetlen monomer a teljes polimertartalomra vonatkoztatva több mint 99 tömegszázalék — Más	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át; — a 39. Árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át⁵ Előállítás, amelynek során a 39. Árucsoportba tartozó felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át⁵	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
ex 3907	— Polikarbonátból és akrilnitril-butaidénsztrén kopolimerből (ABS) készült kopolimer	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, az ugyanazon vámtarifaszám alá osztályozott anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át⁵	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át

⁵ Egyrészt a 3901—3906 vámtarifaszám alá és másrészt a 3907—3911 vámtarifaszám alá osztályozott anyagokból álló termékek esetében e korlátozás csak azon anyagok csoportjára vonatkozik, amelyek a termék tömegében domináns.

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
3912	— Poliészter	Előállítás, melynek során a 39. Árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át, és/vagy előállítás tetrabromo-polikarbonátból (bisphenol A)	
	Másutt nem említett cellulóz és kémiai származékai, alapanyag formájában	Előállítás, melynek során a termékkel azonos vámtarifaszám alá osztályozott bármely anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	
3916—3921	Műanyag félgyártmányok és cikkek; kivéve az ex 3916, ex 3917, ex 3920 és ex 3921 vámtarifaszám alá tartozókat, amelyekre az alábbi szabályok érvényesek:		
	— Sík termékek, melyek feldolgozottsági foka meghaladja a felületi megmunkálást vagy az egyszerű kockárávágást (a téglalapot is); egyéb termékek, melyek feldolgozottsági foka meghaladja az egyszerű felületkezelést	Előállítás, melynek során a 39. Árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
	— Más	Előállítás, melynek során:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
	— — Addíciós homopolimerizált termékek melyben egyetlen monomer a teljes polimertartalomra vonatkozva több mint 99 tömegszázalék	— valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át; — a 39. Árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át ⁵	
	— — Más	Előállítás, melynek során a 39. Árucsoportba tartozó bármely felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át ⁵	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
ex 3916 és ex 3917	Profil és cső	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át; — a termékkel azonos vámtarifaszám alá osztályozott bármely anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
ex 3920	— Ionomer lap vagy film	Előállítás hőre lágyuló parciális sóból, amely fémionokkal, főleg cink és nátriumionokkal részben semlegesített etilén és metakrilsav kopolimere	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
	— Regenerált cellulóz, poliamid vagy polietilén lapok	Előállítás, melynek során a termékkel azonos vámtarifaszám alá osztályozott bármely anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 3921	Fémezett műanyag fólia	Előállítás kevesebb mint 23 mikron vastagságú víztiszta poliészter fóliából ⁶	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
3922—3926	Műanyag cikkek	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 40. Árucsoport	Gumi és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
ex 4001	Rétegelt lap vagy kreppgumi lábbelihez	Természetes gumilemezek laminálása	
4005	Vulkanizálatlan gumikeverék alapanyag alapanyag formában vagy lap, lemez és szalag alakban	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
4012	Újrafutózott vagy használt gumi légabroncs; tömör vagy kisnyomású gumiabroncs, cserélhető gumiabroncs-futófelület és gumiabroncs-tömlővédő szalag; — Újrafutózott abroncs, tömör vagy kisnyomású gumiabroncs — Más	A használt gumiabroncsok újrafutóztatása Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagokból a 4011 vagy 4012 vámtarifaszám kivételével	
ex 4017	Keménygumi cikkek	Előállítás keménygumiból	
ex 41. Árucsoport	Nyersbőr (a szőrme kivételével) és kikészített bőr; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
ex 4102	Juh és báránybőr nyersen, gyapjú nélkül	A gyapjú eltávolítása a gyapjas juh és báránybőrrel	
4104—4107	Bőr, gyapjú nélkül vagy szőrtelesen, a 4108—4109 vámtarifaszám alá tartozó bőrök kivételével	Az előcserzett bőr ismételt cserzése; vagy Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
4109	Lakkbőr és laminált lakkbőr; metallizált bőr	Előállítás a 4104—4107 vámtarifaszám alá tartozó bőrből, feltéve, hogy az értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
42. Árucsoport	Bőráruk; nyerges és szíjgyártó áruk; utazási cikkek, kiegészítők és hasonló tartók; állati bélből készült áruk (a selymhernyóbélből készült áruk kivételével)	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	

⁶ A következő fóliákat kell víztisztának tekinteni: fóliák, amelyek optikai fénytompítása — az ASTM-D 1003—16 szerint Gardner Hazeméterrel (azaz Hazefaktor) mérve — kevesebb mint 2%.

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
ex 43. Árucsoport	Szőrme, műszőrme; ezekből készült áruk; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
ex 4302	Cserzett vagy kikészített szőrme, összeállítva: — Összevarrt lap, kereszt és hasonló formák — Más	Az össze nem állított cserzett vagy kikészített szőrme szabás és összeállításon túli fehéritése vagy festése Előállítás össze nem állított, cserzett vagy kikészített szőrméből	
4303	Ruházati cikk, ruházati tartozék és más szőrmeáru	Előállítás a 4302 vámtarifaszám alá tartozó össze nem állított, cserzett vagy kikészített szőrméből.	
ex 44. Árucsoport	Fa és faipari termékek; faszén; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
ex 4403	Gömbfa, négy oldalán durván faragva	Előállítás durvára faragott fából, kéregtelenítve is, vagy pusztán durvára faragva	
ex 4407	Hosszában fűrészelt vagy hasított, vágott vagy hántolt, 6 mm-nél vastagabb fa gyalulva, csiszolva vagy fogazott illesztéssel összeállítva is	Gyalulás, csiszolás vagy fogazott illesztés	
ex 4408	Furnér lemez és rétegelt lemez készítésére szolgáló furnér lap (részekből összeragasztva is), és hosszában fűrészelt, vágott vagy hántolt, legfeljebb 6 mm vastag más falemez, gyalulva, csiszolva és fogazott illesztéssel összeállítva is	Részekből összeragasztás, csiszolás, gyalulás és fogazott illesztés	
ex 4409	Legfeljebb 6 mm vastagságú furnérlemez és rétegelt lemez készítésére szolgáló furnérlemez, legfeljebb 6 mm vastag, hosszában fűrészelt, vágott vagy hántolt más falemez gyalulva, csiszolva és fogazott illesztéssel összeállítva — Gyalult vagy fogazott illesztéssel összeállított — Szegélyléc és gyöngyléc	Gyalulás vagy illesztés fogazott illesztéssel Peremezés vagy mintázás	
ex 4410-től ex 4413-ig	Szegélyléc és gyöngyléc a mintázott, szegélyezett és más mintázott lemezt is beleértve	Peremezés vagy mintázás	
ex 4415	Fából készült láda, doboz, rekesz, dob és hasonló csomagolóanyag	Előállítás méretre nem vágott lapból	
ex 4416	Hordó, kád, dézsa és fából készült más kádáripai termék és azok részei	Előállítás hasított dongákból, melyeket a két főfelület fűrészelésén túl nem munkáltak meg	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 4418	— Ács és épületasztalos-ipari termék fából	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, parkettaléc, zsindelyek és hasítékok felhasználhatók	
ex 4421	— Szegélyléc és gyöngyléc Gyufaszál, cipész faszeg vagy facsap	Peremezés vagy mintázás Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó fából a 4409 vámtarifaszám alá tartozó megmunkált fa kivételével	
ex 45. Árucsoport	Parafa és parafaáruk; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
4503	Cikkek parafából	Előállítás a 4501 vámtarifaszám alá tartozó parafából	
46. Árucsoport	Szalmából, eszpartófűből és más fonásanyagból készült áruk; kosárkötő- és fonásárak	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
47. Árucsoport	Papíripari rostanyag fából vagy más cellulóztartalmú anyagból; visszanyert (hulladék és használt) papír vagy karton	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
48. Árucsoport	Papír és karton; papíripari rostanyagból, papírból vagy kartonból készült áruk; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
ex 4811	Vonalazott, margózott vagy négyzethálós papír és karton	Előállítás a 47. Árucsoportba tartozó papíripari rostanyagból	
4816	Karbonpapír, önmásolópapír, másoló vagy átíró más papír (a 4809 vámtarifaszám alá tartozók kivételével), a sokszorosító stencil- és az ofszet nyomólemezpapír dobozba kiserelve is	Előállítás a 47. Árucsoportba tartozó papíripari rostanyagból	
4817	Boríték, zárt levelezőlap, postai levelezőlap és más levelezőlap papírból vagy kartonból; levelezőpapír-készletet tartalmazó, papírból vagy kartonból készült doboz, tasak, tárca és mappa	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 4818	Toalett (WC) papír	Előállítás a 47. Árucsoportba tartozó papíripari rostanyagból	
ex 4819	Doboz, láda, tok, zsák és más csomagolóeszköz papírból, kartonból, cellulózvattából vagy cellulózszálból álló szövedékből	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
ex 4820	Jegyzetömb	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 4823	Más papír, karton, cellulózvatta és cellulózszálból álló szövedék méretre vagy alakra vágva	Előállítás a 47. Árucsoportba tartozó papíripari rostanyagból	
ex 49. Árucsoport	Könyv, újság, kép és más nyomdai termék; kézirat, gépírási szöveg és tervrajz; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
4909	Nyomtatott vagy illusztrált postai képes levelezőlap; nyomtatott lapok személyes üdvözléssel, üzenettel vagy bejelentéssel, illusztrálva, díszítve és borítékkal is	Előállítás a 4909 vagy a 4911 vámtarifaszám alá nem osztályozott anyagból	
4910	Bármilyen nyomtatott naptár, beleértve a naptárblokkot is: — Nem papír vagy karton alapú öröknaptár vagy cserélhető lapos naptár — Más	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át Előállítás a 4909 vagy a 4911 vámtarifaszám alá nem osztályozott anyagból	
ex 50. Árucsoport	Selyem; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
ex 5003	Selyemhulladék (beleértve a le nem gombolyítható selyemgubót, fonalhulladékot, a foszlatott anyagot is) kártolt vagy fésült	Selyemhulladék kártolása vagy fésülése	
5004-től ex 5006-ig	Selyemfonal és selyemhulladékból készült fonal	Előállítás ⁷ : — kártolt vagy fésült vagy fonásra más módon előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladékból, — nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból, — vegyi anyagokból vagy textílpépből vagy — papíripari rostanyagból	
5007	Szövet selyemből vagy selyemhulladékból: — Gumifonlat tartalmazó	Előállítás egyágú fonalból ⁷	

⁷ A kevert textilanyagokból készült termékekkel kapcsolatos speciális feltételeket az 5. számú Bevezető megjegyzés tartalmazza.

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
	— Más	Előállítás:⁷ — kókuszrost fonalból, — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített műszálból, — vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy — papírból vagy A nyomtatáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. öblítés, fehérítés, bolyhozás mángorlás, gyúrtelenítés, kikészítés avatás, impregnálás, kivarrás és a csomók eltávolítása) ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
ex 51. Árucsoport	Gyapjú, finom és durva állati szőr; lószőr, fonal és szövet; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott.	
5106—5110	Gyapjúból, finom és durva állati szőrből és lószőrből készült fonal	Előállítás⁷ — kártolt vagy fésült vagy fonásra más módon előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladékból, — nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból, — vegyi anyagokból vagy textilpépből vagy — papíripari rostanyagból	
5111—5113	Gyapjúból, finom vagy durva állati szőrből vagy lószőrből készült szövet: — Gumifonalat tartalmazó — Más	Előállítás egyágú fonalból⁷ Előállítás:⁷ — kókuszrost fonalból, — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített műszálból, — vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy — papírból vagy A nyomtatáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. mosás, fehérítés, bolyhozás, mángorlás gyúrtelenítés kikészítés, avatás, impregnálás, kivarrás és a csomók eltávolítása) ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 52. Árucsoport	Pamut; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
5204—5207	Pamutfonal és céna	Előállítás: ⁷ — kártolt vagy fésült vagy fonásra más módon előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladékból, — nem kártolt vagy nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból, — vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy — papíripari rostanyagból	
5208—5212	Pamutszövet: — Gumifonalat tartalmazó — Más	Előállítás egyágú fonalból ⁷ Előállítás: ⁷ — kókuszrost fonalból, — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített műszálból, — vegyi anyagokból vagy textilpépből vagy — papírból vagy A nyomtatáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. mosás, fehérítés, bolyhozás, mángorlás, gyűrtenítés, kikészítés, avatás, impregnálás, kivarrás, és a csomók eltávolítása) ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
ex 53. Árucsoport	Más növényi textilszál, papírfonal és papírszövet; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
5306—5308	Fonal más növényi textilszálakból; papírfonal	Előállítás: ⁷ — kártolt vagy fésült vagy fonásra más módon előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladékból, — nem kártolt vagy nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból, — vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy — papíripari rostanyagból	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
5309—5311	Szövet más növényi rostból; szövet papír-fonalból: — Gumifonalat tartalmazó — Más	Előállítás egyágú fonalból⁷ Előállítás:⁷ — kókuszrost fonalból, — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített műszálból, — vegyi anyagokból vagy textíl-pépből, vagy — papírból vagy A nyomtatáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. mosás, fehérítés, bolyhozás, mángorlás, gyűrtenítés, kikészítés, avatás, impregnálás, kivarrás és a csomók eltávolítása) ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
5401—5406	Fonal, szál és cérna műszálból	Előállítás:⁷ — kártolt vagy fésült vagy fonásra más módon előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladékból, — nem kártolt vagy nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból, — vegyi anyagokból vagy textíl-pépből vagy — papíripari rostanyagból	
5407 és 5408	Szövet műszálból — Gumifonalat tartalmazó — Más	Előállítás egyágú fonalból⁷ Előállítás:⁷ — kókuszrost fonalból, — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített műszálból, — vegyi anyagokból vagy textíl-pépből, vagy — papírból vagy A nyomtatáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. mosás, fehérítés, bolyhozás, mángorlás, gyűrtenítés, kikészítés, avatás, impregnálás, kivarrás és a csomók eltávolítása) ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
5501—5507	Vágott műszálak	Előállítás vegyi anyagokból vagy textilpépből	
5508—5511	Fonal és varrócérna műszálból	Előállítás: ⁷ — kártolt vagy fésült vagy fonásra más módon előkészített nyers selyemből vagy selyemhulladékból, — nem kártolt vagy nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból, — vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy — papíripari rostanyagból	
5512—5516	Szövet műszálból: — Gumifonalat tartalmazó — Más	Előállítás egyágú fonalból ⁷ Előállítás: ⁷ — kókuszrost fonalból, — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített műszálból, — vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy — papírból vagy A nyomtatáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. mosás, fehérítés, bolyhozás, mángorlás, gyúrtelenítés, kikészítés, avatás, impregnálás, kivarrás és a csomók eltávolítása) ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át	
ex 56. Árucsoport	Vatta, nemez és nem szőtt textília; különleges fonalak; zsineg, kötél és hajókötél és ezekből készült áruk; kivéve:	Előállítás: ⁷ — kókuszrost fonalból,— természetes szálakból, — vegyi anyagokból vagy textilpépből, vagy — papíripari rostanyagból	
5602	Nemez, impregnált, bevont, beborított vagy rétegelt is: Tűnemezről	Előállítás: ⁷ — természetes szálakból, — vegyi anyagokból vagy textilpépből, Azonban: — az 5402 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén végtelen szál, — az 5503 vagy az 5506 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén vágott szál, vagy	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
5604	— Más Gumifonal és -zsineg textilanyaggal bevonva; az 5404 vagy az 5405 vtsz. alá tartozó textilszál, -szalag és hasonló gumival vagy műanyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy ezekbe az anyagokba bemártva: — Gumifonal és -zsineg, textilanyaggal bevonva — Más	— az 5501 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén fonókábel, ha az egyágú végtelen szál vagy vágott szál értéke minden esetben kevesebb, mint 9 decitex, felhasználható, ha értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át Előállítás:⁷ — természetes szálakból, — kazeinből készített műszálból, vagy — vegyipari anyagokból vagy textiltípéből Előállítás textilanyaggal be nem vont gumifonálból és zsinorból Előállítás:⁷ — nem kártolt vagy nem fésült vagy más módon fonásra elő nem készített természetes szálakból — vegyi anyagokból vagy textiltípéből, vagy — papíripari rostanyagból	
5605	Fonal fémszálból. paszományozott is, az 5404 vagy az 5405 vtsz. alá tartozó olyan szálból, szalagból vagy hasonló termékből is, amelyet fémszállal, fémcsíkkal vagy fémporral egyesítettek	Előállítás:⁷ — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített műszálból, — vegyi anyagokból vagy textiltípéből, vagy — papíripari rostanyagból	
5606	Paszományozott fonal az 5404 vagy az 5405 vtsz. alá tartozó monofil, szalag és hasonlóból (az 5605 vtsz. alá tartozó fémezett fonal és a paszományozott lószőrfonal kivételével); zseníliafonal (beleértve a zseníliapehelyből készült zseníliafonalat is); hurkolt, bordázott fonal	Előállítás:⁷ — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített műszálból, — vegyi anyagokból vagy textiltípéből, vagy — papíripari rostanyagból	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
57. Árucsoport	Szőnyegek és más textil padlóborítók: — Tűnemezből — Más nemezből — Más	Előállítás:⁷ — természetes szálakból, vagy — vegyi anyagokból vagy textílpépből Azonban: — az 5402 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén végtelen szál, — az 5503 vagy az 5506 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén vágott szál, — az 5501 vámtarifaszám alá tartozó polipropilén fonókábel, ha az egyágú végtelen szál vagy vágott szál értéke minden esetben kevesebb, mint 9 decitex, felhasználható, ha értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át — jutaszövet hátoldalként felhasználható Előállítás⁷ — nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített természetes szálakból, vagy — vegyi anyagokból vagy textílpépből Előállítás:⁷ — kókuszrost- vagy jutafonalból⁸ — szintetikus vagy mesterséges végtelen szálból készült fonalból, — természetes szálakból, vagy — nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített műszálból — jutaszövet hátoldalként felhasználható	
ex 58. Árucsoport	Különleges szövetek; bolyhos szövetek; csipke; kárpit; paszomány; hímzés; kivéve: — Gumifonallal kombinált	Előállítás egyágú fonalból⁷	

⁸ A juta fonal felhasználása 2000. július 1-jétől engedélyezett.

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
5805	— Más	Előállítás: ⁷ — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon nem elő- készített műszálból, vagy — vegyi anyagokból vagy textil- pépből vagy A nyomtatáshoz legalább két előké- szítő vagy befejező művelet társul (pl. mosás, fehérítés, bolyhozás, mángorlás, gyúrtelenítés, kikészi- tés, avatás, impregnálás, kivarrás és a csomók eltávolítása) ahol a fel- használt nem nyomott szövet érté- ke nem haladja meg a termék gyár- telepi árának 47,5%-át	
5810	Kézi szövésű faliszőnyeg, kárpit, mint pl. Gobelin, Flanders, Aubusson, Beauvais és hasonló fajták és a tűvarrással (pl. pontöl- tással és a keresztöltéssel) előállí- tott faliszőnyeg, kárpit, mindezek konfekcionálva is Hímzés méteráruban, szalagban, vagy mintázott darabokban	Előállítás, melynek során vala- mennyi felhasznált anyag a termék- től eltérő vámtarifaszám alá osztá- lyozott Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
5901	Szövetek, mézgával vagy kemé- nyítő tartalmú anyaggal bevonva, amelyeket könyvfedélnek vagy hasonló célokra használnak; pa- uszvászon; előkészített festővá- szon; kalapvászon (kanavász) és hasonló merevített textilszövet kalapkészítéshez	Előállítás fonalból	
5902	Kerékköpeny kordszövet, magas szakítószilárdságú nejlon vagy más poliamid-, poliészter- vagy viszkózműselyem szálból: — legfeljebb 90 tömegszázalék textilanyag tartalommal — Más	Előállítás fonalból Előállítás vegyi anyagokból vagy textilpépből	
5903	Szövet műanyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy rétegel- ve, az 5902 vámtarifaszám alá tar- tozó szövetek kivételével	Előállítás fonalból vagy A nyomtatáshoz legalább két előké- szítő vagy befejező művelet társul (pl. mosás, fehérítés, bolyhozás, mángorlás, gyúrtelenítés, kikészi- tés, avatás, impregnálás, kivarrás és a csomók eltávolítása) ahol a fel- használt nem nyomott szövet érté- ke nem haladja meg a termék gyár- telepi árának 47,5%-át	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
5904	Linóleum kiszabva is; padlóborító, amely textílalapra alkalmazott bevonatból vagy borításból áll, kiszabva is	Előállítás fonalból ⁷	
5905	Textil falborító: — Gumi, műanyag vagy más anyaggal impregnálva, bevonva, beborítva vagy rétegelve — Más	Előállítás fonalból Előállítás: ⁷ — kókuszrost fonalból, — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült, vagy fonásra más módon elő nem készített műszálból, vagy — vegyi anyagokból vagy textílpépből vagy A nyomtatáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. mosás, fehérítés, bolyhozás, mángorlás, gyűrtelenítés, kikészítés, avatás, impregnálás kivarrás és a csomók eltávolítása), ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártalepi árának 47,5%-át	
5906	Gumizott szövet az 5902 vtsz. alá tartozó kivételével: — Kötött vagy hurkolt — Szintetikus végtelen szálú szövetből készült más szövet legfeljebb 90 tömegszázalék textilanyag tartalommal — Más	Előállítás: ⁷ — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített műszálból, vagy — vegyi anyagokból vagy textílpépből Előállítás vegyi anyagokból	
5907	Más módon impregnált, bevont vagy beborított szövet; festett szövet színházi vagy stúdió (műtermi) díszletek vagy hasonlóak számára	Előállítás fonalból vagy A nyomtatáshoz legalább két előkészítő vagy befejező művelet társul (pl. mosás, fehérítés, bolyhozás, mángorlás, gyűrtelenítés, kikészítés, avatás, impregnálás, kivarrás és a csomók eltávolítása), ahol a felhasznált nem nyomott szövet értéke nem haladja meg a termék gyártalepi árának 47,5%-át	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
5908	Textil alapanyagból szőtt, font vagy kötött bél, lámpához, tűzhelyhez, öngyújtóhoz, gyertyához és hasonlókhöz; fehérizzású gázharisnya és annak előállítására csőszerűen kötött gázharisnya szövet, impregnálva is: — Fehér izzású gázharisnya, impregnált — Más	Előállítás csőszerűen kötött gázharisnya szövetből Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
5909—5911	Ipari felhasználásra alkalmas textiltermékek: — Polírozó korong vagy gyűrű az 5911 vámtarifaszám alá tartozó nemezéből készítek kivételével — Az 5911 vámtarifaszám alá tartozó papírgyártásnál vagy más műszaki céllal általánosan használatos, szövet, csőszerű vagy végtelen, egy vagy több lánc- és/vagy vetülékfonallal, vagy lapos-szövésű, többszörös lánc- és/vagy vetülékfonallal, nemezelve is, impregnálva vagy bevonva is — Más	Előállítás a 6310 vámtarifaszám alá tartozó fonalból, szövethulladékból vagy rongyból Előállítás: ⁷ — kókuszrost fonalból, — az alábbi anyagokból: = poli-tetrafluor-etilén fonalból ⁹ = fenolgyantával bevont, impregnált vagy beborított, többágú poliamid fonalból, = m-feniléndiamin és izoftálsavból polikondenzációval előállított aromás szintetikus poliamid szálból készült fonalból, = poli-tetrafluor-etilén monofilból ⁹ = poli-p-fenilén tetraftalimid szintetikus textilszálból álló fonalból, = fenolgyanta bevonatú, akrilfonallal paszományozott üvegrost fonalból ⁹ , = poliészterből valamint tereftálsav és 1,4 ciklohexandimetanol és izoftálsav gyantából készült kopoliészter monofilból — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített műszálból, vagy — vegyi anyagokból vagy textilpépből Előállítás a következőkből: ¹⁰ — kókuszrost fonalból, — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített műszálból, vagy — vegyi anyagokból vagy textilpépből	

⁹ Ezen anyag használata a papírgyártási gépekhez használatos nem szőtt anyagok előállítására korlátozódik.

¹⁰ Lásd a 6. számú Bevezető megjegyzést.

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
60. Árucsoport	Kötött és hurkolt kelmék	Előállítás: ¹⁰ — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített műszálból, vagy — vegyi anyagokból vagy textil- pépből	
61. Árucsoport	Kötött és hurkolt ruházati cikkek, kellékek és tartozékok: — Fazonra szabott vagy közvet- lenül fazonra készített kötött vagy horgolt két vagy több darab ösz- szevarrásával vagy más módon történő összeállításával készítve	Előállítás fonalból ^{10, 7}	
	— Más	Előállítás: ⁷ — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített műszálból, vagy — vegyi anyagokból vagy textil- pépből	
ex 62. Árucsoport	Ruházati cikkek, kellékek és tar- tozékok, a kötött és hurkolt áruk kivételével; kivéve:	Előállítás fonalból ^{7, 10}	
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 és ex 6211	Női és leányka, valamint csecse- mőruha és tartozékai, hímzéssel	Előállítás fonalból ¹⁰ Előállítás hímzés nélküli szövetből, feltéve, hogy a felhasznált hímzés nélküli szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át ¹⁰	
ex 6210 és ex 6216	Alumíniumozott poliészter fóliá- val borított szövetből készült tű- zálló felszerelés	Előállítás fonalból ¹⁰ vagy Előállítás nem bevont szövetből, ha a felhasznált nem bevont szövet ér- téke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át ¹⁰	
6213 és 6214	Zsebkendő, sál, kendő, nyaksál, mantilla és hasonló: — Hímzett	Előállítás fehérítetlen egyágú fonal- ból ^{10, 7} vagy Előállítás hímzés nélküli szövetből, ha a felhasznált hímzés nélküli szö- vet értéke nem haladja meg a ter- mék gyártelepi árának 40%-át ¹⁰	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
6217	— Más Egyéb konfekcionált ruházati kellékek és tartozékok; a ruhák, ruházati kellékek és tartozékok részei, a 6212 vtsz. alá tartozó áruk kivételével: — Hímzett — Alumíniumozott poliészter fóliával borított szövetből készült tűzálló felszerelés — Közbélés gallérhoz és mandzsettához, kiszabva — Más	Előállítás fehéritetlen egyágú fonalból^{10, 7} vagy Az előállítást nyomás követi, amelyhez legalább két előkészítő vagy két befejező művelet társul (pl. mosás, fehérités, bolyhozás, mángorlás, gyűrtelenítés, kikészítés, avatás, impregnálás, kivarrás és a csomók eltávolítása) ahol a felhasznált 6213 és a 6214 vámtarifaszám alá tartozó nem nyomtatott áruk értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 47,5%-át Előállítás fonalból¹⁰ vagy Előállítás nem hímzett szövetből, ha a felhasznált nem hímzett szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át¹⁰ Előállítás fonalból¹⁰ vagy Előállítás nem bevont szövetből, ha a felhasznált nem bevont szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át¹⁰ Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott, — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át Előállítás fonalból¹⁰	
ex 63. Árucsoport	Más készáru textilanyagból; készletek; használt ruha és egyéb használt textiláru; rongy; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
6301—6304	Takaró, útitakaró, ágynemű stb.; függöny stb.; más lakástextília: — Nemezből, nem szőtt anyagból — Más: — — Hímzett	Előállítás:⁷ — természetes szálakból, vagy — vegyi anyagokból vagy textilpépből Előállítás fehéritetlen egyágú fonalból^{10, 11,} vagy Előállítás nem hímzett szövetből (kivéve a kötött vagy horgolt kelmét), ha a felhasznált nem hímzett szövet értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	

¹¹ A kötött vagy horgolt kelméből (kiszabott vagy közvetlenül formára kötött kelméből) a darabok összevarrásával vagy összeállításával készített nem rugalmas vagy nem gimírozott kötött vagy horgolt cikkek esetén lásd a 6. Bevezető megjegyzést.

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	(4)
6305	— — Más Zsák és zacskó áruk csomagolásá- ra	Előállítás fehérítetlen egyágú fonal- ból ^{10, 11} Előállítás: ⁷ — természetes szálakból, — nem kártolt vagy nem fésült vagy fonásra más módon elő nem készített műszálból, vagy — vegyi anyagokból vagy textil- pépből	
6306	Ponyva, vászontető és napellenző; sátor; csónakvitorla; szörfvitorla, szárazföldi járművek vitorlája; kemping cikk: — Nem szőtt anyagból	Előállítás: ^{7, 10} — természetes szálakból, vagy — vegyi anyagokból vagy textil- pépből	
6307	— Más Más készáru, beleértve a szabás- mintát is	Előállítás fehérítetlen egyágú fonal- ból ^{7, 10} Előállítás, melynek során vala- mennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyárte- lepi árának 40%-át	
6308	Szőnyeg, faliszőnyeg, hímzett asz- talterítő, vagy szalvéta és hasonló hímzett cikkek készítésére szolgáló, szövetből és fonalból álló kész- let, tartozékokkal, kellékekkel is, a kiskereskedelmi forgalomban szokásos kiserelésben	A készletben minden tételnek ki kell elégítenie a szabályt, amely ak- kor vonatkozna rá, ha nem lenne készletbe foglalva. Azonban, nem származó cikkek beépíthetők, ha értékük nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15%-át	
ex 64. Árucsoport	Lábbeli, lábszárvédő és hasonló áru; kivéve:	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból a 6406 vámta- rifaszám alá tartozó talprészhez vagy talpbéléshez erősített felsőrész összeállítások kivételével	
6406	Lábbeli rész (beleértve a felső- részt, függetlenül attól, hogy a talphoz rögzítik-e, a külső talp ki- vételével); kiemelhető talpbélés, sarokemelő és hasonló cikk; láb- szárvédő, bokavédő és hasonló cikk és ezek részei	Előállítás, melynek során vala- mennyi felhasznált anyag a termék- től eltérő vámtarifaszám alá osztá- lyozott	
ex 65. Árucsoport	Kalap és más fejfedő, valamint ezek részei, kivéve:	Előállítás, melynek során vala- mennyi felhasznált anyag a termék- től eltérő vámtarifaszám alá osztá- lyozott	
6503	Kalap és más fejfedő nemezből, a 6501 vtsz alá tartozó kalaptestből, kalaptompból vagy nemezko- rongból előállítva, bélelve vagy dí- szítve is	Előállítás fonalból vagy textilszál- ból ¹⁰	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
6505	Kalap és más fejfedő kötött és hurkolt kelméből, csipkéből, nemzéből, szövetből (de nem szalagból) előállítva, bélelve vagy díszítve is, hajháló bármilyen anyagból, bélelve vagy díszítve is	Előállítás fonalból vagy textilszálból ¹⁰	
ex 66. Árucsoport	Esernyő, napernyő, sétatálca, bot, botszék, ostor, lovaglókorbács és ezek részei; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
6601	Esernyő, napernyő (beleértve a boternyőt, kerti és hasonló napernyőt is)	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelpi árának 50%-át	
67. Árucsoport	Kikészített toll és pehely, valamint ezekből készült áruk; művirágok, valamint emberhajból készült áruk	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
ex 68. Árucsoport	Kőből, gipszből, cementből, azbesztből, csillámból és hasonló anyagokból készült áruk; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
ex 6803	Palakőből vagy agglomerált palakőből készült áru	Előállítás megmunkált palakőből	
ex 6812	Azbesztből készült áru; azbeszt alapú vagy azbeszt és magnéziumkarbonát alapú keverékekből készült áru	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 6814	Csillámból készült áru, beleértve a papírt, kartont vagy más anyag alátétén levő agglomerált vagy rekonstruált csillámból készületeket is	Előállítás megmunkált csillámból (beleértve az agglomerált vagy rekonstruált csillámot is)	
69. Árucsoport	Kerámiatermékek	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
ex 70. Árucsoport	Üveg és üvegáruk; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
ex 7003 ex 7004 és ex 7005	Üveg fényvisszaverődést gátló réteggel	Előállítás a 7001 vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
7006	A 7003, 7004 vagy 7005 vtsz. alá tartozó üvegek hajlítva, megmunkált széllel, metszve, fúrva, fényezve vagy zománcozva vagy másképp megmunkálva, de nem keretben vagy más anyaggal nem összeszerelve		

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
7007	— Dielektromos vékony filmmel bevont üveglap szubsztrátum, félvezetői minőségben, összhangban a SEMII szabványával ¹² — Más	Előállítás a 7006 vámtarifaszám alá tartozó nem bevont üveglap szubsztrátumokból	
7008	Biztonsági üveg, szilárdított (edzett) vagy rétegelt üvegből	Előállítás a 7001 vámtarifaszám alá tartozó anyagokból	
7009	Többrétegű szigetelő üveg	Előállítás a 7001 vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
7010	Üvegtükör, beleértve a visszapillantó tükröt is, keretezve is	Előállítás a 7001 vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
7013	Üvegballon (fonatos is), üvegpalack, flaska, lombik, konzervüveg, üvegedény, fiola, ampulla és más hasonló üvegtartály, áru szállítására vagy csomagolására; befőző-üveg; dugasz, fedő és más lezáró üvegből	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott, vagy Üvegáru csiszolása, ha a csiszolatlan üvegáru értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 7019	Asztali, konyhai, tisztálkodási, irodai, lakásdíszítési vagy hasonló célra szolgáló üvegáru (a 7010 és a 7018 vtsz. alá tartozók kivételével)	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott, vagy Üvegáru csiszolása, ha a csiszolatlan üvegáru értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át vagy A kézi munkával készült fúvott üveg kézi díszítése (a szitafestés kivételével), ha a kézi készítésű fúvott üveg értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
	Üvegrostból készült áru (a fonal kivételével)	Előállítás: — színezetlen pászmából, előfonatból, fonalból vagy vágott szálból, vagy — üveggyapotból	
ex 71. Árucsoport	Természetes vagy tenyésztett gyöngy, drágakő, féldrágakő, nemesfém, nemesfémmel plattírozott fém és ezekből készült áruk; ékszerutánczat, érme; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
ex 7101	Természetes vagy tenyésztett gyöngy, osztályozva és a szállítás megkönnyítésére ideiglenesen befűzve	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 7102, ex 7103 és ex 7104	Megmunkált drágakő vagy féldrágakő (természetes, szintetikus vagy rekonstruált)	Előállítás megmunkálatlan drágakőből vagy féldrágakőből	

¹² SEMII — Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
7106, 7108 és 7110	Nemesfém: — Nyers	Előállítás a 7106, 7108 vagy 7110 vámtarifaszám alá nem osztályo- zott anyagból, vagy a 7106, 7108 vagy 7110 vámtarifa- szám alá tartozó nemesfémek elektrolitos, hőkezeléses vagy vegyi szétválasztása, vagy a 7106, 7108 vagy 7110 vámtarifa- szám alá tartozó nemesfémek ötvö- zése egymással vagy nem nemes- fémmel	
ex 7107, ex 7109 és ex 71101	— Félgvártmány vagy por alak- ban	Előállítás nyers nemesfémből	
7116	Nemesfémmel plattírozott nem nemesfém, félgvártmány	Előállítás nyers nemesfémmel plat- tírozott nem nemesfémből	
7117	Természetes vagy tenyésztett gyöngyből, drágakőből vagy fél- drágakőből (természetes, szinteti- kus vagy rekonstruált) készült áru	Előállítás, melynek során vala- mennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyárte- lepi árának 50%-át	
	Ékszerutánzat	Előállítás, melynek során vala- mennyi felhasznált anyag a termék- től eltérő vámtarifaszám alá osztá- lyozott, vagy Előállítás nem plattírozott vagy ne- mesfémmel nem bevont nem ne- mesfém részekből, ha valamennyi felhasznált anyag értéke nem halad- ja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 72. Árucsoport	Vas és acél; kivéve:	Előállítás, melynek során vala- mennyi felhasznált anyag a termék- től eltérő vámtarifaszám alá osztá- lyozott	
7207	Félkész termék vasból vagy nem ötvözött acélból	Előállítás a 7201, 7202, 7203, 7204 vagy 7205 vámtarifaszám alá tarto- zó anyagból	
7208—7216	Síkhengerelt termék, rúdvas, szögvas, idomvas és szelvény vas- ból vagy nem ötvözött acélból	Előállítás a 7206 vámtarifaszám alá tartozó ingotból vagy más elsődle- ges formából	
7217	Huzal vasból vagy nem ötvözött acélból	Előállítás a 7207 vámtarifaszám alá tartozó félkész anyagból	
ex 7218, 7219—7222	Félkész termék, síkhengerelt ter- mék, rúd, szögvas, idomvas és szelvény rozsdamentes acélból	Előállítás a 7218 vámtarifaszám alá tartozó ingotból vagy más elsődle- ges formából	
7223	Huzal rozsdamentes acélból	Előállítás a 7218 vámtarifaszám alá tartozó félkész anyagból	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
ex 7224, 7225—7228	Félkész termék, síkhengerelt termék, melegen hengerelt rúd, szabálytalanul felgöngyölt tekercsekben; szögvas, idomvas és szelvény ötvöztött acélból; üreges fúrórúdvas és -rúdacél ötvöztött vagy nem ötvöztött acélból	Előállítás a 7206, 7218 vagy 7224 vámtarifaszám alá tartozó ingotból vagy más elsődleges formából	
7229	Más huzal ötvöztött acélból	Előállítás a 7224 vámtarifaszám alá tartozó félkész anyagból	
ex 73. Árucsoport	Vas- és acéláruk; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
ex 7301	Szádpalló	Előállítás a 7206 vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
7302	Vasúti vagy villamos vasúti pályaeépítő anyag vasból vagy acélból, úgymint: sín, terelősín, fogazott sín, váltósín, sinkeresztezés, váltóállító rúd és más keresztezési darab, sínaljzat (keresztkenygel), csatlakozó lemez, sínsaru, befogópofa, alátétlemez, sínkapocs, nyomtávlemez, kengyel, továbbá más, a vasúti sín összeszereléséhez szükséges speciális anyag	Előállítás a 7206 vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
7304, 7305 és 7306	Cső és üreges profil vasból (az öntöttvas kivételével) vagy acélból	Előállítás a 7206, 7207, 7218 vagy 7224 vámtarifaszám alá tartozó anyagból	
ex 7307	Több részből álló csőszerelvényszerű rozsdamentes acélból (ISO X5CrNiMo 1712)	A kovácsdarabok esztergálása, fúrása, dörzsárazása, menetvágása, lesorjázása és homokkal való lefűvése, amelyek értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 35%-át	
7308	Szerkezet (a 9406 vámtarifaszám alá tartozó előregyártott épület kivételével) és részei (pl. híd és hídrész, zsilipkapu, torony, rácsszerkezetű oszlop, tető, tetőszerkezet, ajtó, ablak és ezek kerete, ajtóküszöb, zsáluzat, korlát, pillér és oszlop) vasból vagy acélból; szerkezetben való felhasználásra előkészített lemez, rúd, szögvas, idomvas, szelvény, cső és hasonló termék vasból vagy acélból	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, a 7301 vámtarifaszám alá tartozó hegesztett szögvasat, idomokat és szelvényeket nem lehet felhasználni	
ex 7315	Hólánca	Előállítás, melynek során a 7315 vámtarifaszám alá tartozó valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
ex 74. Árucsoport	Réz és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
7401	Nyers réz (szulfid-fémkeverék); cementréz (kicsapott réz)	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
7402	Finomítatlan réz, rézanód elektrolízises finomításhoz	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
7403	Finomított réz és rézötvözet, megmunkálatlan: — Finomított réz	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
7404	— Rézötvözet és más elemeket is tartalmazó finomított réz Rézhulladék és törmelék	Előállítás finomított, megmunkálatlan rézből vagy rézhulladékból és -törmeléből	
7405	Mesterötvözet	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
ex 75. Árucsoport	Nikkel és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
7501—7503	Nyers nikkel (szulfid-fémkeverék), zsugorított nikkeloxid és a nikkelkohászat más közbeeső termékei; nyers, megmunkálatlan nikkel; nikkelhulladék és -törmelék	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
ex 76. Árucsoport	Alumínium és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
7601	Nyers, megmunkálatlan alumínium	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; és — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át vagy Előállítás ötvözetlen alumíniumból vagy alumíniumhulladékból és -törmelékből hőkezeléssel vagy elektrolízissel	
7602	Alumíniumhulladék és törmelék	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
ex 7616	Alumínium cikkek, az alumíniumhuzalból készült háló, szövet, rács, sodronyfonat, kerítésfonat, erősítő szövet és hasonló anyagok (a végtelen szalagot is beleértve), és a terpesztett alumínium kivételével	Előállítás, melynek során: — a valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, az alumínium huzalból készült hálót, szövetet, rácsot, sodronyfonatot, kerítésfonatot, erősítő szövetet és hasonló anyagokat (a végtelen szalagot is beleértve), és a terpesztett alumíniumot fel lehet használni; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
77. Árucsoport	Fenntartva a HR-ben későbbi lehetséges felhasználásra:		
ex 78. Árucsoport	Ólom és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
7801	Megmunkálatlan ólom: — Finomított ólom — Más	Előállítás „nyers vagy megmunkálatlan ólomból” Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, 7802 vámtarifaszám alá tartozó hulladékot vagy törmeléket nem lehet felhasználni.	
7802	Ólomhulladék és -törmelék	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 79. Árucsoport	Cink és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
7901	Nyers, megmunkálatlan cink	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, 7902 vámtarifaszám alá tartozó hulladékot vagy törmelékot nem lehet felhasználni.	
7902	Cinkhulladék és -törmelék	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
ex 80. Árucsoport	Ón és ebből készült áruk; kivéve:	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
8001	Nyers, megmunkálatlan ón	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, 8002 vámtarifaszám alá tartozó hulladékot vagy törmelékot nem lehet felhasználni.	
8002 és 8007	Ónhulladék és törmelék; más áru onból	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
81. Árucsoport	Más nem nemes-fém; cermet; és ezekből készült áruk: — Más nem nemesfém, nyers; és ezekből készült áruk — Más	Előállítás, melynek során a termékkel azonos vámtarifaszám alá osztályozott valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
ex 82. Árucsoport	Szerszámok, késműves áruk, evőeszközök nem nemesfémből; mindezek részei nem nemesfémből; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
8206	A 8202—8205 vtsz.-ok közül két vagy több vtsz alá tartozó szerszámok a kiskereskedelembe szokásos kiszerelt készletben	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a 8202—8205 vámtarifaszámtól eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, a 8202—8205 vámtarifaszám alá tartozó szerszámokat be lehet építeni a készletbe, ha az értékük nem haladja meg a készlet gyártelepi árának 15%-át	
8207	Cserélhető szerszám kézi vagy gépi működtetésű kéziszerszámmal vagy szerszámgéphez (pl. sajtoló, csákoló, lyukasztó, menetfúró, menetvágó, fúró, furatmegmunkáló, üregelő, maró, esztergályozó vagy csavarhúzó szerszám), beleértve a fém húzásához vagy extrudálásához való süllyeszteket és a sziklafúrásához vagy talajfúrásához való szerszámot is	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8208	Kés és vágópenge géphez vagy mechanikus készülékhez	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 8211	Kés, sima vagy fogazott pengével (beleértve a kerti eszközt is), a 8208 vámtarifaszám alá tartozó kés és vágópenge kivételével	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, nem nemesfém-ből készült késpenge és nyél felhasználható	
8214	Másutt nem említett késműves áru (pl. hajnyíró gép, mészárosbárd, konyhai bárd, aprító és daraboló kés, papírvágó kés); manikűr- és pedikűrkészlet és felszerelés (körömrészelő is)	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, nem nemesfém-ből készült nyél felhasználható	
8215	Kanál, villa, merőkanál, szűrőkanál, tortalapát, halkés, vajkés, cukorfogó és hasonló konyhai vagy asztali eszköz	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, nem nemesfém-ből készült nyél felhasználható	
ex 83. Árucsoport	Különböző áruk nem nemesfém-ből; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
ex 8302	Más vasalás, veret, szerelvény és hasonló cikk épülethez, és automatikus ajtócsukó	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, a 8302 vámtarifaszám alá más anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 8306	Kis szobor és más dísz tárgy nem nemesfémből	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, a 8306 vámtarifaszám alá tartozó más anyagok felhasználhatók, ha értékük nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át	
ex 84. Árucsoport	Atomreaktorok, kazánok, gépek és mechanikus berendezések; ezek alkatrészei	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 8401	Nukleáris fűtőelemek	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott ¹³	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8402	Vízgőzt vagy más gőzt fejlesztő kazán (az alacsony nyomású gőz előállítására alkalmas, központi fűtés céljára szolgáló forróvízkazán kivételével); túlhevítő vízkazán	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8403 és ex 8404	Központi fűtés céljára szolgáló kazán, a 8402 vtsz alá tartozó kazán kivételével és segédberendezés a központi fűtés céljára szolgáló kazánhoz	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a 8403 vagy a 8404 vámtarifaszámtól eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
8406	Gőzturbina (víz- vagy más gőzüzemű)	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8407	Szikragyújtású, belső égésű, dugattyús vagy forgódugattyús motor	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8408	Kompressziós gyújtású, belső égésű, dugattyús motor (dízel vagy féldízel)	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8409	Kizárólag vagy elsősorban a 8407 vagy a 8408 vtsz. alá tartozó motor alkatrésze	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	

¹³ Ez a szabály 1998. december 31-ig érvényes.

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
8411	Sugárhajtású gázturbina, légcsa- varos gázturbina és más gázturbi- na	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott, — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során va- lamennyi felhasznált anyag ér- téke nem haladja meg a ter- mék gyártelepi árának 25%-át
8412	Más erőgép és motor	Előállítás, melynek során va- lamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyárte- lepi árának 40%-át	
ex 8413	Más forgószivattyú	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során va- lamennyi felhasznált anyag ér- téke nem haladja meg a ter- mék gyártelepi árának 25%-át
ex 8414	Ipari ventilátor, és hasonló venti- látorok	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során va- lamennyi felhasznált anyag ér- téke nem haladja meg a ter- mék gyártelepi árának 25%-át
8415	Légkondicionáló berendezés motormeghajtású ventilátorral, hőmérséklet- és nedvességszabá- lyozó szerkezettel, beleértve az olyan berendezést is, amelyben a nedvesség külön nem szabályoz- ható	Előállítás, melynek során va- lamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyárte- lepi árának 40%-át	
8418	Hűtőgép, fagyasztógép és egyéb hűtő- vagy fagyasztókészülék, elektromos vagy más működésű is; hőszivattyú a 8415 vtsz. alá tar- tozó légkondicionáló berendezés kivételével	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyag értékét	Előállítás, melynek során va- lamennyi felhasznált anyag ér- téke nem haladja meg a ter- mék gyártelepi árának 25%-át
ex 8419	Fa-, papíripari rostanyag- és kar- tonipari gépek	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — a fenti korlátozás mellett, a ter- mék gyártelepi árának legfeljebb 25%-a lehet csak a termékkel azo- nos vámtarifaszám alá osztályozott felhasznált anyag értéke	Előállítás, melynek során va- lamennyi felhasznált anyag ér- téke nem haladja meg a ter- mék gyártelepi árának 30%-át

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
8420	Kalander vagy más hengerlő gép, ezekhez való henger is, a fém- vagy üveghengermű kivételével	Előállítás, melynek során: — a felhasznált anyagok értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — a fenti korlátozás mellett, a termék gyártelepi árának legfeljebb 25%-a lehet csak a termékkel azonos vámtarifaszám alá osztályozott felhasznált anyag értéke	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8423	Mérleg, vizsgáló és ellenőrző mérleg is (az 50 mg vagy ennél nagyobb érzékenységgű mérleg kivételével), súly mindenfajta mérleghez	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8425—8428	Emelő, mozgató, be- és kirakodó gépek	Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — a fenti korlátozás mellett, a termék gyártelepi árának legfeljebb 10%-a lehet csak a 8431 vámtarifaszám alá osztályozott felhasznált anyag értéke	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8429	Önjáró bulldózer, homlokgyalu, földgyalu, talajegyengető, földnyeső (szkréper), lapátos kotró, exkavátor, kanalas rakodógép, döngölőgép és úthenger: — Úthenger — Más	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — a fenti korlátozás mellett, a termék gyártelepi árának legfeljebb 10%-a lehet csak a 8431 vámtarifaszám alá osztályozott felhasznált anyag értéke	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8430	Föld, ásvány vagy érc mozgatására, gyalulására, egyengetésére, nyesésére, kotrására, döngölésére, tömörítésére, kitermelésére vagy fúrására szolgáló más gép; cölöpverő és cölöpkiemelő; hóeke és hókotró	Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — a fenti korlátozás mellett, a termék gyártelepi árának legfeljebb 10%-a lehet csak a 8431 vámtarifaszám alá osztályozott felhasznált anyag értéke	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 8431	Kizárólag vagy elsősorban az úthenger alkarésze	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8439	Papíripari rostanyag készítésére, valamint papír vagy karton előállítására és kikészítésére szolgáló gép	Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — a fenti korlátozás mellett a termék gyártelepi árának legfeljebb 25%-a lehet csak a termékkel azonos vámtarifaszám alá osztályozott felhasznált anyag értéke	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8441	Papíripari rostanyag, papír vagy karton feldolgozására szolgáló más gép, beleértve a bármilyen fajta papír- vagy kartonvágó gépet is	Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — a fenti korlátozás mellett, a termék gyártelepi árának legfeljebb 25%-a lehet csak a termékkel azonos vámtarifaszám alá osztályozott felhasznált anyag értéke	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8444—8447	E vámtarifaszámok alá tartozó textilipari gépek	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 8448	A 8444 és 8445 vtsz. alá tartozó gépek segédgépei	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8452	Varrógép, a 8440 vtsz. alá tartozó könyvkötőgép (fűzőgép) kivételével; varrógép beépítésére alkalmas bútor; állvány és speciálisan varrógéphez kialakított borító; varrógéptű: — Varrógép (csak zártöltésű) motor nélkül legfeljebb 16 kg tömegű fejjel, vagy motorral legfeljebb 17 kg tömegű fejjel vagy motorral ¹ — Más	Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — (a motor nélküli) fej összeállítására felhasznált valamennyi nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyag értékét, — a felhasznált szálfeszítő, hurkoló és cikcakk szerkezet már származó Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8456—8466	A 8456—8466 vámtarifaszám alá tartozó szerszámgépek és gépek, valamint alkatrészeik és tartozékaik	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	(4)
8469—8472	Irodagépek (pl. írógépek, számológépek, automatikus adatfeldolgozó gépek, másológépek, fűzőgépek)	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8480	Öntödei formázószekrény; fémöntéshez; öntőformafedő lap; öntőminta; öntőforma (a bugaöntő forma kivételével) fém, keményfém, üveg, ásványi anyag, gumi vagy műanyag formázásához	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
8482	Golyós vagy görgős gördülőcsapágy	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8484	Két vagy több fém, illetve más anyagból rétegelt tömítés és tömítőelem; különböző anyagokból készült tömítés és hasonló kötőelem, készletben kiszerelve, tasakban, burkolatban vagy hasonló csomagolásban; mechanikus tömítőelem	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8485	Ebben az árucsoportban másutt nem említett elektromos csatlakozót, szigetelőt, tekercset, érintkezőt és más elektromos alkatrészt nem tartalmazó gépalkatrész	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 85. Árucsoport	Elektromos gépek és elektromos felszerelések és ezek alkatrészei; hangfelvevő és -visszaadó, televíziós kép- és hangfelvevő és -visszaadó készülékek, és ezek alkatrészei és tartozékai; kivéve:	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8501	Elektromotor és elektromos generátor (az áramfejlesztő egység (aggregát) kivételével)	Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — a fenti korlátozás mellett, a termék gyártelepi árának 10%-a lehet csak a 8503 vámtarifaszám alá osztályozott felhasznált anyag értéke	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8502	Elektromos áramfejlesztő egység (aggregát) és forgó áramátalakító	Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — a fenti korlátozás mellett, a termék gyártelepi árának 10%-a lehet csak a 8501 vagy 8503 vámtarifaszám alá osztályozott felhasznált anyag együttes értéke	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
ex 8504	Tápegység az automatikus adatfeldolgozó gépekhez	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 8518	Mikrofon és tartószerkezete; hangszóró, dobozba szerelve is; hangfrekvenciás elektromos erősítő; elektromos hangerősítő egység	Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8519	Lemezjátszó erősítő nélkül is, kazettalejátszó és más hangvisszaadó készülék, hangfelvevő szerkezet nélkül	Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8520	Magnetofon és más hangfelvevő készülék, lejátszó szerkezettel vagy anélkül is	Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8521	Videofelvevő és -lejátszókészülék, videotunerrel egybeépítve is	Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8522	Kizárólag vagy elsősorban a 8519—8521 vtsz. alá tartozó készülékek alkatrésze és tartozéka	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8523	Hang vagy más jel felvételére alkalmas vagy ilyen célra előkészített, de felvételt nem tartalmazó anyag, a 37. Árucsoportba tartozó termékek kivételével	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8524	Lemez, szalag és más anyag, amelyen hangot vagy más jelet rögzítettek, beleértve a lemez készítésére szolgáló matricát és mesterlemez is, a 37. Árucsoportba tartozó termékek kivételével:		

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	(4)
	— Lemez készítésére szolgáló matrica és mesterlemez — Más	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — a fenti korlátozás mellett, a termék gyártelepi árának 10%-a lehet csak a 8523 vámtarifaszám alá osztályozott felhasznált anyag értéke	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8525	Rádiótelefon-, rádiótávíró-, rádió- és televízió-műsor adókészülék, vevőkészülékkel vagy anélkül, hangfelvevő vagy -lejátszó készülékkel egybeépítve is; televíziós kamera (felvevő), állóképes videokamera és más videokamera felvevők	Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8526	Radarkészülék, rádiónavigációs segédkészülék és rádiós távirányító készülék	Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8527	Rádiótelefon-, rádiótávíró- és rádióműsor-vevőkészülék, hangfelvevő vagy -lejátszó készülékkel vagy órával közös házban is	Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8528	Televíziós adás vételére alkalmas készülék, rádióműsor vevőkészüléket, hang- vagy képfelvevő vagy -lejátszó készüléket magába foglaló is; videomonitor és video vetítőkészülék	Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át

Vámtarifaszám	Árumegevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
8529	Kizárólag vagy elsősorban a 8525—8528 vtsz. alá tartozó készülékek alkatrészei: — Kizárólag vagy elsősorban videofelvevő vagy -lejászó készülékhez — Más	Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8535 és 8536	Elektromos áramkör összekapcsolására, védelmére vagy elektromos áramkörbe vagy azon belüli összekapcsolásra szolgáló elektromos készülék	Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — a fenti korlátozás mellett, a termék gyártelepi árának legfeljebb 10%-a lehet csak a 8538 vámtarifaszám alá osztályozott felhasznált anyag értéke	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8537	Kapcsolótábla, -panel, -tartó (konzol), asztal, doboz és egyéb foglalat, amely a 8535 vagy a 8536 vtsz. alá tartozó készülékből legalább kettőt foglal magában, és elektromos vezérlésre vagy az elektromosság elosztására szolgál, beleértve azt is, amely a 90. Árucsoportba tartozó szerkezetet vagy készüléket tartalmaz, és numerikus vezérlésű, a 8517 vtsz. alá tartozó kapcsolókészülékek kivételével	Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — a fenti korlátozás mellett, a termék gyártelepi árának legfeljebb 10%-a lehet csak a 8538 vámtarifaszám alá osztályozott felhasznált anyag értéke	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 8541	Dióda, tranzisztor és hasonló félvezető eszköz; a csipekre még nem vágott egyben levő félvezető szelet kivételével	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
8542	Elektronikus integrált áramkör és mikroszerkezet	Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — a fenti korlátozás mellett, a termék gyártelepi árának 10%-a lehet csak a 8541 vagy 8542 vámtarifaszám alá osztályozott felhasznált anyag együttes értéke	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
8544	Szigetelt elektromos huzal (zománcozott vagy anódosan oxidált is), kábel (a koaxiális kábel is) és egyéb szigetelt elektromos vezeték csatlakozóval vagy anélkül; önállóan beburkolt optikai szálakból álló kábel, elektromos vezetékkel összeállítva vagy csatlakozóval felszerelve is	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8545	Szénelektroda, szénkefe, ívlámpaszén, galvánelemhez való szén és más elektromos célra szolgáló, szénből, grafitból készült cikk, fémmel vagy anélkül	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8546	Bármilyen anyagból készült elektromos szigetelő	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8547	Szigetelő szerelvény elektromos géphez, készülékhez és berendezéshez, kizárólag szigetelőanyagból, eltekintve bármilyen apróbb fémrésztől (pl. belsőmenetes foglalat), amelyet az öntésnél csak a szerelhetőség érdekében helyeztek az anyagba, a 8546 vtsz. alá tartozó szigetelő kivételével; szigetelőanyaggal bélelt, nem nemesfémből készült elektromos szigetelőcső és ezek csatlakozó darabjai	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8548	Használt primer cella, primer elem és elektromos akkumulátor, ezek hulladéka; kimerült primer cella, kimerült primer elem és kimerült elektromos akkumulátor; gépnek és készüléknek ebben az árucsoportban másutt nem említett elektromos alkatrésze	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
ex 86. Árucsoport	Vasúti mozdonyok és villamos motorkocsik, más, sínhez kötött járművek és alkatrészeik; vasúti és villamosvágány-tartozékok, felszerelések és alkatrészeik; mindenféle mechanikus (beleértve az elektromechanikusokat is) közlekedési jelzőberendezés; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8608	Vasúti és villamosvasúti vágány-tartozék és felszerelés; mechanikus (beleértve az elektromechanikusokat is) ellenőrző, jelző- és biztonsági berendezés, vasút, villamosvasút, közút, belvízi út, parkolóhely, kikötő vagy repülőtér számára; mindezek alkatrésze	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 87. Árucsoport	Járművek és ezek alkatrészei, a vasúti vagy villamosvasúti sínhez kötött járművek kivételével; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
8709	Önjáró üzemi targonca, rakodó- vagy emelőszerkezettel nem felszerelve, gyárban, áruházban, kikötő területén vagy repülőtéren áru rövid távolságra történő szállítására; vasúti pályaudvar peronján használt vontató; az ide tartozó jármű alkatrésze	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8710	Harckocsi és más páncélozott harci jármű motorral, fegyverrel vagy anélkül, valamint az ilyen jármű alkatrésze	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8711	Motorkerékpár (beleértve a segédmotor-kerékpárt is), kerékpár kisegítő motorral felszerelve, oldalkocsival is; oldalkocsi: — Szikragyújtású dugattyús, belső égésű motorral, melynek hengerűrtartalma: — — Legfeljebb 50 cm ³	Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 20%-át

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	(4)
ex 8712	— — Meghaladja az 50 cm ³ -t	Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
	— Más	Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
	Kerékpár golyóscsapágy nélkül	Előállítás a 8714 vámtarifaszám alá nem osztályozott anyagokból	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
	Gyermekkocsi és alkatrésze	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
8715			
8716	Pótkocsi (utánfutó) és félpótkocsi; más jármű gépjármű hajtás nélkül; mindezek alkatrésze	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 88. Árucsoport	Légijárművek, űrhajók és ezek részei; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
ex 8804	Forgó (rotáló) ejtőernyő	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 8804 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
8805	Légijárműindító szerkezet; fedélzeti leszállásfékező készülék és hasonló fékezőszerkezet; repülő-kiképző földi berendezés; mindezek alkatrésze	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
89. Árucsoport	Hajó, csónak és más úszószerkezet	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, a 8906 vámtarifaszám alá tartozó törzseket nem lehet felhasználni	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
ex 90. Árucsoport	Optikai, fényképezési, mozgó-fényképezési, mérő-, ellenőrző-, precíziós, orvosi vagy sebészeti műszerek és készülékek; mindezek alkatrészei és tartozékai; kivéve:	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9001	Optikai szál és optikai szálból álló nyaláb; optikai szálból készült kábel a 8544 vtsz alá tartozó kivétellel; polarizáló anyagból készült lap és lemez; bármilyen anyagból készült lencse (kontaktlencse is), prizma, tükrök és más optikai elem nem szerelve, az optikailag nem megmunkált üvegből készült elem kivételével	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9002	Lencse, prizma, tükrök és más optikai elem bármilyen anyagból, szerelve, amely a műszer vagy készülék alkatrésze vagy szerelvénye, az optikailag nem megmunkált üvegből készült elem kivételével	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9004	Szemüveg, látásjavító, védő- és más szemüveg	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 9005	Távcső, látcső (két és egy szemlencsés) és más teleszkóp és ezek foglalatja; a fénytörőközeggel működő csillagászati távcsövek és ezek foglalatja kivételével	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — a felhasznált nem származó anyagok értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 9006	Fényképezőgép (a mozgó-fényképezési kamera kivételével); fényképezési villanófény-készülék és villanókörte, az elektromos gyújtású villanókörte kivételével	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — a felhasznált nem származó anyagok értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
9007	Mozgóképfelvevő (kamera) és vetítő, hangfelvevő és hangvisszaadó készülékkel vagy anélkül	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — a felhasznált nem származó anyagok értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9011	Összetett optikai mikroszkóp, mikro-fényképészeti, mikro-mozgófényképészeti mikroszkóp vagy mikroképvetítő is	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — a felhasznált nem származó anyagok értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
ex 9014	Más navigációs eszköz és készülék	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9015	Földmérő (a fotogrammetriai földmérő is), hidrográfiai, oceanográfiai, hidrológiai, meteorológiai vagy geofizikai műszer és készülék, az iránytű kivételével; távolságmérő	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9016	Mérleg 50 mg vagy ennél nagyobb érzékenységgel, súllyal együtt is	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9017	Rajzoló, jelölő vagy matematikai számológép és eszköz (pl. rajzológép, pantográf, szögmérő, rajzolókészlet, logarléc, logartárcsa); ebbe az árucsoportba más vtsz alá nem osztályozható kézi hosszúságmérő eszköz (pl. mérőrúd és -szalag, mikrométer, körző)	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9018	Orvosi, sebészeti, fogászati, állatorvosi műszer és készülék, szcintigraf készülék is, más elektromos gyógyászati és látásvizsgáló készülék: — Fogorvosi szék felszereléssel	Előállítás bármely vámtarifaszám alá tartozó anyagból, a 9018 vámtarifaszám alá tartozó egyéb anyagot is beleértve	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	(4)
	— Más	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
9019	Mechanikus gyógyászati készülék; masszírozó készülék; pszichológiai képességvizsgáló készülék; ózon-oxigén és aerosol terápiai készülék, mesterséges lélegeztető vagy más gyógyászati légzőkészülék	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
9020	Más légzőkészülék és gázálarc a mechanikus részekkel és cserélhető szűrőkkel nem rendelkező védő álarc kivételével	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át
9024	Keményiség-, szakító- és nyomásslárdóság-, rugalmasság vizsgáló gép és készülék, vagy más mechanikai anyagvizsgáló gép (pl. fém, fa, textil, papír, műanyag vizsgálatához)	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9025	Fajsúlymérő és hasonló folyadékokban úszó mérőműszer; hőmérő, pirométer, barométer, higrométer, pszichrométer (regisztrálóval is) és mindezek egymással kombinálva is	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9026	Folyadék vagy gáz áramlásának, szintjének, nyomásának vagy más változó jellemzőinek mérésére és ellenőrzésére szolgáló eszköz, műszer és készülék (pl. áramlásmérő, szintjelző, manométer, hőmennyiség mérő), a 9014, 9015, 9028 vagy 9032 vtsz alá tartozó műszer és készülék kivételével	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9027	Fizikai vagy vegyi analízisre szolgáló készülék és műszer (pl. polariméter, refraktométer, spektrométer, füst- vagy gázanalizátor); viszkozitást, porozitást, nyúlást, felületi feszültséget vagy hasonló jellemzőket mérő és ellenőrző eszköz és készülék; hő-, hang- és fénymennyiségek mérésére és ellenőrzésére szolgáló eszköz és készülék (a megvilágítási időmérő is); mikrotom (metszetkészítő)	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9028	Gáz-, folyadék- és áramfogyasztásnak vagy -előállításnak mérésére szolgáló készülék, ezek hitelesítésére szolgáló mérőeszköz is;		

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
	— Alkatrész és tartozék	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
	— Más	Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — a felhasznált nem származó anyagok értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	
9029	Fordulatszám számláló, termék-számláló, taxióra, kilométer számláló, lépés számláló és hasonló készülék; sebességmérő és tachométer, a 9014 vagy a 9015 vtsz. alá tartozó készülék kivételével; stroboszkóp	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9030	Oszilloszkóp, spektrum analízátor és elektromos mennyiségek mérésére vagy ellenőrzésére szolgáló más műszer és készülék a 9028 vtsz. alá tartozó mérőműszerek kivételével; alfa-, béta-, gamma-, röntgen-, kozmikus vagy más ionizáló sugárzás kimutatására vagy mérésére szolgáló műszer és készülék	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9031	Ebben az árucsoportban másutt nem említett, más vtsz. alá nem osztályozható mérő- vagy ellenőrző műszer, készülék és gép; profilvetítő	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9032	Automata szabályozó vagy ellenőrző műszer és készülék	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
9033	A 90. Árucsoportba tartozó gép, készülék, műszer vagy berendezés ebben az árucsoportban másutt nem említett alkatrésze és tartozéka	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
ex 91. Árucsoport	Órák és ezek alkatrésze; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9105	Más órák	Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	(4)
9109	Óraszerkezet, teljes (komplett) és összeszerelt	Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — valamennyi felhasznált nem származó anyag értéke nem haladja meg a felhasznált származó anyagok értékét	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9110	Komplett „kisóra szerkezet” vagy óraszerkezet nem összeszerelve vagy részben összeszerelve (szerkezetkészlet); nem teljes „kisóra szerkezet” vagy óraszerkezet összeszerelve; nyers „kisóra szerkezet” vagy óraszerkezet	Előállítás: — melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át; — a fenti korlátozás mellett, a termék gyártelepi árának legfeljebb 10%-a lehet csak a 9114 vámtarifaszám alá osztályozott felhasznált anyag értéke	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9111	Tok „kisóra szerkezet”-hez és ennek részei	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9112	Tok órához és hasonló tok ebbe az árucsoportba tartozó más áruhoz és ezek részei	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 30%-át
9113	Szíj, szalag és karkötő karórához és ezek alkatrésze: — Nem nemesfémből, nemesfémmel plattírozva is — Más	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
92. Árucsoport	Zenei eszközök; mindezek alkatrésze és tartozéka	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át	
93. Árucsoport	Fegyver és lőszer; ezek alkatrésze és tartozéka	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 94. Árucsoport	Bútor; ágyfelszerelés, matrac, ágybetét, párna és más párnázott lakberendezési cikk; másutt nem említett lámpa és világítótest; megvilágított jelzések, reklámfeliratok, névtáblák és hasonló; előregyártott épület; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át

Vámtarifaszám	Árumegnevezés	A származó termék helyzet megszerzése érdekében a nem származó anyagokon végzett megmunkálás vagy feldolgozás	
(1)	(2)	(3)	vagy (4)
ex 9401 és ex 9403	Nem nemesféméből készült, legfeljebb 300 g/m ² tömegű nem párnázott pamut huzatot tartalmazó bútor	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott, vagy Előállítás a 9401 vagy 9403 vámtarifaszám alá tartozó, felhasználásra kész pamut huzatból, ha: — az értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 25%-át; — valamennyi felhasznált anyag már származó és nem a 9401 vagy 9403 vámtarifaszám alá osztályozott	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 40%-át
9405	Lámpa és világítófelszerelés, beleértve a keresőlámpát és a spotlámpát is, és mindezek másutt nem említett alkatrésze; megvilágított jelzések, reklámfeliratok, cégtáblák és hasonló, állandó jellegű fényforrással szerelve, valamint mindezek másutt nem említett alkatrésze	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
9406	Előre gyártott épület	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 95. Árucsoport	Játékok, játékszerek és sporteszközök; mindezek alkatrésze és tartozéka	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
9503	Más játék; kicsinyített méretű („méretarányos”) modell és szórakozásra szánt hasonló modell, működő is; mindenféle összerakós fejtörő játék (puzzle)	Előállítás, melynek során: — valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott; — valamennyi felhasznált anyag értéke nem haladja meg a termék gyártelepi árának 50%-át	
ex 9506	Golfütő és alkatrészei	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott. Azonban, golfütő fejek készítéséhez durván megmunkált blokkok felhasználhatók	
ex 96. Árucsoport	Különböző áruk; kivéve:	Előállítás, melynek során valamennyi felhasznált anyag a terméktől eltérő vámtarifaszám alá osztályozott	
ex 9601 és ex 9602	Állati, növényi vagy ásványi eredetű, faragásra alkalmas anyagból készült cikkek	Előállítás az ugyanazon vámtarifaszám alá tartozó „megmunkált” faragási anyagokból	

III. Melléklet a 3. Sz. Jegyzőkönyvhöz

Az EUR.1 szállítási bizonyítvány és az EUR.1 szállítási bizonyítvány iránti kérelem

NYOMTATÁSI UTASÍTÁSOK

1. Minden egyes bizonyítvány mérete 210× 297 mm; hosszirányban legfeljebb —5 mm vagy +8 mm tűrés megengedett. A felhasznált papír fehér írópapír, amely nem tartalmazhat mechanikus pépet, és tömege legalább 25 g/m². Nyomtatott zöld guilloche-mintázatú háttere legyen, amely szemmel láthatóvá tesz bármilyen mechanikus vagy vegyi eszközű hamisítást.

2. A Felek illetékes hatóságai fenntarthatják maguknak a jogot, hogy a bizonyítványokat maguk nyomtassák, vagy az általuk elfogadott nyomdákban állíttassák elő. Ez utóbbi esetben a bizonyítványokon fel kell tüntetni az ilyen engedélyt. Minden egyes bizonyítványon szerepelnie kell a nyomda nevének és címének, vagy az azonosítására szolgáló jelnek. Sorszámot is tartalmaznia kell, akár nyomtatva, akár nem, melynek alapján azt azonosítani lehet.

SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY

1. Exportőr (név, teljes cím, ország)	EUR. 1 No. A 000 000		+
	Kitöltése előtt lásd a túloldali megjegyzéseket!		
	2. (Írja be a megfelelő ország vagy országcsoportok vagy területek nevét) és közötti kedvezményes kereskedelemben használt bizonyítvány		
3. Címzett (név, teljes cím, ország) (Választható)	4. Származási ország, országcsoport vagy terület	5. Rendeltetési ország, országcsoport vagy terület	
6. Szállítási adatok (Választható)	7. Megjegyzések		
8. Sorszám; Jelek és Számok; A csomagok száma és fajtája ¹ ; Árumegnevezés		9. Bruttó súly (kg) vagy más mennyiség (liter, m ³ stb.)	10. Számlák (Választható)
11. VÁMHIVATAL IGAZOLÁSA A nyilatkozat igazolása Export okmány ² Számú árunyilatkozat Vámhivatal.....P.H. Kibocsátó ország vagy terület..... Kelt..... (aláírás)		12. AZ EXPORTŐR NYILATKOZATA Alulírott kijelentem, hogy a fent megnevezett áruk megfelelnek a jelen bizonyítvány kiadásához megkövetelt feltételeknek. Keletéshelye..... (aláírás)	

¹ Ha az áruk nincsenek csomagolva, jelezze a cikkek számát, vagy tüntesse fel: „Ömlesztve”.

² Csak akkor kell kitölteni, ha az exportáló ország vagy terület előírásai ezt megkövetelik.

3. Az árukat a kereskedelmi gyakorlatnak megfelelően kell feltüntetni az azonosításukhoz szükséges elegendő részletességgel.

SZÁLLÍTÁSI BIZONYÍTVÁNY IRÁNTI KÉRELEM

1. Exportőr (név, teljes cím, ország)	EUR. 1 No. A 000 000		+
	Kitöltése előtt lásd a túloldali megjegyzéseket!		
	2. (Írja be a megfelelő ország vagy országcsoportok vagy területek nevét) és közötti kedvezményes kereskedelemben használt bizonyítvány		
3. Címzett (név, teljes cím, ország) (Választható)	4. Származási ország, országcsoport vagy terület	5. Rendeltetési ország, országcsoport vagy terület	
6. Szállítási adatok (Választható)	7. Megjegyzések		
8. Sorszám; Jelek és Számok; A csomagok száma és fajtája ¹ ; Árumegnevezés		9. Bruttó súly (kg) vagy más mennyiség (liter, m ³ stb.)	10. Számlák (Választható)

¹ Ha az áruk nincsenek csomagolva, jelezze a cikkek számát, vagy tüntesse fel: „Ömlesztve”.

AZ EXPORTŐR NYILATKOZATA

Alulírott, a hátoldalon felsorolt áruk exportőre,

KIJELENTEM, hogy a hátoldalon feltüntetett áruk megfelelnek a mellékelt bizonyítvány kiadási követelményeinek;

MEGHATÁROZOM az alábbiakban azon körülményeket, melyek alapján az áruk a fenti feltételeknek megfelelnek;

.....

BEMUTATOM az alábbi igazoló okmányokat¹

.....

VÁLLALOM, hogy az eljárásra jogosult hatóságok kérése alapján rendelkezésre bocsátom azon okmányokat, amelyeket a jelen bizonyítvány kiállításához megkövetelnek, és vállalom, hogy szükség esetén az említett, eljárásra jogosult hatóság betekinthez belső nyilvántartásaimba, és ellenőrizheti a fenti áruk előállítási műveleteit.

KÉREM az árukra vonatkozó mellékelt bizonyítvány kiadását.

Kelet.....

.....
alírás

¹ Például: importokmányok, szállítási bizonyítványok, számlák, a gyártó nyilatkozatai stb., amelyek a gyártás során felhasznált termékekre vagy a változatlan állapotban újra kiszállított árukra vonatkoznak.

IV. Melléklet a 3. Sz. Jegyzőkönyvhöz

Számlanyilatkozat

A számlanyilatkozatokat — melyek szövege az alábbiakban szerepel — a lábjegyzetekkel összhangban kell kitölteni. Azonban a lábjegyzeteket nem kell megismételni.

Angol változat

THE EXPORTER OF THE PRODUCTS COVERED BY THIS DOCUMENT (CUSTOMS AUTHORIZATION NO.....¹) DECLARES THAT, EXCEPT WHERE OTHERWISE CLEARLY INDICATED, THESE PRODUCTS ARE OF² PREFERENTIAL ORIGIN.

Lett változat

EKSPORT ĒTĀJS PRODUKTIEM, KURI IETVERTI ŠAJĀ DOKUMENTĀ (MUITAS PILNVARA NR...¹) DEKLAR Ē, KA IZNEMOT TUR, KUR IR CITĀDI SKAIDRI NOTEIKTS, ŠIEM PRODUKTIEM IR PRIEKŠROC ĪBU IZCELSME NO.....².

Magyar változat

A JELEN OKMÁNYBAN SZEREPLŐ ÁRUK EXPORTŐRE (VÁMFELHATALMAZÁSI SZÁM ...¹) KIJELENTEM, HOGY ELTÉRŐ JELZÉS HIÁNYÁBAN AZ ÁRUK KEDVEZMÉNYES ...² SZÁRMAZÁSÚAK.

3

(Hely és kelet)

4

(Az exportőr aláírása; az okmányt aláíró személy nevét olvasható írással is jelölni kell)

¹ A számlanyilatkozatnak a jelen Jegyzőkönyv 22. Cikke szerint elfogadott exportőr által történő kiállításakor az elfogadott exportőr vámfelhatalmazási számát itt kell feltüntetni. Ha a számlanyilatkozatot nem elfogadott exportőr állítja ki, akkor a zárójelbe tett szó figyelmen kívül hagyható, vagy ez a hely üresen marad.

² A termékek származását jelölni kell.

³ Ez a hivatkozás kihagyható, ha magán az okmányon szerepel az információ.

⁴ Lásd a Jegyzőkönyv 21. Cikk (5) bekezdését. Abban az esetben, ha az exportőr nem kötelezett aláírásra, az aláírás alóli kivétel az aláíróra is vonatkozik.”

3. § Felhatalmazást kap a Kormány, hogy a Megállapodás továbbfejlesztése érdekében a Lett Köztársaság Kormányával kötendő nemzetközi szerződések útján a Megállapodás egyes kereskedelmi kedvezményeket érintő részeit, úgymint a vámtételeket, a nem vámjellegű korlátozásokat, a származási szabályokat, valamint a Megállapodás által érintett termékkört módosítsa, illetőleg kiegészítse, továbbá gondos-

kodjék a Megállapodás és az azt módosító, kiegészítő szerződések végrehajtásáról.

4. § E törvény a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba azzal, hogy rendelkezéseit 2000. január 1. napjától kell alkalmazni.

Göncz Árpád s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Áder János s. k.,
az Országgyűlés elnöke

2000. évi XXIX. törvény

**a Magyar Köztársaság és Mongólia között a baráti
kapcsolatokról és az együttműködésről szóló,
Budapesten, 1998. január 28-án aláírt Szerződés
kihirdetéséről***

1. § Az Országgyűlés a Magyar Köztársaság és Mongólia között a baráti kapcsolatokról és az együttműködésről szóló, Budapesten, 1998. január 28-án aláírt Szerződést (a továbbiakban: Szerződés) e törvénnyel kihirdeti. (A Szerződés megerősítéséről szóló szóbeli jegyzékek cse- réje 1999. november 10-én történt meg.)

2. § A Szerződés magyar nyelvű szövege a következő:

„Szerződés a Magyar Köztársaság és Mongólia között a baráti kapcsolatokról és az együttműködésről

A Magyar Köztársaság és Mongólia (a továbbiakban: Szerződő Felek)

kiindulva baráti kapcsolataik és együttműködésük ha- gyományaiból,

kifejezve meggyőződésüket, hogy a közöttük fennálló baráti kapcsolatok és a kölcsönösen előnyös együttműkö- dés fejlesztése és erősítése megfelel mindkét állam népei alapvető nemzeti érdekeinek, és a béke, valamint a bizton- ság ügyét szolgálja,

attól a szándéktól vezérelve, hogy államközi kapcsolatai- kat a szuverén egyenlőség, a belügyekbe való be nem avat- kozás, illetve a nemzetközi jog egyéb, általánosan elfoga- dott elvei és normái alapján fejlesszék,

hasznosítva együttműködésük tapasztalatait, törekedve együttműködésük fejlesztésére valamennyi téren,

áthatva attól a szándéktól, hogy hozzájáruljanak Euró- pa, Ázsia és a világ békéjének és biztonságának a megszi- lárdításához,

megerősítve az Egyesült Nemzetek Szervezete Alapok- mányának céljai és elvei iránti elkötelezettségüket,

kötelezettségeket vállalva, hogy tiszteletben tartják az általánosan elfogadott emberi jogi normákat,

kifejezve akaratukat, hogy erősítsék a kapcsolataik jogi alapjait,

az alábbiakban állapodtak meg:

1. Cikk

A Szerződő Felek továbbfejlesztik baráti kapcsolataikat és együttműködésüket egymás állami szuverenitásának, a belügyekbe való be nem avatkozás elvének, az egyenjogú- ságnak, a kölcsönös előnyöknek, az alapvető emberi jogok és szabadság tiszteletben tartása alapján.

2. Cikk

A Szerződő Felek együttműködnek a béke, a stabilitás, a nemzetközi biztonság erősítése érdekében, hozzájárul- nak az Egyesült Nemzetek Szervezete béketeremtő szere- pének erősítéséhez és a konfliktusok rendezéséhez.

3. Cikk

A Szerződő Felek erősítik azon nemzetközi szervezetek- ben megvalósuló együttműködésüket, amelyeknek mind- két Fél tagja, és támogatják egymás törekvéseit az egyéb nemzetközi szervezetekkel való együttműködést illetően.

4. Cikk

A Szerződő Felek párbeszédet folytatnak minden köl- csönös érdeklődésre számot tartó nemzetközi kérdésről, álláspontjaik összehangolása céljából.

5. Cikk

A Szerződő Felek rendszeresen konzultálnak kétoldalú kapcsolataik fejlesztése és elmélyítése céljából, és minden szinten ösztönzik a kétoldalú együttműködést az állami testületek és intézmények, a társadalmi és más szervezetek között, beleértve a helyieket is.

6. Cikk

A Szerződő Felek különös figyelmet szentelnek gazda- sági és kereskedelmi kapcsolataik sokoldalú fejlesztésének a kölcsönös előnyök alapján. Megfelelő intézkedéseket hoznak annak érdekében, hogy tökéletesítsék és a világpiac normáihoz és gyakorlatához igazítsák gazdasági kapcsola- taik mechanizmusát.

A Szerződő Felek belső törvényhozásuknak és nemzet- közi kötelezettségeiknek megfelelően kapcsolataikban elősegítik a vállalkozói és más gazdasági tevékenységhez, valamint az áruk, szolgáltatások és a tőke mozgásához szükséges kedvező gazdasági, pénzügyi és jogi feltételek kialakítását.

* A törvényt az Országgyűlés a 2000. május 2-i ülésnapján fogadta el.

Elősegítik egymás számára az országaik közötti és regionális szintű üzleti kapcsolatok, valamint a két állam jogi és természetes személyei közötti együttműködés különböző formáinak fejlesztését.

7. Cikk

A Szerződő Felek bővítik és fejlesztik az együttműködést a szállítás terén, beleértve az egymás területén áthaladó személyek és áruk akadálytalan tranzitjának biztosítását, és ennek elősegítésére kétoldalú szerződéseket kötnek.

8. Cikk

A Szerződő Felek a két ország népeinek közelebb kerülése érdekében megteremtik a feltételeket mind az oktatási, tudományos, kulturális és művészeti intézmények, az egészségügyi intézmények, tömegtájékoztatási eszközök, mind az egyének közötti közvetlen kapcsolatok előmozdítása érdekében.

A Szerződő Felek együttműködnek egymás oktatási és tudományos, valamint kulturális és művészeti eredményeinek megismerése, az e téren kialakított kapcsolatok fejlesztése érdekében.

A Szerződő Felek bátorítják a két ország sport- és ifjúsági szervezetei közötti együttműködést.

9. Cikk

A Szerződő Felek együttműködést alakítanak ki a szervezett bűnözés, a terrorizmus, a kábítószer és fegyverkereskedelem elleni tevékenységükben.

A Szerződő Felek együttműködnek kölcsönös jogsegély nyújtásában a polgárjogi, családjogi és büntetőjogi ügyekben.

10. Cikk

A Szerződő Felek kijelentik, hogy e Szerződés nem irányul harmadik ország ellen, nem érinti az általuk kötött, hatályban levő egyéb nemzetközi szerződésekből eredő jogait és kötelezettségeiket.

11. Cikk

E Szerződés értelmezésével vagy alkalmazásával kapcsolatos véleményeltérés esetén a Szerződő Felek vitás kérdéseiket tárgyalások útján rendezik, irányadóul véve a nemzetközi jog normáit és alapelveit, különösen az ENSZ Alapokmányát.

12. Cikk

E Szerződés ratifikálási eljárást igényel és a ratifikációs okmányok kicserélésének időpontjában lép hatályba.

E Szerződés hatálybalépésével az 1984. június 1-jei „A Magyar Népköztársaság és a Mongol Népköztársaság közötti barátsági és együttműködési Szerződés” érvényét veszti.

13. Cikk

E Szerződés tíz évig marad hatályban és automatikusan öt-öt évvel meghosszabbodik, ha a Szerződő Felek egyike nem nyilvánítja ki írásban, hat hónappal e Szerződés hatályának lejártá előtt, a Szerződés megszüntetésére vonatkozó szándékát.

Készült Budapesten, 1998. január 28-án, két példányban magyar, mongol és angol nyelven, mindhárom szöveg azonos érvényű. Eltérő értelmezés esetén az angol nyelvű szöveg az irányadó.

A Magyar Köztársaság
nevében

Mongólia
nevében''

3. § E törvény a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba, rendelkezéseit azonban 1999. november 10-től kell alkalmazni.

4. § E törvény hatálybalépésével a Magyar Népköztársaság és a Mongol Népköztársaság között 1984. június 1-jén aláírt barátsági és együttműködési Szerződést kihirdető 1984. évi 31. törvényerejű rendelet hatályát veszti.

Göncz Árpád s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Áder János s. k.,
az Országgyűlés elnöke

2000. évi XXX. törvény

**a Magyar Köztársaság és a Németországi
Szövetségi Köztársaság között
a szociális biztonságról szóló, 1998. május 2-án,
Budapesten aláírt Egyezmény kihirdetéséről***

1. § Az Országgyűlés a Magyar Köztársaság és a Németországi Szövetségi Köztársaság között a szociális biztonságról szóló, 1998. május 2-án, Budapesten aláírt Egyezményt (a továbbiakban: Egyezmény) e törvénnyel kihirdeti. (Az Egyezmény megerősítéséről szóló okiratok cseréje 2000. március 10-én megtörtént.)

* A törvényt az Országgyűlés a 2000. május 2-i ülésnapján fogadta el.

2. § Az Egyezmény hiteles magyar nyelvű szövege a következő:

„Egyezmény

**a Magyar Köztársaság és a Németországi Szövetségi
Köztársaság között a szociális biztonságról**

A Magyar Köztársaság és a Németországi Szövetségi Köztársaság azon kívánságuktól vezérelve, hogy szabályozzák kapcsolataikat a szociális biztonság területén, az alábbiakban állapodtak meg:

I. Rész

ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1. Cikkely

Fogalommeghatározások

(1) A jelen Egyezményben használt fogalmak jelentése a következő:

1. felségterület:

a Magyar Köztársaság vonatkozásában a Magyar Köztársaság felségterülete,

a Németországi Szövetségi Köztársaság vonatkozásában a Németországi Szövetségi Köztársaság felségterülete;

2. állampolgár:

a Magyar Köztársaság vonatkozásában az állampolgárságról szóló jogszabályok értelmében magyar állampolgárnak tekintendő természetes személy,

a Németországi Szövetségi Köztársaság vonatkozásában az a személy, aki a Németországi Szövetségi Köztársaság alkotmánya értelmében német;

3. jogszabályok: a szociális biztonságnak a jelen Egyezmény tárgyi hatálya (2. Cikkely 1. bekezdés) által érintett ágazataira és rendszereire vonatkozó törvények, rendeletek és más általánosan kötelező érvényű jogszabályok;

4. illetékes hatóság:

a Magyar Köztársaság vonatkozásában a Népjelési Minisztérium,

a Németországi Szövetségi Köztársaság vonatkozásában a Munkaügyi és Szociális Igazgatási Szövetségi Minisztérium;

5. teherviselő: az az intézmény vagy az a hatóság, amelynek feladata a jelen Egyezmény tárgyi hatálya (2. Cikkely 1. bekezdés) által érintett jogszabályok végrehajtása;

6. illetékesteherviselő: az alkalmazandó jogszabályok értelmében illetékes teherviselő;

7. foglalkoztatás: az alkalmazandó jogszabályok értelmében vett foglalkoztatás vagy tevékenység;

8. biztosítási idők: az erre vonatkozó jogszabályok értelmében szerzett és ilyeneknek minősülő járulékfizetési idők

és egyéb ezen jogszabályok értelmében elismert beszámítandó idők;

9. pénzbeli ellátás: az alkalmazandó jogszabályok szerinti pénzbeli ellátás, beleértve mindennemű pótlékot, kiegészítést és emelést;

10. nyugdíj: az alkalmazandó jogszabályok szerinti nyugdíj, beleértve mindennemű pótlékot, kiegészítést és emelést.

(2) A többi fogalom jelentése megegyezik az illető szerződő állam által alkalmazandó jogszabályokban érvényes jelentéssel.

2. Cikkely

Tárgyi hatály

(1) Jelen Egyezmény

1. a német jogszabályok tekintetében

a) a betegbiztosításról, valamint a keresőtevékenységet végző anyák védelméről szóló jogszabályokra, amennyiben ezek tárgya a betegbiztosítás teherviselője által nyújtandó pénzbeli vagy természetbeni ellátás,

b) a balesetbiztosításról,

c) a nyugdíjbiztosításról,

d) a kohászok kiegészítő biztosításáról,

e) a mezőgazdasági gazdálkodók öregségi biztosításáról;

2. a magyar jogszabályok tekintetében

a társadalombiztosítás által pénzben és természetben nyújtandó ellátásokról,

a) a betegségi és anyasági ellátásról,

b) a baleseti ellátásról,

c) a nyugellátásról

szóló jogszabályokra vonatkozik.

(2) Amennyiben az egyik szerződő állam jogszabályai értelmében a jelen Egyezmény alkalmazásához szükséges feltételeken kívül valamely más egyezmény vagy államok feletti szabályozás alkalmazásához szükséges feltételek is teljesülnek, úgy ezen szerződő állam teherviselője a jelen Egyezmény alkalmazásakor figyelmen kívül hagyja a másik egyezményt vagy az államok közötti szabályozást. Ez nem érvényes akkor, ha a másik egyezmény vagy az államok feletti jog olyan biztosítási terhekre vonatkozó szabályozásokat tartalmaz, amelyek értelmében a biztosítási idők végérvényesen átszálltak a szerződő államok valamelyikére, vagy kikerültek annak terhei közül.

3. Cikkely

Személyi hatály

A jelen Egyezmény hatálya kiterjed:

1. a két szerződő állam állampolgáira,

2. az 1951. július 28-i, a menekültek jogállásáról szóló egyezmény 1. Cikkelye és az említett egyezményhez kap-

csolódó 1967. január 31-i jegyzőkönyv szerinti menekültekre,

mint közvetlenül érintett személyekre,

3. más személyekre, azon jogok tekintetében, amelyeket ezek a személyek a két szerződő állam valamely állampolgárától vagy a jelen Cikkely értelmében vett menekülttől származtatnak,

mint közvetve érintett személyekre, valamint

4. valamely a szerződő államokon kívüli más állam állampolgáira, amennyiben ezek nem tartoznak a közvetve érintett személyek körébe,

mint egy harmadik állam állampolgáira.

4. Cikkely

Azonos elbírálás

(1) A jelen Egyezmény személyi hatálya által közvetlenül vagy közvetve érintett személyek (3. Cikkely), akiknek szokásos tartózkodási helye az egyik szerződő állam felségterületén van, ezen szerződő állam jogszabályainak alkalmazása tekintetében az illető állam állampolgáiraival azonos elbírálás alá esnek.

(2) Az egyik szerződő állam állampolgárai, akiknek szokásos tartózkodási helye a szerződő államok felségterületén kívül van, ugyanolyan előfeltételek mellett részesülnek a másik szerződő állam jogszabályai szerinti ellátásban, mint az illető szerződő állam szokásosan ott tartózkodó állampolgárai.

5. Cikkely

A felségterületek azonos jogállása

Valamely szerződő állam korlátozó jogszabályai, amelyek az ellátásokra való igényjogosultság felmerülését, az ellátások folyósítását vagy a pénzbeli ellátások kifizetését ezen állam felségterületén való tartózkodástól teszik függővé, nem vonatkoznak a jelen Egyezmény által közvetlenül vagy közvetve érintett azon személyekre (3. Cikkely), akik a másik szerződő állam felségterületén tartózkodnak. Ez

— betegség esetén a német betegbiztosítás és a magyar társadalombiztosítás által nyújtandó ellátások, valamint

— a nyugdíjak és az egyszeri pénzbeli ellátások kivételével balesetek vagy foglalkozási betegségek esetén a német balesetbiztosítás által nyújtandó ellátások vagy a magyar társadalombiztosítás által nyújtandó ellátások vonatkozásában

valamely harmadik állam állampolgáira is érvényes (3. Cikkely).

6. Cikkely

A munkavállalók biztosítási kötelezettsége

A munkavállalók biztosítási kötelezettségére annak a szerződő államnak a jogszabályai vonatkoznak, amelynek felségterületén a foglalkoztatás történik; ezen rendelkezés akkor is érvényes, ha a munkaadó a másik szerződő állam felségterületén van.

7. Cikkely

Biztosítási kötelezettség kiküldetés esetén

Ha az egyik szerződő államban dolgozó munkavállalót munkaadója ezen munkaviszony keretében a másik szerződő államba küldi ki, hogy ott ezen munkaadó részére munkát végezzen, úgy erre a foglalkoztatásra a foglalkoztatás első 24 naptári hónapjában kizárólag az első szerződő állam biztosítási kötelezettségre vonatkozó jogszabályai érvényesek, mintha a munkavállalót még mindig ennek felségterületén foglalkoztatnák.

8. Cikkely

A tengerészek biztosítási kötelezettsége

(1) Az egyik szerződő állam lobogója alatt hajózó tengeri hajó fedélzetén foglalkoztatott személyekre az illető szerződő állam biztosítási kötelezettségről szóló jogszabályai vonatkoznak.

(2) Ha egy munkavállalót, akinek szokásos tartózkodási helye az egyik szerződő állam felségterületén van, munkaadója, amelynek székhelye az első szerződő állam felségterületén van, és aki nem tulajdonosa a hajónak, ideiglenes jelleggel olyan tengeri hajón foglalkoztat, amely a másik szerződő állam lobogója alatt hajózik, akkor rá a biztosítási kötelezettség tekintetében az első szerződő állam jogszabályai vonatkoznak, mintha ennek felségterületén foglalkoztatnák.

9. Cikkely

Más személyek biztosítási kötelezettsége

Jelen Egyezménynek a biztosítási kötelezettségről szóló rendelkezései megfelelően vonatkoznak azokra a személyekre, akik nem munkavállalók, viszont a jelen Egyezmény tárgyi hatálya (2. Cikkely 1. bekezdés) által érintett jogszabályok hatálya alá esnek.

10. Cikkely

A külképviseleteken és más közmunkáltatók által foglalkoztatottak biztosítási kötelezettsége

(1) Ha az egyik szerződő állam vagy e szerződő állam külképviseletének valamely tagja vagy alkalmazottja ugyanezen állam valamely állampolgárát a másik szerződő állam felségterületén foglalkoztatja, úgy a foglalkoztatás időtartamára a biztosítási kötelezettség tekintetében az első szerződő állam jogszabályai érvényesek, úgy, mintha ott foglalkoztatnák.

(2) Ha az 1. bekezdés szerinti munkavállaló szokásos tartózkodási helye a foglalkoztatás megkezdése előtt a foglalkoztatási országban volt, úgy a foglalkoztatás megkezdésétől számított hat hónapon belül nyilatkozhat arról, hogy a biztosítási kötelezettség tekintetében a foglalkoztatási ország jogszabályainak alkalmazását választja. Döntéséről tájékoztatnia kell munkaadóját. A választott jogszabályok a nyilatkozattétel napjától kezdve alkalmazandók.

(3) Az 1. és 2. bekezdés megfelelően vonatkozik azokra az ott megnevezett munkavállalókra is, akiket más közmunkáltatók foglalkoztatnak.

(4) Ha az egyik szerződő állam külképviselete olyan személyeket foglalkoztat, akikre a másik szerződő állam jogszabályai vonatkoznak, úgy a külképviseletnek a megnevezett jogszabályok szerint kell betartania a munkaadókra vonatkozó kötelezettségeket.

11. Cikkely

Kivételek a biztosítási kötelezettségről szóló rendelkezések alól

A munkaadó és a munkavállaló vagy valamely azonos elbírálás alá eső személy (9. Cikkely) kérésére a szerződő államok illetékes hatóságai vagy az általuk megnevezett szervek közös egyetértéssel eltérhetnek jelen Egyezménynek a biztosítási kötelezettségről szóló rendelkezéseitől, azzal a feltétellel, hogy az érintett személy továbbra is valamelyik szerződő állam jogszabályainak hatálya alatt marad vagy hatálya alá kerül. Ezzel kapcsolatosan figyelembe kell venni a foglalkoztatás jellegét és körülményeit.

12. Cikkely

Ellátások egybeesése

(1) Az egyik szerződő állam azon jogszabályai, amelyek más igényjogosultságok, más ellátások vagy egyéb jövedelmek egyidejű fennállása esetére kizárják vagy korlátozzák az igényjogosultságot vagy az ellátást, a másik szerződő

állam jogszabályainak alkalmazásából adódó megfelelő tényállásokra is alkalmazandók. Ha ennek következtében mindkét ellátást korlátoznák, úgy az 1. mondatban megfogalmazott jogszabályok alkalmazása esetén a figyelembe veendő ellátások vagy jövedelmek, valamint az azokban előírt mértékek megfelelőek.

(2) Az 1. bekezdés 1. mondata a II. rész 3. fejezetében megállapított azonos típusú nyugdíjak egybeesése esetén nem alkalmazható.

II. Rész

KÜLÖNLEGES RENDELKEZÉSEK

1. Fejezet

EGÉSZSÉGBIZTOSÍTÁS

13. Cikkely

Biztosítási idők egybeszámítása

Az egyik szerződő állam jogszabályai szerinti biztosítási kötelezettség, az önkéntes biztosításhoz való jog, az ellátásra való igényjogosultság és a betegségi vagy anyasági ellátás időtartama tekintetében a két szerződő állam jogszabályai értelmében elért megfelelő biztosítási, foglalkoztatásban töltött és ellátási időket szükség esetén egybeszámítják, amennyiben azok nem egyazon időszakokra esnek.

14. Cikkely

Önkéntes biztosítás

(1) Ha valamely személy, aki az egyik szerződő állam jogszabályai szerint volt biztosítva, szokásos tartózkodási helyét a másik állam felségterületére helyezi át, úgy jogosult a biztosítást annak jogszabályai szerint önkéntesen folytatni. Ilyen esetben a kötelező biztosításból való kiválás ugyanúgy kezelendő, mint az önkéntes biztosításból való kiválás. A biztosítás

a Magyar Köztársaságban

amennyiben a magyar jogszabályok másként nem rendelkeznek, az Országos Egészségbiztosítási Pénztárnál,

a Németországi Szövetségi Köztársaságban

amennyiben a német jogszabályok másként nem rendelkeznek, a biztosított által választandó betegségi biztosítónál folytatódik.

(2) Az 1. bekezdés megfelelően alkalmazandó azokra a személyekre, akik a biztosítás folytatására való jogosultságukat valamely más személy biztosításából származtatják.

15. Cikkely

A felségterületek azonos jogállása betegség és anyaság esetén

(1) A felségterületek azonos jogállásáról szóló rendelkezés (5. Cikkely) arra a személyre vonatkozik,

a) aki a biztosítási eseménybekövetkezése után a másik szerződő állam felségterületére tette át szokásos vagy ideiglenes tartózkodási helyét, de csak akkor, ha az illetékes teherviselő előzetesen hozzájárulását adta a tartózkodási hely áthelyezéséhez;

b) akinél a biztosítási esemény a másik szerződő állam felségterületén való ideiglenes tartózkodás idején következett be, de csak akkor, ha állapota miatt azonnali ellátást igényel;

c) akinél a biztosítási esemény a biztosításból való kiválása után következik be, de csak akkor, ha az illető személy azért ment a másik szerződő állam felségterületére, hogy ott egy neki felajánlott foglalkoztatást kezdjen meg.

(2) A tartózkodási hely áthelyezéséhez való hozzájárulás [1. bekezdés a) pont] utólag is megadható, ha az illető személy azt — menthető okok miatt — előzetesen nem kérte meg vagy nem tudta megkérni.

(3) Az 1. bekezdés értelmében azonnal szükséges ellátásnak minősül minden olyan ellátás, amely nem halasztható a lakóhelyre vagy a szokásos tartózkodási helyre való visszatérés időpontjáig. Az azonnali szükségesség eldöntése a tartózkodási hely szerinti teherviselőre tartozik.

(4) A felségterületek azonos jogállásáról szóló rendelkezés (5. Cikkely) nem érvényes mindaddig, ameddig valamely személy ellátásokat vehet igénybe annak a szerződő államnak a jogszabályai szerint, amelynek felségterületén szokásosan vagy ideiglenesen tartózkodik.

(5) Az 1. bekezdés a) és b) pontja, valamint a 2. bekezdés nem érvényes az anyasággal kapcsolatos ellátásokra.

16. Cikkely

A természetbeni ellátások teljesítése

(1) A felségterületek azonos jogállásáról szóló rendelkezés (5. Cikkely) alkalmazása esetén a természetbeni ellátásokat

a Magyar Köztársaságban
amennyiben más szerv nem illetékes, az Országos Egészségbiztosítási Pénztárnak,

a Németországi Szövetségi Köztársaságban
az igény jogosult által a tartózkodási helyen választandó betegségi biztosítónak
kell nyújtania.

(2) A természetbeni ellátások nyújtása vonatkozásában a tartózkodási hely szerinti teherviselő számára mérvadó jogszabályok; az ellátások időtartamára, a figyelembe veendő hozzátartozók körére, valamint az ellátással kapcsolatos peres eljárásra nézve viszont az illetékes teherviselő számára mérvadó jogszabályok érvényesek.

(3) Végtagprotéziseket vagy más, komoly pénzügyi kihatással járó természetbeni ellátásokat, a feltétlenül sürgős eseteken kívül csak akkor nyújtanak, amennyiben ahhoz az illetékes teherviselő hozzájárul. Feltétlenül sürgős esetnek minősül, amikor az ellátás nem halasztható az érintett személy életének vagy egészségének komoly veszélyeztetése nélkül.

(4) Azok a személyek és szervek, amelyek az 1. bekezdésben megnevezett teherviselőkkel az azoknál biztosítottak és hozzátartozóik részére természetbeni ellátások nyújtására kötöttek szerződést, kötelesek a természetbeni ellátásokat a jelen Egyezmény személyi hatálya (3. bekezdés) által érintett személyek számára is teljesíteni, mégpedig ugyanolyan feltételek mellett, mintha azok a tartózkodási hely szerinti teherviselőknél lennének biztosítva (1. bekezdés), vagy ilyen biztosítottak hozzátartozói lennének, és mintha a szerződések ezekre a személyekre is kiterjednének.

17. Cikkely

Közei hozzátartozók biztosítása

A felségterületek azonos elbírálásáról (5. Cikkely) szóló rendelkezés értelemszerűen vonatkozik a közei hozzátartozók biztosítására.

18. Cikkely

A nyugdíjasok egészségbiztosítása

(1) Arra a személyre, aki mindkét szerződő állam nyugdíjbiztosításától nyugdíjat kap, vagy azt kérelmezte, az egészségbiztosítás tekintetében a 2. bekezdés érvényessége mellett azon szerződő államnak a nyugdíjasokra vonatkozó jogszabályai alkalmazandók, amelynek felségterületén az érintett személy szokásosan tartózkodik.

(2) Ha az 1. bekezdésben megnevezett kérelmező vagy nyugellátásban részesülő személy szokásos tartózkodási helyét a másik szerződő állam felségterületére helyezi át, akkor rá az egészségbiztosítás tekintetében a tartózkodási hely áthelyezését követő hónap végéig az első szerződő államnak a nyugdíjasok egészségbiztosítására vonatkozó jogszabályai alkalmazandók.

(3) Ha valamely személy csak az egyik szerződő állam nyugdíjbiztosításától kap nyugdíjat vagy csak egy nyugdíj

folyósítását kérte, akkor a felségterületek azonos jogállásáról szóló rendelkezés (5. Cikkely) a biztosítási kötelezettség vonatkozásában a nyugdíjasok egészségbiztosításáról szóló jogszabályok szerint megfelelően alkalmazandó.

(4) Az 1—3. bekezdés rendelkezései nem alkalmazandók mindaddig, amíg valamely személy foglalkoztatásából kifolyólag betegség vagy anyaság esetére annak az államnak a jogszabályai szerint van biztosítva, amelynek felségterületén szokásosan tartózkodik.

19. Cikkely

A természetbeni ellátások teljesítésével kapcsolatos költségek megtérítése

(1) Az illetékes teherviselő az adminisztratív költségek kivételével megtéríti a tartózkodási hely szerinti teherviselőnek a természetbeni ellátások teljesítése kapcsán (16. Cikkely) felmerült költségeket.

(2) Az illetékes hatóságok az érintett teherviselők javaslatára megállapodhatnak abban, hogy az elszámolási eljárás egyszerűsítése érdekében a felmerült költségeket minden esetben vagy az esetek bizonyos csoportjai esetében átalányösszegben térítik meg egymásnak.

2. Fejezet

BALESETBIZTOSÍTÁS

20. Cikkely

Üzemi balesetek (foglalkozási betegségek) figyelembevétele

(1) Ha az egyik szerződő állam jogszabályai előírják, hogy az üzemi baleset (foglalkozási betegség) következtében beállt keresőképesség-csökkenés fokának vagy az ellátásra való igényjogosultságnak a megállapításánál ezen jogszabályok értelmében más üzemi baleseteket (foglalkozási betegségeket) is figyelembe kell venni, akkor ez a másik szerződő állam jogszabályainak hatálya alá eső üzemi balesetekre (foglalkozási betegségekre) is úgy érvényes, mintha azok az első szerződő állam jogszabályainak hatálya alá esnének. A figyelembe veendő üzemi balesetekkel azonos elbírálás alá esnek azok az üzemi balesetek, amelyeket más előírások szerint balesetként vagy más térítést követelő esetként kell figyelembe venni.

(2) A biztosítási eseménnyel összefüggésben nyújtandó ellátás vonatkozásában illetékes teherviselő a keresőképességnek az üzemi baleset (foglalkozási betegség) következtében beállt azon csökkenése mértéke szerint alapítja

meg az ellátást, amelyet a számára érvényes jogszabályok értelmében kell figyelembe vennie.

21. Cikkely

Az egészségre veszélyes foglalkozások figyelembevétele

(1) A valamely foglalkozási betegség alapján nyújtandó ellátásra vonatkozó igényjogosultság tekintetében az egyik szerződő állam teherviselője azokat a foglalkozásokat is figyelembe veszi, amelyek a kérdéses megbetegedés okozóiként (egészségre veszélyes foglalkozás) a másik szerződő állam jogszabályai szerint és jellegük folytán számításba jöhetnek. Ha ilyenkor az igényjogosultság mindkét szerződő állam jogszabályai szerint fennáll, akkor a természetbeni és pénzbeli ellátást a nyugdíj kivételével csak annak a szerződő államnak a jogszabályai értelmében és annak a teherviselőnek kell nyújtania, amelynek felségterületén a jogosult személy szokásosan tartózkodik. Amennyiben a nyugdíjra való igényjogosultság az egyik szerződő állam jogszabályai értelmében fennáll, úgy a teherviselőnek csak az egészséget veszélyeztető foglalkozás saját szerződő állam jogszabályai szerinti gyakorlásának időtartama, valamint az egészséget veszélyeztető foglalkozás mindkét szerződő állam jogszabályai szerinti gyakorlása időtartama közötti arálynak megfelelő részt kell folyósítania.

(2) Állapotrosszabbodás esetén az 1. bekezdés érvényes az ellátás állapotrosszabbodás miatti újbóli megállapítására is. Amennyiben ez egy újabb egészséget veszélyeztető foglalkoztatás miatt következik be, akkor az állapotrosszabbodás miatti nyugdíjra való igényjogosultság csak azon szerződő állam jogszabályai szerint áll fenn, amelynek jogszabályai szerint ezt a foglalkozást gyakorolták.

(3) Az 1. és 2. bekezdés a hátramaradt hozzátartozók részére folyósítandó ellátásokra is érvényes.

22. Cikkely

A felségterületek azonos elbírálása a balesetbiztosítás tekintetében

(1) A felségterületek azonos elbírálásáról szóló rendelkezés (5. Cikkely) a természetbeni ellátások tekintetében olyan személyre érvényes, aki a gyógykezelés időtartama alatt szokásos vagy ideiglenes tartózkodási helyét a másik szerződő állam felségterületére helyezte át, de csak akkor, ha ehhez az illetékes teherviselő előzetesen hozzájárult.

(2) Az 1. bekezdés szerinti hozzájárulás utólag is megadható, ha az illető személy azt menthető okok miatt nem kérte meg vagy nem tudta megkérni.

23. Cikkely

A természetbeni ellátások teljesítése

(1) Amennyiben az egyik szerződő állam teherviselőjének a másik szerződő állam területén valamely személy számára természetbeni ellátásokat kell nyújtania, úgy ezt a tartózkodási hely szerinti teherviselőnek kell nyújtania:

a Magyar Köztársaságban
amennyiben más szerv nem illetékes, a Országos Egészségbiztosítási Pénztárnak,

a Németországi Szövetségi Köztársaságban

a német balesetbiztosítás azon képviselőjének, amely illetékes lenne, ha az ellátásra való jogosultságot a német jogszabályok szerint kellene elbírálni, vagy a balesetbiztosítás azon teherviselőjének, amelyet a német összekötő szerv kijelöl.

(2) A természetbeni ellátások teljesítése tekintetében a tartózkodási hely szerinti teherviselőre vonatkozó jogszabályok mérvadók.

(3) A 16. Cikkely 3. és 4. bekezdése megfelelően érvényes.

24. Cikkely

A természetbeni ellátások teljesítéséből adódó költségek megtérítése

(1) Az illetékes teherviselő az adminisztrációs költségek kivételével megtéríti a természetbeni ellátások teljesítésére (23. Cikkely) az egyes esetekben ténylegesen fordított összeget a tartózkodási hely szerinti teherviselőnek.

(2) Az illetékes hatóságok az érintett teherviselők javaslatára megállapodhatnak abban, hogy az elszámolási eljárás egyszerűsítése érdekében a felmerült költségeket minden esetben vagy az esetek bizonyos csoportjainál átalányösszegben térítik meg egymásnak.

3. Fejezet

NYUGDÍJBIZTOSÍTÁS

25. Cikkely

A biztosítási idők egybeszámítása és a nyugdíj megállapítása

(1) Az alkalmazandó jogszabályok szerinti igényjogosultsághoz azok a biztosítási idők is figyelembe veendőek, amelyek a másik szerződő állam jogszabályai szerint az

igényjogosultság szempontjából beszámíthatók és nem egyazon időszakra esnek.

(2) Amennyiben az ellátásra való jogosultsághoz meghatározott biztosítási idők szükségesek, akkor ezeknél csak a másik szerződő állam jogszabályai szerinti összehasonlítható biztosítási időket veszik figyelembe.

(3) A beszámítandó biztosítási időknek a mértékére a másik szerződő állam azon jogszabályai mérvadók, amelyek szerint azokat megszerezték.

(4) A jelen Egyezményből nem következik a nyugdíjra való igényjogosultság az egyik szerződő állam jogszabályai szerint, ha a biztosított nem szerzett meg egy ezen jogszabályok szerinti minimális biztosítási időt, és csak a megszerzett biztosítási idő alapján nem áll fenn a nyugdíjjogosultság. A német jogszabályok alkalmazása esetén ez a minimális biztosítási idő 6 hónap, a magyar jogszabályok alkalmazása esetén 180 nap.

(5) Amennyiben jelen Egyezmény másként nem rendelkezik, úgy a nyugdíj az illető szerződő állam alkalmazandó jogszabályai szerint állapítandó meg.

26. Cikkely

A német teherviselőre vonatkozó különleges rendelkezések

(1) A személyes megváltási pontérték megállapításának alapját a német jogszabályok szerint megállapított megváltási pontértékek képezik.

(2) A biztosítási idők egybeszámításáról szóló rendelkezés (25. Cikkely 1. bekezdés) megfelelően érvényes azokra az ellátásokra, amelyek nyújtásáról a teherviselő a német jogszabályok értelmében saját mérlegelése szerint dönt.

(3) Amennyiben a német jogszabályok az igényjogosultságot meghatározott biztosítási időknek egy meghatározott időszakon belül történő megszerzése feltételéhez kötik, továbbá, ha a szabályok azt is előírják, hogy ez az időszak bizonyos tényállások vagy biztosítási idők folytán meghosszabbodik, úgy a meghosszabbodás szempontjából a másik szerződő állam jogszabályai szerinti biztosítási időket vagy a másik szerződő államban létrejött összehasonlítható tényállásokat is figyelembe kell venni. Összehasonlítható tényállások alatt olyan időszakok értendők, amikor a Magyar Köztársaság jogszabályai szerint rokkantsági vagy öregségi nyugdíjat vagy betegség, munkanélküliség vagy üzemi baleset miatt (járadék kivételével) ellátásokat folyósítottak, valamint a gyermeknevelési idők a Magyar Köztársaságban.

(4) A biztosítási idők egybeszámításáról szóló rendelkezés (25. Cikkely 1. bekezdés) értelmében figyelembe veendő biztosítási időket csak a tényleges idő mértékében kell figyelembe venni.

27. Cikkely

*A magyar teherviselőre vonatkozó
különleges rendelkezések*

(1) Az öregségi, a rokkantsági, a baleseti rokkantsági és a hátramaradt hozzátartozói nyugdíj mértékét a magyar jogszabályok szerint és kizárólag a magyar biztosítási idők figyelembevételével állapítják meg.

(2) Ha egy személy csak a 25. Cikkely (1) bekezdés figyelembevételével rendelkezik a magyar jogszabályok szerinti nyugdíjra való jogosultsággal, úgy a magyar teherviselő kiszámítja a nyugdíj azon összegét, amelyet viselnie kellene, ha a nyugdíj kiszámításánál a mindkét szerződő állam jogszabályai szerint megszerzett biztosítási időket kellene figyelembe vennie. Ezen teherviselő az első mondat szerint kiszámított nyugdíjnak azon részét nyújtja, amely a magyar jogszabályok szerint megszerzett biztosítási időkhöz viszonyított arányának megfelelő.

(3) Ha a kérelmező azért nem rendelkezik a nyugdíj kiszámításához szükséges — a magyar jogszabályokban meghatározott időtartamra vonatkozó — keresettel, mert a magyar biztosításban töltött ideje annál rövidebb, nyugdíját az általa Magyarországon utoljára betöltött munkakörre irányadó, a nyugdíj megállapítását megelőző évben érvényes szakmai átlagkereset alapján kell kiszámítani.

III. Rész

VEGYES RENDELKEZÉSEK

1. Fejezet

HIVATALI SEGÉLY ÉS JOGSEGÉLY

28. Cikkely

Hivatali segély, jogsegély és orvosi vizsgálat

(1) A szerződő államok teherviselői, a teherviselők szövetségei és hatóságai a jelen Egyezmény tárgyi hatálya által érintett jogszabályok (2. Cikkely 1. bekezdés) és a jelen Egyezmény végrehajtásában kölcsönös segítséget nyújtanak egymásnak, mintha a számukra érvényes jogszabályokat alkalmaznák. A szerződő államok bíróságai közötti kölcsönös jogsegély vonatkozásában az első mondat megfelelően érvényes. A segítségnyújtás térítésmentes. A készpénzben felmerülő kiadások viszont a postai költségek kivételével megtérítendőek.

(2) Az 1. bekezdés 1. mondata az orvosi vizsgálatokra is vonatkozik. A vizsgálatok költségeit, az utazási költségeket, a jövedelemkiesést, a megfigyelés céljából történő be-

utalás költségeit és az egyéb készpénzes kiadásokat a postai költségek kivételével a megkereső szervnek kell megtérítenie. Ha az orvosi vizsgálat mindkét szerződő ország illetékes teherviselőjének érdekében áll, úgy a költségeket nem térítik meg.

29. Cikkely

A végrehajtható döntések és az okiratok elismerése

(1) Az egyik szerződő állam bíróságainak végrehajtható döntéseit, valamint teherviselőinek vagy hatóságainak a társadalombiztosítással kapcsolatos járulékokra és egyéb követelésekre vonatkozó végrehajtható okiratait a másik szerződő államban elismerik.

(2) Az elismerés csak akkor tagadható meg, ha az ellentmond azon szerződő állam közrendjének (ordre public), amelyben valamely határozatot vagy okiratot el kellene ismerni.

(3) Az 1. bekezdés szerint elismert végrehajtható döntéseket és okiratokat a másik szerződő államban végrehajtják. A végrehajtási eljárás lefolytatása azon szerződő államban a végrehajtásra vonatkozó hatályos jogszabályai értelmében történik, amelynek felségterületén az ezen államban kibocsátott megfelelő határozatok és okiratok végrehajtására sor kerül. A döntések vagy okiratok kiadmányozott példányán feltüntetendő a végrehajthatóságot igazoló záradék (végrehajtási záradék).

(4) A teherviselőknél járulékfizetési hátralékokkal összefüggésben az egyik szerződő állam felségterületén támasztott követelése a másik szerződő állam felségterületén lefolytatandó végrehajtási, valamint csőd- és egyezségi, felszámolási és végelszámolási eljárások során az illető állam felségterületén támasztott megfelelő követelésekkel azonos módon veendő figyelembe.

30. Cikkely

A teherviselő kártérítési igényei harmadik féllel szemben

(1) Ha valamely személy, aki az egyik szerződő állam jogszabályai szerint olyan kárból kifolyólag kapott ellátást, amely a másik szerződő állam felségterületén keletkezett, és annak jogszabályai szerint valamely harmadik féllel szemben kártérítésre jogosult, úgy ez a kártérítési igény az első szerződő állam teherviselőjére száll át, a rá vonatkozó jogszabályok szerint. A másik szerződő állam elismeri ezt az átszállást.

(2) Ha az egyik szerződő állam teherviselője a rá vonatkozó jogszabályok értelmében valamely harmadik féllel szemben eredeti térítési jogosultsággal bír, úgy a másik szerződő állam ezt az igényt elismeri.

(3) Ha az egyazon káreset kapcsán hasonló jellegű ellátásokból mind az egyik szerződő állam teherviselőjének, mind a másik szerződő állam teherviselőjének kártérítési igénye van, úgy az egyik szerződő állam teherviselője a másik szerződő állam teherviselőjének kérésére annak megtérítési igényét is érvényesíti. A harmadik fél mentesítő hatállyal az egyik vagy a másik teherviselő javára történő fizetés útján mindkét teherviselő megtérítési igényét kielégítheti. A teherviselők az általuk folyósítandó ellátások arányában tartoznak elszámolni egymással.

(4) Amennyiben valamely személy kártérítési igénye társadalombiztosítási járulékokra vonatkozó kártérítési igényt tartalmaz, úgy ez a kártérítési igény is az első szerződő állam ellátást nyújtó teherviselőjére száll át, a rá vonatkozó jogszabályok szerint.

31. Cikkely

Illetékek és mentesítés a hitelesítési kötelezettség alól

(1) Az egyik szerződő állam jogszabályai értelmében az ezen jogszabályok alkalmazásával összefüggésben bemutatandó ügyiratokra vagy okiratokra vonatkozó illetékmentesség vagy illetékkedvezmény, beleértve a konzuli illetékeket vagy egyéb költségeket, a másik szerződő államnak a jelen Egyezmény tárgyi hatálya (2. Cikkely 1. bekezdés) által érintett jogszabályai alkalmazásával összefüggésben bemutatandó megfelelő ügyiratokra és okiratokra is kiterjed.

(2) A jelen Egyezmény vagy az egyik szerződő államnak a jelen Egyezmény tárgyi hatálya (2. Cikkely 1. bekezdés) által érintett jogszabályai alkalmazásával összefüggésben bemutatandó okiratokat a másik szerződő állam szerveivel szemben történő felhasználás céljára nem szükséges hitelesíteni vagy más hasonló formaságoknak alávetni.

32. Cikkely

Kézbesítés és az érintkezés nyelvei

(1) A szerződő államok teherviselői, teherviselőinek szövetségei, hatóságai és bíróságai a jelen Egyezmény és az annak tárgyi hatálya által érintett jogszabályok (2. Cikkely 1. bekezdés) végrehajtása során saját hivatalos nyelvükön közvetlenül érintkezhetnek egymással, az érintett személyekkel és azok képviselőivel. A tolmácsok igénybevételére vonatkozó jogszabályokat ez a rendelkezés nem érinti.

(2) A szerződő államok teherviselői, teherviselőinek szövetségei, hatóságai és bíróságai beadványokat és okiratokat nem utasíthatnak vissza azért, mert azok a másik szerződő állam hivatalos nyelvén készültek.

(3) Az ítéletek, határozatok és egyéb ügyiratok tértivevényes ajánlott levélben közvetlenül megküldhetők a másik szerződő állam felségterületén tartózkodó személynek.

Ez a háború áldozatainak ellátásáról szóló német törvény, valamint az ezen törvény megfelelő alkalmazhatóságát kimondó törvények végrehajtása kapcsán kibocsátott ítéletekre, határozatokra és egyéb kézbesítendő ügyiratokra is vonatkozik.

33. Cikkely

A kérelmek azonos elbírálása

(1) Ha az egyik szerződő állam jogszabályai szerinti ellátásra vonatkozó kérelmet a másik szerződő államnak egy olyan szervénél nyújtották be, amely a rá vonatkozó jogszabályok szerint jogosult a megfelelő ellátás folyósítása iránti kérelem átvételére, akkor a kérelem úgy tekintendő, mintha ezt az illetékes teherviselőnél nyújtották volna be. Ez az egyéb kérelmekre, valamint nyilatkozatokra és jogorvoslatokra is megfelelően vonatkozik.

(2) Az egyik szerződő állam azon szervének, amelynek a kérelmet, nyilatkozatot és jogorvoslatot benyújtották, haladéktalanul továbbítania kell azt a másik szerződő állam illetékes szervéhez.

(3) Az egyik szerződő állam jogszabályai szerint folyósítandó ellátás iránti kérelem a másik szerződő állam jogszabályai szerint folyósítandó ellátás iránti kérelemnek is minősül. Ez a rendelkezés nem érvényes akkor, ha a kérelmező kifejezetten kéri, hogy a másik szerződő állam jogszabályai szerint megszerzett, öregkori ellátásra vonatkozó igényjogosultság megállapítását halasszák el.

34. Cikkely

A külképviseletek képviseleti joga

Az egyik szerződő államnak a másik szerződő állam felségterületén működő külképviseletei az első szerződő állam állampolgárai jogainak biztosítása és fenntartása céljából a jogosultak kérésére külön felhatalmazás nélkül jogosultak megtenni a szükséges lépéseket. Az állampolgárok érdekében főleg a másik szerződő állam teherviselőinél, teherviselőik szövetségeinél, hatóságainál és bíróságainál járhatnak el, kérelmeket nyújthatnak be, nyilatkozatokat tehetnek, vagy jogorvoslatért folyamodhatnak.

35. Cikkely

Adatvédelem

(1) Amennyiben a jelen Egyezmény alapján belső állami jogszabályok szerint személyes jellegű adatok közlésére kerül sor, úgy az illető szerződő államban érvényes jogszab-

bályok figyelembevételével mellett az alábbi rendelkezések érvényesek:

a) Az adatokat a fogadó államban a jelen Egyezmény és az annak hatálya alá eső jogszabályok végrehajtása céljából az Egyezmény szerint erre jogosult szervezeteknek szabad továbbadni. A fogadó állam az adatokat ilyen célra feldolgozhatja és felhasználhatja. Az adatoknak a fogadó államban más szervezet részére való továbbadása vagy az adatoknak a fogadó államban más célra való felhasználása a fogadó állam jogszabályai keretében akkor megengedett, amennyiben ez a társadalombiztosítás céljait szolgálja, beleértve az ezzel összefüggő bírósági eljárásokat is. Egyébként az adatokat más szervezet részére csak az adatszolgáltató szerv előzetes engedélyével szabad továbbadni.

b) A fogadó szerv egyedi esetekben megkeresés alapján tájékoztatja az adatszolgáltató szervet az átadott adatok felhasználásáról és az ezáltal elért eredményekről.

c) Az adatszolgáltató szerv köteles figyelemmel lenni a közlendő adatok helyességére, valamint azoknak az adatszolgáltatással követett cél szempontjából való szükségességére és arányosságára. Ilyen esetben figyelembe kell venni az illető állam mindenkor belső jogszabályai szerint érvényes adatszolgáltatási tilalmakat. Amennyiben kiderül, hogy a közölt adatok hibásak, vagy hogy olyan adatokat közöltek, amelyeket az adatszolgáltató állam jogszabályai szerint nem lett volna szabad közölni, úgy erről haladéktalanul értesíteni kell a fogadó szervet. A fogadó szerv köteles az adatokat helyesbíteni, vagy törölni.

d) Az érintett személyt — annak kérelmére — tájékoztatni kell a személyével kapcsolatban közölt információkról és azok tervezett felhasználásának a céljáról. Egyébként az érintett személy jogai a személyéről meglévő információkról való tájékoztatási kötelezettség tekintetében annak a szerződő államnak a belső jogszabályaihoz igazodnak, amelyeknek valamely szervétől a tájékoztatást kéri.

e) Ha az egyik szerződő állam valamely szerve a jelen Egyezmény alapján személyes jellegű adatokat szolgáltatott, úgy a másik szerződő állam fogadó szerve a nemzeti jog által előírt felelősségvállalása keretében nem hivatkozhat a sértettel szemben mentséggel arra, hogy a közölt adatok helytelenek voltak. Amennyiben a fogadó szerv egy olyan kár miatt fizet kártérítést, amely a helytelenül közölt adatok felhasználása által következett be, úgy az adatszolgáltató szerv teljes összegben megtéríti a fogadó szervnek a kártérítésre fordított összeget.

f) Amennyiben már nem szükségesek azon cél érdekében, amiért közölték őket, vagy ha abból lehet kiindulni, hogy az adatok törlése nem sérti az érintett személy jogos érdekeit a társadalombiztosítás területén, az átadott személyi adatokat törölni kell.

g) A személyes jellegű adatok átadását, illetve átvételét az átadó és a fogadó szerv köteles rögzíteni.

h) Az átadó és a fogadó szerv köteles gondoskodni az átadott személyes jellegű adatok hatékony védelméről, il-

letéktelen hozzáférés, valamint jogtalan megváltoztatás és az illetéktelen nyilvánosságra hozatal ellen.

(2) Az 1. bekezdés rendelkezései megfelelően érvényesek a vállalati és az üzleti titkokra is.

2. Fejezet

AZ EGYEZMÉNY VÉGREHAJTÁSA ÉS ÉRTELMEZÉSE

36. Cikkely

Végrehajtási megállapodások és összekötő szervek

(1) A kormányok vagy az illetékes hatóságok a jelen Egyezmény végrehajtásához szükséges megállapodásokat köthetnek. Az illetékes hatóságok kölcsönösen tájékoztatják egymást a rájuk vonatkozó, a jelen Egyezmény tárgyi hatálya által érintett jogszabályok (2. Cikkely 1. bekezdés) módosításáról és kiegészítéséről.

(2) A szerződő államok a jelen Egyezmény végrehajtására az alábbi összekötő szerveket jelölik ki:

- a Magyar Köztársaságban
 - az egészségbiztosításra és baleseti egészségbiztosításra az Országos Egészségbiztosítási Pénztár,
 - a nyugdíjbiztosításra és baleseti nyugdíjbiztosításra az Országos Nyugdíjbiztosítási Főigazgatóság;
- a Németországi Szövetségi Köztársaságban
 - a betegségbiztosításra
 - a Deutsche Verbindungsstelle, Krankenversicherung-Ausland, Bonn,
 - a balesetbiztosításra
 - a Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften e.V., Sankt Augustin,
 - a munkások nyugdíjbiztosítására
 - a Landesversicherungsanstalt Thüringen, Erfurt,
 - az alkalmazottak nyugdíjbiztosítására
 - a Bundesversicherungsanstalt für Angestellte, Berlin,
 - a bányászok nyugdíjbiztosítására
 - a Bundesknappschaft, Bochum,
 - a kohászok kiegészítő biztosítására
 - a Landesversicherungsanstalt für das Saarland, Saarbrücken.

(3) Ha a német jogszabályok már eleve nem így rendelkeznek, úgy a munkások nyugdíjbiztosításán belül mindenfajta eljárásban, beleértve az ellátások megállapítását és folyósítását is, az ezen biztosítás részére felállított összekötő szerv az illetékes, amennyiben

a) a magyar és a német jogszabályok szerint megszerzett, vagy beszámítható biztosítási időkről van szó, vagy

b) a Magyar Köztársaság területén megszerzett egyéb időket az idegen nyugdíjakról szóló német jogszabályok szerint kell beszámítani, vagy

c) a jogosult szokásos tartózkodási helye a Magyar Köztársaság felségterületén van, vagy

d) a jogosultnak mint magyar állampolgárnak a szokásos tartózkodási helye a szerződő államok felségterületén kívül van.

Ez a rehabilitációt szolgáló ellátásokra csak akkor érvényes, ha a folyamatban lévő nyugdíjazás keretében történtek.

(4) Ez nem érinti a Vasutasok Biztosító Intézetének és a Tengerész Pénztárnak a német jogszabályok szerinti illetékességét.

(5) Az összekötő szervek és a 4. bekezdésben felsorolt német teherviselők az 1. bekezdés érintetlenül hagyásával jogosultak, hogy az illetékes hatóságok bevonásával saját illetékességi területükön belül megállapodjanak az Egyezmény végrehajtásához szükséges és célszerű intézkedésekben, beleértve a pénzbeli ellátások megtérítésével és folyósításával kapcsolatos eljárást.

37. Cikkely

Pénznem és átszámítási árfolyamok

Az egyik szerződő állam teherviselője által egy a másik szerződő állam felségterületén tartózkodó személy részére teljesítendő pénzbeli ellátások mentesítő hatállyal ennek az államnak a pénznemében nyújthatók. A teherviselő és a jogosult közötti viszony tekintetében az átszámítás azon az árfolyamon történik, amely a pénzbeli ellátás átutalására megállapított napon érvényben volt. Ha az egyik teherviselőnek a másik szerződő állam teherviselője részére kifizetéseket kell teljesítenie, úgy azokat a második szerződő állam pénznemében kell teljesítenie. Ha valamely teherviselőnek a 29. és 30. Cikkely szerinti esetekben a másik szerződő állam teherviselője javára kifizetéseket kell teljesítenie, úgy ezeket az első szerződő állam pénznemében kell teljesítenie.

38. Cikkely

Térítési kötelezettségek

(1) Ha az egyik szerződő állam teherviselője jogtalanul folyósított pénzbeli ellátást, úgy a jogtalanul folyósított összeg a másik szerződő állam jogszabályai szerint folyósított megfelelő ellátásból az illető teherviselő javára levonható.

(2) Ha az egyik szerződő állam betegségi vagy balesetbiztosításának valamely teherviselője egy igényjogosultnak nagyobb összeget folyósított, mint amire az ellátások egybeeséséről szóló rendelkezések értelmében (12. Cikkely)

jogosult lett volna, akkor a túlfizetést úgy kell kezelni, mint a másik szerződő államnak a nyugdíj folyósítására kötelezett teherviselője által teljesített előleget és azt le kell vonni az első szerződő állam teherviselője javára. Ha abban az államban, ahol a jogosult lakik, a nyugdíjbiztosítás valamely összekötő szervén keresztül utólag nyugdíjat kell folyósítani, úgy a kifizetéssel megbízott összekötő szerv az arra érvényes feltételek mellett és keretek között levonja a túlfizetést a betegségi vagy balesetbiztosítás teherviselője javára.

39. Cikkely

A vitás kérdések rendezése

(1) A két szerződő állam között a jelen Egyezmény értelmezése vagy alkalmazása kapcsán felmerülő vitás kérdések lehetőleg az illetékes hatóságok útján rendezendők.

(2) Ha valamely vitás kérdés így nem rendezhető, úgy azt az egyik szerződő állam követelésére döntőbírárság elé terjesztik.

(3) A döntőbírárságot esetenként hozzák létre oly módon, hogy mindkét szerződő állam kirendel egy-egy tagot, akik egymás között megállapodnak az elnök személyéről, aki valamely harmadik állam állampolgára, és akit a két szerződő állam kormányai neveznek ki. A tagokat két hónapon belül, az elnököt pedig három hónapon belül kell kinevezni, attól számítva, miután az egyik szerződő állam értesítette a másik szerződő államot arról, hogy a vitás kérdést döntőbírárság elé kívánja terjeszteni.

(4) Amennyiben a 3. bekezdésben megjelölt határidőket nem tartják be, úgy egyéb megállapodás hiányában mindkét szerződő állam kérheti az Emberi Jogok Európai Bírósága elnökét, hogy eszközölje a szükséges kinevezéseket. Ha az elnök az egyik szerződő állam állampolgára, vagy valamilyen egyéb oknál fogva nem tud eleget tenni a felkérésnek, úgy a kinevezéseket az elnökhelyettesnek kell eszközölnie. Ha az elnökhelyettes is az egyik szerződő állam állampolgára, vagy ő is akadályoztatva van, úgy a kinevezések eszközölésére a Bíróságnak azt a rangja szerint őt követő tagját kell felkérni, aki nem állampolgára egyik szerződő államnak sem.

(5) A választottbírárság a szerződő államok között fennálló szerződések és az általános nemzetközi jog alapján szavazattöbbséggel hozza meg döntéseit. Döntései kötelező érvényűek. Az általa kinevezett tag költségeit, valamint a döntőbírárság előtti képviselőivel kapcsolatos költségeket mindegyik szerződő állam maga viseli. Az elnök költségeit, valamint az egyéb költségeket a szerződő államok azonos arányban viselik. A döntőbírárság egyebekben maga alkotja meg eljárási szabályait.

IV. Rész

ÁTMENETI ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

40. Cikkely

Igényjogosultságok a jelen Egyezmény alapján

(1) A jelen Egyezmény nem adja meg az ellátásra való jogosultságot

a) hatálybalépése előtti időszakra,

b) olyan esetekben, amelyekre a Magyar Népköztársaság Kormánya és a Német Demokratikus Köztársaság Kormánya között a szociálpolitika területén való együttműködésről 1960. január 30-án megkötött egyezmény mindkét szerződő állam számára tovább alkalmazandó.

(2) Jelen Egyezmény alkalmazása során figyelembe kell venni a hatálybalépése előtt a szerződő államok jogszabályai szerint fennállott jogilag jelentős körülményeket is.

(3) Korábbi egyedi esetekben hozott döntések a jelen Egyezmény alkalmazását nem akadályozzák.

(4) Ha a jelen Egyezmény alapján, annak hatálybalépésétől számított 12 hónapon belül olyan nyugdíj megállapítása iránti kérelmet nyújtanak be, amelyre csak a jelen Egyezmény figyelembevételével áll fenn igényjogosultság, úgy a nyugdíj folyósítása azzal a naptári hónappal kezdődik, amelynek kezdetén az ezen igényjogosultsághoz szükséges feltételek teljesültek, legkorábban azonban az Egyezmény hatálybalépésével.

(5) A jelen Egyezmény hatálybalépése előtt megállapított nyugdíjak

— kérelemre — újra megállapíthatók, ha kizárólag a jelen Egyezmény előírásaiból kifolyólag valamely változás adódik.

(6) Ha az 5. bekezdés szerinti újramegállapítás eredményeként nyugdíj nem lenne megállapítható, vagy annak összege a jelen Egyezmény hatálybalépése előtti időszakban utoljára folyósított nyugdíj összegénél alacsonyabb lenne, úgy a nyugdíj továbbra is az eddigi összegben folyósítandó.

41. Cikkely

Zárójegyzőkönyv

A mellékelt Zárójegyzőkönyv a jelen Egyezmény részét képezi.

42. Cikkely

Megerősítés

(1) Jelen Egyezményt meg kell erősíteni; a megerősítő okmányokat a lehető leghamarabb Bonnban kicserélik.

(2) Jelen Egyezmény a megerősítő okiratok kicserélése hónapját követő második hónap első napján lép hatályba.

43. Cikkely

Az Egyezmény időbeli hatálya

(1) A jelen Egyezmény határozatlan időre köttetik. Mindkét szerződő állam jogosult az Egyezményt bármely naptári év végére három hónapos határidővel diplomáciai úton írásban felmondani.

(2) Ha az Egyezményt felmondás miatt hatályon kívül helyezik, úgy annak rendelkezései az addig megszerzett ellátásra való igényjogosultságok tekintetében továbbra is érvényben maradnak. Az olyan korlátozó jogszabályok, amelyek a külföldön való tartózkodás miatt valamely igény kizárásáról, vagy az ellátások szüneteltetéséről, vagy megvonásáról rendelkeznek, ezen igények vonatkozásában figyelmen kívül hagyandók.

Ennek hitelül a Szerződő Felek kellő felelősséggel felruházott meghatalmazottai a jelen Egyezményt aláírták és pecsétjükkel ellátták.

Készült Budapesten, 1998. május 2-án két eredeti példányban, magyar és német nyelven, mindkét szöveg egyaránt hiteles

A Magyar Köztársaság A Németországi Szövetségi
Kormánya nevében Köztársaság Kormánya nevében

Zárójegyzőkönyv

**a Magyar Köztársaság és a Németországi Szövetségi
Köztársaság között a szociális biztonságról
1998. május 2-án kötött egyezményhez**

A Magyar Köztársaság és a Németországi Szövetségi Köztársaság között a szociális biztonságról a mai napon kötött egyezmény aláírása alkalmából a két szerződő állam meghatalmazottai kijelentik, hogy egyetértés uralkodik az alábbiakban:

1. Az egyezmény 2. Cikkelyéhez:

a) A Németországi Szövetségi Köztársaságban fennálló kohász kiegészítő biztosítás és a mezőgazdasági gazdálkodók öregségi biztosítása tekintetében a nyugdíjbiztosításra vonatkozó különleges rendelkezések (II. Rész, 3. Fejezet) nem érvényesek.

b) Az egyik szerződő államnak valamely harmadik állammal kötött kétoldalú megállapodásai, amelyek szerint ezen szerződő állam a harmadik államban eltöltött biztosítási időket az ellátás megállapításánál figyelembe veszi, amennyiben az érintett személynek ott van a lakóhelye, nem tekintendő a biztosítási terhekre vonatkozó szabályozásoknak.

2. Az egyezmény 3. Cikkelyéhez:

A Németországi Szövetségi Köztársaság vonatkozásában

a) az 1954. szeptember 28-i, a hontalanok jogállásáról szóló megállapodás értelmében vett hontalanok közvetlenül érintett személyek,

b) az egyéb személyek azon jogaik tekintetében, amelyeket valamely hontalantól származtatnak, közvetve érintett személyek.

3. Az egyezmény 4. Cikkelyéhez:

a) Az egyezmény nem érinti a két szerződő állam által kötött más államközi megállapodásokban lefektetett, a biztosítási teherviselésre vonatkozó szabályozásokat.

b) Az egyezmény nem érinti a szerződő államok azon jogszabályait, amelyek a biztosítottaknak és a munkaadóknak a teherviselőik önkormányzati szerveiben és szövetségeiben, valamint a szociális biztonságra vonatkozó joggyakorlat terén való együttműködését szavatolják.

c) Azok a magyar állampolgárok, akiknek a szokásos tartózkodási helye a Németországi Szövetségi Köztársaság felségterületén kívül van, jogosultak önkéntes biztosítást kötni a német nyugdíjbiztosításban, ha annak legalább 60 hónapon keresztül ténylegesen befizették a járulékot; ez a rendelkezés nem érinti az államon belüli kedvezőbb szabályozásokat. Ez vonatkozik az egyezmény 3. Cikkelyének 2. pontjában és jelen Zárójegyzőkönyv 2. pontjának a) pontjában említett menekültekre és hontalanokra is, akiknek szokásos tartózkodási helye a Magyar Köztársaság felségterületén van.

4. Az egyezmény 5. Cikkelyéhez:

a) Azokra a személyekre, akiknek szokásos tartózkodási helye a Magyar Köztársaság felségterületén van, a felségterületek azonos elbírálásáról szóló rendelkezés (5. Cikkely) a német jogszabályok szerinti csökkent keresőképeségből származó nyugdíj vonatkozásában csak akkor érvényes, ha az igényjogosultság a német munkaerőpiaci helyzettől függetlenül fennáll.

b) Az egyezmény nem érinti azokat a német jogszabályokat, amelyek olyan üzemi balesetektől (foglalkozási betegségekből) származó ellátásokat szabályoznak, amelyek nem a Németországi Szövetségi Köztársaság felségterületén következtek be, valamint azokat, amelyek olyan biztosítási időkből eredő ellátásokat szabályoznak, amelyeket nem a Németországi Szövetségi Köztársaság felségterületén szereztek.

c) A nyugdíjbiztosítás teherviselője által rehabilitáció céljából nyújtott ellátásokra vonatkozó német jogszabályokat az egyezmény nem érinti.

d) Az egyezmény nem érinti azokat a német jogszabályokat, amelyek a nyugdíjbiztosítás által nyújtott ellátások szüneteltetését írják elő olyan személyek esetében, akik külföldön való tartózkodás révén kibújnak az ellenük folyó büntetőeljárástól.

e) Az 5., 15., 16., 22. és a 23. Cikkelyek nem alkalmazandók azon munkavállalók egészségbiztosítási és balesetbiztosítási természetbeni ellátásaira, akik a szerződő államok kormányai között a magyarországi székhelyű vállalatok magyar munkavállalóinak foglalkoztatás céljából való kiküldetéséről kötött megállapodás értelmében vállalkozási szerződések alapján dolgoznak a Németországi Szövetségi Köztársaságban.

5. Az egyezmény 6. Cikkelyétől a 11. Cikkelyig és a 18. Cikkely 2. bekezdéséhez:

a) Ha valamely személyre az egyezménynek a biztosítási kötelezettségről szóló rendelkezései szerint

— a német jogszabályok vonatkoznak, úgy erre és munkaadójára a munkanélküli biztosítással és az ápolási biztosítással kapcsolatos biztosítási kötelezettségről szóló német jogszabályok is alkalmazandók;

— a magyar jogszabályok vonatkoznak, úgy erre és munkaadójára a munkanélküli ellátásról szóló magyar jogszabályok is alkalmazandók.

b) A kiküldött munkavállalók munkaadói a munkavédelem, a balesetvédelem és a foglalkozás-egészségügy területén kötelesek együttműködni azon állammal, e területeken illetékes teherviselőivel és szervezeteivel, ahol a munkavállalót foglalkoztatják. A további belső jogszabályokat ezen szakasz nem érinti.

6. Az egyezmény 7. Cikkelyéhez:

Azon személyek esetében, akik az egyezmény hatálybalépésének napján már kiküldetésben vannak, a megállapított határidő ezzel a nappal kezdődik.

7. Az egyezmény 9. Cikkelyéhez:

A baleseti biztosítás vonatkozásában a külföldön történő segítségnyújtással és más, a foglalkoztatástól független intézkedésekkel kapcsolatos biztosítási védelemről szóló német jogszabályokat ez a rendelkezés nem érinti. Ha mindkét szerződő ország jogszabályai szerint fennáll az igényjogosultság, úgy a másik szerződő ország jogszabályai szerint folyósított ellátás beszámítása mellett a kedvezőbb ellátás kerül kifizetésre.

8. Az egyezmény 10. Cikkelyéhez:

a) Azon személyek esetében, akik az egyezmény hatálybalépésének napján munkaviszonyban állnak, a 2. bekezdésben megállapított határidő ezzel a nappal kezdődik.

b) A Németországi Szövetségi Köztársaság vonatkozásában a 3. bekezdés értelmében „közmunkáltatók” a szövetség, a tartományok, a települések és azok szövetségei, valamint a közzogi testületek, intézmények vagy alapítványok, illetve azok szövetségei.

c) A Magyar Köztársaság vonatkozásában a 3. bekezdés értelmében „közmunkáltatók” a költségvetési szervek, a köztisztviselők és a közalapítványok.

9. Az egyezmény 11. Cikkelyéhez:

Ha valamely személy az egyezmény 11. Cikkelye alkalmazása szempontjából a német jogszabályok hatálya alá tartozik, úgy ez a személy úgy tekintendő, mintha ugyanott lenne munkaviszonyban vagy ugyanott dolgozna, ahol ezt megelőzőleg utoljára volt munkaviszonyban vagy dolgozott, ebben az esetben továbbra is érvényes az egyezmény 7. Cikkelyének ezt megelőző alkalmazása során keletkezett valamely más szabályozás. Amennyiben korábban nem volt munkaviszonya vagy nem dolgozott a Németországi Szövetségi Köztársaság felségterületén, akkor úgy tekintendő, mintha azon a helyen lett volna munkaviszonya vagy ott dolgozott volna, ahol az illetékes német hatóság székhelye van.

10. Az egyezmény 15. Cikkelyéhez:

a) Az 1. bekezdés a) pontja esetében a tartózkodási hely szerinti teherviselő attól függően nyújt természetbeni ellátást (16. Cikkely), hogy az ellátás teljesítését megelőzőleg megkapja-e az ellátásra fordítandó költség várható összegének megfelelő előleget.

b) A felségterületek azonos elbírálására vonatkozó rendelkezések (5. és 15. Cikkely) az egészségbiztosítás keretében nyújtandó ambuláns és kórházi ellátások és rehabilitációs intézkedések tekintetében csak akkor alkalmazandók, ha az illetékes teherviselő számára mérvadó belső állami jogszabályok ezt előírják.

11. Az egyezmény 16. Cikkelyéhez:

Nem tartoznak a 3. bekezdés értelmében nagy értékű természetbeni ellátásokhoz a kórházi kezelés, a gyógyszerek és más természetbeni ellátások, amelyek nem jellegük-nél fogva, hanem a nyújtásuk szükséges időtartamából adódóan járnak komoly pénzügyi kihatással.

12. Az egyezmény 17. Cikkelyéhez:

Az eltartott házastárs német jogszabályok szerinti családi biztosítása elsőbbséget élvez a magyar jogszabályok szerinti biztosítással szemben.

13. Az egyezmény 18. Cikkelyéhez:

a) Ha a 3. bekezdés értelmében a nyugdíjasok megbiztosításáról szóló német jogszabályok alkalmazandók, úgy a megbiztosítás azon teherviselője illetékes, akihez — a választási jogokról és az illetékességekről szóló belső állami jogszabályok megfelelő alkalmazása esetén — a biztosított tartozik. Ha ennek alapján valamely Általános Területi Betegpénztár lenne illetékes, akkor az illető személy az „AOK Rheinland, Regionaldirektion Bonn”-hoz tartozik. („Rajnavidéki Általános Területi Betegpénztár, Bonni regionális igazgatóság”.)

b) A nyugdíjban részesülő vagy nyugdíjkérelmet benyújtó személy szokásos tartózkodási helye akkor van az egyik szerződő államban, ha ott több mint 6 hónapon keresztül megszakítás nélkül tartózkodik.

c) Amennyiben egy a német jogszabályok szerint nyugdíjban részesülő vagy egy ilyen nyugdíj iránti kérelmet

benyújtó személy, aki szokásosan a Magyar Köztársaság területén tartózkodik, a 3. bekezdés értelmében a német megbiztosítási szabályok szerint biztosításra kötelezett, úgy ez a biztosítási kötelezettség a 4. bekezdés érintetlenül hagyásával elsőbbséget élvez a magyar jogszabályok szerinti biztosítási kötelezettséggel szemben.

14. Az egyezmény 22. Cikkelyéhez:

Az 1. bekezdés esetében a tartózkodási hely szerinti teherviselő attól függően nyújt természetbeni ellátást, hogy az ellátás teljesítését megelőzőleg megkapja-e az ellátásra fordítandó költség várható összegének megfelelő előleget.

15. Az egyezmény 40. Cikkelyének 5. bekezdéséhez:

A Németországi Szövetségi Köztársaság vonatkozásában az egyezmény hatálybalépését megelőzően megállapított nyugdíjak újramegállapítása hivatalból is kezdeményezhető. Ezekben az esetekben a másik szerződő állam jogszabályai szerint az a nap számít a kérelem benyújtása napjának, amelyen a teherviselő megindítja az eljárást.

16. Jelen egyezmény nem érinti azokat a német jogszabályokat, amelyek az idegen nyugdíjakra vonatkozó törvények értelmében az üzemi balesetek (foglalkozási betegségek) térítésére irányuló ellátásokat, valamint az idegen nyugdíjakra vonatkozó törvények értelmében beszámítható biztosítási időkből származó ellátásokat szabályozzák.”

3. § E törvény a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba. Az Egyezményben foglaltakat azonban 2000. május 1-jétől kell alkalmazni.

Göncz Árpád s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Áder János s. k.,
az Országgyűlés elnöke

2000. évi XXXI. törvény

az Európa Tanács 50. számú,
egy Európai Gyógyszerkönyv kidolgozásáról szóló
Egyezményéhez, valamint az arra vonatkozó
134. számú Jegyzőkönyvhöz történő csatlakozás
megegyezéséről és kihirdetéséről*

1. § Az Országgyűlés az Európa Tanács 50. számú, egy Európai Gyógyszerkönyv kidolgozásáról szóló Egyezményét (a továbbiakban: Egyezmény), valamint az arra vonatkozó 134. számú Jegyzőkönyvet (a továbbiakban: Jegyzőkönyv) e törvénnyel kihirdeti. (A csatlakozási okirat letétbe helyezése 1999. június 9-én megtörtént.)

* A törvényt az Országgyűlés a 2000. május 2-i ülésnapján fogadta el.

2. § Az Egyezmény angol nyelvű szövege és annak hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

**„No 50
Convention on the Elaboration
of a European Pharmacopoeia**

The Governments of the Kingdom of Belgium, the French Republic, the Federal Republic of Germany, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands, the Swiss Confederation and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,

considering that the Parties to the Brussels Treaty of 17th March 1948, as amended on 23rd October 1954, resolved to strengthen the social ties by which they are united and to make every effort in common, both by direct consultation and in specialised Agencies, to raise the standard of living of their peoples and promote the harmonious development of social services in their respective countries,

considering that the social activities governed by the Brussels Treaty and carried on, until 1959, under the auspices of the Brussels Treaty Organisation and the Western European Union area now conducted within the framework of the Council of Europe, in accordance with the decision taken on 21st October 1959 by the Council of Western European Union and with Resolution (59) 23 adopted on 16th November 1959 by the Committee of Ministers of the Council of Europe,

considering that the Swiss Confederation has participated since 6th May 1964 in activities in the field of public health carried on under the aforesaid Resolution;

considering that the aim of the Council of Europe is the achievement of greater unity between its Members in order to promote, *inter alia*, economic and social progress by the conclusion of agreements and by common action in economic, social, cultural, scientific, legal and administrative matters,

considering that, so far as possible, they have endeavoured to promote progress both in the social field and in the related field of public health and that they have undertaken the harmonisation of their national laws in pursuance of the aforementioned provisions,

considering that such measures are now more than ever necessary in respect of the manufacture, circulation and distribution of medicines in Europe,

convinced that it is desirable and necessary to harmonise specifications for medicinal substances which, in their original state or in the form of pharmaceutical preparations, are of general interest and importance to the peoples of Europe,

convinced of the need to hasten the drawing up of specifications for the growing number of new medicinal substances appearing on the market,

considering that this aim can best be achieved by the progressive establishment of a common pharmacopoeia for the European countries concerned, have agreed as follows:

Article 1

Elaboration of a European Pharmacopoeia

The Contracting Parties undertake:

a) progressively to elaborate a Pharmacopoeia which shall be common to the countries concerned and which shall be entitled „European Pharmacopoeia”;

b) to take the necessary measures to ensure that the monographs which will be adopted by virtue of Articles 6 and 7 of the present Convention and which will constitute the European Pharmacopoeia shall become the official standards applicable within their respective countries.

Article 2

*Organs concerned with the elaboration
of the European Pharmacopoeia*

The elaboration of the European Pharmacopoeia shall be undertaken by:

a) the Public Health Committee whose activities are carried on within the framework of the Council of Europe, in accordance with Resolution (59) 23 mentioned in the Preamble to the present Convention, hereinafter referred to as „the Public Health Committee”;

b) a European Pharmacopoeia Commission established by the Public Health Committee for this purpose, hereinafter referred to as „the Commission”.

Article 3

Composition of the Public Health Committee

For the purposes of the present Convention, the Public Health Committee shall be composed of national delegations appointed by the Contracting Parties.

Article 4

Functions of the Public health Committee

1. The Public Health Committee shall exercise a general oversight over the activities of the Commission and for this

purpose the Commission shall submit a report on each of its sessions to the Public Health Committee.

2. All decisions taken by the Commission, other than those of a technical or procedural character, shall be subject to the approval of the Public Health Committee. If the Public Health Committee does not approve a decision or approves it only partially, the Committee shall refer it back to the Commission for further consideration.

3. The Public Health Committee, having regard to the recommendations of the Commission under Article 6 d), shall fix the time limits within which decisions of a technical character relating to the European Pharmacopoeia shall be implemented within the territories of the Contracting Parties.

Article 5

Membership of the Commission

1. The Commission shall be composed of national delegations appointed by the Contracting Parties. Each delegation shall consist of not more than three members chosen for their competence in matters within the functions of the Commission. Each Contracting Party may appoint the same number of alternates similarly competent.

2. The Commission shall draw up its own Rules of Procedure.

3. The Commission shall elect a Chairman from among its members by secret vote. The term of office of the Chairman and the conditions governing his re-election shall be laid down in the Rules of Procedure of the Commission, provided that the term of office of the first Chairman shall be three years. While he holds office, the Chairman shall not be a member of any national delegation.

Article 6

Functions of the Commission

Subject to the provisions of Article 4 of the present Convention, the functions of the Commission shall be:

a) to determine the general principles applicable to the elaboration of the European Pharmacopoeia;

b) to decide upon methods of analysis for that purpose;

c) to arrange for the preparation of and to adopt monographs to be included in the European Pharmacopoeia; and

d) to recommend the fixing of the time limits within which its decisions of a technical character relating to the European Pharmacopoeia shall be implemented within the territories of the Contracting Parties.

Article 7

Decisions of the Commission

1. Each of the national delegations mentioned in Article 5 (1) shall be entitled to one vote.

2. On all technical matters, including the order in which the monographs referred to in Article 6 are to be prepared, decisions of the Commission shall be taken by a unanimous vote of delegations casting a vote and a majority of the delegations entitled to sit on the Commission.

3. All other decisions of the Commission shall be taken by a two-thirds majority of the votes cast and a majority of the delegations entitled to sit on the Commission.

Article 8

Seat and meetings of the Commission

1. The Commission shall hold its meetings at Strasbourg, the seat of the Council of Europe.

2. It shall be convened by its Chairman and meet as often as necessary, but at least twice a year.

3. It shall meet in private; the working languages shall be the official languages of the Council of Europe.

4. The Public Health Committee may appoint an observer to attend meetings of the Commission.

Article 9

Secretariat of the Commission

The Commission shall have a Secretariat, the head and the technical staff of which shall be appointed by the Secretary-General of the Council of Europe on the advice of the Commission and in conformity with the Administrative Regulations of the Council of Europe staff. The other members of the Secretariat shall be appointed by the Secretary-General in consultation with the head of the Commission's Secretariat.

Article 10

Finances

1. The expenses of the Secretariat of the Commission and all other common expenses incurred in the execution of the present Convention shall be borne by the Contracting Parties in accordance with the provisions of paragraph 2 of this Article.

2. Pending the conclusion of a special arrangement agreed to by all Contracting Parties for this purpose, the financial administration of operations carried out under the present Convention shall be dealt with in accordance with the provisions of the Partial Agreement Budget in the social field relating to the activities covered by Resolution (59) 23 referred to in the Preamble to the present Convention.

Article 11

Entry into force

1. The present Convention shall be ratified or accepted by the Signatory Governments. Instruments of ratification or acceptance shall be deposited with the Secretary-General of the Council of Europe.

2. The present Convention shall enter into force three months after the date of deposit of the eighth instrument of ratification or acceptance.

Article 12

Accessions

1. After the date of the entry into force of the present Convention, the Committee of Ministers of the Council of Europe, sitting with its membership limited to the Representatives of the Contracting Parties, may invite, on such conditions as it considers appropriate, any other Member State of the Council to accede to the present Convention.

2. After the expiry of six years from the said date, the Committee of Ministers may invite, on such conditions as it considers appropriate, European States not members of the Council of Europe to accede to the present Convention.

3. Accession shall be effected by depositing with the Secretary-General of the Council of Europe an instrument of accession, which shall take effect three months after the date of its deposit.

Article 13

Territorial Application

1. Any Government may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance or accession, specify the territory or territories to which the present Convention shall apply.

2. Any Government may, when depositing its instrument of ratification, acceptance or accession or at any later date, by declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, extend the present Convention to any other territory or territories specified in the declaration

and for whose international relations it is responsible or on whose behalf it is authorised to give undertakings.

3. Any declaration made in Pursuance of the preceding paragraph may, in respect of any territory mentioned in such declaration, be withdrawn according to the procedure laid down in Article 14 of the present Convention.

Article 14

Duration

1. The present Convention shall remain in force indefinitely.

2. Any Contracting Party may, so far as it is concerned, denounce the present Convention by means of a notification addressed to the Secretary-General of the Council of Europe.

3. Such denunciation shall take effect six months after the date of receipt by the Secretary-General of such notification.

Article 15

Notifications

The Secretary-General of the Council of Europe shall notify Contracting States of:

- a) any signature;
- b) the deposit of any instrument of ratification, acceptance or accession;
- c) the date of entry into force of the present Convention in accordance with Article 11;
- d) any declaration received in pursuance of the provisions of Article 13;
- e) any notification received in pursuance of the provisions of Article 14 and the date on which denunciation takes effect.

Article 16

Supplementary Agreements

Supplementary agreements may be made concerning the detailed implementation of the provisions of the present Convention.

Article 17

Provisional Application

Pending the entry into force of the present Convention in accordance with the provisions of Article 11, the Signatory States agree, in order to avoid any delay in the imple-

mentation of the present Convention, to apply it provisionally from the date of signature, in conformity with their respective constitutional systems.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised there to, have signed the present Convention.

Done at Strasbourg, this 22nd day of July 1964 in English and French, both texts being equally authoritative in a single copy which shall remain deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary-General shall send certified copies to each of the signatory and acceding States.”

„Európa Tanács

50. számú Egyezmény egy Európai Gyógyszerkönyv kidolgozásáról

A Belga Királyság, a Francia Köztársaság, a Német Szövetségi Köztársaság, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a Holland Királyság, a Svájci Államszövetség, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyság Kormányai

tekintettel arra, hogy az 1948. március 17-én kelt és 1954. október 23-án módosított Brüsszeli Egyezmény aláírói, elhatározták, hogy erősítik az őket egyesítő társadalmi kapcsolatokat és mind közvetlen konzultációkon, mind pedig az erre szakosodott hivatalokon keresztül megtesznek minden közös erőfeszítést, hogy népeik életszínvonalát emeljék és elősegítsék országaikban a szociális szolgáltatások harmonikus fejlődését,

tekintettel arra, hogy a Brüsszeli Egyezmény, majd 1959-ig a Brüsszeli Egyezmény Szervezete, valamint a Nyugat-Európai Unió felügyelete alatt irányított szociális tevékenység a Nyugat-Európai Unió tanácsának 1959. október 21-i határozatával, valamint az 1959. november 16-án elfogadott, az Európa Tanács Miniszteri Bizottságának 23. határozata folytán ma az Európa Tanács keretén belül szervezett igazgatás alá esnek,

tekintve, hogy a Svájci Államszövetség 1964. május 6-a óta részt vesz a fent említett határozat alapján elfogadott és a közegészségügy területére vonatkozó tevékenységekben,

tekintve, hogy az Európa Tanács célja a tagjai közötti nagyobb egység létrehozása, többek között a gazdasági és szociális haladást elősegítő egyezmények megkötésével és közös tevékenységek elhatározásával gazdasági, szociális, kulturális, tudományos, jogi és adminisztratív ügyekben,

tekintettel arra, hogy mind a szociális szférában, mind az ahhoz kapcsolódó közegészségügyben amennyire csak lehetséges, igyekeznek elősegíteni a haladást, és megkezdték nemzeti jogrendszerük összehangolását a fent említett törekvések értelmében,

tekintve, hogy az effajta intézkedések ma minden eddigienél szükségesebbek a gyógyszerek gyártását, forgalmazását és elosztását illetően Európában,

abból a meggyőződésből kiindulva, hogy kívánatos és nélkülözhetetlen összehangolni a gyógyszeranyagok specifikációját, amelyek eredeti állapotukban vagy gyógyszerkészítmények formájában általános érdeklődésre tarthatnak számot és igen nagy fontosságúak az európai népek szempontjából,

azon meggyőződésből kiindulva, hogy a piacon megjelenő új és egyre növekvő számú gyógyszeranyag specifikációjának kidolgozását gyorsítani szükséges,

tekintve, hogy ezt a célt leginkább az európai országokra vonatkozó közös gyógyszerkönyv fokozatosan történő kialakításával lehet elérni,
az alábbiakban egyeztek meg:

1. Cikk

Európai Gyógyszerkönyv kidolgozása

A Szerződő Felek megkezdik:

a) egy olyan gyógyszerkönyv fokozatos kidolgozását, amely az érintett országok közös gyógyszerkönyve lesz, és amelynek a címe: „European Pharmacopoeia” (Európai Gyógyszerkönyv);

b) azoknak a szükséges intézkedéseknek a meghozatalát, amelyek biztosítják, hogy a gyógyszerkönyvi cikkek (monográfiák) — melyek elfogadásának módját a jelen Egyezmény 6. és 7. Cikkei részletezik, és amelyek az Európai Gyógyszerkönyvet alkotják majd — a saját országuk elfogadott, hivatalos szabványaiává váljanak.

2. Cikk

Az Európai Gyógyszerkönyv kidolgozásában érintett szervek

Az Európai Gyógyszerkönyv kidolgozását a következők végzik:

a) a Közegészségügyi Bizottság, amely tevékenységét a jelen Egyezmény bevezetőjében említett 1959-es 23. határozat értelmében az Európa Tanács keretén belül végzi, amelyet a továbbiakban a „Közegészségügyi Bizottság” címen említünk;

b) a Közegészségügyi Bizottság által e célból megalakított Európai Gyógyszerkönyvi Bizottság (a továbbiakban: Bizottság).

3. Cikk

A Közegészségügyi Bizottság összetétele

A jelen Egyezmény céljainak megfelelően a Közegészségügyi Bizottság nemzeti delegációkból áll, amelyeket a Szerződő Felek neveznek ki.

4. Cikk

A Közegészségügyi Bizottság funkciói

1. A Közegészségügyi Bizottság általános felügyeletet gyakorol a Bizottság tevékenysége felett, és ennek érdekében a Bizottság valamennyi üléséről beszámolót küld a Közegészségügyi Bizottságnak.

2. A Bizottság valamennyi döntését, amely nem technikai vagy eljárási jellegű, a Közegészségügyi Bizottsághoz kell beterjeszteni jóváhagyásra. Amennyiben a Közegészségügyi Bizottság a döntést nem, vagy csak részlegesen hagyja jóvá, a Közegészségügyi Bizottság a döntést további megfontolásra visszautalja a Bizottságnak.

3. A Közegészségügyi Bizottság a Bizottságnak a 6. Cikk d) pontjában említett javaslatait figyelembe véve megállapítja azokat a határidőket, amelyeken belül az Európai Gyógyszerkönyvvvel kapcsolatos technikai döntéseket a Szerződő Felek területén végre kell hajtani.

5. Cikk

A Bizottság összetétele

1. A Bizottságot nemzeti delegációk alkotják, amelyeket a Szerződő Felek neveznek ki. A delegációk legfeljebb 3 tagból állnak, akiket a bizottság által intézett ügyekkel kapcsolatos szakértelmük alapján neveznek ki. Minden Szerződő Fél ugyanennyi számú hasonló szakértelemmel rendelkező helyettest nevezhet ki.

2. A Bizottság elkészíti saját Ügyrendi és Működési Szabályzatát.

3. A Bizottság saját tagjai sorából titkos szavazással választ elnököt. Az elnök hivatali működésének idejét, illetve az újraválasztásával kapcsolatos feltételeket, a Bizottság Ügyrendi és Működési Szabályzatában kell meghatározni azzal, hogy az első elnök hivatali ideje 3 év. Megbízatásának ideje alatt az elnök nem lehet tagja egyetlen nemzeti delegációnak sem.

6. Cikk

A Bizottság funkciói

Jelen Egyezmény 4. Cikkében foglalt rendelkezéseknek megfelelően a Bizottság funkciói:

a) az Európai Gyógyszerkönyv kidolgozásához szükséges általános alapelvek meghatározása;

b) az ugyanezen célt szolgáló elemző módszerek meghatározása;

c) az Európai Gyógyszerkönyvbe kerülő gyógyszerkönyvi Cikk (monográfiák) elkészítése, elfogadásának előkészítése; és

d) azon határidők meghatározására vonatkozó ajánlások megtétele, amelyeken belül az Európai Gyógyszerkönyvvvel kapcsolatos technikai jellegű döntéseket a Szerződő Felek területén végre kell hajtani.

7. Cikk

A Bizottság döntései

1. Az 5. Cikk (1) bekezdésében említett nemzeti delegációk mindegyike egy szavazattal rendelkezik.

2. Minden technikai kérdésben, beleértve azt is, hogy a 6. Cikkben említett monográfiákat miképp kell előkészíteni, a Bizottság döntéseit a szavazatot leadó delegációk egyhangú szavazatával és a Bizottságban ülésezési joggal rendelkező delegációk többségi részvétele mellett hozza.

3. A Bizottság valamennyi egyéb döntését a delegációk többségi részvétele mellett kétharmados szavazati többséggel kell meghozni.

8. Cikk

A Bizottság székhelye és ülései

1. A Bizottság üléseit Strasbourgban, az Európa Tanács székhelyén tartja.

2. A Bizottságot az elnök hívja össze, és az annyszor ülésezik, ahányszor szükséges, de évenként legalább kétszer.

3. A Bizottság ülései zártkörűek, a tárgyalási nyelv az Európa Tanács valamennyi hivatalos nyelve.

4. A Közegészségügyi Bizottság a Bizottság ülésein való részvételre megfigyelőt jelölhet ki.

9. Cikk

A Bizottság titkársága

A Bizottság titkárságot állít fel, amelynek vezetőjét és technikai személyzetét az Európa Tanács főtitkára a Bizottság javaslata alapján és az Európa Tanács személyzetének Igazgatási Rendtartásával összhangban nevezi ki. A titkárság egyéb tagjait a főtitkár, a Bizottság titkárságvezetőjével történt konzultáció után nevezi ki.

10. Cikk

Pénzügyek

1. A Szerződő Felek a Bizottság titkárságának költségeit és a jelen Egyezmény végrehajtásával kapcsolatosan felme-

rülő valamennyi közös költséget, a jelen Cikk 2. pontjában foglalt rendelkezések szerint viselik.

2. Az összes Szerződő Fél egyetértésével létrejövő külön egyezség megkötéséig a jelen Egyezmény szerinti műveletek pénzügyi adminisztrációját a jelen Egyezmény Preambulumában hivatkozott 1959-es 23. számú határozatban részletezett tevékenységekkel kapcsolatos, a szociális szférára vonatkozó részleges egyezményi költségvetés rendelkezéseivel összhangban kell végezni.

11. Cikk

Hatálybalépés

1. A jelen Egyezményt az aláíró Kormányok ratifikálják, vagy fogadják el. A ratifikációs vagy elfogadási okmányokat az Európa Tanács főtitkáránál helyezik letétbe.

2. A jelen Egyezmény a nyolcadik ratifikációs vagy elfogadási okirat letétbe helyezésétől számított 3 hónap múlva lép hatályba.

12. Cikk

Csatlakozás

1. A jelen Egyezményhatálybalépésének időpontja után az Európa Tanács Miniszteri Bizottsága a Szerződő Felek képviselőire korlátozott ülése — az általa megfelelőnek tartott feltételek mellett — a Tanács bármely más tagországát meghívhatja a jelen Egyezményhez történő csatlakozásra.

2. Az említett időponttól számított 6 év után a Miniszteri Bizottság az általa helyesnek tartott feltételek mellett felhívhat bármely olyan európai államot, amely nem tagja az Európa Tanácsnak, hogy csatlakozzék a jelen Egyezményhez.

3. A csatlakozás a csatlakozási okiratnak az Európa Tanács főtitkáránál történő letétbe helyezését követő 3 hónap után válik hatályossá.

13. Cikk

Alkalmazási terület

1. Az aláírás időpontjában, vagy a ratifikációs, elfogadási, vagy csatlakozási okiratának letétbe helyezésekor valamennyi Kormány meghatározhatja azt a területet, illetve azokat a területeket, amely(ek)re a jelen Egyezményt alkalmazni fogja.

2. A ratifikációs, elfogadási vagy csatlakozási okmány letétbe helyezésekor, illetve bármely későbbi időpontban valamennyi Kormány az Európa Tanács főtitkárához címzett nyilatkozatban kiterjesztheti a jelen Egyezményt bármely olyan más, a nyilatkozatban meghatározott területre,

vagy területekre, amely(ek) nemzetközi kapcsolataiért felel, vagy amelyek nevében kötelezettségvállalásra jogosult.

3. Az előző pont szerinti valamennyi nyilatkozatot a jelen Egyezmény 14. Cikkében meghatározott eljárásnak megfelelően az ilyen nyilatkozatban említett bármely területre vonatkozóan vissza lehet vonni.

14. Cikk

Időtartam

1. A jelen Egyezmény meghatározatlan ideig marad hatályban.

2. A Szerződő Felek mindegyike a maga részéről felmondhatja a jelen Egyezményt az Európa Tanács főtitkárának küldött értesítéssel.

3. A felmondás az értesítésnek a főtitkárhoz történő megérkezési naptól számított 6 hónap után lép hatályba.

15. Cikk

Értesítések

Az Európa Tanács főtitkára értesíti a Szerződő Államokat:

- a) valamennyi aláírásról;
- b) bármely ratifikációs, elfogadási vagy csatlakozási okirat letétbe helyezéséről;
- c) a jelen Egyezménynek a 11. Cikkben foglaltak szerinti hatálybalépésének időpontjáról;
- d) minden olyan bejelentésről, amelyet a 13. Cikk rendelkezéseinek megfelelően kapott;
- e) a 14. Cikk rendelkezései szerinti kézhez kapott valamennyi bejelentésről, valamint arról az időpontról, amelytől számítva a felmondás érvényes.

16. Cikk

Kiegészítő megállapodások

A jelen Egyezmény rendelkezéseinek részletes végrehajtásával kapcsolatban kiegészítő megállapodások köthetők.

17. Cikk

Ideiglenes alkalmazás

Mindaddig, amíg a jelen Egyezmény a 11. Cikk rendelkezéseinek megfelelően hatályba nem lép, az aláíró államok megegyeznek abban, hogy jelen Egyezmény végrehaj-

tása késedelmének elkerülése érdekében azt saját alkotmányos rendjüknek megfelelően az aláírás keltétől kezdődően ideiglenesen alkalmazzák.

Az aláírás hitelül jelen Egyezményt annak rendje és módja szerint az arra felhatalmazottak látták el kézjegyükkel.

Készült Strasbourgban, 1964. július 22. napján egyetlen példányban, amely az Európa Tanács Irattárában marad letétben, angol és francia nyelven, mindkét szöveg egyaránt hiteles. Az Európa Tanács főtitkára hitelesített másolatot küld valamennyi aláíró és az Egyezményhez csatlakozó államnak.”

3. § A Jegyzőkönyv angol nyelvű szövege és annak hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

**„No 134
Protocol
to the Convention on the Elaboration
of a European Pharmacopoeia**

Preamble

The member States of the Council of Europe which are Parties to the Convention on the Elaboration of a European Pharmacopoeia of 22 July 1964 drawn up within the Council of Europe's Partial Agreement in the Social and Public Health Field, hereinafter called „the Convention”,

having regard to the Convention and particularly to the provisions of Article 1 thereof,

considering that the European Economic Community has adopted rules particularly in the form of directives which apply to the matters covered by the Convention and that it is competent in this field,

considering therefore that, for the purpose of implementing Article 1 of the Convention, it is necessary for the European Economic Community to be able to become a Party to the Convention,

considering that, to that end, it is necessary to amend certain provisions of the Convention,

have agreed as follows:

Article 1

The term „national delegations” in Articles 3 and 5, paragraph 1, of the Convention shall be replaced by the word „delegations”.

Article 2

The following text shall replace Article 5, paragraph 3, of the Convention:

„3. The Commission shall elect a Chairman from among its members by secret ballot, by a two-thirds majority of the

votes of the delegations. The term of office of the Chairman and the conditions governing his re-election shall be laid down in the Rules of Procedure of the Commission. While he holds office, the Chairman shall not be a member of any delegation.”

Article 3

The following text shall replace Article 7 of the Convention:

„1. Each of the: national delegations shall be entitled to one vote.

2. On all technical matters, including the order in which the monographs referred to in Article 6 are to be prepared, decisions of the Commission shall be taken by a unanimous vote of national delegations casting votes and a majority of the national delegations entitled to sit on the Commission.

3. All other decisions of the Commission shall be taken by a three-quarters majority of the votes cast. For these decisions, from the time of entry into force of the Convention in respect of the European Economic Community, the latter's delegation shall vote in place of its member States delegations. It shall have a number of votes equal to the number of its member States' delegations.

However, should a Contracting Party alone possess the required majority, the Contracting Parties undertake to renegotiate the voting modalities no sooner than five years after the entry into force of the Protocol, at the request of one of them addressed to the Secretary General of the Council of Europe.”

Article 4

The following text shall be inserted in Article 10 of the Convention, as paragraph 3:

„3. The conditions of any financial participation by the European Economic Community shall be determined by agreement between the Contracting Parties.”

Article 5

1. A new paragraph 3 shall be inserted in Article 12 of the Convention, worded as follows:

„3. The European Economic Community may accede to the present Convention.”

2. The former paragraph 3 of Article 12 of the Convention shall be renumbered as paragraph 4 of the same Article.

Article 6

A new paragraph 4 shall be inserted in Article 13 of the Convention, worded as follows:

„4. Paragraphs 1, 2 and 3 above shall apply *mutatis mutandis* to the European Economic Community.”

Article 7

1. This Protocol shall be open for signature by the member States of the Council of Europe having signed or acceded to the Convention which may express their consent to be bound by:

a) signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or

b) signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval.

2. No member State of the Council of Europe shall sign without reservation as to ratification, acceptance or approval, or deposit an instrument of ratification, acceptance or approval, unless it is already or becomes simultaneously Party to the Convention.

3. Any State not a member of the Council of Europe which has acceded to the Convention may also accede to this Protocol.

4. Instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.

Article 8

This Protocol shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of one month after the date on which all Parties to the Convention have expressed their consent to be bound by the Protocol in accordance with the provisions of Article 7.

Article 9

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council, any other Contracting State to the Convention and the European Economic Community of:

a) any signature;

b) the deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession;

c) any date of entry into force of this Protocol in accordance with Article 8;

d) any other act, notification or communication relating to this Protocol.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol.

Done at Strasbourg, the 16th day of November 1989, in English and in French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the

Council of Europe shall transmit certified copies to each member State of the Council of Europe, to any other Contracting State to the Convention and to the European Economic Community.”

„Európa Tanács

134. számú Jegyzőkönyv az Európai Gyógyszerkönyv kidolgozásáról szóló Egyezményhez

Preamble

Az Európa Tanács azon tagországai, amelyek részesei az Európa Tanács Szociális és Közegészségügyi Részegyezmény keretében kidolgozásra került, az Európai Gyógyszerkönyv létrehozásáról szóló 1964. július hó 22-i Egyezménynek (továbbiakban: Egyezmény)

tekintettel az Egyezményre és különösen annak az 1. Cikkében foglalt rendelkezésekre;

tekintettel arra, hogy az Európai Gazdasági Közösség az Egyezményben foglalt tárgyakra alkalmazandó szabályozást nagyrészt irányelvek formájában fogadta el, és az Európai Gazdasági Közösség ezen a területen illetékességgel rendelkezik,

tekintettel arra tehát, hogy az Egyezmény 1. Cikkének alkalmazásához az szükséges, hogy az Európai Gazdasági Közösség az Egyezmény részese lehessen,

tekintettel arra, hogy ennek megvalósításához szükséges az Egyezmény egyes rendelkezéseinek a módosítása az alábbiakban állapotok meg:

1. Cikk

Az Egyezmény 3. és 5. Cikkének 1. bekezdésében a „nemzeti delegációk” meghatározás helyébe a „delegációk” kifejezés lép.

2. Cikk

Az Egyezmény 5. Cikkének 3. bekezdése helyébe az alábbi szöveg lép:

„3. A bizottság a tagjai közül, titkos szavazással és a delegációk kétharmados szavazattöbbségével Elnököt választ. Az Elnök hivatali idejét, és újraválasztásának feltételeit a Bizottság ügyrendjében kell meghatározni. Megbízatásának ideje alatt az Elnök a delegációnak nem lehet tagja.”

3. Cikk

Az Egyezmény 7. Cikke helyébe az alábbi szöveg lép:
„1. Minden nemzeti delegáció egy szavazattal rendelkezik.

2. Valamennyi technikai kérdésben, beleértve a 6. Cikkben megjelölt monográfiák kidolgozásának sorrendjét is, a Bizottság a határozatait a szavazatot leadó, s a Bizottságban ülésezési joggal rendelkező nemzeti delegációk egyhangú szavazatával és szavazattöbbségével hozza.

3. A Bizottság minden egyéb határozatának meghozatalához kétharmados szavazattöbbség kell. Attól az időponttól kezdve, hogy az Egyezmény az Európai Gazdasági Közösség vonatkozásában is hatályba lép, a Közösség delegációja szavaz a tagállamai helyett a határozatok meghozatalakor, és a tagországai számával azonos számú szavazattal rendelkezik.

Abban az esetben, ha egy Szerződő Fél egyedül rendelkezik a kívánt többséggel, a szerződő Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy egyiküknek az Európa Tanács Főtitkárához eljuttatott kérelmére, a Jegyzőkönyv hatályba lépése után leghamarabb öt évvel újratárgyalják a szavazási eljárást.”

4. Cikk

Az Egyezmény 10. Cikke az alábbi szövegű 3. bekezdéssel egészül ki:

„3. Az Európai Gazdasági Közösség esetleges pénzügyi részvételének a feltételeit a Szerződő Felek közötti megállapodás határozza meg.”

5. Cikk

1. Az Egyezmény 12. Cikke az alábbi szövegű új 3. bekezdéssel egészül ki:

„3. Az Európai Gazdasági Közösség csatlakozhat a jelen Egyezményhez.”

2. Az Egyezmény 12. Cikke korábbi 3. bekezdésének száma ugyanazon Cikk 4. bekezdésére változik.

6. Cikk

Az Egyezmény 13. Cikke az alábbi szövegű, új 4. bekezdéssel egészül ki:

„4. A fenti 1. 2. és 3. bekezdésekben foglaltakat a megváltoztatandók megváltoztatásával az Európai Gazdasági Közösségre is alkalmazni kell.”

7. Cikk

1. A jelen Jegyzőkönyv aláírásra nyitva áll az Európa Tanács azon tagországai számára, amelyek már aláírták az Egyezményt vagy ahhoz csatlakoztak, és az alábbiak szerint adhatnak kifejezést kötelezettségvállalásaiknak:

a) ratifikálásra, elfogadásra vagy jóváhagyásra vonatkozó fenntartás nélküli aláírással;

b) ratifikálás, elfogadás vagy jóváhagyás fenntartásával történő aláírással, amelyet ratifikáció, elfogadás vagy jóváhagyás követ.

2. Az Európa Tanács egyetlen tagországa sem írhatja alá ratifikáció, elfogadás vagy jóváhagyás fenntartása nélkül a jelen Jegyzőkönyvet, vagy nem helyezheti letétbe a ratifikációs, elfogadási, illetve jóváhagyási okmányt, ha még nem részese az Egyezménynek, avagy egyidejűleg nem csatlakozik hozzá.

3. Azok az Államok, amelyek nem tagjai az Európa Tanácsnak, de csatlakoztak az Egyezményhez, a jelen Jegyzőkönyvhöz is csatlakozhatnak.

4. A ratifikációs, elfogadási, jóváhagyási vagy csatlakozási okmányokat az Európa Tanács Főtitkáránál kell letétbe helyezni.

8. Cikk

A jelen Jegyzőkönyv attól a naptól számított egy hónap lejártát követő hó első napján lép hatályba, amely napon az Egyezményben részes valamennyi Fél a 7. Cikkben foglalt rendelkezések szerint kifejezte egyetértését a Jegyzőkönyvhöz történő csatlakozásra vonatkozóan.

9. Cikk

Az Európa Tanács Főtitkára értesíti a Tanács tagállamait, az Egyezményhez csatlakozott valamennyi egyéb államot és az Európai Gazdasági Közösséget

a) mindennemű aláírásról;

b) minden ratifikációs, elfogadási, jóváhagyási, illetve csatlakozási okmány letétbe helyezéséről;

c) a jelen Jegyzőkönyv 8. Cikke szerinti valamennyi hatályba lépési időpontjáról;

d) a jelen Jegyzőkönyvvel kapcsolatos minden egyéb intézkedésről, értesítésről vagy közlésről.

Hitelesítésül a szabályszerű felhatalmazással rendelkező alulírottak írták alá a jelen Jegyzőkönyvet.

Készült Strasbourghban, 1989. november 16-án, egyetlen példányban, angol és francia nyelven, amelyek mindegyike egyaránt hiteles, és amelyet az Európa Tanács irattárában helyeznek letétbe. Az Európa Tanács Főtitkára hitelesített másolatot juttat majd el az Európa Tanács valamennyi tagállamának és valamennyi egyéb, az Egyezményhez csatlakozott országnak és az Európai Gazdasági Közösségnek.”

4. § E törvény a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba, rendelkezéseit azonban 1999. szeptember 9-től kell alkalmazni.

Göncz Árpád s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Áder János s. k.,
az Országgyűlés elnöke

2000. évi XXXII. törvény

a vámjogról, a vámeljárásról, valamint a vámigazgatásról szóló 1995. évi C. törvény módosításáról*

Az Országgyűlés a vámjogról, a vámeljárásról, valamint a vámigazgatásról szóló 1995. évi C. törvény (a továbbiakban: Vámtv.) módosításáról a következő törvényt alkotja:

1. § A Vámtv. 1. §-ának 3., 6., 10., 11., 14., 15., 16., 21., 22., 23. pont b) 3. és c) 2. alpontja, 24., 30., 31., 32., 33., 35., 36. pontja helyébe a következő rendelkezés lép, és a § egyidejűleg kiegészül a következő 37—45. pontokkal:

(E törvény alkalmazásában)

„3. a) **vámszervezet:** a Vám- és Pénzügyőrség az e törvény 174. §-ában meghatározott feladatokat ellátó hatósági jogkörrel rendelkező, és hatósági jogkörrel nem rendelkező szervei;

b) **vámhatóság:** a vámszervezet hatósági jogkörrel rendelkező szervei. Hatósági jogkörrel rendelkező szervek: a vámszervezet vezetője, a vámszervezet központi, területi szerve, a számlavezető, a járőrszolgálati, valamint a vegyvizsgáló vámszerv, a Központi Ellenőrzési Parancsnokság, a Központi Bűnüldözési Parancsnokság, a vámhivatal, a nyomozó, a szabálysértési hivatal és a Vámáruraktár;

c) a vámhivatal az egyszerűsített vámeljárással lehet:

1. **fővámhivatal:** olyan, az e törvény végrehajtási rendeletében meghatározott, a közigazgatási székhelyen működő vámhivatal — Budapesten a 17. számú, Pest megyében a Budakörnyéki Vámhivatal — amely kiemelt feladatokat lát el. Vámraktározási vámeljárással, illetve a vámszabadterület vonatkozásában a felügyeletet ellátó vámhivatal;

2. **intézési vámhivatal:** a fővámhivatal által az engedélyben meghatározott feladatokat ellátó vámhivatal;”

„6. **kereskedelmi szállítóeszköz:** a vízijármű (ideértve az uszályt, a szármayashajót és a légpárnás vízijárművet is), a légi jármű, a közúti jármű (ideértve a vontatót, a pótkocsit, félpótkocsit és a járműegyüttest), csővezeték, távvezeték, szállítóeszköz és a vasúti gördülőanyag (vontató és vontatott jármű — önjáró és nem önjáró —, valamint szállítótartály), ha mindezeket a nemzetközi forgalomban ellenszolgáltatás fejében utasok szállítására vagy áruk ipari vagy kereskedelmi szállítására ellenszolgáltatás fejében vagy e nélkül használják;”

„10. **vámkezelés:** az ügyfél kérelmére indult vámeljárással, melynek során az áru/vámáru vámjogi sorsának rendezéséről dönt a vámhivatal;

11. **vámeljárással:** árutovábbítás, vámraktározás, ideiglenes behozatal, aktív feldolgozás, belföldi forgalom számára történő vámkezelés, kiviteli ellenőrzés, passzív feldolgozás, ideiglenes kivitel, vámfelügyelet melletti feldolgozás, vámszabadterületi be-, illetve kitárolás;”

„14. **áru/vámáru:** a vámhatáron át behozott vagy kivitelre kerülő minden olyan dolog, ami a Kereskedelmi Vám-

tarifába besorolható, és amely vámjogi státusza szerint lehet belföldi áru, illetve vámáru;

15. **belföldi áru** (a továbbiakban: áru):

a) az az áru, amelyet az e törvény 16. §-ának (2) bekezdésében foglaltaknak megfelelően teljes egészében Magyarországon nyertek ki vagy állítottak elő,

b) az a külföldi áru, melyet a belföldi forgalom számára vámkezeltek, vagy az e törvény rendelkezései szerint a belföldi forgalom számára vámkezeltnak kell tekinteni,

c) az az áru, amelyet kizárólag az a) és/vagy a b) pontban meghatározott áruk felhasználásával állítottak elő;

16. **vámáru:** a vámterületre behozott dolog — ideértve a talált vámáru is — mindaddig, amíg azt a belföldi forgalom számára nem vámkezeltek, illetve az e törvény rendelkezései alapján nem tekinthető belföldi forgalom számára vámkezeltnak, vámáruként külföldre ki nem léptették, tekintet nélkül arra, hogy a behozatal milyen módon és milyen célból történt. Vámárúnak kell tekinteni:

a) az olyan árut, amelyet külföldi rendeltetéssel közvámraktárba betároltak, ha a vonatkozó külkereskedelmi ügylet megvalósult, és a külföldi a beraktározott árut — külföldre szállítás nélkül, új külkereskedelmi szerződés alapján — belföldi szervezetnek aktív feldolgozásra átadja vagy értékesíti, továbbá

b) az aktív feldolgozási vámeljárással a helyettesítő árut,

c) az árutovábbítási vámeljárással az előfinanszírozott árut,

d) kiviteli eljárásban az adózatlan jövedéki terméket,

e) az olyan árut, amelyeket különleges célra történő felhasználásuk alapján csökkentett vámteher alkalmazásával, vagy feltételtől függően vámentesen vámkezeltek a belföldi forgalom számára mindaddig, amíg a feltétel fennáll, illetve amíg a különleges célra történő felhasználását, kivitelét, vámfelügyelet melletti megsemmisítését, alaktalanítását nem igazolták;”

„21. **vámteher:**

a) a vám, a termékimportot terhelő általános forgalmi adó, a fogyasztási adó és a jövedéki adó (a továbbiakban ez utóbbiak együtt: forgalmi adók), díjak és egyéb, jogszabályon alapuló — nem szolgáltatáshoz vagy mulasztáshoz kötött — kötelező befizetések, ha azokat a vámigazgatási eljárás során kell kivetni;

b) a vámbiztosíték megállapítása szempontjából — az a) pontban foglaltakon túlmenően — :

1. az előfinanszírozott áru után a visszatérített vámteher, továbbá az igénybe vett exporttámogatás,

2. kivitelre kerülő adózatlan jövedéki termék, a jövedéki törvény szerinti adómentes felhasználás, illetve adóraktárba való betárolás céljából importált és a belföldi forgalom számára adófelfüggesztéssel, továbbá aktív feldolgozás vámvisszatérítési eljárásban vámkezelte jövedéki termék esetében a forgalmi adók,

c) a nemzetközi szerződésben meghatározott kötelezettség alapján kedvezményes elbánásra jogosító származás igazolásának igénye esetén fizetendő vámteher alatt a vámot, valamint az e törvény 15. §-ában meghatározott

* A törvényt az Országgyűlés 2000. május 2-i ülésnapján fogadta el.

fizetési kötelezettségeket kell érteni (a továbbiakban: kumulációs vámteher);

22. *vám tartozás*: a közölt és a fizetési határidő lejártáig meg nem fizetett vámteher, kamat, késedelmi pótlék, bírság és költségtérítés;”

(23. *vámszempontból megbízható*.)

[b) a szervezet,]

„3. a kérelem benyújtását megelőző 12 hónapon belül — a 4. pont kivételével — a vámhatóságnál nyilvántartott vámtartozása nem haladta meg az ezen időszakban kiszabott vámteher összegének hat százalékát, amennyiben azt a kérelmező a kérelem benyújtása után a vámhatóság felszólítására a számlavezető vámszervvel történt egyeztetést követően az esedékes késedelmi pótlékaival együtt 8 napon belül megfizeti, továbbá a befizetés tényét az engedélyező hatóságnál igazolja;”

[c) a vámszempontból való megbízhatóság vizsgálatánál nem kell kizáró okként figyelembe venni]

„2. az olyan adótartozást, amelynek megfizetésére az illetékes hatóság fizetési halasztást vagy részletfizetést engedélyezett;”

„24. *zöld folyosó*: a határátkelőhelyen kijelölt azon terület, ahol a beutazó ráutaló magatartással tesz árunyilatkozatot arra vonatkozóan, hogy az általa behozni kívánt vámárúkra az e törvény végrehajtási rendeletében a nem kereskedelmi forgalomra vonatkozó szabályokban meghatározott vámkedvezmény vonatkozik és/vagy azok nem esnek behozatali korlátozás alá;”

„30. *visszaviteli határidő*: az az időtartam, melynek lejártáig az ideiglenesen behozott vagy az aktív feldolgozásban vámkeltetett vámárut elszámolásra alkalmas vám eljárás alá kell vonni;

31. *visszahozatali határidő*: az az időtartam, melynek lejártáig az ideiglenesen kivitt vagy a passzív feldolgozásban kezelt árut külföldről vissza kell szállítani;

32. *elszámolási határidő*: az az időpont, ameddig ideiglenesen behozatalban, passzív feldolgozásban, ideiglenes kivitelben, aktív feldolgozásban, valamint vámfelügyelet melletti feldolgozásban a vámhatóságtól az áru/vámáru jóváírását kell kérni;

33. *vámfelügyelet*: a vámhatósági intézkedés az áruk/vámárúkkal kapcsolatos vámjogi és egyéb előírások betartásának biztosítása érdekében. A vámfelügyelet lehet:

a) *közvetlen vámfelügyelet*: az áru/vámáru őrzése — ideértve a vámhivatal által üzemeltetett közvámraktárat, és a hivatalból történő raktározást — vagy hivatalos kísérése,

b) *közvetett vámfelügyelet*: a vámszervezet által gyakorolt minden egyéb felügyeleti forma;”

„35. *nemzetközi szerződésben meghatározott kötelezettséghez kapcsolódó kedvezményes (preferenciális) elbánás*: a Magyar Köztársasággal kedvezményes piacrajutási feltételeket szabályozó szabadkereskedelmi szerződéses kapcsolatban álló országokba történő kivitel esetén az exportőr által kiadott, vagy részéről igényelt származásigazolási okmány kiadásának feltételeként a vonatkozó megállapodások származási előírásaiban rögzített kumulációs vámtérfizetési kötelezettség vállalása, aminek eredménye-

ként az exportpiacon igénybe vehető a megállapodásban biztosított vám- és egyéb piacrajutási kedvezmény;

36. *tevékenységi engedély*: minden olyan, a vámhatóság által kiadott engedély, amelynek egyik feltétele, hogy a kérelmező vámszempontból megbízható legyen. A tevékenységi engedély különösen a következőkre adható ki: kezességvállalás, egyszerűsített vám eljárások, összekezeség, átalánydíjas garanciajegy forgalmazása, engedélyezett feladói státusz, engedélyezett címzett, vámraktározás, aktív feldolgozás, passzív feldolgozás, ideiglenes behozatal, vámfelügyelet melletti feldolgozás, vámszabadterület üzemeltetése, halasztott vámfizetés, vámügynök(ség), elfogadott exportőri státusz, egyszerűsített vámtérték megállapítása;

37. *gazdasági vám eljárások*: vámraktározás, ideiglenes behozatal, aktív feldolgozás, passzív feldolgozás, vámfelügyelet melletti feldolgozás;

38. *vám elé állítás*: az ügyfél vámhatósághoz — jogszabályban előírt formában — tett bejelentése arról, hogy az áru/vámáru:

a) a vámhivatalhoz, vagy

b) a vámhatóság által kijelölt vagy engedélyezett helyre, vagy

c) a vámkormányon rendeltetési vagy feladási címként feltüntetett helyre megérkezett, vagy

d) az a)–c) pontokban meghatározott helyről valamely kiviteli vám eljárás keretében indításra került, melynek következtében megvalósult az áru/vámáru vámenellenőrzés alá vonása;

39. *áruátengedés*: azon intézkedés, amellyel a vámhatóság az árut/vámárut rendelkezésre bocsátja a kért vám eljárás céljaira. Az áruátengedés valamennyi vám eljárás egyik mozzanata;

40. a) *postaforgalom*: a postáról szóló 1992. évi XLV. törvény 2. §-a (2) bekezdésének b) pontja szerinti tevékenység végzése nemzetközi viszonylatban;

b) *gyorsposta (futár-) szolgálat*: postaforgalmon kívüli olyan szolgáltatás, amelynek a küldeménynek a címzett részére határidőre történő gyors és nyomon követhető kézbesítéséhez alapvető érdek fűződik;

41. *jövedéki termék*: a jövedéki adóról és a jövedéki termékek forgalmazásának különös szabályairól szóló 1997. évi CIII. törvény (a továbbiakban: jövedéki törvény) hatálya alá tartozó áru/vámáru, ha annak a jövedéki törvény szerinti kereskedelméhez engedély szükséges és/vagy azt jövedéki adófizetési kötelezettség terheli;

42. *előfinanszírozott áru*: a kiviteli ellenőrzést követően a közvámraktárba külföldi rendeltetéssel beraktározott olyan áru, amely után a vámterhet visszatérítették vagy export támogatást vettek igénybe;

43. *az áru/vámáru felett rendelkezésre jogosult*: az a szervezet vagy természetes személy, amelynek/akinek a vámjogszabály szerint joga van dönteni arról, hogy a vámhivatal az árut/vámárut milyen vám eljárásban vámkeltelje. A rendelkezésre jogosult lehet az áru/vámáru

a) tulajdonosa,

b) címzettje/feladója,

c) szállítója,

d) a vámhatóság zálogjogát megelőző zálogjog jogosultja;

44. *ügyfél*: a vámigazgatási eljárásban az áru/vámáru fellett rendelkezésre jogosult, továbbá mindazon szervezet vagy természetes személy, amelyet/akit a vámjogszabályok szerint jogok illetnek meg, és/vagy kötelezettségek terhelnek;

45. *kötelező felvilágosítás*: olyan tarifális vagy származási felvilágosítás, amelyet a vámhatóság az ügyfél írásbeli kérelmére ad ki, és amelyben foglaltakat — a jogszabályban meghatározott feltételek teljesülése esetén — a vámeljárás során a vámhatóság alkalmazni köteles.”

2. § (1) A Vámtv. 2. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) E törvény alkalmazási köre kiterjed a vámhatáron átszállított, áthozott, átvitt minden áru/vámáru, az ezekkel kapcsolatos vámigazgatási eljárásra, így különösen a vámeljárásokra, a vámteherre, valamint az azzal kapcsolatos valamennyi eljárásra, ha az a vámhatóság hatáskörébe tartozik.”

(2) A Vámtv. 2. §-a a következő (5)—(6) bekezdéssel egészül ki:

„(5) A törvény személyi hatálya a vámszervezetre és az ügyfélre terjed ki.

(6) Ha e törvény eltérően nem rendelkezik, vámigazgatási ügyekben az államigazgatási eljárás általános szabályairól szóló 1957. évi IV. törvény (a továbbiakban: Áe.) rendelkezéseit kell alkalmazni.”

3. § A Vámtv. 5. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Nemzetközi szerződésben vállalt és egyéb nemzetközi jogi kötelezettség teljesítése, valamint nemzet- és közbiztonsági, ember-, állat- és növény-egészségügyi, gazdasági, környezet- és természetvédelmi (a továbbiakban együtt: környezetvédelmi) és kulturális vagy hasonló jellegű érdek védelme céljából, illetve veszélyhelyzet esetén, egyes áruk/vámáruk forgalmát törvény, a Kormány vagy a pénzügyminiszterrel egyeztetve az érdekelt miniszterek engedélyhez köthetik vagy más módon korlátozhatják. Érvényesíteni kell továbbá a szellemi tulajdonjogok védelmét a külön jogszabályban meghatározottak szerint.”

4. § A Vámtv. 7. §-a előtti cím a következő címre változik, egyidejűleg a 7. § helyébe a következő rendelkezés lép:

„A vámteher biztosítása

7. § (1) A vámteher megfizetésének biztosítása érdekében vámbiztosítékot kell nyújtani egyedi vagy tevékenységi vámbiztosíték formájában. Egyedi vámbiztosíték esetén a számla vagy értéknnyilatkozat alapján megállapított vámbiztosíték mértéke nem haladhatja meg a vámáruval kapcsolatban kiszabható vámteher összegét. A vámbiztosíték mértékét a Kereskedelmi Vámtarifa II. hasábjában meghatározott vámtétel alkalmazásával kiszabható vám alapul

vételével kell megállapítani. Amennyiben az ügyfél kedvezőbb vámtétel alkalmazására való jogosultságát a vámteher biztosításakor igazolja, akkor a kedvezőbb vámtétel alapján kell a vámbiztosíték összegét megállapítani.

(2) A vámbiztosíték — ha jogszabály eltérően nem rendelkezik — az annak nyújtására kötelezett választása szerint lehet:

a) készpénz, vagy

b) belföldi székhelyű hitelintézet által vállalt bankgarancia, vagy

c) banki fedezetigazolás, vagy

d) a vámhatóság által feljogosított magyarországi székhellyel rendelkező szervezet kezességvállalása.

(3) A (2) bekezdés a) pontjában meghatározott készpénzben nyújtott vámbiztosíték után a vámhatóságnak kamatfizetési kötelezettsége — ha e törvény eltérően nem rendelkezik — nem keletkezik.

(4) A vámbiztosítékot annak formájára való tekintet nélkül belföldi fizetőeszközben kell meghatározni és nyújtani.”

5. § A Vámtv. 8. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„8. § (1) Egyedi vámbiztosítékot kell nyújtani:

a) a közvetlen vámfelügyelet alatt nem tartott vámárukra — a (2) bekezdésben foglaltak kivételével — a vámáru forgalomba kerülése esetén megállapítható vámteher mértékéig,

b) az előfinanszírozott áru után a visszatérített vámteher vagy az igénybe vett exporttámogatás összegének erejéig,

c) a belföldi forgalom számára ideiglenes vámértékkel, valamint az egyszerűsített vámeljárás során ideiglenes vámértékkel vámkezelt áru az e törvény 29. §-a alapján meghatározott vámteher különbözetének erejéig,

d) a jövedéki törvény alapján adófelfüggesztéssel belföldi forgalom számára vámkezelt jövedéki termék után a felfüggesztett adó összegének erejéig,

e) az adózatlan jövedéki termék kiviteli célú árutovábbítása esetén a meg nem fizetett forgalmi adók összegének erejéig,

f) a jövedéki termék aktív feldolgozás felfüggesztő eljárása esetén a vámáru belföldi forgalomba kerülésekor megállapítható vámteher, illetve a visszatérítési eljárásban a forgalmi adók összegének erejéig,

g) az ideiglenes behozatal könnyített engedélyezési eljárásban a belföldi forgalomba kerülés esetén fizetendő vámteher összegében.

(2) Az (1) bekezdés b) és e) pontjai alkalmazása esetén a 83/1996. (VI. 14.) Korm. rendelettel kihirdetett Egységes Árutovábbítási Eljárásról szóló Egyezmény (a továbbiakban: Tranzitegyezmény) alapján továbbított áru a Tranzitegyezményben szabályozott biztosíték nyújt fedezetet. Az (1) bekezdés d) pontja alkalmazása alapján nyújtandó vámbiztosíték összegébe, amennyiben az adómentes felhasználó vagy az adóraktár engedélyese a vámáru saját maga importálja és annak szállítását is végzi, a vámbiztosítékba be kell számítani a bankgaranciában adott jövedéki

biztosítékot. Az (1) bekezdés e) pontja alkalmazása esetén, amennyiben az adózatlan terméket az adóraktár engedélyese szállítja ki, a vámbiztosítékra az adóraktár engedélyesének jövedéki biztosítéka nyújt fedezetet.

(3) Árutovábbítási eljárásban — a fogyasztási adóról szóló törvény hatálya alá tartozó és a jövedéki termékek kivételével — a vámbiztosíték összegét egységesen 10%-os vámtétel alapul vételével kell meghatározni az átviteli rendeltetésű vámáru, a belföldi rendeltetésű gyűjtőáru, továbbá a nem kereskedelmi forgalomban vámkezelt vámáru után.

(4) Tevékenységi vámbiztosítékot kell nyújtani:

a) a gazdasági vámeljárások, a vámszabadterület engedélyezéséhez — az e törvény 9. § (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott kivétellel —, azonos vám eljárás alatt álló áruk/vámáruk éves vámteher összegének 8%-a erejéig az adott vám eljárás időtartamára. Az ipari vámszabadterület engedélyezéséhez szükséges biztosíték összege legfeljebb egymillió forint lehet. Jövedéki termék vámraktározása, illetve vámszabadterületi tárolása és feldolgozása esetén az adott vám eljárás időtartamára a jövedéki termék tényleges vámterhének megfelelő összegű vámbiztosítékot kell nyújtani,

b) az egyszerűsített vámeljárások alatt álló áruk/vámáruk éves vámteher összegének 8%-a erejéig — az e törvény 9. §-a (2) bekezdésének c) és d) pontjaiban foglaltak kivételével — az árutovábbítás, a belföldi forgalom számára történő vámkezelés, valamint vámáru kiviteli ellenőrzése esetén,

c) a kezességvállalási engedélyhez a (6) bekezdésben meghatározott összegben,

d) a halasztott vámfizetési engedélyhez — az e törvény 132. §-a (5) bekezdésének d) pontjában foglaltak kivételével — a kérelem benyújtását megelőző tizenkét havi vámteher fizetési kötelezettség egy hónapra — jövedéki termékek esetében három hónapra — eső átlagának erejéig, a biztosíték mértéke azonban a jövedéki termékek kivételével legfeljebb kétszáz millió forint, jövedéki termékek esetében legfeljebb négyszázmillió forint lehet,

e) az összevont árunyilatkozat adására vonatkozó engedélyhez a kérelem benyújtását megelőző tizenkét havi vámteher fizetési kötelezettség egy hónapra eső átlagának erejéig,

f) a Tranzitegyezmény szerinti összekeszesség, valamint átalánydíjas garanciajegy forgalmazására vonatkozó engedély kiadásához a Tranzitegyezményben meghatározott összegben.

(5) A vámhatóság kezességvállalási engedélyt annak a kérelem benyújtását megelőzően igazoltan legalább tizenkét hónapja szállítmányozási tevékenységgel foglalkozó vagy a kérelem benyújtását megelőzően legalább tizenkét hónapja vámügynöki engedéllyel rendelkező szervezetnek, illetve ezek szakmai szövetségének vagy gazdasági érdekképviseleti szervének ad, amely vámszempontból megbízható és amelynek a kezességvállalásból eredő vámteher fizetési kötelezettségéért belföldi székhelyű hitelintézet garanciát vállalt.

(6) A kezességvállalási engedély a bankgarancia érvényességének időtartama alatt a bankgarancia összegétől függően az alábbiakra jogosítja fel az engedélyest:

a) ha a bankgarancia összege százezer forint, az engedélyes egy meghatározott vámhivatalnál azonos időben összesen ötszázezer forint összegű vámteherre vállalhat kezességet,

b) ha a bankgarancia összege ötszázezer forint, az engedélyes egy meghatározott vámhivatalnál azonos időben összesen kettőmillió ötszázezer forint összegű vámteherre vállalhat kezességet,

c) ha a bankgarancia összege egymillió ötszázezer forint, az engedélyes egy területi szerv felügyelete alá tartozó vámhivataloknál azonos időben összesen tízmillió forint összegű vámteherre vállalhat kezességet,

d) ha a bankgarancia összege legalább húszmillió forint, az engedélyes bármely vámhivatalnál vállalhat kezességet összeghatárra tekintet nélkül,

e) a jövedéki termékek vámterhének megfizetésénél, illetve vámszabadterületi és vámraktári tevékenységi engedéllyel, továbbá az e törvény 8. §-a (1) bekezdésének c) pontja esetén kizárólag az e bekezdés a)–d) pontjaiban rögzített bankgarancia fedezetén belül vállalható kezesség.

(7) Az (5) bekezdésben meghatározott feltételek meglétét szállítmányozási tevékenység esetén a kérelmezőnek a székhelye szerinti illetékes területi kereskedelmi és iparkamara (a továbbiakban: kamara) igazolásával, szakmai szövetség vagy érdekképviseleti szerv esetén annak bejegyzését, illetve a nyilvántartásba vételét jogerős bírósági végzéssel kell igazolni. Vámügynökség esetén a feltételek meglétét a vámhatóság hivatalból vizsgálja.

(8) A vámhatóság a kezességvállalási engedélyt visszavonja, ha az engedélyezés feltételei már nem állnak fenn, illetve, ha a kezességvállaló az engedélyben meghatározott feltételeket megszegi. Ez utóbbi esetben kezességvállalásra jogosító engedély — az egyéb feltételek megléte esetén is — ismételtlen csak a visszavonást követő tizenkét hónap elteltével adható.

(9) A kezességi nyilatkozat elfogadásának feltételeit, a nyilatkozat tartalmát, érvényesíthetőségét, továbbá az árutovábbítás esetén a kezességvállalás egyszerűsített szabályait, valamint az egyedi és tevékenységi vámbiztosíték nyújtására vonatkozó részletes szabályokat e törvény végrehajtási rendelete határozza meg.

(10) Ha az ipari vámszabadterület üzemeltetőjének az engedély kiadása után — folyamatos tevékenység mellett — két éven keresztül nem keletkezett vámtartozása, a (4) bekezdés a) pontjában meghatározott vámbiztosíték összege helyett a szükséges vámbiztosíték összege legfeljebb hatvanmillió forint lehet.

(11) Ha a vámfizetésre kötelezettnek a halasztott vámfizetési engedély kiadása után — folyamatos tevékenység mellett — két éven keresztül nem keletkezik vámtartozása, a 8. § (4) bekezdés d) pontjában előírt bankgarancia mértékét az átlagos évi vámteher 4%-ában, jövedéki termék esetében 12%-ában kell megállapítani.

(12) Jövedéki termék esetén a halasztott vámfizetésben részesíthető vámteher nem haladhatja meg a tevékenységi garancia összegét.”

6. § A Vámtv. 9. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„9. § (1) Mentés a vámteher biztosítása alól vagy biztosítottak kell tekinteni:

a) a nemzetközi szerződés alapján a vámbiztosíték alól mentesített áru/vámáru,

b) a központi költségvetési szervek részére a kincstári finanszírozás keretében érkező vámáru,

c) a nemzetközi szállítást végző, külföldi tulajdonában lévő és külföldön vagy belföldön besorolt (lajstromozott) jármű (fuvarszköz) és szállítótartály, felszerelési, berendezési tárgyaival együtt, továbbá azok alkatrészei és tartozékai, valamint a külföldi tulajdonában lévő és Magyarországon besorolt (lajstromozott) nemzetközi menetrend-szerű személy- és áruszállítást végző polgári légijármű,

d) az aktív feldolgozásban vámkezelt vámáruk — a jövedéki termék kivételével —, továbbá az aktív feldolgozáshoz szükséges és ideiglenes behozatalban vámkezelt munkaeszközök, minták és mintadarabok,

e) árutovábbítás esetén a d) pontban felsorolt aktív feldolgozás céljából érkező vámáru, ha az aktív feldolgozás, illetve az ahhoz való kapcsolat ténye a határvámhivatalnál igazolható,

f) jogszabály rendelkezése alapján a bíróság vagy más hatóság birtokába adott vámáru,

g) árutovábbítási eljárásban a vasúti, postai, hajózási és légi forgalomban szállított vámáru, ideértve a külföldi tulajdonában lévő és külföldön besorolt (lajstromozott) járművet (fuvarszközt) és szállítótartályt, ameddig a fuvarozó birtokában van,

h) az árutovábbítási, a vámfelügyelet melletti feldolgozás vámeljárásban, az átmeneti megőrzésben a halasztott vámfizetési jogosultsággal rendelkező saját vámárúja,

i) a vámraktárba beraktározott vámáru a vámraktározási eljárás időtartama alatt,

j) az e törvény 44. §-a (2) bekezdésének a) pontja szerinti átmeneti megőrzési raktárban tárolt vámáru,

k) a külföldi által hat hónapot meg nem haladó magyarországi tartózkodás idejére ideiglenes használat céljából behozott, továbbá gépjármű útlevéllel ideiglenes behozatali vámeljárásokban vámkezelt külföldi rendszámú gépjármű,

l) a vonatkozó nemzetközi egyezményben meghatározott körben a nemzetközi vámokmánnyal biztosított áru/vámáru,

m) a NATO okmányok fedezetével szállított áru/vámáru,

n) az Észak-atlanti Szerződés tagállamai fegyveres erői vagy polgári állományú tagjai, illetve az 1995. évi LXVII. törvényben kihirdetett Békepartnerség más részt vevő államai fegyveres erői és tagjai által a Honvédelmi Minisztérium, a Magyar Honvédség részére védelmi cél érdekében behozott vagy beküldött vámáruk.

(2) Az (1) bekezdésben foglaltakon túl mentes a tevékenységi biztosíték nyújtása alól, vagy biztosítottak kell tekinteni:

a) a gazdasági vámeljárások közül az aktív és passzív feldolgozás, a vámfelügyelet melletti feldolgozás, valamint az e § (1) bekezdés d) pontjában meghatározott, az aktív feldolgozáshoz szükséges és ideiglenes behozatalban vámkezelt munkaeszközök, minták, mintadarabok,

b) minden egyszerűsített, könnyített módon engedélyezett, illetve alakítás nélkül elvégezhető gazdasági vámeljárás,

c) az ideiglenes kivitel és az áru kiviteli ellenőrzése egyszerűsített eljárásban,

d) az árutovábbítás, a belföldi forgalom számára történő vámeljárás egyszerűsített engedéllyel, ha a vámeljárást kérő halasztott vámfizetési engedéllyel rendelkezik.

(3) A vámbiztosíték alóli mentességre való jogosultságot a vámigazgatási eljárást lefolytató vámhivatalnál — az e törvényvégrehajtási rendeletében meghatározott módon — az eljárást kérőnek igazolni kell.

(4) A határvámhivatal árutovábbításkor a környezetvédelmi termékdíjról, továbbá az egyes termékek környezetvédelmi termékdíjáról szóló 1995. évi LVI. törvény (a továbbiakban: Kt.) hatálya alá tartozó termékek termékdíja utáni vámbiztosíték megállapításától — a Kt. hatálya alá tartozó önálló termékbehozatal kivételével — eltekinthet, ha a biztosíték alapjának megállapítása a forgalom zavartalan lebonyolítását veszélyezteti.”

7. § A Vámtv. 10. §-ának (2)–(3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A vámbiztosíték indokoltsága akkor szűnik meg, ha az áru/vámáru vámterhét megfizették, a további vámigazgatási eljárás(ok) során a kötelezett azt újra, vagy más módon biztosította, vagy az áru/vámáru, illetve a tevékenység mentes a biztosítékadás alól vagy azt biztosítottak kell tekinteni, továbbá ha a vámterhet e törvény rendelkezései szerint biztosítani nem kell.

(3) A vámbiztosíték indokoltsága megszűnésének, felszabadításának és elszámolásának részletes szabályait e törvény végrehajtási rendelete tartalmazza.”

8. § A Vámtv. 12. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A szeszes ital, a dohánytermék, a kávé, továbbá a gépjármű kivételével egységes tíz százalékos vámtétellel kell vámot kiszabni a nem kereskedelmi forgalomban behozott vámáruk után.”

9. § A Vámtv. 13. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A vámentesség csak a vám megfizetése alóli mentességet jelenti.”

10. § A Vámtv. 14. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Amennyiben nemzetközi szerződés másként nem rendelkezik, a vám összegét — az e törvényben meghatá-

rozott kivétellel — a Kereskedelmi Vámtarifa vámtételeinek alkalmazásával, az egyéb fizetési kötelezettségeket pedig a külön jogszabályok alapján kell kiszabni.”

11. § A Vámtv. a következő 19/A. §-sal egészül ki:

„19/A. § (1) Az ügyfél a vámhatóságtól kötelező érvényű tarifális felvilágosítás vagy — a szabadkereskedelmi megállapodások hatálya alá tartozó árukra vonatkozóan — kötelező érvényű származási felvilágosítás (a továbbiakban: kötelező felvilágosítás) kiadását kérheti, amelyet csak a tényleges kiviteli, illetve behozatali forgalma esetén használhat fel. A kötelező felvilágosításban megadott tarifális besorolás vagy származás megjelölése — annak jogerőre emelkedése után — csak olyan áruk/vámárúk vonatkozásában kötelező a vámhatóságra nézve, amelyekre a felvilágosítást kérő ügyfél vámkezelési kérelmet nyújt be.

(2) A vámhatóság nem köteles kötelező felvilágosítást kiadni, ha a kérelem nem tényleges behozatali vagy kiviteli ügyletre vonatkozik, vagy amikor a rendelkezésre álló adatok nem elegendőek a felvilágosítás kiadásához.

(3) Azt a tényt, hogy a vám eljárás alá vont áru/vámáru minden tekintetben megfelel a kötelező felvilágosításban leírtaknak — beleértve a származást meghatározó valamennyi körülményt is —, a vámkezelést kérő köteles bizonyítani.

(4) A kötelező felvilágosítás a tarifális besorolás tekintetében a jogerőre emelkedés napjától számított hat évig, a származás meghatározása tekintetében a jogerőre emelkedés napjától számított három évig érvényes.

(5) A kötelező felvilágosítást határozattal kell visszavonni, ha

a) jogszabályváltozás következtében az áru tarifális besorolása megváltozott vagy a vámtarifára vonatkozó jogszabályok arra az árura már nem alkalmazhatók,

b) a termék származási helyzete megváltozott,

c) valótlan vagy hiányos adatok alapján került kiadásra.

(6) A kötelező felvilágosítás a visszavonást követő hat hónapig még használható abban az esetben, ha a kötelező felvilágosítást kérő a visszavonást megelőzően szerződést kötött a kötelező felvilágosításban meghatározott áruk értékesítésére.

(7) A kötelező származási felvilágosítás nem mentesít a szabadkereskedelmi megállapodásokban előírt, a származás igazolására vonatkozó feltételek teljesítése alól.

(8) A kötelező felvilágosításra vonatkozó részletes szabályokat e törvény végrehajtási rendelete tartalmazza.”

12. § A Vámtv. 29. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„29. § A vámáru vámtételeként bevallott összeget a vámhatóság vizsgálni köteles. Amennyiben a bevallott vámtérték a vámhatóság nyilvántartásában szereplő összehasonlító értéknél 20%-ot — a Kereskedelmi Vámtarifa 1—24. Árucsoportjába tartozó termékeknél 5%-ot — meghaladó mértékben alacsonyabb, vagy az egyszerűsített eljárás során a vámkezelést kérő jelzi, hogy a bevallott vámtérték nem tekinthető véglegesnek, a vámhivatal a vámkezelést csak akkor végzi el — és az árut kiadja —, ha a

vámfizetésre kötelezett vagy megbízottja a bevallott vámtérték és az összehasonlító érték különbözetének figyelembevételével vámbiztosítékot nyújt. Ilyen esetben a bevallott vámtértéket a vizsgálat befejezéséig — a GATT Vámtértékegyezmény 13. Cikke alapján — ideiglenesnek kell tekinteni.”

13. § A Vámtv. 30. §-ának (1)—(2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Vámfelügyelet melletti feldolgozás esetén az engedélyes a végtermék vámtértékének meghatározását az alábbiak szerint választhatja meg:

a) valamely harmadik országban gyártott azonos vagy hasonló termék ugyanazon időpontban vagy közel azonos időpontban meghatározott vámtértéke, vagy

b) a végterméknek az e törvény 25. §-a (1) bekezdésének a)—d) pontjában foglalt levonások figyelembevételével kiszámított belföldi eladási ára, feltéve, hogy azt nem befolyásolja a vevő és eladó közötti kapcsolat, vagy

c) azonos vagy hasonló termékek — az e törvény 25. §-a (1) bekezdésének a)—d) pontjában foglalt levonások figyelembevételével kiszámított — belföldi eladási ára, feltéve, hogy azt nem befolyásolja a vevő és eladó közötti kapcsolat, vagy

d) a vámfelügyelet melletti feldolgozás vám eljárás alá vont vámáru feldolgozási költségekkel megnövelt vámtértéke.

(2) A vámfelügyelet melletti feldolgozás és az aktív feldolgozás felfüggesztő vám eljárásban vámkezelt vámáru belföldön maradt hulladéknak, melléktermékének a vámkiszabás alapjául szolgáló vámtértékét — amennyiben a minőségi változásnak megfelelő számla nem áll rendelkezésre — a vámhivatal az e törvény 27. §-ában foglaltak alkalmazásával, becslés útján állapítja meg.”

14. § (1) A Vámtv. 44. §-ának (1)—(2) és (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Átmeneti megőrzés alatt áll a vám elé állított vámáru mindaddig, amíg további vámjogi sorsa nem rendeződik. Az átmeneti megőrzés alatt lévő vámárut átmeneti megőrzési raktárban kell tárolni.

(2) Átmeneti megőrzési raktárként üzemeltethető:

a) a fuvarozó, a szállítmányozó cég, továbbá az engedélyezett címzett, valamint a vámkezelő helyet üzemeltető vámügynök — rendszeres tevékenysége keretében — telephelyére érkező, átmeneti megőrzés alá vont vámáru vámhatóság által engedélyezett tárolási helye (helyiség, terület),

b) az a) pontban foglaltakon kívül bármely — a vámérdek biztosításának szem előtt tartásával és a vámáru felett rendelkezésre jogosult kérésének figyelembevételével megállapított — a vámhatóság által kijelölt tárolási hely, ahol vámáru átmeneti megőrzés alá vonható.”

„(4) Az átmeneti megőrzés időtartama legfeljebb harminc nap lehet. Ha azonban az átmeneti megőrzésre hatósági engedély hiánya miatt került sor és az engedély megszerzése iránti kérelmet a belépést — végre nem hajtható vámkezelés esetében az árunyilatkozat visszaadását vagy

visszautasítását — követő két munkanapon belül benyújtották, és ezt a tényt a vámhivatalnál a harmincnapos határidőn belül igazolták, akkor a határidő legfeljebb a hatósági engedély kiadását követő tizedik munkanapon jár le. A határidő lejártát követően a belföldi forgalom számára történő vámkezelés feltételeinek biztosítása mellett a vámhatóság az e törvény 45. §-ának (6) bekezdésében foglaltak figyelembevételével a vámáru értékesítése iránt intézkedik. A vámhatóság intézkedését követően a vámáru a belföldi forgalom számára vámkezeltnak kell tekinteni.”

(2) A Vámtv. 44. §-a a következő (5)—(6) bekezdéssel egészül ki:

„(5) Átviteli rendeltetésű, illetve a reexpediálási tevékenység keretében árutovábbítás vámeljárásban vámkezelt vámáru, ha a rendelkezésre jogosult megbízásából:

a) az áru átrakása nélkül azonos fuvarszközön vagy közvetlenül fuvarszközről fuvarszközre történő átrakás esetén (közvetlen reexpediálás), amennyiben az a fuvarozó, szállítmányozó vállalat kezelésében, illetve felügyelete alatt marad, a (2) bekezdés a) pontjában meghatározott átmeneti megőrzési raktárban vagy a vámhivatal által jóváhagyott egyéb helyen;

b) az árut a fuvarozó, szállítmányozó a fuvarszközből kirakja és azt a megbízó rendelkezése szerint később ismét fuvarszközre rakja (közvetett reexpediálás)

1. harminc napon belül történő továbbfeladás esetén a (2) bekezdés a) pontjában meghatározott átmeneti megőrzési raktárban,

2. és a vámáru továbbfeladására harminc napon túl kerül sor, a vámárúnak az eredeti címzetthez történő továbbfeladásáig a vámáru közvámraktárban vagy raktározási célú vámszabadterületen kell tárolni.

(6) Az átmeneti megőrzési raktár engedélyezési feltételeinek részletes szabályait e törvény végrehajtási rendelete határozza meg.”

15. § A Vámtv. 45. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„45. § (1) A vámhatóság köteles vámfelügyelet alatt tartani

a) a vámáru;

b) a jövedéki törvény alapján adófelfüggesztéssel a belföldi forgalom számára vámkezelt jövedéki terméket;

c) a külön jogszabályokban meghatározott korlátozások, tilalmak hatálya alá tartozó, kiviteli célból továbbított olyan árukat, melyeknek kilépését igazolni kell;

d) az ideiglenes kivitel, illetve a passzív feldolgozás céljából kiszállított árut és a vámraktárban, továbbá a vámhivatal által üzemeltetett raktárban tárolt árut.

(2) A vámhatóság által üzemeltetett raktárban áru/vámáru tárolását akkor kell elrendelni, ha

a) az árut/vámáru a vámhatóság, a bíróság vagy más hatóság lefoglalta, vagy annak kiadását megtiltotta;

b) az árut/vámáru a vámhatóság visszatartja;

c) az árunak/vámárúnak közvetlen vámfelügyelet alatt tartását e törvény, vagy végrehajtási rendelete kötelezően előírja.

(3) Az áru/vámáru hivatalból történő tárolását a vámhatóságnak határozattal kell elrendelnie. A (2) bekezdés

a) pontja szerinti tárolás bíróság vagy más hatóság intézkedésén is alapulhat. A határozatban — az intézkedés indokainak felsorolása mellett — fel kell hívni az áru/vámáru birtokosát, hogy azt a vámhivatal által megadott időben és a megjelölt helyre szállítsa be. A határozatban utalni kell arra is, hogy a beszállítás elmulasztása esetében a vámhivatal a beszállítást az áru/vámáru birtokosának költségére és veszélyére maga végzi el.

(4) A vámhatóság által üzemeltetett raktár a vámhatóság tulajdonában vagy bérleményében lévő raktár, illetve az e törvény végrehajtási rendeletében megjelölt raktárnak minősülő egyéb hely. A vámhatóság által üzemeltetett raktárban történő tárolásért — ha e törvény eltérően nem rendelkezik — költségterítést kell fizetni.

(5) A vámhatóság által üzemeltetett raktárba — az erre a célra fenntartott vagy bérelt különleges raktár kivételével — nem lehet felvenni:

a) a robbanó-; a tűzveszélyes és a sugárzó anyagokat;

b) a gyorsan romló, továbbá az átható szagú vagy olyan árut, amely más áruban kárt okozhat, vagy az egészségre közvetlenül ártalmas;

c) azt az árut, melynek kezelése körülményes vagy költséges, vagy amely olyan nagy terjedelmű, hogy emiatt a raktározás nehézségekbe ütközik.

(6) A hivatalból elrendelt tárolásra vonatkozó határidőket e törvény végrehajtási rendelete határozza meg. A vámhivatal által üzemeltetett raktárban a tárolási határidő lejártakor, illetve abban az esetben, ha az esedékes költségterítés a vámáru vámértékét meghaladja, a vámhivatal köteles a beraktározót a jogkövetkezményekre való utalással és a felszólítás átvételétől számított nyolcnapos határidő kitűzésével felszólítani, hogy az áru/vámáru vámjogi sorsának rendezését kérje. A felszólítás eredménytelensége esetén a vámhivatal az árut/vámáru értékesíti.

(7) A vámhatóság által üzemeltetett raktárban a tárolás ideje alatt az áruban/vámáruban keletkezett kárt a vámhatóság abban az esetben köteles megtéríteni, ha nem tudja bizonyítani, hogy a kár megelőzéséhez, enyhítéséhez vagy elhárításához szükséges intézkedéseket megtette.

(8) Ha a közvetlen vámfelügyelet a vámáru kíséréssel valósul meg, a kíséréssel kapcsolatban felmerülő költség a vámáru szállítóját terheli.

(9) A közvetett vámfelügyelet alatt tartott vámáru meglétének vagy feldolgozásának és az erre vonatkozóan előírt nyilvántartások vezetésének ellenőrzését a folyamatos üzemi munka zavarása nélkül kell végrehajtani.

(10) Az olyan áruk, amelyeket — különleges célra történő felhasználásuk alapján — csökkentett vámtéher alkalmazásával vagy feltételtől függően vámentesen vámkezeltek a belföldi forgalom számára, mindaddig vámfelügyelet alatt maradnak, amíg azokat vámárúnak kell tekinteni. Az ilyen árukat a meghatározott céltól eltérően felhasználni csak a vámhivatal előzetes engedélyével, az e törvény 142. §-a (1) bekezdésében meghatározott mértékű kamattal növelt vámtéher különbözetének megfizetése után lehet.

(11) A vámfelügyeletet meg kell szüntetni, ha az áru/vámáru baleset vagy más elháríthatatlan ok követke-

tében megsemmisült vagy pótolhatatlanul elveszett, és ezeket a körülményeket a vámhivatalnál igazolták.”

16. § (1) A Vámtv. 47. §-a előtti cím a következő címre változik, egyidejűleg a 47. § (1) és (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„A vám eljárásra vonatkozó általános rendelkezések

(1) Az áruk/vámárúk vámkezelésére, a vámteher kiszabására és beszedésére, ideértve a vámteher helyesbítését és visszatérítését is — a (2) és (4) bekezdés kivételével — elsőfokú hatósági jogkörben az a vámhivatal illetékes, ahol az áru/vámáru vámkezelését kéri.

(2) E törvény végrehajtási rendelete az (1) bekezdésben megállapított szabályoktól eltérően is rendelkezhet.”

(2) A Vámtv. 47. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) Az egyszerűsített vám eljárások esetében az áru/vámáru vámkezelésére az egyszerűsített vám eljárást engedélyező fővámhivatal és az engedélyben meghatározott intézési vámhivatal rendelkezik hatáskörrel és illetékességgel.”

17. § A Vámtv. 48. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A vámkezelés történhet a vámhivatal hivatalos vagy állandó vámfelügyeletre kijelölt helyén, valamint az áruval rendelkezni jogosult kérelmére annak lakhelyén, telephelyén (házi szemle).”

18. § A Vámtv. 49. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Az azonosság biztosítására elfogadható a külföldi vámhivatal, az engedélyezett feladó/címzett vagy a vasúti fuvarozó által alkalmazott zárjel.”

19. § A Vámtv. 50. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az egyes áruknak az államhatáron át lebonyolódó forgalmát tiltó vagy korlátozó egyéb jogszabályok — ideértve a vonatkozó nemzetközi jogi kötelezettségeket is — rendelkezéseit a vámigazgatási eljárás során érvényesíteni kell. Az áruk, szolgáltatások és anyagi értéket képviselő jogok kivételéről, illetve behozataláról szóló jogszabályok (a továbbiakban: engedélyezésről szóló jogszabály) rendelkezéseit azonban nem kell alkalmazni az olyan áruk/vámárúk vámkezelésénél, amelyek nem tartoznak a külkereskedelemtől szóló 1974. évi III. törvény hatálya alá.”

20. § A Vámtv. 51. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„51. § (1) Az áru/vámáru vámkezelése — ha e törvény másként nem rendelkezik — erre irányuló kérelem alapján történhet. A kérelmet az áruval/vámáruval rendelkezni jogosult személyesen vagy megbízottja, képviselője útján (a továbbiakban együtt: vámkezelést kérő) köteles benyújtani.

(2) Vám eljárások végezhetőek normál vagy egyszerűsített formában. Normál vám eljárást az e törvény 52. §-ában

meghatározottak szerint kell kezdeményezni. Az egyszerűsített vám eljárás az e törvény 53. és 54. §-ában meghatározott módon kérhető.”

21. § (1) A Vámtv. 52. §-ának (1)—(2) és (7) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A vámkezelést írásbeli vagy szóbeli árunyilatkozattal kell kérni. A vámhatóság központi szerve a szervezetek által bonyolított kereskedelmi forgalomban engedélyezheti normál eljárásban az árunyilatkozat elektronikus úton való benyújtását a külön törvényben meghatározott feltételek szerint. Egyszerűsített eljárásban az egyszerűsített vámarunyilatkozat elektronikus úton történő benyújtásának feltételeit e törvény végrehajtási rendelete határozza meg. Az elektronikus úton benyújtott árunyilatkozat adásra az írásbeli árunyilatkozatra vonatkozó szabályokat kell alkalmazni. Az árunyilatkozatot a vámhivatal hivatalos vagy állandó vámfelügyeleti helyén kell benyújtani.

(2) Az írásbeli árunyilatkozatot — amennyiben e törvény vagy végrehajtási rendelete, illetve nemzetközi egyezmény eltérően nem rendelkezik — Egységes Vámarunyilatkozaton (a továbbiakban: EV), illetve a vámhatóság által kiadott engedélyben meghatározott formában kell benyújtani, amelynek tartalmaznia kell minden olyan adatot, amely a vámigazgatási eljárások előírásainak az adott áruval vonatkozó alkalmazásához szükséges.”

„(7) Az írásbeli árunyilatkozat fajtáit, alakit, tartalmi követelményeit — a NATO okmányok kivételével —, az EV gyártásának feltételeit, valamint az elektronikus árunyilatkozat engedélyezésének részletes szabályait e törvény végrehajtási rendelete tartalmazza.”

(2) A Vámtv. 52. §-a a következő (8)—(9) bekezdéssel egészül ki:

„(8) A vámkezelést kérő jogosult az árunyilatkozat benyújtása előtt a vámkezelésre kerülő vámarút a vámhivatal ellenőrzése mellett megtekinteni vagy abból szükség esetén mintát venni.

(9) A vámkezelést kérő az árunyilatkozatokban a valóságnak megfelelő, pontos adatokat köteles feltüntetni. A vámhatóság — a tényállás tisztázása érdekében — írásban kérheti az adatok valódiságának igazolását.”

22. § A Vámtv. 53. §-a elé a következő cím kerül, egyidejűleg az 53. § helyébe a következő rendelkezés lép:

„Egyszerűsített vám eljárás

53. § (1) Az egyszerűsített vám eljárásra vonatkozó engedélyt — az összevont árunyilatkozat adás kivételével — az a fővámhivatal adja ki, amelynek az illetékességi területén

a) a szervezet székhelye, vagy a kérelemben megjelölt telephelye,

b) székhellyel nem rendelkező szervezet esetében a telephelye,

c) több azonos tevékenységet végző telephely esetén a kérelmező részére elsőként engedélyezett telephelye található.

(2) Az egyszerűsített vámeljárás alkalmazásakor a fővámhivatal engedélyezi, hogy az engedélyes a kért vámeljáráshoz:

a) olyan EV-t nyújtson be, amelynek egyes adatai hiányoznak, és/vagy amelyhez nem csatolta az e törvény 52. §-ának (3) bekezdésében meghatározott valamennyi okmányt (a továbbiakban: hiányos árunyilatkozat);

b) az EV helyett kereskedelmi vagy egyéb okmányt (a továbbiakban: helyettesítő okmány) nyújtson be a vámeljáráshoz vonatkozó kérelemmel együtt,

c) az árunak/vámárúnak az engedélyezett vámeljárás alá vonását a vámhatóság által hitelesített és meghatározott adattartamú nyilvántartásba való bejegyzésével kezdeményezze (a továbbiakban: helyi vámkezelés).

(3) A hiányos árunyilatkozatnak, a helyettesítő okmány-nak vagy a helyi vámkezelésnek (a továbbiakban együtt: egyszerűsített árunyilatkozat) az áruk azonosításához szükséges adatokat — a helyi vámkezelés esetén a nyilvántartásnak a bejegyzés időpontját is — feltétlenül tartalmaznia kell.

(4) Az engedélyes — ha nemzetközi szerződés vagy e törvény, illetve végrehajtási rendelete másként nem rendelkezik — köteles kiegészítő árunyilatkozatot benyújtani. A kiegészítő árunyilatkozatnak az elszámolási időszak alatt keletkezett összesített adatokat kell tartalmaznia.

(5) A kiegészítő árunyilatkozatot az e törvény 52. §-ának (2) bekezdésében meghatározott adattartalommal és formában kell benyújtani. Az árunyilatkozathoz csatolni kell e törvény 52. §-ának (3) bekezdésében meghatározott és még be nem nyújtott okmányokat.

(6) A kiegészítő árunyilatkozat az egyszerűsített árunyilatkozattal együtt érvényes, azokat a fővámhivatal együtt kezeli. Az árunyilatkozat elfogadásának időpontja az egyszerűsített vámárnyilatkozat elfogadásának — helyi vámkezelés esetén a nyilvántartásba történő bejegyzésének — a napja.

(7) A (2) bekezdés a)–b) pontjában meghatározott egyszerűsített árunyilatkozattal történő összevont árunyilatkozat adását a belföldi forgalom számára történő vámkezelés esetén az a vámhivatal engedélyezi, ahol a vámeljárást kérték. A (4) bekezdésben meghatározott kiegészítő árunyilatkozat benyújtására legfeljebb 10 napos határidőt engedélyezhet a vámhivatal.

(8) A kiegészítő árunyilatkozat benyújtására az engedélyező vámhatóság az ügyfél kérelmével egyezően, de

a) vámkisrabással járó vámeljárás esetén — kivéve a vámmentes vámkezelést — legfeljebb tíz naptári napban,

b) vámkisrabással nem járó vagy vámmentes vámeljárás esetén legfeljebb egy naptári hónapban megállapított határidőt engedélyezhet.”

23. § A Vámtv. 54. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„54. § (1) A vámhatóság egyszerűsített vámeljárást annak a vámkezelést kérőnek engedélyez:

a) aki/amely szervezet Magyarországon székhellyel, telephellyel rendelkezik,

b) aki vámszempontból megbízható, és

c) az e törvény előírásai szerinti vámbiztosítékot nyújt, továbbá

d) vállalja a vámhatóság által meghatározott adattartamú nyilvántartás vezetését.

(2) Nem engedélyezhető egyszerűsített vámeljárás a jövedéki termékekre, illetve az olyan árukra/vámárúkra, amelyek behozatalát vagy kivitelét jogszabály tiltja vagy szállítmányonként bemutatandó engedélyhez, igazoláshoz köti, továbbá az olyan árukra, amelyekre jogszabály alapján exporttámogatás vehető igénybe.

(3) Vissza kell vonni az egyszerűsített vámeljáráshoz vonatkozó engedélyt, ha

a) az engedélyezés feltételei már nem állnak fenn, továbbá

b) az engedélyben előírt kötelezettségeit az engedélyes súlyosan megszegi.

(4) Az az engedélyes, akitől a vámhatóság súlyos kötelezettségzegés miatt vont vissza az engedélyt, az engedély visszavonásától számított tizenkét hónapon belül újabb engedélyt e tevékenységre nem kaphat.

(5) Az egyszerűsített eljárások engedélyezésének és az egyes vámeljárásoknál történő alkalmazásának részletes szabályait, valamint az egyszerűsített vámeljárások esetén a súlyos kötelezettségzegés meghatározását e törvény végrehajtási rendelete tartalmazza.”

24. § (1) A Vámtv. 55. §-ának (1)—(2), (4)—(5) és (8) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A vámkezelés céljából benyújtott árunyilatkozatot — az e törvény 53. §-a (2) bekezdésének c) pontjában említett nyilvántartásba való bejegyzés kivételével — a vámhatóság az átvételkor köteles ellenőrizni és, ha az az előírásoknak megfelel, elfogadni.

(2) Az árunyilatkozatot elfogadásáig a vámkezelést kérő módosíthatja, illetve visszavonhatja. Az árunyilatkozat elfogadását a nyilvántartásba vételi tételezés és dátum közlésével a vámkezelést kérővel — a szóbeli árunyilatkozat elfogadásának esetét kivéve — az árunyilatkozat elfogadásával egyidejűleg írásban kell közölni. A szóbeli árunyilatkozat elfogadása alakítás nélkül történik.”

„(4) Az írásbeli árunyilatkozatot a vámhivatal nem fogadja el, és az árunyilatkozatot adó részére azt visszaadja, ha annak ellenőrzésekor azonnal megállapítható, hogy

a) a kért vámkezelés elvégzésére a vámhivatalnak nincs hatásköre vagy illetékessége, és/vagy

b) a vámjogszabályok rendelkezéseinek nem felel meg.

(5) Az elfogadott árunyilatkozatot a vámhatóság nyilvántartásba veszi, és a vámkezelést kérővel egyidejűleg közli, hogy a vámkezelést mikor és milyen módon fogja megkezdeni. Amennyiben a vámkezelés feltételei fennállnak, a vámhatóság a vámkezelést az árunyilatkozat elfogadásának napján, de — a (9) bekezdésben foglaltak kivételével — legkésőbb az elfogadástól számított három munkanapon belül köteles elvégezni. Gyorsan romló áruk, életmentő küldemények és adminisztratív vámvizsgálat esetén, továbbá a vámszervezet központi szerve által kiadott általános engedély alapján a vámkezelést az árunyilatkozat elfogadása napján kell elvégezni.”

„(8) A vámhivatal az elvégzett vám eljárás megtörténtét és az áru átengedését köteles a benyújtott okmányokon, illetve vámjegy kiállításával igazolni.”

(2) A Vámtv. 55. §-a a következő (9) bekezdéssel egészül ki:

„(9) Amennyiben a vámkezelés során vámteher kiszabására kerül sor, a vámteher kiszabásáról szóló határozatot legkésőbb

a) normál eljárásban a belföldi forgalom számára történő vámkezelést, az ideiglenes behozatal és az aktív feldolgozás vám eljárásokban a vámvizsgálat elvégzését követő munkanapon,

b) a vámfelügyelet melletti feldolgozás vám eljárás esetén az elszámoláshoz benyújtott árunyilatkozat elfogadását követő munkanapon,

c) az a) pontban foglalt vámkezelések egyszerűsített eljárása esetén a kiegészítő árunyilatkozat átvételét követő két munkanapon belül kell a vámhivatalnak meghoznia.”

25. § A Vámtv. 60. §-a előtti cím a következő címre változik, egyidejűleg a 60. § helyébe a következő rendelkezés lép:

„Vámraktározás

60. § (1) Vámraktárban raktározható a vámáru, továbbá a kivitelre kerülő áru, ha a külföldre szállítás feltételei fennállnak, de a kiszállításra csak későbbi időpontban kerül sor.

(2) Vámraktár a vámhatóság által üzemeltetett vagy engedélyezett minden olyan hely, ahol a megállapított feltételek fennállása esetén áru/vámáru tárolható vámfelügyelet mellett.

(3) A vámraktár lehet köz- vagy magánvámraktár. Közvámraktárnak minősül a vámhivatal által üzemeltetett vagy raktárengedélyes által fenntartott, a vámhatóság által engedélyezett raktár. Közvámraktárban bárki rendelkezése alatt lévő áru/vámáru, a magánvámraktárban csak a raktárengedélyes részére érkező vámáru raktározható.”

26. § A Vámtv. 61. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„61. § A vámraktár üzemeltetője az a szervezet, amely a vámraktár üzemeltetésére engedélyt kapott (raktárengedélyes). Beraktározó az a személy/szervezet, akit/amelyet a vámraktározásról szóló vámokmány megjelöl. A beraktározó a tárolt áruval/vámáruval kapcsolatos jogait, illetve kötelezettségeit más személyre/szervezetre átruházhatja.”

27. § A Vámtv. 62. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„62. § A vámraktározás vámvizsgálatból, az áru/vámáru azonosításából, a beraktározás és a kiraktározás ellenőrzéséből áll.”

28. § A Vámtv. 63. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„63. § (1) A vámraktár üzemeltetéséhez a vámhatóság engedélyre van szükség, amennyiben azt nem maga a vámhatóság üzemelteti.

(2) A vámraktár üzemeltetésének engedélyezése iránti kérelmet ahhoz a területileg illetékes vámhivatalhoz kell írásban benyújtani, amelynek a területén az engedélyezni kívánt tevékenységet gyakorolják vagy gyakorolni kívánják.

(3) A kérelemnek tartalmaznia kell az engedélyezéshez szükséges adatokat, különösen arról, hogy gazdaságilag szükség van a vámraktározásra.

(4) Az engedélyt ki kell adni, ha

a) a tevékenység gazdaságilag indokolt,

b) a kérelmező magyarországi székhellyel rendelkező szervezet, vámszempontról megbízható, a tevékenységéhez vámbiztosítékkal rendelkezik, a raktárra vonatkozó hatósági engedélyekkel rendelkezik, továbbá a raktárhelyiség, terület használatának jogcímét hitelt érdemlően igazolja,

c) a vámraktárként üzemeltetni szándékozott épület (helyiség, terület) megfelel a vámmellenőrzésre vonatkozó követelményeknek.”

29. § A Vámtv. 64. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„64. § Az e törvény 45. §-ának (5) bekezdésében meghatározott árukat nem lehet a vámhivatal által üzemeltetett közvámraktárba beraktározni, kivéve, ha a közvámraktár ilyen áruk raktározására különlegesen kialakított.”

30. § A Vámtv. 65. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„65. § Az áruk/vámáruk vámhivatal által üzemeltetett közvámraktárban történő tárolásáért a fizetendő tárolási díjat a vámhivatal az ügyféllel kötött külön megállapodásban rögzíti.”

31. § A Vámtv. 66. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„66. § A köz-, illetve magánvámraktárban az áru/vámáru korlátlan ideig raktározható, kivéve, ha jogszabály ettől eltérően rendelkezik.”

32. § A Vámtv. 67. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„67. § (1) A vámraktár normál vagy egyszerűsített eljárásban üzemeltethető.

(2) Magánvámraktár esetén — amennyiben a beraktározás a vámáru aktív feldolgozása céljából történik — a készáru külföldre történő kiviteli vámkezelésénél az áru kedvezményes származásának igazolási kérelme esetén, a származási előírások tekintetében érvényesíteni kell a nemzetközi kötelezettségvállalásban foglalt feltételeket is.”

33. § A Vámtv. 68. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„68. § (1) A vámraktár raktárengedélyese felelős azért, hogy az árut/vámáru a vámraktárban való tárolás ideje alatt a vámfelügyelet alól kivonni ne lehessen, valamint, hogy a raktár fenntartására vonatkozó jogszabályok előírásait betartsák.

(2) Az áruk/vámárúk karbantartásáról, állagmegóvásáról a beraktározó köteles gondoskodni. A vámraktárba beraktározott vámárut a beraktározó — az üzemeltető engedélyével — hivatalos felügyelet mellett megtekintheti, és — amennyiben jogszabály másként nem rendelkezik — a vámáru állapotát meg nem változtató, a vámáru gondozásához szükséges műveleteket végezhet.

(3) A vámhivatal által üzemeltetett közvámraktárban a raktározás ideje alatt az áruban/vámáruban keletkezett kárt a vámhivatal abban az esetben köteles megtéríteni, ha nem tudja bizonyítani, hogy az e törvény 45. §-ának (7) bekezdésében felsorolt intézkedéseket megtette.”

34. § A Vámtv. 69. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„69. § Ha a körülmények szükségessé teszik, a vámraktározási eljárás alá vont árukat a vámraktárból ideiglenesen ki lehet tárolni. Az ideiglenes kitérőkhöz a vámhatóság előzetes engedélyre van szükség, amelyben meghatározza a kitérő részletes szabályait is.”

35. § A Vámtv. 70. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„70. § (1) Vámraktározási vám eljárás keretében az indítást végző vámraktár felügyeletét ellátó vámhivatal engedélyezi áruknak/vámárúknak egy másik vámraktárba történő — árutovábbítási vám eljárás nélküli — átszállítását. A vámhivatal akkor járul hozzá a kiraktározáshoz, ha a raktárengedélyes:

a) az e törvény 53. §-a (2) bekezdésének a) pontjában meghatározott EV okmánnyal kéri, vagy

b) az e törvény 53. §-a (2) bekezdésének c) pontja szerinti engedéllyel rendelkezik.

(2) Az (1) bekezdés b) pontjában foglalt esetben további feltétel, hogy mindkét vámraktár azonos szervezet üzemeltesse, és a vámraktárak számítógépes nyilvántartása elektronikus (távadat átviteli) úton összekapcsolt legyen.”

36. § A Vámtv. 71. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„71. § (1) Vissza kell vonni a vámraktár létesítésére vonatkozó engedélyt, ha

a) az engedélyezés feltételei már nem állnak fenn, továbbá

b) az engedélyben előírt kötelezettségeit az engedélyes súlyosan megszegi.

(2) Az az engedélyes, akitől a vámhatóság súlyos kötelezettség-szegés miatt vonta vissza az engedélyt, az engedély visszavonásától számított hat hónapon belül újabb engedélyt e tevékenységre nem kaphat.

(3) Vámraktározási eljárásban a súlyos kötelezettség-szegés meghatározását e törvény végrehajtási rendelete tartalmazza.”

37. § A Vámtv. 72. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„72. § (1) Aktív feldolgozásnak minősül:

a) 1. a külföldi féllel kötött szerződés keretében a külföldi fél által ellenszolgáltatás nélkül rendelkezésre bocsátott vámárúval

2. a vámraktárban

végzett egy vagy több feldolgozási tevékenység, amelynek eredményeként a végterméket a feldolgozást követően külföldre visszaszállítják anélkül, hogy az esedékes vámteher beszedése megtörtént volna (felfüggesztő eljárás);

b) a vámteher megfizetése mellett vámkezelt vámárúval végzett egy vagy több feldolgozási tevékenység, melynek eredményeként létrejött végterméket külföldre kiszállítják és ennek alapján a behozott vámáru után kiszabott és megfizetett vámterhet a vámhatóság visszatéríti (vám-visszatérítési eljárás).

(2) Az aktív feldolgozási vám eljárás alkalmazásában

a) *feldolgozási tevékenységnek minősül:*

1. az áruk/vámárúk megmunkálása, ideértve az összeszerelést, összeállítást és más árukhoz/vámárúkhöz való hozzáillesztést,

2. az alapanyagokból, félkész termékekből kész- vagy félkész áru/vámáru előállítás,

3. a vámárúk javítása, beleértve azok helyreállítását és beszállítását, azonban használt gépkocsik esetében csak akkor, ha a személygépkocsi a beszállító ország szerinti érvényes forgalmi engedéllyel és kötelező gépjármű-felelősségi biztosítással rendelkezik,

4. az olyan áruk/vámárúk felhasználása, amelyek nem épülnek be a végtermékbe, de lehetővé teszik vagy megkönnyítik a végtermék előállítását, még akkor is, ha a folyamat során teljesen vagy részben megsemmisülnek;

b) *végtermék:* azon termék, amelynek előállítására az aktív feldolgozási vám eljárás alkalmazását engedélyezték;

c) *helyettesítő áru:* az olyan áru, amelyet vámáru helyett használnak fel a végtermék előállításához. A helyettesítő árunak a helyettesített vámárúval — a Kereskedelmi Vámtarifa első nyolc számjegyéig — azonos vámtarifaszám alá kell tartoznia, továbbá azonos kereskedelmi minőséggel és műszaki jellemzővel kell rendelkeznie;

d) *elszámolási kulcs:* egységnyi végtermék előállításához felhasznált vámáru mennyisége, illetve százaléka.

(3) A vámhatóság a (2) bekezdés c) pontjában meghatározott feltételek fennállása esetén engedélyezi, hogy

a) a végterméket helyettesítő termékből állítsák elő,

b) a helyettesítő termékből előállított végterméket az importáru behozatala előtt szállítsák ki.

(4) A helyettesítő áru az importált vámáru vámjogi helyzetében, az importáru pedig a helyettesítő áru vámjogi helyzetében van.

(5) Ha e törvény másként nem rendelkezik, az aktív feldolgozást engedélyező vámhivatal engedélyezi, hogy a végtermék előállításához helyettesítő árut használjanak fel.”

38. § A Vámtv. 73. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„73. § (1) Az aktív feldolgozást a feldolgozást végző székhelye, telephelye szerint illetékes vámhivatal annak a szervezetnek engedélyezi, amely a feldolgozást maga végzi, illetve mással elvégezteti.

(2) Az engedélyt írásbeli kérelemre — normál eljárásban — akkor kell kiadni, ha

a) a kérelmező a Magyar Köztársaság területén székhellyel rendelkező szervezet és vámszempontból megbízható,

b) a tevékenység helye szerint illetékes környezetvédelmi hatóság az aktív feldolgozáshoz jogerős engedéllyel hozzájárult,

c) az e törvény 72. §-ának (2) bekezdése a) pontjának 4. alpontjában meghatározottak vonatkozásában meg lehet állapítani a feldolgozás alá vont vámáru felhasználását,

d) a helyettesítő árura megállapított feltételek teljesülése igazolható,

e) az aktív feldolgozási tevékenység gazdaságilag indokolt, továbbá

f) amennyiben

1. a felfüggesztő eljárásban történő feldolgozás céljából behozott vámáru feldolgozása külön jogszabály rendelkezése szerint a Gazdasági Minisztérium Engedélyezési és Közigazgatási Hivatala (a továbbiakban: Hivatal) külön tevékenységi, vagy

2. a visszatérítési eljárásban feldolgozásra kerülő vámáru behozatala az engedélyezésről szóló jogszabály rendelkezése szerint a Hivatal behozatali engedélyéhez kötött és a kérelmező ezen engedéllyel rendelkezik.

(3) Garanciális javítás feldolgozási művelet esetén könnyített eljárásban — a benyújtott vámárunyilatkozat elfogadásával — történik az engedélyezés.

(4) Az engedély érvényességi idejét a vámhivatal a szerződés és a kérelmező indokolt igényeinek figyelembevételével határozza meg. Ha az érvényesség időtartama meghaladja a huszonnégy hónapot, az engedélyezés feltételeit az engedélyben meghatározott időközönként — de legalább huszonnégy hónaponként — rendszeresen felül kell vizsgálni. Az engedély érvényességi ideje meghosszabbítható, ha a szerződés feltételeinek változása azt indokolja.

(5) Az aktív feldolgozás vámeljárássra vonatkozó engedélyt vissza kell vonni, ha

a) az engedélyezés feltételei már nem állnak fenn, továbbá

b) az engedélyes az engedélyben előírt kötelezettségeit súlyosan megszegi.

(6) Az az engedélyes, akitől a vámhatóság súlyos kötelezettségsgzés miatt vonta vissza az engedélyt, az engedély visszavonásától számított hat hónapon belül újabb engedélyt e tevékenységre nem kaphat.

(7) Az aktív feldolgozás normál eljárásban történő engedélyezésének és alkalmazásának részletes szabályait, valamint a súlyos kötelezettségsgzés meghatározását e törvény végrehajtási rendelete állapítja meg.”

39. § A Vámtv. 74. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„74. § (1) Az aktív feldolgozás

a) felfüggesztő eljárásban vámvizsgálatból, az azonoság biztosításából, a vámfizetési kötelezettség megállapításából, jövedéki termék feldolgozása esetén a belföldi forgalomba kerülés esetére fizetendő vámterhek biztosításá-

ból, a vámáru feldolgozásra történő átadásából, valamint a visszaviteli határidő megállapításából és elszámolásából,

b) vámvisszatérítési eljárásban vámvizsgálatból, az azonoság biztosításából, a vámfizetési kötelezettség megállapításából, a vámteher kiszabásából, közléséből, beszédéből, jövedéki termék feldolgozása esetén a belföldi forgalomba kerülés esetére fizetendő forgalmi adók biztosításából, a vámáru feldolgozásra történő átadásából, valamint a visszaviteli határidő megállapításából, az elszámolásból és a vámteher visszatérítéséből áll.

(2) A visszaviteli határidőt a kiadott tevékenységi engedély érvényességi idejének, valamint a külkereskedelmi szerződésben foglaltak figyelembevételével kell megállapítani. Ez a határidő indokolt esetben meghosszabbítható.

(3) Az aktív feldolgozásban vámkezelt vámárúkkal a tárgynegyedév alatt elszámolásra alkalmas, e vámeljáráss alá vont végtermékek tekintetében a tárgynegyedévet követő hónap 15-ig kell elszámolni. Elszámolás alatt a vámáru:

a) külföldre történő kiszállításának,

b) közvámraktárba kivitel céljából történő végleges be-
raktározásának, vagy

c) belföldi forgalom számára, illetve

d) újbóli aktív feldolgozásban, vagy ideiglenes behozatalban történő vámkezelésének, továbbá

e) vámszabadterületi — az e törvény 90. § (6) bekezdésében foglaltak figyelembevételével történő — kitárolásának igazolását kell érteni. A vámáru külföldre történő kiszállítása melletti elszámolásnál, illetve a vámteher visszatérítésénél — amennyiben a kedvezményes elbánásra jogosító származás igazolását kérik — érvényt kell szerezni a nemzetközi szerződésekben vállalt kötelezettségeknek is.

(4) Amennyiben a visszaviteli határidőn belül az aktív feldolgozásban vámkezelt vámárut nem vonják elszámolásra alkalmas vámeljáráss alá,

a) felfüggesztő eljárásban az engedélyező vámhivatal intézkedik a közvetlen vámfelügyelet alá vételről, és/vagy jogellenes forgalomba hozatal esetén az ahhoz kapcsolódó jogkövetkezmények alkalmazásáról,

b) vámvisszatérítési eljárásban az engedélyező vámhivatal intézkedik a még ki nem szabott vámteher, valamint a vámigazgatási bírság kiszabása és beszédése iránt. Ezt követően a vámárut a belföldi forgalom számára vámkezeltnek kell tekinteni.

(5) Amennyiben a (4) bekezdésben foglaltakon túl a (3) bekezdés szerinti elszámolás sem történik meg, az engedélyező vámhivatal intézkedik a vámigazgatási bírság kiszabásáról, egyidejűleg felszólítja a gazdálkodót, hogy az elszámolási kötelezettségének harminc napon belül tegyen eleget.

(6) Amennyiben nemzetközi szerződés vagy e törvény eltérően nem rendelkezik, a vámvisszatérítési eljárásban befizetett vámterhet a vámhatóság köteles visszatéríteni, ha az aktív feldolgozási vámeljáráss alá vont vámárúval a vámhatóság előtt elszámoltak. A feldolgozás során felhasznált, de a végtermékbe be nem épülő anyagok után is engedélyezhető a vámvisszatérítés. Ebben az esetben az elszámoláshoz be kell nyújtani a technológiai anyagfelhasználási normát. A visszatérítés során az e törvény

137. §-ának (2) és (5) bekezdésében foglaltakat is érvényesíteni kell.

(7) Felfüggesztő eljárásból belföldi forgalom számára történő vámeljárást alá vonás esetén a vámterhet az aktív feldolgozás vámeljárást alá vonásakor kiszabott összegben kell megállapítani.

(8) A tevékenységi engedélyben foglalt rendelkezés alapján aktív feldolgozás vámeljárást alá vont vámáru, illetve az ebből részben vagy egészben előállított végtermék a feldolgozás egyes fázisainak elvégzése céljából, ideiglenesen külföldre kiszállítható. A vámhivatal a gazdálkodó kérelmének megfelelően a külföldre történő kiszállítást passzív feldolgozás vámeljárástban engedélyezi. Ebben az esetben a passzív feldolgozáshoz külön tevékenységi engedély nem szükséges.

(9) A (8) bekezdésben foglalt eljárásban kiszállított vámáru belföldre történő visszaszállítása aktív feldolgozás vámeljárástban, az újrabehozatalra vonatkozó szabályok szerint történik. Az újrabehozatalkor a visszahozott vámáru után esedékes vámteher kiszabása, közlése és beszedése iránt intézkedni kell.

(10) Az újrabehozatalra vonatkozó szabályokat e törvény végrehajtási rendelete határozza meg.”

40. § (1) A Vámtv. 75. §-a a következő (2) bekezdéssel egészül ki, és a § jelenlegi (2)—(3) bekezdésének számozása (3)—(4) bekezdésre változik:

„(2) A vámhivatal annak a szervezetnek, természetes személynek a részére vámkezelhet ideiglenes behozatalban, aki a vámáruat használja, vagy akinek a felelősségére azt használják.”

(2) A Vámtv. 75. §-a a következő (5) és (6) bekezdéssel egészül ki:

„(5) Az ideiglenes behozatal vámvizsgálatból, a vámáru azonosításából, a vámfizetési kötelezettség és a visszaviteli határidő megállapításából, a vámteher kiszabásából, a könnyített engedélyezési eljárásban a vámáru belföldi forgalomba kerülése esetén fizetendő vámteher biztosításából és a vámáru elszámolásából áll. A külföldi természetes személy, továbbá a külföldi székhelyű vállalkozás által hat hónapot meg nem haladó belföldi tartózkodás idejére, ideiglenes használatra behozott gépjármű vámkezelésére vonatkozó eltérő szabályokat e törvény végrehajtási rendelete határozza meg.

(6) Az áru/vámáru fuvarozására szolgáló szállítóeszköz ideiglenes behozatali eljárás alá vonására e törvény végrehajtási rendelete vámalakiságok nélküli eljárást állapíthat meg.”

41. § A Vámtv. 76. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„76. § (1) Az ideiglenes behozatali vámeljárástban történő vámkezelést az e törvény 77. §-a (1) bekezdésének b) és d)—e) pontjaiban meghatározott jogcímek esetében — normál eljárásban — a vámkezelést kérő székhelye szerint illetékes vámhivatal engedélyezi.

(2) Az engedély írásbeli kérelemre — normál eljárásban — akkor adható ki, ha

a) az érvényes külkereskedelmi szerződést benyújtották,

b) a vámáru behozatala az engedélyezésről szóló jogszabály rendelkezése szerint a Hivatal behozatali, illetve külön tevékenységi engedélyéhez kötött és a kérelmező ezen engedéllyel rendelkezik,

c) a kérelmező a Magyar Köztársaság területén székhellyel rendelkező szervezet, vámszempontból megbízható, továbbá a tevékenységéhez vámbiztosítékkal rendelkezik.

(3) Az ideiglenes behozatali eljárásban történő vámkezelést az (1) bekezdésben nem említett jogcímek esetében — könnyített engedélyezési eljárásban — a vámkezelést végző vámhivatal engedélyezi. Az engedélyezés a benyújtott vámárnyilatkozat elfogadásával történik.

(4) Az ideiglenes behozatalban vámkezelt vámáruat belföldön elidegeníteni vagy harmadik személy, szervezet részére bármilyen jogcímen használatba adni csak az esedékessé váló vámteher megfizetése után szabad. E rendelkezés alkalmazása szempontjából nem tekinthető harmadik személy, szervezet részére történő használatba adásnak, ha a vámáruat:

a) a vámkezelést kérő szervezet az alvállalkozójának — a fővállalkozói szerződés teljesítése keretében — átadja, vagy azt munkavállalója, köztisztviselője, közalkalmazottja, illetve a fegyveres testület hivatásos állományú tagja, vagy a szervezet munkavállaló tagja — munkavégzése keretében — térítés nélkül használja;

b) a természetes személlyel közös háztartásban élő házastársa, élettársa vagy egyeneságbeli rokona használja.”

42. § A Vámtv. 77. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az (1) bekezdés b) és d) pontja alapján történő vámkezelés esetében az ideiglenes behozatal minden megkezdett hónapjára a kiszabott vámteher két százalékát kell megfizetni — kivéve a (3) bekezdésben foglalt eseteket —, ha a vámáruval a visszaviteli határidőn belül annak külföldre történő visszaszállításával, közvámraktárba kivitel céljából történő beraktározásával, vagy ismételt ideiglenes behozatalban történő vámkezelésének igazolásával számoltak el. Az így fizetendő összeg a kiszabott vám, továbbá az e törvény 15. §-a alapján kiszabott vámteher összegét nem haladhatja meg.”

43. § (1) A Vámtv. 78. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki, és a jelenlegi (3) bekezdés számozása (4) bekezdésre módosul:

„(3) Az ideiglenes behozatalban vámkezelt vámárukkal a visszaviteli határidő lejártát követő ötödik munkanapig kell elszámolni. Elszámolás alatt a vámáru külföldre történő kiszállításának, közvámraktárba kivitel céljából történő beraktározásának vagy belföldi forgalom számára, illetve újbóli ideiglenes behozatalban vagy aktív feldolgozásban történő vámkezelésének igazolását kell érteni. Amennyiben a vámáru újbóli ideiglenes behozatalban vagy aktív feldolgozásban történő vámkezelésével kérik az elszámó-

lást, akkor az új eljárásra vonatkozó tevékenységi engedélyt vagy szerződést be kell nyújtani.”

(2) A Vámtv. 78. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki, és a jelenlegi (3) bekezdés számozása (4) bekezdésre módosul:

„(3) Amennyiben a (2) bekezdés szerinti elszámolás nem történik meg, az illetékes vámhivatal hivatalból haladéktalanul intézkedik a még ki nem szabott vámteher és az e törvény 142. §-ának (2) bekezdése szerinti kamat kiszabásáról, valamint a vámteher és a kamat beszedéséről. A vámhivatal intézkedése után a vámárut a belföldi forgalom számára vámkezeltnek kell tekinteni.”

(3) A Vámtv. 78. §-a a következő (5)–(7) bekezdéssel egészül ki:

„(5) Az e törvény 76. §-ának (1) bekezdésében meghatározott ideiglenes behozatali vámeljárásra vonatkozó engedélyt vissza kell vonni, ha

a) az engedélyezés feltételei már nem állnak fenn, továbbá

b) az engedélyes az engedélyben előírt kötelezettségeit súlyosan megszegi.

(6) Az az engedélyes, akitől a vámhatóság súlyos kötelezettségzegés miatt vonta vissza az engedélyt, az engedély visszavonásától számított hat hónapon belül újabb engedélyt e tevékenységre nem kaphat.

(7) Az ideiglenes behozatali vámeljárásban a súlyos kötelezettségzegés meghatározását e törvény végrehajtási rendelete tartalmazza.”

44. § A Vámtv. 80. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„80. § (1) A belföldi forgalom számára vámkezelt vámárut ki kell adni, ha

a) a kiszabott vámterhet megfizették, vagy arra a vám-biztosítékot készpénzben nyújtották, vagy azt e törvény vagy más jogszabály alapján megfizetni nem kell, illetve annak megfizetésére halasztott vámfizetést, fizetéshalasztást vagy részletfizetést engedélyeztek, továbbá megfizetésére e törvény vagy végrehajtási rendelete eltérő szabályokat állapít meg;

b) egyszerűsített eljárásban az egyszerűsített árunyilatkozatot a vámhatóság elfogadta.

(2) A vámáru kiadása vámjogi szempontból — az e törvény 45. §-ának (10) bekezdésében említettek kivételével — az áru feletti szabad rendelkezést jelenti.”

45. § A Vámtv. 81. §-a a következő (5) bekezdéssel egészül ki:

„(5) A vámáruk alaktalanításának, megsemmisítésének és denaturálásának feltételeit és az ezzel kapcsolatos eljárást e törvény végrehajtási rendelete határozza meg.”

46. § A Vámtv. 82. §-a elé a következő cím kerül, egyidejűleg a 82. § helyébe a következő rendelkezés lép:

„Vámfelügyelet melletti feldolgozás

82. § (1) Vámfelügyelet melletti feldolgozás a vámáru közvetett vámfelügyelettel történő feldolgozása, melynek során a vámáru jellege vagy állapota megváltozik. A vám-

teher — a végtermékre vonatkozó vámtétellel történő — kiszabására, beszedésére a feldolgozás alá vont áruk elszámolásakor kerül sor. E vámeljárás alkalmazásában végtermékeknek az olyan termék minősül, amelynek előállítására az engedélyt megadták.

(2) A vámfelügyelet melletti feldolgozás vámvizsgálatból, az azonosság biztosításából, a vámfizetési kötelezettség megállapításából, a vámteher biztosításából, a vámáru feldolgozásra történő átadásából, a feldolgozási határidő megállapításából, valamint elszámolásból áll. Az elszámolás során a feldolgozott termék utáni vámteher kiszabására, közlésére, beszedésére kerül sor. Az így feldolgozott terméket a belföldi forgalom számára vámkezeltnek kell tekinteni.

(3) Az (1) bekezdés szerinti feldolgozáshoz a kérelmező székhelye, telephelye szerint illetékes vámhivatal az engedélyt írásbeli kérelemre akkor adja ki, ha

a) a feldolgozásra kerülő vámáru szerepel e törvény végrehajtási rendeletében és azt az ott meghatározott feldolgozási mód alá kívánják vonni,

b) a feldolgozásra kerülő vámáru behozatala az engedélyezésről szóló jogszabály rendelkezése szerint a Hivatal behozatali, illetve külön tevékenységi engedélyéhez kötött és a kérelmező rendelkezik ezen engedéllyel,

c) a szervezet a Magyar Köztársaság területén székhellyel rendelkezik,

d) a kérelmező vámszempontból megbízható,

e) a behozott vámáru végtermékbe történő beépítésének azonosítását a kérelmező — a vámhatóság által ezt követően elfogadott és hitelesített — azonosítási módok révén biztosítja,

f) a kérelmező nyilatkozik arról, hogy a behozott vámáru a feldolgozást követően nem alakítható vissza az eljárást megelőző állapotába,

g) a kérelmező eleget tesz a Gazdasági Minisztérium által elvégzett gazdasági teszt követelményeinek,

h) a kérelmező rendelkezik a végezni kívánt feldolgozáshoz szükséges egyéb hatósági engedélyekkel.

(4) A vámhivatal az engedély érvényességi idejét a tevékenység jellegének megfelelően állapítja meg. Az érvényesség időtartama azonban a huszonnégy hónapot nem haladhatja meg. Ez a határidő kérelemre további egy évvel meghosszabbítható, amennyiben a feldolgozás körülményei ezt indokoltá teszik.

(5) A feldolgozási határidőt a feldolgozási művelet jellegére tekintettel — figyelemmel a tevékenységi engedély érvényességi idejére is — kell megállapítani.

(6) A vámfelügyelet melletti feldolgozás alá vont vámárakkal a feldolgozási határidő lejártát követő harminc napon belül kell elszámolni. Az engedélyesnek az elszámolással egyidejűleg kérnie kell — a (9) bekezdés, illetve az e törvény 30. §-a (1) bekezdésének b) pontja szerint előírt módon — a vámteher kiszabását. Amennyiben az eljárás alá vont vámáru elszámolását — változatlan állapotban, a feldolgozási határidő lejártá előtt — a belföldi forgalom számára történő vámkezeléssel kezdeményezik, úgy a vám-

kezelés során a vámteherrel együtt az e törvény 142. § (2) bekezdésének *b)* pontja szerinti kamatot is érvényesíteni kell.

(7) Amennyiben a (6) bekezdés szerinti elszámolás nem történik meg, az engedélyező vámhivatal intézkedik a közvetlen vámfelügyelet alá vételről, és/vagy a jogellenes forgalomba hozatal esetén az ahhoz kapcsolódó jogkövetkezmények alkalmazásáról.

(8) A vámteher kiszabására az elszámolás céljából benyújtott árunyilatkozat elfogadása napján érvényes előírásoknak megfelelően a végtermék vámtételével és az e törvény 30. §-ának (1) bekezdésében meghatározott vámértékkel kerül sor.

(9) Amennyiben a feldolgozás céljából behozott vámárakkal az engedélyes a feldolgozási folyamat befejezése előtt kíván — a vámteher kiszabása mellett — elszámolni, a vámteher összege megegyezik a vámeljárással alá vonáskor a behozott vámárura megállapított vámbiztosíték összegével.

(10) Vissza kell vonni a vámfelügyelet melletti feldolgozás vámeljárással vonatkozó engedélyt, ha

a) az engedélyezés feltételei már nem állnak fenn, továbbá

b) az engedélyes az engedélyben előírt kötelezettségeit súlyosan megszegi.

(11) Az az engedélyes, akitől a vámhatóság súlyos kötelezettségszegés miatt vontatja vissza az engedélyt, az engedély visszavonásától számított hat hónapon belül újabb engedélyt nem kaphat.

(12) A vámfelügyelet melletti feldolgozás részletes szabályait, valamint a súlyos kötelezettségszegés meghatározását e törvény végrehajtási rendelete tartalmazza.”

47. § A Vámtv. 86. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az ideiglenes kiviteli vámkezelés vámvizsgálatból, továbbá a kivitelre kerülő áru azonosságának megállapításából, annak biztosításából, a visszahozatali határidő megállapításából és az ideiglenesen kivitt áruk elszámolásából áll.”

48. § A Vámtv. 87. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„87. § (1) Passzív feldolgozási vámeljárással alá kell vonni azt a belföldi árut, továbbá az aktív feldolgozási eljárásban lévő árut/vámárut, amelyet visszahozatal szándékával végzett feldolgozási tevékenység (így különösen: összeszerelés, megmunkálás, javítás, karbantartás, bérhizlalás, bértermelés) céljából kívánnak ideiglenesen külföldre kiszállítani.

(2) A passzív feldolgozási eljárás vámvizsgálatból, az áru azonosításából, az azonosság biztosításából, a visszahozatali határidő megállapításából és az elszámolásból áll.”

49. § A Vámtv. 88. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„88. § (1) A passzív feldolgozást a feldolgoztató székhelye, telephelye szerint illetékes vámhivatal engedélyezi. Az engedélyt — normál eljárásban — a vámhivatal akkor adja ki, ha

a) a feldolgozásra kerülő áru kivitelét a Hivatal engedélyezte vagy az engedélyt — külön jogszabály rendelkezése szerint — megadottnak kell tekinteni,

b) az árut passzív feldolgozási céllal kivinni szándékozik a Magyar Köztársaság területén állandó lakóhellyel vagy székhellyel rendelkezik, és vámszempontból megbízható,

c) a passzív feldolgozásra kivitt áruk azonosságának biztosítása megoldott,

d) a vonatkozó külkereskedelmi szerződés magyar nyelvű fordítását bemutatják.

(2) Javítás feldolgozási művelet esetén könnyített engedélyezési eljárásban — a benyújtott vámárnyilatkozat elfogadásával — történik az engedélyezés.

(3) Az engedély érvényességi idejét a vámhivatal a szerződés és a kérelmező indokolt igényeinek figyelembevételével határozza meg. Ha az érvényesség időtartama meghaladja a két évet, azokat a feltételeket, amelyek alapján az engedélyt kiadták, az engedélyben meghatározott időközönként rendszeresen felül kell vizsgálni. Az említett időközök nem haladhatják meg a huszonnégy hónapot. Az engedély érvényességi ideje meghosszabbítható, ha a szerződés feltételeinek változása azt indokolja.

(4) Javítás feldolgozási művelet esetén a vámhivatal kérelemre a tevékenységi engedélyben engedélyezheti, hogy a kivitelre kerülő áru helyett azonos kereskedelmi minőségű és műszaki jellemzővel bíró, azonos vámtarifaszám (a Kereskedelmi Vámtarifa első nyolc számjegye) alá tartozó helyettesítő terméket hozzanak be. Amennyiben a javítás céljából kivitelre kerülő áruk kivitelük előtt már használtak voltak, úgy a helyettesítő termékeknek is használtaknak kell lenniük. A javítás után visszahozott árura vonatkozó előírások a helyettesítő termékre is vonatkoznak.

(5) Vissza kell vonni a passzív feldolgozás vámeljárással vonatkozó engedélyt, ha

a) az engedélyezés feltételei már nem állnak fenn, továbbá

b) az engedélyes az engedélyben előírt kötelezettségeit súlyosan megszegi.

(6) Az az engedélyes, akitől a vámhatóság súlyos kötelezettségszegés miatt vontatja vissza az engedélyt, az engedély visszavonásától számított hat hónapon belül újabb engedélyt nem kaphat.

(7) A passzív feldolgozás normál eljárás során történő engedélyezésének és alkalmazásának részletes szabályait, valamint a súlyos kötelezettségszegés meghatározását e törvény végrehajtási rendelete állapítja meg.”

50. § A Vámtv. 89. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„89. § (1) A passzív feldolgozási eljárásban alkalmazandó visszahozatali határidőt a kiadott tevékenységi engedély

érvényességi idejének, valamint a külkereskedelmi szerződésben foglaltak figyelembevételével a vámhatóság állapítja meg. Ez a határidő az engedély jogosultjának kérelmére — indokolt esetben — meghosszabbítható.

(2) A passzív feldolgozási eljárás alá vont vámáruval a megállapított visszahozatali határidő lejártát követő harminc napon belül kell elszámolni.”

51. § A Vámtv. 90. §-a előtti fő- és alcím helyébe a következő cím lép, egyidejűleg a 90. § (1), (5) és (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„A vámszabadterületi tárolás és feldolgozás

90. § (1) A vámszabadterület — figyelemmel az e törvény 3. §-ának (6) bekezdésében foglaltakra — a vámterületen belül, raktározás vagy ipari feldolgozás céljából elkülönített olyan terület, ahol a beszállított vámárura — az e törvény 53. §-ában meghatározott egyszerűsítések vámügyi rendtartásban szabályozott alkalmazhatósága mellett — e törvény 90—94. §-át kell alkalmazni.”

„(5) Ipari vámszabadterület létesítése akkor engedélyezhető, ha ott import anyagok és alkatrészek felhasználásával történő exportcélú termelési tevékenységet végeznek. E rendelkezés alkalmazása szempontjából termelési tevékenységnek tekinthető az áruval kapcsolatos minden olyan művelet, amelynek eredményeként a termék statisztikai termékosztályozási száma megváltozik, vagy az alaptevékenységhez kapcsolódó raktározás.

(6) Nemzetgazdasági érdekre tekintettel, különös méltánylást érdemlő esetekben, a pénzügyminiszter az érdekelt miniszterekkel egyetértésben — az e törvény végrehajtási rendeletében foglalt feltételeknek megfelelően — az (5) bekezdésben foglalt korlátozás alól felmentést adhat. Nem szükséges felmentés az ipari vámszabadterületre betárolt vámáru megmunkálása egyes fázisainak belföldi alvállalkozó általi elvégzéséhez, a termelőeszközök belföldön történő javításához, továbbá a termelés során keletkező hulladékok belföldi kezeléséhez.”

52. § A Vámtv. 92. §-a kiegészül a következő (4) bekezdéssel:

„(4) Az e törvény 70. §-ában foglaltakat értelemszerűen alkalmazni kell két vámszabadterület közötti árumozgásra is.”

53. § A Vámtv. 94. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„94. § A vámszabadterület működésének és vámügyi rendtartásának szabályait e törvény végrehajtási rendelete tartalmazza.”

54. § A Vámtv. 103. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép, a § kiegészül a következő új (3) bekezdéssel, egyidejűleg a § jelenlegi (3)—(5) bekezdésének számozása (4)—(6) bekezdésre módosul:

„(2) A vámentesen vámkezelt vámáruval a vámentes vámkezeléstől számított tizenkét hónapon belül el kell számolni. Az elszámoláshoz a kiviteli és a behozatali vám-

okmányt, és az anyagfelhasználási kimutatást kell benyújtani.

(3) Az (1) bekezdésben meghatározott feltételtől eltérő felhasználás esetén a vámterhet az e törvény 142. §-ának (3) bekezdésében meghatározott kamattal együtt be kell szedni. A fel nem használt áru a vámhivatal jelenlétében a vámteher megfizetése nélkül megsemmisíthető. Ha a fel nem használt áru megsemmisítését nem kérik, az külföldre kivihető, vagy az e törvény 142. §-ának (3) bekezdése szerinti kamattal növelt vámterhek megfizetése után szabadon felhasználható, illetve a külkereskedelmi szerződés érvényességi idején belül az elszámolási határidő — legfeljebb a szerződés időtartamáig — meghosszabbítható. Az elszámolási határidő elmulasztása esetén a vámhivatal a határidő leteltét követő munkanapon intézkedik a vámteher és az e törvény 142. §-ának (3) bekezdése szerinti kamat kiszabásáról és beszedéséről.”

55. § A Vámtv. 104. §-ában foglalt rendelkezés (1) bekezdésre módosul, egyidejűleg a § kiegészül a következő (2)—(4) bekezdéssel:

„(2) A vámentes vámkezeléshez a vámkezelést kérőnek be kell nyújtani — a (3)—(4) bekezdésekben foglaltakon túlmenően — a külföldi fél igazolását vagy a szerződést arra vonatkozóan, hogy az árura jótállás vagy szavatosság áll fenn, továbbá nyilatkoznia kell, hogy az e törvény 137. §-ának (1) bekezdése alapján vámvisszatérítést nem vett igénybe.

(3) A külföldi fél által szavatossági, jótállási igény alapján ellenszolgáltatás nélkül küldött csereáru, alkatrész, tartozék vámentességének feltétele, hogy a belföldi fél a hibás áru külföldre kiszállítását vagy vámhivatali felügyelet mellett történő megsemmisítését a vámentes vámkezeléstől számított harminc napon belül igazolja. A vámkezelési kérelemhez csatolni kell a meghibásodott vámárura vonatkozó eredeti vámkezelési okmányt is. Amennyiben a külföldi fél a szavatossági vagy jótállási kötelezettsége teljesítése során az eredetileg vámkezelt árunál értékesebb csereárut szolgáltat, az értékkülönböt után a vámterhet meg kell fizetni. Az igazolás elmulasztása esetén a vámteher kiszabása és bevételezése mellett érvényesíteni kell az e törvény 142. §-ának (4) bekezdése szerinti kamatot is.

(4) A külföldi fél által szavatossági igény alapján, a hibás vagy nem szerződés szerinti teljesítés következtében ellenszolgáltatás nélkül, hiánypótlásként utánküldött vámáruk vámentességének feltétele, hogy a belföldi a hibás vagy nem szerződés szerinti teljesítést az eredetileg beérkezett vámáru vámkezelése napjától, vagy komplett berendezés esetében az összeszerelés, összeállítás, próbaüzem napjától számított harminc napon, illetve a termékre vonatkozó szavatossági időn belül a külföldi felé írásban jelezze, s azt a vámhivatalnál hitelt érdemlően igazolja. A vámentes vámkezeléshez csatolni kell a külföldi nyilatkozatát is arról, hogy a vámárut ellenszolgáltatás nélkül, hiánypótlásként küldte be.”

56. § A Vámtv. 105. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„105. § Vámmentes a gépjárművek e célra gyárilag rendszerezített tartályában behozott, továbbá a nemzetközi forgalomban részt vevő és/vagy javításra érkező légi járműből lefejtésre kerülő üzemanyag. Az e jogcímen vámmentesen vámkezelt üzemanyag a Magyar Köztársaság területén belül nem idegeníthető el.”

57. § A Vámtv. 106. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép, a (2) bekezdés számozása (8) bekezdésre változik és egyidejűleg a § kiegészül a következő (2)—(7) bekezdéssel:

„(1) Vámmentes az újrabehozatal szándékával az e törvény 85. §-a alapján ideiglenesen kiszállított és a visszahozatali határidő lejártáig változatlan állapotban visszahozott vámáru.

(2) A passzív feldolgozás címén ideiglenesen kiszállított és a visszahozatali határidő lejártáig visszahozott végtermék részleges vagy teljes vámmentessége úgy állapítható meg, hogy a visszahozott és a belföldi forgalom számára vámkezelt végtermék után fizetendő vámteher összegéből le kell vonni azon fizetendő vámteher összegét, amelyeket az ideiglenesen kivitt árukra akkor kellene alkalmazni, ha azokat Magyarországra importálnák a végtermék behozatalának időpontjában abból az országból, ahol a passzív feldolgozást vagy a feldolgozás legutolsó műveletét elvégezték.

(3) A (2) bekezdés értelmében az ideiglenes exportárukra fizetendő vámteher összegének megállapítása alapjául szolgáló időpontnak a passzív feldolgozás címén végzett vámkezelés vámárnyilatkozatának elfogadása napját kell tekinteni és az e napon fennálló árumennyiséget és árujellegét kell figyelembe venni. A visszahozott végtermékre fizetendő vámteher alapjául szolgáló időpontnak a belföldi forgalom számára történő vámkezelésre vonatkozó vámárnyilatkozat elfogadása napját kell tekinteni.

(4) A (2)—(3) bekezdés alkalmazása során az ideiglenes exportáru értéke az az érték, amelyet az érintett áru esetében a visszahozott áru vámértékének az e törvény 28. §-ának (1) bekezdése b) pontjának 1. alpontja szerinti megállapításánál figyelembe kell venni, vagy ha a vámérték ily módon nem állapítható meg, akkor a visszahozott áru vámértéke és az ésszerű módszerekkel megállapított feldolgozási költségek, a külföldön hozzáadott anyag és alkatrész értéke közötti különbség.

(5) A passzív feldolgozásból visszahozott áru részleges vámmentessége esetén a fizetendő vámteher kiszabása e törvény 129. §-ának (2) bekezdése szerint történik.

(6) Ha a passzív feldolgozási művelet célja az ideiglenes exportáru javítása, akkor annak a határidő lejártáig történő visszahozatala esetén az áru vámmentesen vámkezelhető a belföldi forgalom számára, amennyiben a vámhatóság részére megfelelően igazolták, hogy az áru javítása akár garanciából származó szerződés és jogszabályi kötelezett-

ség alapján, akár gyártási hiba miatt, de díjmentesen történt.

(7) Ha a (6) bekezdésben meghatározott javítási művelet ellenérték (javítási költség, javításhoz felhasznált külföldi anyag vagy alkatrész együttes értéke) fejében történik, a részleges vámmentesség a visszahozott áru belföldi forgalom számára történő vámkezelésének napján fennálló vámteher megállapításával adható oly módon, hogy vámértékként a javítási költségnek megfelelő összeget kell figyelembe venni, feltéve, hogy az említett költségek jelentik az engedély jogosultja által viselt kizárólagos ellenszolgáltatást és azt az engedély jogosultja és a vállalkozó között fennálló kapcsolat nem befolyásolja.”

58. § A Vámtv. 110. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Vámmentes az útiholmi, amelyet a külföldön állandó lakhellyel rendelkező utas az utazás időtartamára személyes használatra vagy hivatása gyakorlására magával hoz, esetleg ilyen célból előre küld, vagy maga után küldet. Vámmentes útiholminak minősülnek a belföldön állandó lakóhellyel rendelkező természetes személyek által a külföldi utazások időtartamára személyes használatra vagy hivatásuk gyakorlására magukkal vitt és visszahozott, vagy a huszonnégy órát meghaladó külföldi tartózkodásuk során — a tartós fogyasztási cikk és a jövedéki törvény hatálya alá tartozó áruk kivételével — ilyen célra vásárolt használati tárgyak. A 16. életévüket be nem töltött utasok esetében nem minősíthető vámmentes útiholminak a dohánygyártmány, a szeszes ital és a kávé. A vámmentes útiholmik felsorolását — a vonatkozó nemzetközi egyezmény alapján — e törvény végrehajtási rendelete tartalmazza.”

59. § A Vámtv. 113. §-ának (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) Az (1)—(3) bekezdés alapján gépjármű csak vezetői engedéllyel rendelkező személy (családtag) esetében vámkezelhető. Az (1) bekezdésben meghatározott jogcímen vámmentesen behozott személygépkocsi három éven belül csak a behozatalkori vámteher kamattal növelt összegének megfizetése után idegeníthető el. Az (1)—(3) bekezdés alapján vámmentes vámkezelés az első vámkezeléstől számított egy éven belül kérhető, azonban az első vámkezelést a vámmentességre jogosult ezen jogállás megszerzésétől számított hat hónapon belül köteles kérni. A feladott csomagok az első vámkezeléstől számított egy éven túl akkor vámkezelhetők vámmentesen, ha azok feladását az első vámkezeléskor bejelentették.”

60. § A Vámtv. a következő 123/B. §-sal egészül ki:

„123/B. § Vámmentes — a jövedéki és a fogyasztási adó törvény hatálya alá tartozó áruk kivételével — a fuvarozó közreműködésével beküldött jelentéktelen értékű vámáru. Jelentéktelen értékűnek minősül az a küldemény, amelynek összértéke a 22 eurónak megfelelő forintösszeget nem haladja meg.”

61. § A Vámtv. 125. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„125. § (1) E § alkalmazásában a vámáru felett rendelkezésre jogosult a vámáru tulajdonosa, a tulajdonosi jogállásban nem lévő címzettje, a zálogjoggal rendelkező fuvarozó és szállítványozó.

(2) Vámfizetésre kötelezett:

- a) a vámáru felett rendelkezésre jogosult,
- b) aki a vámteher megfizetésére kezességet vállal,
- c) aki a vámárut jogellenesen belföldi forgalomba hozza, vagy az ilyen forgalomba hozatalt elősegíti,
- d) aki a vámárut azzal a kötelezettséggel veszi át, hogy azt változatlan állapotban megőrzi, vagy a vámhivatalnak bemutatja, de ennek a kötelezettségének — az elháríthatatlan külső ok (baleset vagy vis maior következtében megsemmisült vagy végérvényesen elveszett, illetőleg természetéből eredő okból mennyiségéből veszített vámáruk) esetét kivéve — nem tesz eleget. Az a körülmény, hogy a vámárut ellopták, vagy az ismeretlen körülmények között elveszett, e törvény alkalmazása szempontjából nem minősül elháríthatatlan külső oknak,

e) aki olyan vámárut szerez meg, amelyről tudja, vagy kellő gondosság mellett tudnia kellett volna, hogy azt vámteher terheli.

(3) A vámhatóságnak a vámteher megállapítására, beszedésére kiható körülményben vagy a vámfizetésre kötelezett személyében való tévedése a vámfizetésre kötelezetten — az elévülés esetét kivéve — nem mentesíti a jogszereűen kiszabható vámteher megfizetése alól. Az ilyen esetben kiszabott vámteher nem minősül vámhiánynak, és az után kamatot kiszabni nem kell.

(4) A (2) bekezdés szerint vámfizetésre kötelezettek az ugyanazon vámárut terhelő vámteher megfizetéséért egyetemlegesen felelősek. Nem vonatkozik az egyetemleges fizetési kötelezettség a szervezet alkalmazottjára.

(5) A (4) bekezdés szerinti egyetemlegességet a vámfizetésre kötelezettekkel szemben egyidejűleg kell érvényesíteni.

(6) A kumulációs vámteher kiszabása esetén a vámkiszabást kérő nem a (2) bekezdés alapján minősül vámfizetésre kötelezettnek.”

62. § A Vámtv. 128. §-ának (1)—(2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A vámterhet — kivéve az e törvény 125. §-a (2) bekezdésének c)—e) pontjaiban foglalt eseteket — a vámárúnak a belföldi forgalom számára, illetve — a forgalmi adók kivételével — az aktív feldolgozásban és ideiglenes behozatalban történő vámkezelésekor a vámkezeléshez benyújtott, a vámfelügyelet melletti feldolgozás esetében az elszámolás céljából benyújtott árunyilatkozat elfogadásának napján érvényes előírások szerint forintban kell kiszabni. Vámterhet kell kiszabni, továbbá a kedvezményes elbánásra jogosító származás igazolásának igénye esetén, a nemzetközi kötelezettségvállalásban foglalt előírások szerint.

(2) Az e törvény 125. §-a (2) bekezdésének c)—e) pontjaiban foglalt esetekben a vámterhet az elkövetés napján, ennek ismerete hiányában pedig a felfedés napján érvényes jogszabály előírásai szerint, forintban kell kiszabni.”

63. § A Vámtv. 131. §-ának (1) és (3)—(5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A vámterhet — ideértve a helyesbítéskor megállapított fizetési kötelezettséget — a vámfizetésre kötelezettel a kiszabás napjától számított három munkanapon belül egyszerűsített vagy alakszerű határozattal kell közölni. Az ígymegállapított fizetési kötelezettség — a (3)—(6) bekezdésben foglaltak kivételével — a közlés napján esedékes.”

„(3) Az ideiglenes behozatalban vámkezelt vámáru után kiszabott vámteher — amennyiben e törvény eltérően nem rendelkezik — a belföldi forgalomba hozatal napján, elszámolás hiányában pedig legkésőbb a visszaviteli határidő lejártát követő napon esedékes.

(4) Az ideiglenes behozatalban vámkezelt vámáru után — amennyiben azzal a visszaviteli határidőt követő ötödik munkanapig nem számoltak el — a forgalmi adókat az e törvény 78. §-ának (3) bekezdése szerint hozott határozatban kell kivetni. Az aktív feldolgozás vámvisszatérítési vámeljárásban vámkezelt vámáru után — amennyiben azt a visszaviteli határidőn belül nem vonták elszámolásra alkalmas vámeljárás alá — a forgalmi adókat az e törvény 74. §-a (4) bekezdésének b) pontja szerint hozott határozatban kell kivetni. A forgalmi adó ilyen esetekben a kivétel napján esedékes.

(5) Az e törvény 125. §-a (2) bekezdésének c)—e) pontjaiban foglalt esetekben a vámárut terhelő vámteher a forgalomba hozatal napján, ha pedig ez az időpont nem állapítható meg, a felfedés napján válik esedékessé.”

64. § (1) A Vámtv. 132. §-ának (1)—(3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az esedékes vámterhet — a (2) és (5) bekezdésekben, az e törvény 133. §-ában foglaltak, valamint a központi költségvetési szervek részére a kincstári finanszírozás terhére érkező, továbbá az e törvény 1. §-a 23. pontjának d) alpontjában meghatározott vámáruk kivételével — a vámfizetésre kötelezettnek

a) a belföldi forgalom számára történő vámkezelés esetén a vámáru kiadása előtt,

b) az aktív feldolgozás vámvisszatérítési vámeljárás esetén a vámáru feldolgozásra történő átadása előtt,

c) a vámfelügyelet melletti feldolgozás esetén az elszámolás elfogadását követően a közlést követő öt munkanapon belül kell a fizetés jogcímeinek megfelelően elkülönített bevételi számlára megfizetnie (azonnali vámfizetés). A kincstári finanszírozás terhére a központi költségvetési szervek részére vámkezelt vámáruk vámterhének megfizetésénél a kincstári elszámolásra vonatkozó szabályozást kell figyelembe venni. A vámfizetésre kötelezett a határozat kézhezvételétől számított tizenöt munkanapon belül

köteles igazolni a vámhatóságnál a vámteher megfizetésére vonatkozóan a Magyar Államkincstárnál tett intézkedését.

(2) A vámteher fizetési kötelezettséget megállapító határozat közlését követő öt munkanapon belül kell megfizetni a vámterhet

a) az olyan vámhatósági intézkedés esetén, amelynek következtében a terméket a belföldi forgalom számára vámkezeltnek kell tekinteni,

b) abban az esetben, ha e törvény a feltételtől függő vámmentességet vagy kedvezményt elszámolási kötelezettséghez köti, és a kötelezett azt elmulasztja,

c) ha azt az utólagos ellenőrzés keretében állapítják meg,

d) ha vámhatósági intézkedés keretében került rá sor,

e) a kezességvállalásból eredő fizetési kötelezettség megállapítása esetén.

(3) A vámterhet a vámfizetésre kötelezett készpénzben, átutalási postautalvány felhasználásával vagy banki átutalással, továbbá hitelintézetnél bankkártyával fizetheti meg. A készpénzzel történő befizetés igazolására a vámhatóság csak az általa kiállított pénzforgalmi bizonylatot vagy annak tartalmával mindenben megegyező befizetési igazolást fogad el.”

(2) A Vámtv. 132. §-ának (5)—(6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) A vámszervezet központi szerve — kérelemre — engedélyt adhat arra, hogy a vámfizetésre kötelezett a vámterhet a belföldi forgalom számára történő vámkezelés esetén az esedékességtől számított tizenöt munkanapon belül fizesse meg (halasztott fizetés). A halasztott vámfizetésre engedélyt a vámhatóság akkor ad ki, ha a kérelmező

a) vámszempontról megbízható; és

b) a kérelem benyújtását megelőző tizenkét hónapban

1. normál eljárásban átlagosan legalább heti egy, vagy

2. egyszerűsített eljárásban legalább húsz alkalommal kért vámteher fizetéssel járó vámkezelést; és

c) a kérelmező az e törvény 8. §-a (4) bekezdésének d) pontja szerinti tevékenységi vámbiztosítékot nyújt bankgarancia formájában;

d) vámszempontról megbízható és nem rendelkezik ugyan a b) pont szerinti feltétellel, de

1. a kérelem benyújtását megelőző tizenkét havi vagy ennek hiányában a tervezett forgalmának havi átlag vámterhe meghaladja a tízmillió forintot, és

2. az 1. alponthan megállapított vámterhe után a c) pontban meghatározott bankgarancia kétszeresét nyújtja. Az így kiadott engedély egy évre érvényes, ezt követően az a)—c) pont szerinti feltételek esetén és mellett lehet a kérelmező részére új engedélyt kiadni. Az ilyen egy évre szóló engedély azonos kérelmező részére csak egyszer adható;

e) valamint rendelkezik a társaság cégjegyzékbe való bejegyzését igazoló, három hónapnál nem régebbi igazolással, amennyiben a kérelmezőt külön jogszabály szerint be kell jegyezni a cégnyilvántartásba.

(6) Jövedéki termékek esetében csak meghatározott termékekre vagy termékkörre adható ki halasztott vámfizetési engedély úgy, hogy az (5) bekezdés a)—e) pontjaiban rögzített feltételeknek az engedélyben foglalt termékkörre is teljesülnie kell.”

(3) A Vámtv. 132. §-ának (10)—(11) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(10) Vissza kell vonni a halasztott vámfizetési engedélyt, ha

a) az engedélyezés feltételei már nem állnak fenn, továbbá

b) az engedélyben előírt kötelezettségeit az engedélyes megszegi.

(11) Az az engedélyes, akitől a vámhatóság az (5) bekezdés a) pontjában foglalt feltétel hiánya és/vagy a (10) bekezdés b) pontja alapján vontatott vissza az engedélyt, az engedély visszavonásától számított tizenkét hónapon belül újabb engedélyt e tevékenységre nem kaphat.”

65. § A Vámtv. 134. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A pályázati lízing alapján vállalt kötelezettségek teljesítését a vámfizetésre kötelezettnek a részletfizetés lejártáig igazolnia kell. Az igazolás hiányában a vámhivatal haladéktalanul intézkedik az e törvény 142. §-ának (1) bekezdésében meghatározott kamat kiszabása és beszedése iránt.”

66. § A Vámtv. 135. §-ának (2)—(3), (6)—(8) és (10) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Amennyiben a vámteher megfizetésének biztosítása a vámhivatalnál előre letétbe helyezett készpénzes vámbiztosíték formájában történt, a vámterhek kiegyenlítésére jogcímenként e letét terhére kerül sor, a visszajáró vámbiztosítékot az annak felszabadítását követő tizenöt napon belül vissza kell fizetni. Ezen határidőn túli visszafizetés esetén a vámhatóság az e törvény 143. §-ának (2) bekezdésében megállapított késedelmi pótlékot köteles fizetni. Nem kell a vámteher beszedése, illetve visszafizetése iránt intézkedni, ha a vámbiztosíték és a kiszabott vámteher közötti különbség összege az ezer forintot nem haladja meg.

(3) A vámárut terhelő zálogjogból eredő igények érvényesítésekor — külön törvényen alapulóan — a vámhatóságot megelőző zálogjogi igények kielégítése, a vámteher elszámolása, valamint a más, jogszabályon alapuló, a vámhatósági zálogjogot követő zálogjogi igények kielégítése után fennmaradó összeg — amennyiben törvény másként nem rendelkezik — az elévülési időn belül a vámteher fizetésre kötelezett vámtartozására számolható el. Az értékesítésből befolyt összeg elszámolását — ideértve a jogosult részére történő kifizetést is — e törvény végrehajtási rendelete szabályozza.”

„(6) Túlfizetés esetén, vagy ha a befizetési bizonylatból nem állapítható meg a befizetés rendeltetése, a vámhatóság a fennmaradó összeget köteles elszámolni a vámfizetésre kötelezett korábbi tartozásaira. Először a vámot, fogyasztási adót és egyéb kötelező befizetést, illetve a kamatot és költségtérítést számolja el. A fennmaradó összeget a vámhivatal által kivetett általános forgalmi adóra írja jóvá.

(7) Amennyiben a vámfizetésre kötelezett javára a (3), (5) és (6) bekezdések alapján visszafizetési kötelezettség keletkezik, a vámhatóság az összeget a (3) bekezdés szerinti elszámolást, az (5) bekezdés szerinti utólagos átvezetést vagy a (6) bekezdés szerinti elszámolást követően a befizetéstől számított harminc napon belül késedelmi pótlék nélkül fizetheti vissza. Ezen határidőn túli visszafizetés esetén a vámhatóság az e törvény 143. §-ának (2) bekezdésében meghatározott mértékű késedelmi pótlékot köteles fizetni.

(8) A jogcímenként nyilvántartott, egyenként kis összegű, ezer forint alatti tételeket nem kell megfizetni, illetve visszafizetni.”

„(10) Amennyiben a vitás vámtartozás kiegyenlítését az ügyfél hitelt érdemlően igazolja, a számlavezető vámszerv a folyószámla helyzetéről az igazolást két munkanapon belül köteles kiadni.”

67. § (1) A Vámtv. 136. §-ának (1) és (3)—(4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Ha a kereskedelmi forgalomban behozott vámárúknak a vámteher kiszabásakor elfogadott vámértéke és/vagy az általános forgalmi adó alapja nem felel meg a vámteher kiszabása céljából megtartott vámvizsgálatkor fennállott valószínűségi vámértéknek és/vagy az általános forgalmi adó tényleges alapjának, a vámterhet az elévülés határidején belül kérelemre vagy hivatalból helyesbítení kell. Nem kell a vámteher helyesbítését kérni vagy azt hivatalból végrehajtani, ha a visszafizetendő vagy bevételezendő összeg az ezer forintot nem haladja meg.”

„(3) Amennyiben a vámfizetésre kötelezett javára visszafizetési kötelezettség keletkezik, azt a fizetési kötelezettséget megállapító határozat jogerőre emelkedésétől számított harminc munkanapon belül kell teljesíteni. Ezen határidőn túli visszafizetés esetén a vámhatóság az e törvény 143. §-ának (2) bekezdésében meghatározott késedelmi pótlékot köteles fizetni.

(4) A vámhatóság területi szerve összevont helyesbítést engedélyezhet a vámszempontból megbízható vámfizetésre kötelezetteknek, amennyiben a helyesbítés alapjául szolgáló számlát vagy egyéb okmányt évente legfeljebb két alkalommal kapja kézhez és a helyesbítés legalább száz vámkezelést érint. Összevont helyesbítés esetén a megfizetésre kerülő vagy visszafizetendő vámterhet a helyesbítésre vonatkozó időszak utolsó vámkezelésének napján érvényes szabályok szerint egy összegben kell meghatározni.”

(2) A Vámtv. 136. §-a a következő (5)—(6) bekezdéssel egészül ki:

„(5) Az ügyfél a helyesbítés alapjául szolgáló számla vagy egyéb okmány kézhezvételétől számított negyven napon belül köteles kérni a helyesbítést az azt alátámasztó okmányok csatolásával együtt.

(6) A helyesbítésre és az összevont helyesbítésre vonatkozó részletes szabályokat e törvény végrehajtási rendelete határozza meg.”

68. § (1) A Vámtv. 137. §-a (1) bekezdésének b) és c) pontja, valamint d) pontjának 2. alpontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Amennyiben nemzetközi szerződés vagy törvény eltérően nem rendelkezik, a befizetett vámterhet — a vámmal együtt fizetett forgalmi adók kivételével — a vámhatóság a (2) bekezdésben foglaltak figyelembevételével köteles visszatéríteni, ha]

„b) a befizetésre a vámhatóság hivatalból történő intézkedése miatt került sor, és a vám esedékessége napjától számított három hónapon belül a vámfizetésre kötelezett igazolja, hogy az ideiglenes behozatali vámeljárásban vámkezelt vámárúval az e törvény 78. §-ában foglalt elszámolási feltételeknek a visszaviteli határidő lejártáig eleget tett;

c) a vámfizetésre kötelezett a vám esedékességétől számított egy éven belül igazolja, hogy vámentességre, vámfelfüggesztésre, engedélyjegy, vámkontingens igénybevételére vagy kedvezőbb vámtétel alkalmazására jogosult;”

(a vámfizetésre kötelezett vagy az exportőr a vám esedékességétől számított két éven belül igazolja, hogy)

„2. vámfizetési kötelezettséggel — az aktív feldolgozás vámvisszatérítési eljárás kivételével — behozott csomagoló- és burkolóanyagot az exportáru csomagolásához felhasználta és azt külföldre kiszállította;”

(2) A Vámtv. 137. §-ának (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) A számlavezető vámszerv a visszatérítendő vámot a visszatérítésről rendelkező határozat jogerőre emelkedésétől számított tizenöt napon belül köteles visszautalni. Amennyiben a visszautalást késedelmesen teljesíti, az e törvény 143. §-ának (2) bekezdésében meghatározott mértékű késedelmi pótlékot köteles fizetni.”

69. § A Vámtv. 138. § (1) és (3)—(4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Nem kereskedelmi forgalomban természetes személyek terhére kiszabott vámterhet, kamatot, késedelmi pótlékot az elsőfokú határozatot hozó vámhivatal elengedheti vagy mérsékelheti, ha azok megfizetése a vámfizetésre kötelezett és a vele együtt élő közeli hozzátartozók megélhetését súlyosan veszélyezteti. A méltányossági kérelem elbírálásakor a vámhivatal a kérelemben felhozott indokok igazolására szólítja fel a vámfizetésre kötelezettet, és a szociális körülmények feltárása érdekében megkeresheti az illetékes helyi önkormányzatot.”

„(3) A vámteher és a kamat, valamint a késedelmi pótlék mérséklését, illetve elengedését az (1)–(2) bekezdésekben meghatározott esetekben a kérelmet elbíráló vámhivatal a vámáru legfeljebb hároméves elidegenítési korlátozásához kötheti az e törvény végrehajtási rendeletében foglaltak szerint.

(4) Az elsőfokú határozatot hozó vámhivatal a késedelmi pótlékot elengedheti vagy mérsékelheti, ha annak megfizetése a kérelmező szervezet gazdálkodási tevékenységét ellehetetlenítené. Az elengedés feltétele a vámtartozás legalább ötven százalékának kiegyenlítése, a mérséklés feltétele a vámtartozás legalább harminc százalékának kiegyenlítése a kérelem érdemi elbírálása előtt.”

70. § A Vámtv. 139. §-ának d) pontja helyébe a következő rendelkezés lép, a § a következő (2) bekezdéssel egészül ki, és a jelenlegi szöveg megjelölése (1) bekezdésre változik:

(A vámhatóság által)

„d) az e törvény 125. §-a (2) bekezdésének c)–e) pontjaiban foglalt esetekben a vámáru utáni vámteher követelési joga az esedékességtől számított”

(öt év elteltével évül el.)

„(2) Ha a vámteher végrehajtásához való jog elévült, az azt terhelő kamatot, késedelmi pótlékot, vámigazgatási bírságot és költségterítést is elévültnek kell tekinteni.”

71. § A Vámtv. 140. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„140. § (1) Nyugszik az elévülés:

a) a végrehajtási eljárás felfüggesztésének időtartama alatt, a vámteher megfizetésére adott fizetési halasztás, részletfizetési kedvezmény, törvényben biztosított fizetési kedvezmények és a feltételhez kötött vámentesség ideje alatt,

b) a vámraktározás időtartama alatt az e törvény 77. §-ának (2) bekezdésében meghatározott vámteher tekintetében,

c) a jogellenes forgalomba hozatal miatt indult büntetőeljárás esetén a büntetőeljárás jogerős befejezéséig.

(2) Amennyiben a hatóság a vámtartozás beszedése érdekében végrehajtási cselekményt foganatosít, az elévülési idő hat hónappal meghosszabbodik.”

72. § A Vámtv. 141. §-ának (1)–(2), (4) és (6)–(7) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az e törvényben meghatározott

a) jelentkezési, árubejelentési, árubemutatói, árunyilatkozat benyújtási,

b) az átmeneti megőrzésre, a vámfelügyeletre, a vám elállítási és a vámkezelésre vonatkozó,

c) más — a vámhatóság által végzett ellenőrzési eljárás feltételeinek biztosítására vonatkozó — jogszabályban meghatározott kötelezettségek megszegése, az ellenőrzés akadályozása, továbbá

d) a tranzitterülettel, a vámraktárral és a vámszabadterülettel összefüggő kötelezettségek megszegése esetén az eljáró vámhatóság vámigazgatási bírságot szab ki.

(2) Ha a mulasztás vagy tevékenység következtében vámhiány keletkezik, vámigazgatási bírságként — a (7) bekezdésben foglaltak kivételével — a vámhiány ötven százalékat kell kiszabni. Nem kell a vámigazgatási bírságot kiszabni és beszedni, ha annak összege az ezer forintot nem haladja meg.”

„(4) Ha az EUR.1 szállítási bizonyítványt vagy származási nyilatkozatot tartalmazó számlát a külföldi vámhatóság a rajta lévő adatok ellenőrzése céljából visszaküldi Magyarországra, illetve külföldi megkeresés nélkül a magyar vámhatóság az előzőekben nevesített okmányokat, valamint a „Beszállítói Nyilatkozat”-okat vizsgálat tárgyává teszi és az utólagos vizsgálat során az adatok valótlannak bizonyulnak, az exportőr vagy a beszállító az eladási ár, annak hiányában az áru értékének egy százalékát, de legalább százezer, legfeljebb ötszázezer forint vámigazgatási bírságot köteles fizetni.”

„(6) Vámigazgatási bírságot nem lehet kiszabni, ha természetes személy esetében a kötelezettségszegés következtében szabálysértési eljárás indult.

(7) A vámfizetésre kötelezett által elmulasztott kötelezettség pótlólagos teljesítése esetén — ideértve az e törvény 136. §-ának (5) bekezdésében meghatározott esetet is —, amennyiben az ügyfél a vámhatóság intézkedése előtt tárja fel a mulasztást és intézkedik a teljesítés iránt, a (2) bekezdésben foglaltak huszonöt százalékát kell vámigazgatási bírságként megfizetni.”

73. § A Vámtv. 142. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„142. § (1) Ha e törvény eltérő rendelkezést nem tartalmaz, az engedélyezett fizetési halasztás, illetve részletfizetés idejére a felszámítás napján érvényes jegybanki alapkamat 365-öd részét kell naponta megfizetni. A kamatot a vámteher közlésének napjától az engedélyezett határidő lejártának napjáig terjedő időszakra kell felszámítani.

(2) A kereskedelmi áruforgalomban behozott és az ideiglenes behozatali vámeljárásban vámkezelt vámáru után, a vámkezelés napjától a belföldi forgalom számára történő vámkezelés napjáig a felszámítás napján érvényes jegybanki alapkamat 365-öd részét kell naponta megfizetni, ha azokra az említett vámeljárások során készpénzbiztosítékot nem nyújtottak. Vámfelügyelet melletti feldolgozás, valamint az aktív feldolgozás felfüggesztő vámeljárásban a vámáru hulladéka, mellékterméke vámkezelésekor kamatot felszámítani nem kell. A vámfelügyelet melletti feldolgozás vámeljárásban, ha az eljárás alá vont vámárut a feldolgozási határidő előtt kéri változatlan állapotban a belföldi forgalom számára vámkezelni, az eljárásba vonás napjától a vámkezelés napjáig, a felszámítás napján érvényes jegybanki alapkamat 365-öd részét kell naponta megfizetni, ha a vámeljárás során nem készpénzben nyújtottak vámbiztosítékot.

(3) A felszámítás napján érvényes jegybanki alapkamat 365-öd részét kell naponta megfizetnie a vámfizetésre kö-

telezettnek a belföldi forgalom számára történő vámkezelés napjától az exportáruba történő beépítés címén

a) vámentesen vámkezelt áru elszámolási kötelezettségének elmulasztása miatti vámhatósági intézkedés esetén az elszámolási határidő lejártának napjáig,

b) az áru eltérő felhasználása esetén az eltérő felhasználás, illetve ennek ismerete hiányában a felfedés napjáig,

c) a fel nem használt áru vámterhének a vámfizetésre kötelezett által kérelemre történő megfizetése esetén a megfizetés napjáig.

(4) Ha a feltételtől függő vámentesség vagy vámkezelési alkalmazásával vámkezelt vámáru után a vámterhet a feltétel feloldása érdekében utólag megfizetik, a vámkezeléskor érvényes jegybanki alapkamat 365-öd részét kell naponta megfizetni. A kamatszámítás kezdő időpontja a belföldi forgalom számára történő vámkezelés napja, a kamat alapja a vámteher vagy a vámteher különbözete.

(5) Amennyiben a vámhatóság határozata jogszabályt sértett és ennek következtében a vámfizetésre kötelezettnek visszafizetési igénye keletkezik, a vámhatóságnak a visszafizetendő összeg után a befizetés napjától a visszafizetés napjáig az elsőfokú határozat meghozatala napján érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd részét kell naponta megfizetni.

(6) A kamat után kamatot felszámítani nem lehet.

(7) A kamatot a kiszabható vámteherrel együtt vagy külön határozatban kell kiszabni.”

74. § A Vámtv. 143. §-a elé a következő cím kerül, egyidejűleg a 143. § helyébe a következő rendelkezés lép:

„Késedelmi pótlék

143. § (1) A fizetési kötelezettség késedelmes teljesítése esetén a fizetési határidő lejártát követő naptól a megfizetés napjáig késedelmi pótlékot kell fizetni.

(2) A késedelmi pótlék mértéke minden naptári nap után a felszámítás időpontjában érvényes jegybanki alapkamat kétszeresének 365-öd része. A késedelmi pótlék után késedelmi pótlékot felszámítani nem lehet.

(3) A vámteher határidőn túli visszafizetése, visszatérítése esetén a vámhatóság hivatalból a késedelem minden napjára a (2) bekezdésben meghatározott késedelmi pótlékot köteles fizetni.

(4) A késedelmi pótlékot a vámhatóság — a (3) bekezdés kivételével — határozattal szabja ki.”

75. § A Vámtv. 144. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„144. § (1) A vámkezeléskor vagy utóellenőrzéskor felmerült szakértői és más vizsgálati díjat, továbbá a fuvarozási, kiszállási és más költségeket — ha jogszabály ettől eltérően nem rendelkezik — a vámteherrel együtt vagy a vámhivatal eljárása során kell kiszabni és beszédni.

(2) A felmerült szakértői és más vizsgálati díjat a vámkezelést kérőnek akkor kell megfizetnie, ha

a) a vámkezelés során a vizsgálat kifejezett kérelemre kerül elvégzésre;

b) a jogorvoslati eljárás során kért szakértői vizsgálat a vámhatóság megállapításával szemben az ügyfél állítását nem támasztja alá;

c) az utóellenőrzés megszakítása miatt költség merül fel;

d) a laboratóriumi vizsgálatra a vámterhek megállapításához szükséges minőségmeghatározás céljából, vagy azért került sor, mert a vámkezelést kérő által benyújtott analízis bizonyítvány alapján az áru vámkezelése nem volt elvégezhető.

(3) A vámhivatal hivatalos helyén kívül végzett eljárás, továbbá a jövedéki törvény előírásai szerint zárjeggyel ellátandó jövedéki termékek utáni adóvisszatérítéshez szükséges vámhivatali eljárás (zárjegy levétele) esetén szemledíjat kell fizetni. A szemledíjat az köteles megfizetni, aki az eljárást kérte. A kérelmezőnek, illetőleg megbízottjának fel nem róható akadály következtében előállott várakozás vagy meghiúsult eljárás esetén szemledíjat nem kell fizetni. A szemledíj kiszabása ellen fellebbezésnek van helye. A szemlekérelem formáját és tartalmát e törvény végrehajtási rendelete tartalmazza.

(4) A vámkezeléskor vagy utóellenőrzéskor felmerült szakértői és más vizsgálati díjak, továbbá szemledíjak, fuvarozási, kiszállási és más költségek mértékét, kiszabásának és beszedésének módját e törvény végrehajtási rendelete határozza meg.

(5) A vámszervezet vámlaboratóriuma által kérelemre végzett laboratóriumi vizsgálat díja az elvégzett vizsgálat költsége, amelyet a vizsgálatot kérő a többi költségtől elkülönítve köteles átutalni.

(6) A vámhatóság által üzemeltetett vámraktárban raktározott áruk raktározásáért költségterítést kell fizetni, mértékét e törvény végrehajtási rendelete határozza meg.

(7) A költségterítés alkalmazása szempontjából a vámhatóság által beraktározott és soron kívül értékesített, gyorsan romló árukat legalább egy napon keresztül raktározottnak kell tekinteni. Ha az ilyen áru értéke nem éri el az esedékes költségterítés összegét, a költségterítés és az áruérték közötti különbözetet nem kell megfizetni.

(8) Mentések a költségterítés fizetési kötelezettsége alól a kizárólag a vámhatóság által üzemeltetett raktárban raktározott alábbi áruk/vámáruk:

a) az államnak ellenszolgáltatás nélkül felajánlott és elfogadott áruk/vámáruk a felajánlás napjától;

b) a lefoglalt áruk/vámáruk;

c) a lefoglalt, de az elkobzás mellőzésével kiadni rendelt áruk/vámáruk a kiadást elrendelő jogerős határozat kézbesítését követő 15 napig, illetve a jogerős határozatban megállapított teljesítési határidő elteltét követő napig;

d) a talált és elhagyott vámáruk addig a napig, ameddig azok tulajdonjogát nem igazolják;

e) a nem kereskedelmi forgalomban behozott vámáruk a beraktározás napjától számított tizenötödik napig, illetve, ha a kért vámjáráshoz engedély szükséges — és az engedély iránti kérelmet legkésőbb a belépést követő két munkanapon belül benyújtották —, az engedély vagy annak elutasítása keltétől számított nyolcadik napig.

(9) Az egyszerűsített eljárások során felmerült költségek megtérítésére az e törvény végrehajtási rendeletében meghatározott mértékű költségtérítést kell fizetni.

(10) Az ideiglenesen megnyitott határátkelőhelyen, valamint az állandó jelleggel megnyitott határátkelőhelyeken a nyitvatartási idő meghosszabbításával végzett vám-szolgáltatást fizetendő díj mértékét — a tényleges költségek figyelembevételével — a pénzügyminiszter a belügyminiszterrel egyetértésben állapítja meg.

(11) A kötelező felvilágosítás kiadása ingyenes, a kérelmezőnek azonban meg kell térítenie a vámhatóság részére a kiadással kapcsolatos költségeit, így különösen a laboratóriumi vizsgálattal, az árura vonatkozó szakértői véleménnyel és az áruminta visszaküldésével kapcsolatos igazoltan felmerült költségeket.”

76. § (1) A Vámtv. 145. §-ának (1), (3) és (6)—(7) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A vámigazgatási jogviszonyban a jogokat rendeltetésszerűen kell gyakorolni. E törvény alkalmazásában nem minősül rendeltetésszerű joggyakorlásnak az olyan szerződés vagy más jogügylet, amelynek célja a vámjogszabályokban foglalt rendelkezések megkerülése.”

„(3) Az ügyfél kérésére a vámhatóság köteles őt a jogairól és a kötelezettségeiről tájékoztatni, ennek érdekében különösen az áruosztályozásra és a vámkezelésre vonatkozó jogszabályokat és azok mellékleteit az ügyfélnek betekintésre átadni.”

„(6) A vámigazgatási ügyekben az elintézési határidő

a) hatvan nap a tranzitterület, vámszabadterület, vámraktár engedélyezése, elfogadott exportóri minősítés iránti és az egyszerűsített vámeljárások engedélyezésére irányuló kérelmek elbírálása,

b) kilencven nap a kötelező tarifális felvilágosítás iránti kérelem, és

c) százötven nap a kötelező származási felvilágosítás iránti kérelem teljesítése esetében.

(7) Ha az ügy érdemi eldöntéséhez külföldi vámhatóság megkeresése szükséges, az eljárást legfeljebb 12 hónapra fel kell függeszteni. A felfüggesztés tartama az elintézési határidőbe nem számít be.”

(2) A Vámtv. 145. §-a a következő (8) bekezdéssel egészül ki:

„(8) A (6) bekezdésben meghatározott ügyintézési határidő meghosszabbítására csak rendkívül indokolt esetben kerülhet sor. A határidő egy alkalommal és legfeljebb harminc nappal hosszabbítható meg az ügyfél egyidejű értesítése mellett.”

77. § A Vámtv. 146. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„146. § (1) A vámigazgatási eljárás során határozattal kell dönteni:

- a) az írásbeli árunyilatkozattal kért vámkezelésekről;
- b) az ügyfél által benyújtott, különösen a vámkezeléssel, az engedélyezéssel kapcsolatos és egyéb kérelmekről;
- c) a kötelező felvilágosítás iránti kérelmekről;
- d) a hivatalból indított eljárásokban.

(2) Az (1) bekezdés a) pontjának alkalmazásában az árutovábbítás, a vámraktározás, a kiviteli ellenőrzés, az ideiglenes kivitel és passzív feldolgozás, vámszabadterületi ki- és betárolás, valamint a NATO okmánnyal történő vámkezelés esetén a vámhatóság igazolása az adott eljárásban előírt okmányon határozatnak minősül.

(3) A vámigazgatási eljárás során az ügyfél részére előírt fizetési kötelezettséget egyszerűsített vagy alakszerű határozatba kell foglalni.

(4) Az (1) bekezdésben nem említett esetekben határozatot hozni nem kell, a vámhivatal a döntését az okmányon vagy az iraton történő feljegyzéssel, záradékolással rögzíti.”

78. § A Vámtv. 147. §-ának (2) és (4)—(8) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A vámteherről szóló kötelezettséget tartalmazó, valamint vámmentességet, vámkedvezményt, vámvisszatérítést megállapító jogsértő határozat — a (4) bekezdés kivételével — csak egy ízben, az e törvény 139. §-ában meghatározott elévülési határidőn belül módosítható, illetve vonható vissza a (6) bekezdésben foglalt korlátozásra is tekintettel.”

„(4) A vámhivatal vámteherről szóló kötelezettséget tartalmazó, valamint vámmentességet, vámkedvezményt, vámvisszatérítést megállapító jogerős, az országos parancsnok és/vagy az országos parancsnokság, illetve a pénzügyminiszter által felügyeleti intézkedés keretében, továbbá a bíróság által még el nem bírált határozatot — ideértve a (2) bekezdés alapján hozott határozatokat is — az e törvény 125. §-a (3) bekezdésében és a 139. §-ban foglaltakra is figyelemmel az utólagos ellenőrzést lefolytató szerv módosítja, visszavonja, illetve új határozatot hoz, ha az utólagos ellenőrzés megállapításai szerint a felülvizsgált határozat jogszabályt sért.

(5) Az utólagos ellenőrzést végző szerv a (4) bekezdés alapján hozott, az országos parancsnok és/vagy az országos parancsnokság, illetve a pénzügyminiszter által felügyeleti intézkedés keretében, továbbá bíróság által felül nem vizsgált jogsértő határozatát — kivéve a vámhivatalnak a (2) bekezdésben alapuló határozatának módosításáról vagy visszavonásáról szóló határozatát — az e törvény 139. §-ában meghatározott elévülési időn belül, egy ízben módosíthatja, vagy visszavonhatja.

(6) Ha a korábbi utólagos ellenőrzés eredményeként határozatot hoztak, a határozat jogerőre emelkedésétől számított egy éven túl nem hozható olyan új határozat, amely vámfizetési kötelezettséget az ügyfél terhére változtat meg. A súlyosítási tilalomra vonatkozó rendelkezésben foglaltakat nem kell alkalmazni

a) a bíróság jogerős ítéletében megállapított csempészet, illetve az ezzel összefüggő egyéb bűncselekmény vagy szabálysértés,

b) a szabálysértési hatóság, illetve a bíróság jogerős határozatával megállapított vámszabálysértés,

c) a bíróság által elrendelt új eljárás esetében; továbbá

d) ha az utólagos ellenőrzésre az Állami Számvevőszék felhívására vagy a pénzügyminiszter utasítására kerül sor.

(7) A kiszabott vámterhet a vámfizetésre kötelezett az előírt határidőn belül akkor is köteles megfizetni, ha a határozat ellen jogorvoslattal él. A fizetési kötelezettség elmulasztása esetén a vámhatóság megteheti a határozatban foglaltak végrehajtására a szükséges intézkedéseket. El kell tekinteni a határozat végrehajtásától, ha a benyújtott fellebbezés adatai alapján a határozatot várhatóan módosítani szükséges.

(8) A jogorvoslati eljárás során a vámteher kiszabását, bevételezését és visszafizetését mellőzni kell, ha az árunyilatkozatonként az ezer forintot nem haladja meg.”

79. § A Vámtv. 153. §-a a következő új (6) bekezdéssel egészül ki, egyidejűleg a jelenlegi (6) bekezdés számozása (7) bekezdésre változik:

„(6) A kiszabott vámterhet törölni kell, ha azt a páneurópai kumulációs rendszer által biztosított kedvezményes elbánásra jogosító származás igazolás kiadásával kapcsolatban szabták ki, de a határozatot a fizetést kérő kérelmére visszavonták, vagy a fizetést kérő a befizetést a határozat meghozatalától számított kilencven napon belül nem igazolta. Ebben az esetben a vámhatóságnak a származási igazolást vissza kell vonnia.”

80. § A Vámtv. 155. §-a (3) bekezdésének b) és c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(A vámhatóság a vámeljárás során birtokába kerülő)

„b) szervezetre vonatkozó egyedileg azonosítható — valamint a természetes személyre vonatkozó egyedileg nem azonosítható, kereskedelmi forgalomnak minősülő — adatokat rendszeresen a Központi Statisztikai Hivatalnak és egyéb, a külkereskedelmi statisztikáért felelős szervnek, közigazgatási és hatósági eljárás céljából, engedélyezési, kvótafüggetlési, piacvédelmi és ellenőrzési céllal a Gazdasági Minisztériumnak, a Gazdasági Minisztérium Engedélyezési és Közigazgatási Hivatalának és az Egészségügyi Minisztériumnak, a kőolaj és kőolajtermék biztonsági készletezésével összefüggő feladatok ellátásához a Kőolaj és Kőolajtermék Készletező Szövetségnek, devizahatósági feladatai ellátásához és a fizetési mérleg összeállításához a Magyar Nemzeti Banknak, agrárrendtartással összefüggő feladatok ellátásához a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztériumnak, környezetvédelmi ellenőrzési célra a Környezetvédelmi Minisztériumnak, a szerzői jogi törvényben a művek, előadások és hangfelvételek magáncélú másolására tekintettel megállapított díjigény érvényesítésével összefüggő feladatok ellátásához az erre nyilvántartásba vett, közös jogkezelést végző szervezetnek;

c) a szervezettel/személlyel nem azonosítható áruforgalmi adatokat rendszeresen nemzetgazdasági, adó-, vám- és devizahatósági, vámpolitikai és piacvédelmi elemzési célra a Pénzügyminisztériumnak, külgazdasági, vámpolitikai és piacvédelmi elemzésre a Gazdasági Minisztériumnak és a Gazdasági Minisztérium Engedélyezési és Közigazgatási Hivatalának, folyó fizetési mérleg összeállításához a Magyar Nemzeti Banknak, piacvédelmi elemzési célra a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztériumnak, környezetvédelmi elemzési célra a Környezetvédelmi

Minisztérium számára, nemzetközi közúti áru- és személyforgalom elemzési célra a Közlekedési, Hírközlési és Vízügyi Minisztériumnak”

(ad át.)

81. § A Vámtv. 161. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„161. § A vámhatóság által végzett utólagos ellenőrzés a vámfizetésre kötelezett szervezet vámellenőrzés alá eső külkereskedelmi tevékenységére irányuló teljeskörű felülvizsgálat, amelynek célja annak megállapítása, hogy a vámfizetésre kötelezett, illetve az, akit a vámtörvény vagy egyéb jogszabály alapján a vámigazgatási eljárásban kötelezettségek terhelnek, azoknak eleget tett-e. Az utólagos ellenőrzés kiterjed különösen annak megállapítására, hogy a vám-áru vámellenőrzés alá helyezése megtörtént-e, a vámtérték kimunkálása, az áru tarifális besorolása, valamint a vámkedvezmények vagy vámmentessegek igénybevétele jogszerű volt-e, és az ezek alkalmazásához előírt feltételeket betartotta-e a kedvezményezett, a vámterhek rendezése megtörtént-e, valamint a kötelező felvilágosítás felhasználása vámkezelések során jogszerűen történt-e. Az utólagos ellenőrzést a vámhatóság lefolytatja nemzetközi megállapodás alapján a külföldi vámhatóság megkeresésére is.”

82. § A Vámtv. 163. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„163. § Az utólagos ellenőrzés keretében a vámhatóság megvizsgálhatja azokat az iratokat, adathordozókat, amelyekről feltételezhető, hogy az ellenőrzéshez szükséges információkat tartalmaznak, továbbá az árut/vámárut, valamint az eljárásban résztvevők tevékenységének jogszerűségét.”

83. § A Vámtv. 164. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„164. § Az e törvény 162. §-ában foglaltak kivételével az utólagos ellenőrzés lefolytatásának szükségességét, gyakoriságát a célszerűség, a költségkímélés és az ellenőrzött működőképességére tekintettel, valamint a külföldi vámhatóság megkeresése figyelembevételével a vámszervezet központi szerve határozza meg. Az utólagos ellenőrzéssel már vizsgált ügyekben a vámhatóság alsóbb fokú szervei a központi szerv, a központi szerv pedig az országos parancsnok engedélyével, illetve az e törvény 162. §-ában foglalt esetekben folytathat ismételt utólagos ellenőrzést.”

84. § A Vámtv. 165. §-ának (1)–(3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A vámhatóság köteles az utólagos ellenőrzést annak megkezdése előtt legalább tizenöt nappal az érintettnek írásban bejelenteni.

(2) Nem kell az érintettet az utólagos ellenőrzésről előzetesen értesíteni, ha fennáll a lehetősége annak, hogy a vizsgálat alá vonandó bizonylatokat, könyvviteli és egyéb nyilvántartásokat, iratokat, feljegyzéseket megsemmisítik, meghamisítják, illetve ha azt egyéb körülmények indokolják.

(3) A bizonylatokat, könyveket, nyilvántartásokat és egyéb iratokat, adathordozókat átvételi elismervény ellenében a vámhatóság bevonhatja. Az átvételi elismervényen a bevont iratokat, adathordozókat részletezni kell. Az iratok, adathordozók a hivatali helyiségben történő tanulmányozás végett is bevonhatók, ilyen esetben hatvan napon túl csak az illetékes vámhatóság vezetőjének engedélyével és az ellenőrzött szervezet/személy egyidejű értesítésével tarthatók a vámhatóságnál. Az ellenőrzött szervezet/személy a bevont iratokról másolatot készíthet. Amennyiben az ellenőrzöttnek a hatóság által bevonható iratok, adathordozók eredeti példányára szüksége van, úgy azokról a vámhatóság által meghatározott időpontra a saját költségén, saját maga által hitelesített másolatot készíteni köteles.”

85. § A Vámtv. 166. §-ának (3)—(4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Utólagos ellenőrzést a vámhatóság megbízólevéllel ellátott hivatásos állományú tagja végezhet, aki ellenőrzési jogosultságát szolgálati igazolvánnyal és megbízólevéllel igazolni köteles.

(4) A vámhatóság utólagos ellenőrzést végző tagja az ellenőrzés lefolytatásához üzleti, üzemi vagy egyéb, a vámhatóság ellenőrzése alá tartozó tevékenység, vagyontárgy vagy jövedelem ellenőrzéséhez a szükséges helyiségekbe beléphet, iratokat, adathordozókat, tárgyakat, munkafolyamatokat vizsgálhat meg, felvilágosítást, nyilatkozatokat kérhet, leltár-felvételt végezhet vagy egyéb bizonyítást folytathat le.”

86. § A Vámtv. 167. §-ának (1)—(2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az utólagos ellenőrzés során a tényállást a vámhatóság köteles tisztázni és bizonyítani, függetlenül attól, hogy azt a vámfizetésre kötelezett, illetve az ellenőrzött javára vagy terhére teszi. Bizonyítási eszközök, illetve bizonyítékok különösen: az iratok, pénzügyi, banki bizonylatok, számlakivonatok, szakértői vélemények, a nyilatkozat, a tanúvallomás, a helyszíni szemle, a próbagyártás, a helyszíni leltározás, más adózók adatai, továbbá a vámhatóságok közötti adminisztratív együttműködés keretében beszerzett bizonyítékok.

(2) Az utólagos ellenőrzés során az ellenőrzött szervezet köteles:

a) a bizonyítékokat — ideértve szükség esetén azok hitelesített magyar nyelvű fordítását is — a vámhatóság által meghatározott időpontra az ellenőrzést végzők rendelkezésére bocsátani, illetve az utólagos ellenőrzéshez szükséges tények, körülmények és egyéb feltételek megismerését biztosítani, szóban vagy írásban tájékoztatást, magyarázatot adni és a dokumentációs anyagokba a betekintést lehetővé tenni;

b) a vámhatóság kérésére a szolgáltatott adatok és a rendelkezésre bocsátott dokumentációk teljességéről nyilatkozatot tenni.”

87. § A Vámtv. 168. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép, egyidejűleg a § a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(2) A felfüggesztéssel egyidejűleg — amennyiben szükséges — a vámhatóság az ellenőrzés alatt állót — határidő megjelölésével — az e törvény 167. §-ának (2) bekezdésében foglaltak biztosítására, bizonylatok, könyvviteli és egyéb nyilvántartások pótlására kötelezheti. Az utólagos ellenőrzés felfüggesztése esetén a vámhatóság — az ellenőrzött költségére — a nyilvántartásokat, elszámolásokat szakértővel elkészíttetheti, vagy azokat és más bizonylatokat beszerezhet.

(3) A vámhatóság az utólagos ellenőrzést a bizonyítékok beszerzéséig határozattal — legfeljebb hatvan nappal — felfüggesztheti, ha az ellenőrzött szervezet, illetve személy javára vagy terhére történő megállapítások alapjául szolgáló bizonyíték beszerzése előreláthatólag a vizsgálatra rendelkezésre álló időn belül nem lehetséges. A felfüggesztés időtartama az ellenőrzési határidőbe nem számít be.”

88. § A Vámtv. 169. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Az utólagos ellenőrzés akkor fejeződik be, amikor az ellenőrzés megállapításait tartalmazó jegyzőkönyvet az ellenőrzött részére átadják, kézbesítik, illetve amikor az a vonatkozó jogszabályok szerint kézbesítettnek minősül. Az utólagos ellenőrzés következtében tett intézkedések időpontjaként a jegyzőkönyv lezárásának napját kell figyelembe venni.”

89. § A Vámtv. 170. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az ellenőrzés befejezéséről a vámhatóság az (1) bekezdésben meghatározott határidőt követő nyolc napon belül dönt. Az ellenőrzést folytatni kell, ha az ellenőrzött észrevételei indokolják, vagy a határozat meghozatalához a tényállás tisztázása szükségessé válik. Ilyen esetben kiegészítő jegyzőkönyvet kell készíteni.”

90. § (1) A Vámtv. 174. §-ának (1) bekezdése a következő *n*) ponttal egészül ki:

(A vámszervezet végzi:)

„*n*) a kötelező felvilágosítással kapcsolatos feladatok ellátását, így különösen azok kiadását, visszavonását, a kérelemhez benyújtott okmányok ellenőrzését, helyszíni vizsgálat tartását, ideértve a gyártási folyamat, termelési tevékenység ellenőrzését.”

(2) A Vámtv. 174. §-a egészül a következő új (2)—(3) bekezdésekkel, egyidejűleg a jelenlegi (2)—(8) bekezdés számozása (4)—(10) bekezdésre módosul:

„(2) A Vám- és Pénzügyőrség a vámhatósági eljáráshoz kapcsolódva az érintett személyről, a környezetről, illetve a vámhatósági intézkedés szempontjából lényeges körülményről, tárgyról kép- és hangfelvételt készíthet. A Vám- és Pénzügyőrség által készített kép- és hangfelvétel, illetve az abban szereplő személyes adat az esemény helyszínén vagy már korábban elkövetett bűncselekmény vagy szabálysértés miatt kezdeményezett eljárás során használható fel.

(3) Ha a kép- vagy hangfelvétellel kapcsolatban büntető- vagy szabálysértési eljárás nem indul, a kép- és hangfelvételt legkésőbb az esemény időpontjától számított hat hónap elteltével meg kell semmisíteni.”

91. § A Vámtv. 203. §-ának (1)—(2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A vámközvetítést megbízás alapján, hivatásszerűen végző egyéni vállalkozó a vámügynök, a vámközvetítést hivatásszerűen végző egyéb szervezet a vámügynökség (a továbbiakban együtt: vámügynök).

(2) A vámügynök a tevékenységet a székhelye szerint illetékes területi vámszerv engedélye alapján kezdheti meg és folytathatja, feltéve, hogy rendelkezik a tevékenység végzéséhez szükséges szakképesítéssel, egyéni vállalkozói igazolvánnyal vagy — gazdasági társaság esetén — cégjegyzékbe bejegyezték, és azt három hónapnál nem régebbi keltezésű cégkivonattal igazolja.”

92. § A Vámtv. 204. §-a (1) bekezdésének e) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(A vámhatóság az engedélyt akkor adja ki, ha a kérelmező megfelel az alábbi feltételeknek:)

„e) határátkelőhelyre kért tevékenységi engedély esetében a vámügynök elhelyezése és tevékenysége a határforgalom lebonyolítását nem zavarja;”

93. § A Vámtv. 205. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„205. § A vámhatóság a tevékenységi engedélyt öt nap-tári évre adja meg és az e törvény 204. §-ában előírt feltételek fennállása esetén kérelemre meghosszabbítja.”

94. § A Vámtv. 206. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„206. § (1) A tevékenységi engedélyt vissza kell vonni, ha

a) az engedélyezés feltételei már nem állnak fenn, továbbá
b) az engedélyes a vámjogszabályban előírt kötelezettségeit súlyosan megszegi.”

(2) Az az engedélyes, akitől a vámhatóság súlyos kötelezettségzegés miatt vonta vissza az engedélyt, az engedély visszavonásától számított hat hónapon belül újabb engedélyt nem kaphat.

(3) A vámügynöki tevékenység esetében a súlyos kötelezettségzegés meghatározását e törvény végrehajtási rendelete tartalmazza.”

95. § A Vámtv. 207. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„207. § Nem jogosult a vámügynökség nevében a vámügynökség azon alkalmazottja eljárni, akit e tevékenységével kapcsolatban ismételt vámszabálysértés, továbbá csempészet, vámorgazdaság vagy adócsalás bűncselekmény elkövetése miatt a szabálysértési hatóság vagy a bíróság jogerősen elmarasztalt, amíg a büntetés vagy a szabálysértési szankció hatálya alatt áll.”

96. § (1) A Vámtv. 212. §-ának (2) bekezdése a következő l) ponttal egészül ki:

(Felhatalmazást kap a pénzügyminiszter, hogy rendeletben szabályozza, illetve közzétegye)

„l) a vám elé állítás szabályait.”

(2) A Vámtv. 212. §-a következő (6)—(7) bekezdéssel egészül ki:

„(6) Felhatalmazást kap a pénzügyminiszter, hogy a közlekedési, hírközlési és vízügyi miniszterrel együttes rendeletben szabályozza a nemzetközi postaforgalomra vonatkozó részletes vámszabályokat.

(7) Felhatalmazást kap a pénzügyminiszter, hogy a honvédelmi miniszterrel együttes rendeletben szabályozza a katonai csapat- és árumozgásokra vonatkozó vámeljárási különös szabályait.”

97. § A Vámtv. 2. számú melléklete IV. részének 1. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„1. Az I—II. pontban meghatározott személyek jogosultak gépkocsi vásárlására akkor, ha külföldi napidíjuk meghatározott részét előtakarékoság címén befizetik és a részükre járó mindenkori vámkedvezmény ötven százalékát veszik csak igénybe. E feltételek fennállása esetén a gépkocsi az előtakarékoság bejelentésétől számított

a) legalább háromszázhatvanhat külföldi szolgálati nap esetén a Kereskedelmi Vámtarifa vámtételeinek ötven százalékos mérséklésével,

b) legalább hétszázharmincegy külföldi szolgálati nap esetén vámmentesen

vámkezelhető.

Az e jogcímen vámkezelt vámárut a vámmentes vámkezeléstől számított három éven belül belföldön elidegeníteni, vagy szervezet részére használatba adni csak a behozatalkori vámteher kamattal növelt összegének megfizetése után lehet.”

ÁTMENETI ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

98. § (1) E törvény — a (2) bekezdésben foglaltak kivételével — a kihirdetését követő második hónap első napján lép hatályba. Rendelkezéseit a hatálybalépést követően végzett vámigazgatási eljárásoknál, az e törvénnyel módosított Vámtv. 90. § (5) bekezdésében foglaltakat, a hatálybalépést követően kiadásra kerülő új engedélyek esetében kell alkalmazni.

(2) Az e törvénnyel módosított Vámtv. 1. §-a 45. pontjában, a 19/A. §-ában, a 144. §-ának (11) bekezdésében, a 145. §-a (6) bekezdésének b) és c) pontjában, a 146. §-a (1) bekezdésének c) pontjában foglalt rendelkezés, továbbá a 161. §-ában a kötelező felvilágosításra vonatkozó kitétel, valamint a 174. §-a (1) bekezdésének n) pontjában foglalt rendelkezés 2001. január 1-jén lép hatályba. A Jöt. e § (11) bekezdésével megállapított 7. §-a 1. pontjának j) alpontja, (12) bekezdésével megállapított 54/B. §-ának (3) bekezdése, (13) bekezdésével megállapított 54/C. § (1) bekezdése és (15) bekezdésével megállapított 54/D. §-a (2) bekezdésének a) pontja e törvény kihirdetésével egyidejűleg lép hatályba, és rendelkezéseit a folyamatban lévő ügyek elbírálásánál is alkalmazni kell.

(3) Az e törvény hatálybalépése előtt végzett, vámáru jellegét meg nem szüntető vámeljárás esetén a kérdéses vámáru a visszaviteli, raktározási határidő lejártáig változatlan feltételek mellett maradhat vámfelügyelet alatt.

(4) Az e törvény hatálybalépése előtt engedélyezett fizetési kedvezmények (így különösen: fizetéselhalasztás — ide nem értve a vámteher megfizetésére biztosított halasztott vámfizetési engedélyt —, részletfizetés, kamatmentesség), illetve kivetett terhek (így különösen: kamat, bírság) az eredetileg megállapított feltételek szerint vehetők igénybe, illetve teljesítendők.

(5) Az e törvény hatálybalépése előtt a vámhatóság által kiadott engedélyk e törvény hatálybalépését követően csak akkor tekinthetők érvényesnek, ha e törvény a vonatkozó engedély megadását ugyanazon vagy a korábbiál kedvezőbb feltételhez köti. Amennyiben a korábban hatályos jogszabályok alapján kiadott engedély az e törvény által meghatározott feltételeknek nem felel meg, és az engedély birtokosa az e törvény hatálybalépését követő száznolcva napon belül nem kéri az új engedély kiadását, akkor az engedély a száznolcvanegyedik napon érvényét veszti.

(6) A Vámtv. 207. §-ában foglalt ismételt vámszabálysértés elkövetésénél csak az olyan szabálysértés vehető figyelembe, amelyet e törvény hatálybalépése után követtek el.

(7) E törvény hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti a Vámtv. 30. §-ának (3) bekezdése, 38. §-ának (7) bekezdése, 46. §-a (3) bekezdésének második mondata, 57. §-ának (2)—(3) bekezdése, 128. §-a (3) bekezdésének b) pontja, 132. §-ának (8)—(9) bekezdése, 137. §-a (1) bekezdése d) pontjának 3. alpontja, 145. §-ának (4) bekezdése, 199—201. §-a, 202. §-ának (1)—(2) bekezdése, valamint 208. §-a (1) bekezdésének c) pontja.

(8) E törvény hatálybalépésével egyidejűleg a Vámtv. 59. §-ának (2)—(3) bekezdésében az „és postaforgalomban” szó helyébe a „forgalomban” szó lép.

(9) E törvény hatálybalépésével egyidejűleg a Vámtv.-ben használt vámáru/áru kifejezés helyébe az áru/vámáru kifejezés lép.

(10) E törvény hatálybalépésével egyidejűleg a Vámtv.-ben a „földművelésügyi miniszter” megnevezés helyébe „földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter”, a „Földművelésügyi Minisztérium” megnevezés helyébe „Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium”, a „Környezetvédelmi és Területfejlesztési Minisztérium” megnevezés helyébe „Környezetvédelmi Minisztérium”, a „Népjóléti Minisztérium” megnevezés helyébe „Szociális és Családügyi Minisztérium” lép.

(11) A jövedéki adóról és a jövedéki termékek forgalmazásának különös szabályairól szóló 1997. évi CIII. törvény (a továbbiakban: Jöt.) 7. §-a 1. pontja j) alpontjának helyébe a következő rendelkezés lép:

(E törvény alkalmazásában)

[jövedéki termék belföldi előállítása: a belföldön bármilyen alapanyag, termék felhasználásával, bármilyen eljárással végzett termelési, feldolgozási, kiserelési (palackozási) tevékenység, amelynek eredményeként jövedéki termék jön létre, kivéve:]

„j) az 54/B. § (3) bekezdésében meghatározott gazdasági évenként és háztartásonként összesen legfeljebb 1000 liter, saját fogyasztásra szánt szőlőbor előállítása a háztartásban élő természetes személy(ek) művelésében álló, 1500 m²-t meg nem haladó szőlőterületen termelt szőlőből;”

(12) A Jöt. 54/B. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Adómentes a saját művelésben álló szőlőterületen termelt szőlőből a természetes személy által előállított, gazdasági évenként és háztartásonként összesen legfeljebb 1000 liter saját fogyasztásra szánt szőlőbor. Gazdasági év alatt e fejezet alkalmazásában a tárgyévet megelőző év december 1-jétől tárgyévi november 30-áig terjedő egy éves időszakot kell érteni. Az adómentes mennyiség abban az esetben sem haladhatja meg az 1000 litert, ha az egy háztartásban élők közül többen állítanak elő szőlőbort.”

(13) A Jöt. 54/C. §-ának (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) E törvény alkalmazásában szőlőtermelő az a személy, aki (amely) 1500 m²-nél nagyobb szőlőterületet művel és szőlőbor előállításával — kivéve az 54/B. § (3) bekezdése szerinti adómentes mennyiségben való előállítást — nem foglalkozik, szőlőtermését részben vagy teljes egészében értékesíti vagy nem szőlőbor előállítására is felhasználja.”

(14) A Jöt. 54/C. §-ának (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) A szőlőtermelő a bejelentkezésben megadott adatok változását köteles a vámhatósághoz bejelenteni. Ha a bejelentkezéskor adott nyilatkozatától eltérően a szőlőtermelő az új termését részben vagy egészben szőlőbor előállítására kívánja felhasználni, legkésőbb a tárgyévi szeptember 30-áig, vagy a hegyközségi rendtartás szerint bejelentett szüret utolsó napjától számított 8 napon belül egyszerűsített adóraktári vagy boradóraktári engedély iránti kérelmet kell a vámhatósághoz benyújtania, amellyel az adatváltozás bejelentését is teljesítettnek kell tekinteni. A vámhatóság a kérelem alapján az adóraktári engedélyt — amennyiben az annak megszerzéséhez előírt feltételek fennállnak — a feldolgozás megkezdésének kérelemben jelzett napjáig visszamenőleges hatállyal adja ki.”

(15) A Jöt. 54/D. §-a (2) bekezdésének a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(Nem kell adóraktári engedéllyel rendelkeznie annak a természetes személynek, aki)

„a) az 1500 m²-t meg nem haladó szőlőterületen termelt szőlőből az 54/B. § (3) bekezdésében meghatározott adómentes mennyiséget meghaladó”

(mennyiségben állít elő szőlőbort.)

(16) A Jöt. 54/E. §-a (2) bekezdésének b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(Az egyszerűsített adóraktári engedélyre jogosult személy az előállított szőlőbort)

„b) adóraktárnak továbbfeldolgozási céllal, kizárólag hordós kiserelésben, és/vagy közvetlenül végső fogyasztó részére, pincéjéből 2 litert meg nem haladó kiserelésben (a továbbiakban: palackos kiserelés), 2 liternél nagyobb,

de 25 litert meg nem haladó kiszerezésben (a továbbiakban: kannás kiszerezés), vagy helyben kimérve, és/vagy jövedéki engedélyes kereskedőnek kannás vagy palackos kiszerezésben és/vagy külföldre”
(értékesíthetik.)

(17) A Jöt. 54/F. §-ának (1) bekezdése a következő mondatral egészül ki:

„A szőlőnek az 54/C. § (1) bekezdésében meghatározottnál kisebb szőlőterületet művelő személytől történő felvásárlása esetén a szállítás bizonylatolására a borkísérő okmányt az egyszerűsített adóraktár engedélyese állítja ki a külön jogszabály rendelkezései szerint.”

(18) A Jöt. 54/H. §-ának (9) bekezdésének helyébe a következő rendelkezés lép:

„(9) Amennyiben a bor adóraktár engedélyese az 1500 m²-t meg nem haladó szőlőterületet művelő személytől vásárol fel szőlőt, a szőlő a bor adóraktár engedélyese által a külön jogszabály szerint kiállított borkísérő okmánnal szállítható.”

(19) A Jöt. 69. §-ának (15) bekezdése a következő mondatral egészül ki:

„A kizárólag szőlőbor forgalmazásával, exportálásával vagy importálásával foglalkozó személynek a jövedéki engedély megszerzéséhez 1 millió forint jövedéki biztosítékot kell nyújtania.”

(20) A Jöt. 72. §-ának (13) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(13) Alkoholterméket és bort az üzlethelyiség raktárában, továbbá — a vendéglátóipari üzlet és kereskedelmi szálláshely kivételével — az üzlethelyiség eladóterében kizárólag bontatlan, zárjeggyel ellátott palackban, a szőlőbor esetében kannában is lehet tárolni, értékesíteni. Szőlőbor esetében 25 litert meghaladó edényzetből is lehet értékesíteni, ha az hitelesített, és a VPOP által engedélyezett átfolyásmérőn keresztül történik. A vendéglátóipari üzlet és a kereskedelmi szálláshely üzlethelyisége eladóterének kiszolgálásra szolgáló részében választékonként alkoholtermékből, köztes alkoholtermékből és borból csak egy-egy bontott palackot (ideértve a kannás kiszerezésű bort is) lehet tartani, illetve abból lehet a terméket kimérni. A kannás kiszerezésű szőlőbor kimérése csak az eladóter kiszolgálásra szolgáló részében az e célra kialakított kimérő edényből történhet.”

(21) E törvény kihirdetésével egyidejűleg a Jöt. 89. §-a (1) bekezdésének c) pontja hatályát veszti.

(22) Az általános forgalmi adóról szóló 1992. évi LXXIV. törvény (a továbbiakban: Áfat.) 48. § (4) bekezdésének aa) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[Az adóhatóság az adó-visszaigénylési kérelmet akkor teljesíti, ha

a) az éves és a negyedéves bevallásra kötelezett adóalany esetén]

„aa) a 28. és 29. §-ban meghatározott adómérték alá tartozó termékértékesítés és szolgáltatásnyújtás összesített adóalapja az adóév elejétől, illetve — ha az adóalany év közben jelentkezik be — az adóalanyként történő beje-

lentkezés időpontjától kezdődően időarányosan az adóévben belül göngyöltetten eléri vagy meghaladja a 4 millió forintot, illetve a kizárólag a 12. § c) pontja szerinti szolgáltatásnyújtást végző adóalany esetén a 2 millió forintot; vagy”

(23) Az Áfat.-nak e törvény 98. §-ának (22) bekezdésével megállapított 48. § (4) bekezdésének aa) pontjában, az Áfat. 12. §-ának c) pontja szerinti szolgáltatásnyújtást végző adóalanyra vonatkozó rendelkezést az e törvény kihirdetésének napját magában foglaló adómegállapítási időszakban lehet először figyelembe venni.

(24) Az Áfat. 71. §-ának (8)—(9) bekezdései helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(8) Az adóhatóság felhatalmazást kap arra, hogy az e törvény rendelkezései alapján le nem vonható, az a) pontban felsorolt tevékenységek érdekében felmerült kiadásokra (ide nem értve a személygépkocsit, és az annak üzemeltetéséhez használt üzemanyagot) jutó előzetesen felszámított adó visszatérítését indokolt kérelemre saját hatáskörben, méltányosságból engedélyezze olyan társadalmi szervezet, olyan, a Kormánytal megállapodást kötött egyház, az egyház önálló képvisellel rendelkező szervezeti egysége (ide nem értve az egyházi fenntartású közcéli intézményt) és alapítvány részére, mely az alábbi feltételeknek együttesen megfelel:

a) magánszemélyek széles körét érintő szociális, egészségügyi, nevelési, oktatási, kulturális, hitéleti, környezetvédelmi, terület- és településfejlesztési feladatok ellátását szolgálja, és az adóvisszatérítés iránti kérelem benyújtásának évét megelőzően legalább egy évvel korábban ilyen tevékenységet folytató szervezetként nyilvántartásba vették,

b) sem alapszabálya, illetőleg a szervezetet létrehozó más szabályzat, okirat alapján, sem pedig ténylegesen nem törekszik nyereség elérésére, az ennek ellenére esetleg keletkező nyereséget nem osztja fel, hanem azt az a) pont szerinti tevékenység fenntartására, javítására, bővítésére fordítja, valamint

c) vezetője, igazgatást ellátó, valamint az igazgatásában közreműködő személyek részére pénzbni vagy természetbeni ellenszolgáltatást (ideértve a költségtérítést is) nem nyújt, és ezek a személyek, valamint hozzátartozóik sem közvetlenül, sem közvetetten nem élveznek előnyt a szervezet működéséből. E pont alkalmazásában nem minősül ellenszolgáltatásnak a személyi jövedelemadóról szóló 1995. évi CXVII. törvény 1. számú melléklete szerinti adómentes bevétel;

d) az előző c) pontban foglaltakat nem kell vizsgálni abban az esetben, ha az egyház az ingatlankártalanítás összegéből megvalósított beruházások, felújítások után kéri az előzetesen felszámított adó visszatérítését.

(9) A (8) bekezdés c) pontjában foglalt feltétel nem vonatkozik arra az esetre, ha a visszatérítés iránti kérelmet szociális vagy egészségügyi feladatot ellátó, kiemelkedően közhasznú szervezetként nyilvántartásba vett alapítvány, társadalmi szervezet nyújtja be.”

(25) Az Áfat.-nak e törvény 98. §-ának (24) bekezdésével megállapított 71. §-ának (8)—(9) bekezdésében foglalt rendelkezéseket e törvény kihirdetését követő beszerzések előzetesen felszámított általános forgalmi adójának viszatérítése esetén kell először alkalmazni, ha a kérelmező a számla szerinti teljesítés időpontjában megfelelt az Áfat. 71. §-ának (8)—(9) bekezdésében foglalt feltételeknek.’

(26) Áfat. 2. számú mellékletének 21. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[A 30. § (1) bekezdésében meghatározott termékértékesítések és szolgáltatásnyújtások a következők:]

„21. oktatás (SzJ 80); ideértve az SzJ 74.14.23.4-ből az oktatási pedagógiai szakértést, szaktanácsadást, az SzJ 74.84.16-ből a pedagógiai tájékoztatás, pedagógus-továbbképzés szervezését, valamint a tanulmányi és tehetséggon-dozó versenyek szervezését, összehangolását.”

(27) Az Áfat.-nak e törvény 98. §-a (26) bekezdésével megállapított 2. számú mellékletének 21. pontjában foglaltakat 2000. január 1-jétől kell alkalmazni.

(28) Ez a törvény a Magyar Köztársaság és az Európai Közösségek és azok tagállamai között társulás létesítéséről szóló, Brüsszelben, 1991. december 16-án aláírt Európai Megállapodás tárgykorában, a megállapodást kihirdető 1994. évi I. törvény 3. §-ával összhangban az Európai Közösségek következő jogszabályaival részben összeegyeztethető szabályozást tartalmaz:

a) a Tanács 2913/92/EGK rendelete a Közösség Vám-kódexének létrehozásáról,

b) a Tanács 2454/93/EGK rendelete a Közösségi Vám-kódex végrehajtásának szabályairól,

c) a Tanács 918/83/EGK rendelete a vámkönnyítések közösségi rendszerének felállításáról.

Göncz Árpád s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Áder János s. k.,
az Országgyűlés elnöke

2000. évi XXXIII. törvény

a Munka Törvénykönyvéről szóló 1992. évi
XXII. törvény, a köztisztviselők jogállásáról szóló
1992. évi XXIII. törvény, a közalkalmazottak
jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. törvény, a bírák
jogállásáról és javadalmazásáról szóló 1997. évi
LXVII. törvény, az igazságügyi alkalmazottak szolgálati
jogviszonyáról szóló 1997. évi LXVIII. törvény,
az ügyészségi szolgálati viszonyról és az ügyészségi
adatkezelésről szóló 1994. évi LXXX. törvény
módosításáról*

1. § A Munka Törvénykönyvéről szóló 1992. évi XXII. törvény (a továbbiakban: Mt.) 87/A. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„87/A. § (1) E törvény alkalmazása szempontjából a munkavállaló akkor minősül nyugdíjasnak, ha

a) a hatvankettedik életévét betöltötte és az öregségi nyugdíjhoz szükséges szolgálati idővel rendelkezik (öregségi nyugdíjra való jogosultság), illetve

b) az a) pontban említett korhatár betöltése előtt öregségi nyugdíjban, vagy

c) kordedvezményes öregségi nyugdíjban, vagy

d) előrehozott (csökkentett összegű előrehozott) öregségi nyugdíjban, vagy

e) szolgálati nyugdíjban, vagy

f) korengedményes nyugdíjban, vagy

g) más, az öregségi nyugdíjjal egy tekintet alá eső nyugellátásban, illetőleg

h) rokkantsági (baleseti rokkantsági) nyugdíjban részesül.

(2) A munkavállaló akkor részesül az (1) bekezdés b)—h) pontokban felsorolt nyugellátásban, amikor a nyugellátást kérelmére megállapították.

(3) A munkavállaló köteles tájékoztatni a munkáltatót, ha az (1) bekezdés hatálya alá esik.”

2. § (1) Az Mt. 89. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A munkáltató — a (6) bekezdésben foglalt kivétellel — köteles felmondását megindokolni. Az indokolásból a felmondás okának világosan ki kell tűnnie. Vita esetén a felmondás indokának valóságát és okszerűségét a munkáltatónak kell bizonyítania.”

(2) Az Mt. 89. §-ának (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) A munkáltató a rendes felmondását nem köteles indokolni, ha a munkavállaló a 87/A. § (1) bekezdésének a)—g) pontjai értelmében nyugdíjasnak minősül.”

(3) Az Mt. 89. §-ának (7) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(7) A munkáltató a munkavállaló munkaviszonyát rendes felmondással — kivéve, ha egyébként nyugellátásban részesül [87/A. § (1) bekezdés b)—h) pont] — a rá irányadó öregségi nyugdíjkorhatár betöltését megelőző öt éven belül a 87/A. § (1) bekezdés a) pontjában meghatározott életkor eléréséig csak különösen indokolt esetben szüntetheti meg.”

3. § Az Mt. 90. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Az (1) bekezdésben meghatározott védelem nem vonatkozik a munkavállaló munkaviszonyának felmondására, ha a munkavállaló nyugdíjasnak minősül [87/A. § (1) bekezdés].”

4. § Az Mt. 94/A. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az (1) bekezdésben meghatározott, a létszámcsoökkentéssel érintett munkavállalói létszámba nem számít be az a munkavállaló, aki nyugdíjasnak minősül [87/A. § (1) bekezdés].”

* A törvényt az Országgyűlés a 2000. május 2-i ülésnapján fogadta el.

5. § (1) Az Mt. 95. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Az (1) bekezdéstől eltérően nem jár végkielégítés a munkavállalónak, ha legkésőbb a munkaviszony megszűnésének időpontjában nyugdíjasnak minősül [87/A. § (1) bekezdés].”

(2) Az Mt. 95. §-ának (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) A végkielégítésnek a (4) bekezdésben meghatározott mértéke háromhavi átlagkereset összegével emelkedik, ha a munkavállaló munkaviszonya az (1) bekezdésben meghatározott módon, az öregségi nyugdíjra való jogosultság [87/A. § (1) bekezdés a) pont] megszerzését megelőző öt éven belül szűnik meg.”

6. § A köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. törvény (a továbbiakban: Ktv.) 17. §-a (1) bekezdésének f) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[(1) A közszolgálati jogviszony — a (3) és (4) bekezdésben foglalt korlátozással — felmentéssel akkor szüntethető meg, ha]

„f) a köztisztviselő nyugdíjasnak minősül.”

7. § A Ktv. 17. §-ának (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) Az öregségi nyugdíjra jogosult vagy rokkantsági (baleseti rokkantsági) nyugdíjban részesülő köztisztviselőt, ha e jogcímen felmentését kezdeményezi, a közigazgatási szerv köteles az (1) bekezdés f) pontja alapján felmenteni.”

8. § A Ktv. 19. §-a (8) bekezdésének b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[(8) Végkielégítésre nem jogosult a köztisztviselő, ha]

„b) legkésőbb a közszolgálati jogviszony megszűnésének időpontjában nyugdíjasnak minősül [19/A. § (1) bekezdés].”

9. § A Ktv. 19/A. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„19/A. § (1) A 17. § (1) bekezdés f) pontja, a 19. § (8) bekezdés b) pontja, valamint a 71. § (2) bekezdés b) pontja alkalmazása szempontjából a köztisztviselő nyugdíjasnak minősül, ha

a) a hatvankettedik életévét betöltötte és az öregségi nyugdíjhoz szükséges szolgálati idővel rendelkezik (öregségi nyugdíjra való jogosultság);

b) az a) pontban említett korhatár betöltése előtt öregségi nyugdíjban, vagy

c) kordedvezményes öregségi nyugdíjban, vagy

d) előrehozott (csökkentett összegű előrehozott) öregségi nyugdíjban, vagy

e) szolgálati nyugdíjban, vagy

f) korengedményes nyugdíjban, vagy

g) más, az öregségi nyugdíjjal egy tekintet alá eső nyugellátásban, illetőleg

h) rokkantsági (baleseti rokkantsági) nyugdíjban részesül.

(2) A köztisztviselő akkor részesül az (1) bekezdés b)—h) pontokban felsorolt nyugellátásban, amikor a nyugellátást kérelmére megállapították.

(3) A köztisztviselő köteles tájékoztatni a munkáltatót, ha az (1) bekezdés hatálya alá esik.

(4) A 17. § (6) bekezdés alkalmazása szempontjából a köztisztviselő öregségi nyugdíjra az (1) bekezdés a)—c) pontokban szabályozott esetben jogosult.”

10. § A Ktv. 71. §-a (2) bekezdésének b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[(2) A Munka Törvénykönyve rendelkezéseit az alábbiak szerint kell alkalmazni:]

„b) 90. §-ának (1)—(2) bekezdését — kivéve a jogutód nélküli megszűnés esetét — azzal, hogy a védelem nem vonatkozik a köztisztviselőre, ha nyugdíjasnak minősül [19/A. § (1) bekezdés], továbbá 90. §-ának (4) bekezdését azzal, hogy a felmentés közlésének, illetve a csoportos létszámcsökkenés esetén a 17/B. §-ának (5) bekezdésében meghatározott tájékoztatás időpontja az irányadó.”

11. § A közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. törvény (a továbbiakban: Kjt.) 30. §-a (1) bekezdésének e) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[(1) A munkáltató a közalkalmazotti jogviszonyt — a (3)—(4) bekezdésben foglalt korlátozással — felmentéssel akkor szüntetheti meg, ha]

„e) a közalkalmazott a felmentés közlésének, illetőleg legkésőbb a felmentési idő kezdetének napján nyugdíjasnak minősül [37/B. §].”

12. § (1) A Kjt. 37. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) Nem jogosult végkielégítésre a közalkalmazott, ha felmentésére — az egészségügyi okot kivéve — tartós alkalmatlansága vagy nem megfelelő munkavégzése miatt került sor. Nem jár továbbá végkielégítés a közalkalmazottnak, ha legkésőbb a közalkalmazotti jogviszony megszűnésének időpontjában nyugdíjasnak minősül [37/B. §]. Nem jogosult továbbá végkielégítésre az a közalkalmazott, akinek közalkalmazotti jogviszonya a 25/A. § (1) bekezdése szerint szűnt meg és az új munkáltatóval a 25/A. § (3) bekezdés szerint munkaviszonyt létesít.”

(2) A Kjt. 37. §-ának (7) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(7) A végkielégítés a (6) bekezdésben meghatározott mértéke négyhavi átlagkereset összegével emelkedik, ha a közalkalmazott közalkalmazotti jogviszonya az öregségi nyugdíjra való jogosultság [37/B. § (1) bekezdés a) pont] megszerzését megelőző öt éven belül szűnik meg.”

13. § A Kjt. 37/B. §-ának helyébe a következő rendelkezés lép:

„37/B. § (1) E törvény alkalmazása szempontjából a közalkalmazott akkor minősül nyugdíjasnak, ha

a) a hatvankettedik életévét betöltötte és az öregségi nyugdíjhoz szükséges szolgálati idővel rendelkezik (öregségi nyugdíjra való jogosultság), illetve

b) az a) pontban említett korhatár betöltése előtt öregségi nyugdíjban, vagy

c) kordedvezményes öregségi nyugdíjban, vagy

d) előrehozott (csökkentett összegű előrehozott) öreg-ségi nyugdíjban, vagy

e) szolgálati nyugdíjban, vagy

f) korengedményes nyugdíjban, vagy

g) más, az öregségi nyugdíjjal egy tekintet alá eső nyug-ellátásban, illetőleg

h) rokkantsági (baleseti rokkantsági) nyugdíjban részesül.

(2) A közalkalmazott akkor részesül az (1) bekezdés b)—h) pontokban felsorolt nyugellátásban, amikor a nyug-ellátást kérelmére megállapították.

(3) A közalkalmazott köteles tájékoztatni a munkál-tatót, ha az (1) bekezdés hatálya alá esik.”

14. § A Kjt. 78. §-ának (4) bekezdése helyébe a követke-ző rendelkezés lép:

„(4) Ha a közalkalmazott közalkalmazotti jogviszonya megszűnik és — legkésőbb a megszűnés időpontjában — nyugdíjasnak minősül [37/B. § (1) bekezdés], továbbá leg-alább harmincöt évi közalkalmazotti jogviszonnyal rendel-kezik, a negyvenéves közalkalmazotti jogviszonnyal járó jubileumi jutalmat részére a jogviszony megszűnésekor ki kell fizetni.”

15. § A bírák jogállásáról és javadalmazásáról szóló 1997. évi LXVII. törvény 57. §-ának (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A bíró szolgálati viszonya megszüntethető, ha rok-kantsági (baleseti rokkantsági) nyugdíjra válik jogosulttá.”

16. § A bírák jogállásáról és javadalmazásáról szóló 1997. évi LXVII. törvény 114. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A bíró részére — ha nyugdíjazásakor szolgálati viszonya megszűnik — ki kell fizetni

a) a nyugdíjazás évében esedékessé váló jubileumi ju-talmat,

b) a harminc év bírói szolgálati viszony után járó jubi-leumi jutalmat, ha a jubileumi jutalomra jogosító szolgál-tati idejéből két év vagy ennél kevesebb van hátra,

c) a negyven év bírói szolgálati viszony után járó jubi-leumi jutalmat, ha a jubileumi jutalomra jogosító szolgál-tati idejéből öt év vagy ennél kevesebb van hátra.”

17. § Az igazságügyi alkalmazottak szolgálati jogviszo-nyáról szóló 1997. évi LXVIII. törvény 22. §-a (1) bekezdé-sének a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[(1) Az igazságügyi alkalmazott szolgálati viszonya fel-mentéssel akkor szüntethető meg, ha]

„a) nyugdíjasnak minősül.”

18. § Az igazságügyi alkalmazottak szolgálati jogviszo-nyáról szóló 1997. évi LXVIII. törvény 27. §-ának (3) be-kezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Nem jár végkielégítés, ha az igazságügyi alkalma-zott legkésőbb a jogviszony megszűnésének időpontjában nyugdíjasnak minősül.”

19. § Az igazságügyi alkalmazottak szolgálati jogviszo-nyáról szóló 1997. évi LXVIII. törvény 118. §-ának (3) be-kezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Az igazságügyi alkalmazott részére — ha nyugdíja-zásakor a szolgálati viszonya megszűnik — ki kell fizetni

a) a nyugdíjazás évében esedékessé váló jubileumi ju-talmat,

b) a harminc év szolgálati viszony után járó jubileumi jutalmat, ha a jubileumi jutalomra jogosító szolgálati idő-ből két év vagy ennél kevesebb van hátra,

c) a negyven év szolgálati viszony után járó jubileumi jutalmat, ha a jubileumi jutalomra jogosító szolgálati idő-ből öt év vagy ennél kevesebb van hátra.”

20. § Az ügyészségi szolgálati viszonyról és az ügyészségi adatkezelésről szóló 1994. évi LXXX. törvény 28. §-a (1) be-kezdésének d) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

[(1) Az ügyész ügyészségi szolgálati viszonyát a legfőbb ügyész felmentéssel akkor szüntetheti meg, ha]

„d) az ügyész nyugdíjasnak minősül.”

21. § Az ügyészségi szolgálati viszonyról és az ügyészségi adatkezelésről szóló 1994. évi LXXX. törvény 33. §-ának (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezése lép:

„(3) Végkielégítésre nem jogosult az ügyész, ha — az egészségügyi okot kivéve — alkalmatlanság címén vagy arra tekintettel mentették fel, hogy a 41. § (8) bekezdésé-ben említett vizsgálatnak nem vetette alá magát. Nem jár végkielégítés, ha az ügyész nyugdíjasnak minősül, továbbá ha — rendkívüli lemondása kivételével — a határozott időre létesített ügyészségi szolgálati viszonya szűnik meg.”

22. § Az ügyészségi szolgálati viszonyról és az ügyészségi adatkezelésről szóló 1994. évi LXXX. törvény 95. §-ának (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) Ahol jelen törvény „nyugdíjat”, „öregségi nyug-díjat”, „saját jogú nyugdíjat” említ, illetőleg a „nyugdíjas-nak minősül” kifejezést használja, e fogalmak tekintetében a Munka Törvénykönyv 87/A. §-át alkalmazni kell.”

23. § (1) E törvény a kihirdetést követő 15. napon lép hatályba, és ezzel egyidejűleg az 1996. évi LIX. törvény 18. §-a, 20. §-a, az 1997. évi CI. törvény 18. §-ának (3) bekezdése, az 1997. évi LXXI. törvény 20. §-a, az 1999. évi LVI. törvény 5. §-a, 7. §-ának (2) bekezdése, 10. §-a, 22. §-a, 24—25. §-a, 34. §-a, 36. §-ának (2) bekezdése hatályát veszti.

(2) E törvény 4. §-ának rendelkezését e törvény hatálybalé-pését követően meghozott, csoportos létszámcsoökkentésre vo-natkozó munkáltatói döntés tekintetében lehet alkalmazni.

(3) Ha az e törvény által megállapított Mt. 87/A. § (1) bekezdés b)—c) és g) pontja, illetve a Ktv. 19/A. § (1) bekezdés b)—c) és g) pontja, vagy a Kjt. 37/B. § (1) be-kezdés b)—c) és g) pontja szerinti munkavállaló (köztiszt-viselő, közalkalmazott) jogviszonyának megszüntetésére irányuló jognyilatkozatot e törvény hatálybalépése előtt közölték, a végkielégítésre való jogosultság tekintetében a jognyilatkozat közlésekor hatályos jogot kell alkalmazni.

(4) E törvény 6. §-ában és 8. §-ában foglalt rendelkezéseket azon köztisztviselők tekintetében lehet alkalmazni, akik az előrehozott (csökkentett összegű előrehozott) öregségi nyu-gellátást e törvény hatálybalépését követően vették igénybe.

(5) E törvény 14. §-ával megállapított Kjt. 78. §-a (4) bekezdését akkor lehet alkalmazni, ha a jogviszony megszűnésére vezető körülménye törvényhatálybalépését követően következett be, vagy a jogviszony megszüntetését kiváltó jognyilatkozatot e törvény hatálybalépését követően tették.

Göncz Árpád s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Áder János s. k.,
az Országgyűlés elnöke

2000. évi XXXIV. törvény

a koncesszióról szóló 1991. évi XVI. törvény módosításáról*

1. § A koncesszióról szóló 1991. évi XVI. törvény a következő 9/A. §-sal egészül ki:

„9/A. § (1) A pályázatok elbírálásáról a döntést hozónak emlékeztetőt kell készítenie. Az emlékeztetőnek az alábbi — a pályázat elbírálása szempontjából lényeges — körülményeket kell tartalmaznia:

- a) a beérkezett pályázatok adatainak összefoglalását;
- b) a legkedvezőbb pályázat elfogadásának részletes indokait;
- c) a kikötött biztosítékok megfelelőségének értékelését;
- d) ha az ágazati törvény ellenszolgáltatásként koncessziós díj fizetését írja elő, a koncessziós díj megfizetésének módjára és mértékére vonatkozó adatok ismertetését;
- e) az államnak, illetőleg az önkormányzatnak a jogosult által fizetett koncessziós díjjal vagy más módon ellentételezett — vagyoni és vagyoni értékű (elkerült kiadások, megszerzett jogok) pozíciójára vonatkozó adatokat és számításokat — és a jogosultnak a koncesszióval érintett

piacon — a koncessziós szerződés révén — előálló pozíciójának adatait és jellemzését;

f) a pályázat nyertesének, társaság esetén a közvetlen vagy közvetett tulajdoni részesedéssel rendelkezőnek a nyilatkozatát arról, hogy a koncesszióval érintett területen milyen tulajdoni részesedése van.

(2) Az (1) bekezdésben foglaltakon felül az emlékeztetőnek tartalmaznia kell mindazt az adatot, amelyet az ágazati törvény elrendel, továbbá amelyet a koncessziós szerződésben érintett bármelyik fél szükségesnek tart.

(3) Az emlékeztetőt a koncessziós szerződés megkötésétől számított 30 napon belül csatolni kell a pályázattal összefüggő iratokhoz.

(4) A nyilvános pályázatok elbírálásáról készített emlékeztetőben foglaltak közérdekű adatnak minősülnek. Az ilyen emlékeztetőt bárki megtekintheti, arról — a költségek megfizetése mellett — másolatot kérhet.”

2. § A koncesszióról szóló 1991. évi XVI. törvény 19. §-a a következő (2) bekezdéssel egészül ki, egyidejűleg a jelenlegi 19. § számozása 19. § (1) bekezdésre változik:

„(2) A koncessziós szerződés azon tartalmi elemei, amelyek a nyilvános koncessziós pályázat kiírásának részét képezték, közérdekű adatnak minősülnek.”

3. § Ez a törvény a kihirdetését követő 10. napon lép hatályba, rendelkezéseit a hatálybalépését követően kötött koncessziós szerződésekre, valamint a személyes adatok védelméről és a közérdekű adatok nyilvánosságáról szóló 1992. évi LXIII. törvény III. fejezetének hatálybalépését (1992. december 2-át) követően kötött és még hatályban lévő koncessziós szerződésekre kell alkalmazni. Az e törvény hatálybalépését megelőzően kötött szerződésekről a koncesszióról szóló 1991. évi XVI. törvény 9/A. § (1) bekezdésének b)–e) pontjaiban foglalt tartalommal a hatálybalépést követő 90 napon belül kell emlékeztetőt készíteni.

Göncz Árpád s. k.,
a Köztársaság elnöke

Dr. Áder János s. k.,
az Országgyűlés elnöke

* A törvényt az Országgyűlés 2000. május 2-i ülésnapján fogadta el.

Szerkeszti a Miniszterelnöki Hivatal, a szerkesztőbizottság közreműködésével.
A szerkesztőbizottság elnöke: dr. Bártfai Béla, társelnöke: Nyéki József.
A szerkesztésért felelős: dr. Müller György. Budapest V., Kossuth tér 1—3.
Kiadja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó. Felelős kiadó: dr. Korda Judit vezérigazgató.
Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6. Telefon: 266-9290.

Előfizetésben megrendelhető a Magyar Hivatalos Közlönykiadónál
Budapest VIII., Somogyi Béla u. 6., 1394 Budapest 62. Pf. 357, vagy faxon 318-6668.
Előfizetésben terjeszti a Magyar Hivatalos Közlönykiadó a FÁMA Rt. közreműködésével. Telefon/fax: 266-6567.
Információ: Tel./fax: 317-9999, 266-9290/245, 246 mellék.
Példányonként megvásárolható a kiadó Budapest VIII., Somogyi B. u. 6. (tel./fax: 267-2780) szám alatti közlönnyboltjában.
Éves előfizetési díj: 42 336 Ft. Egy példány ára: 110 Ft 16 oldal terjedelemtől, utána + 8 oldalanként + 55 Ft.
A kiadó az előfizetési díj évközbéli emelésének jogát fenntartja.

HU ISSN 0076—2407

00.0830 — Nyomja a Magyar Hivatalos Közlönykiadó Lajosmizsei Nyomdája. Felelős vezető: Burján Norbert.